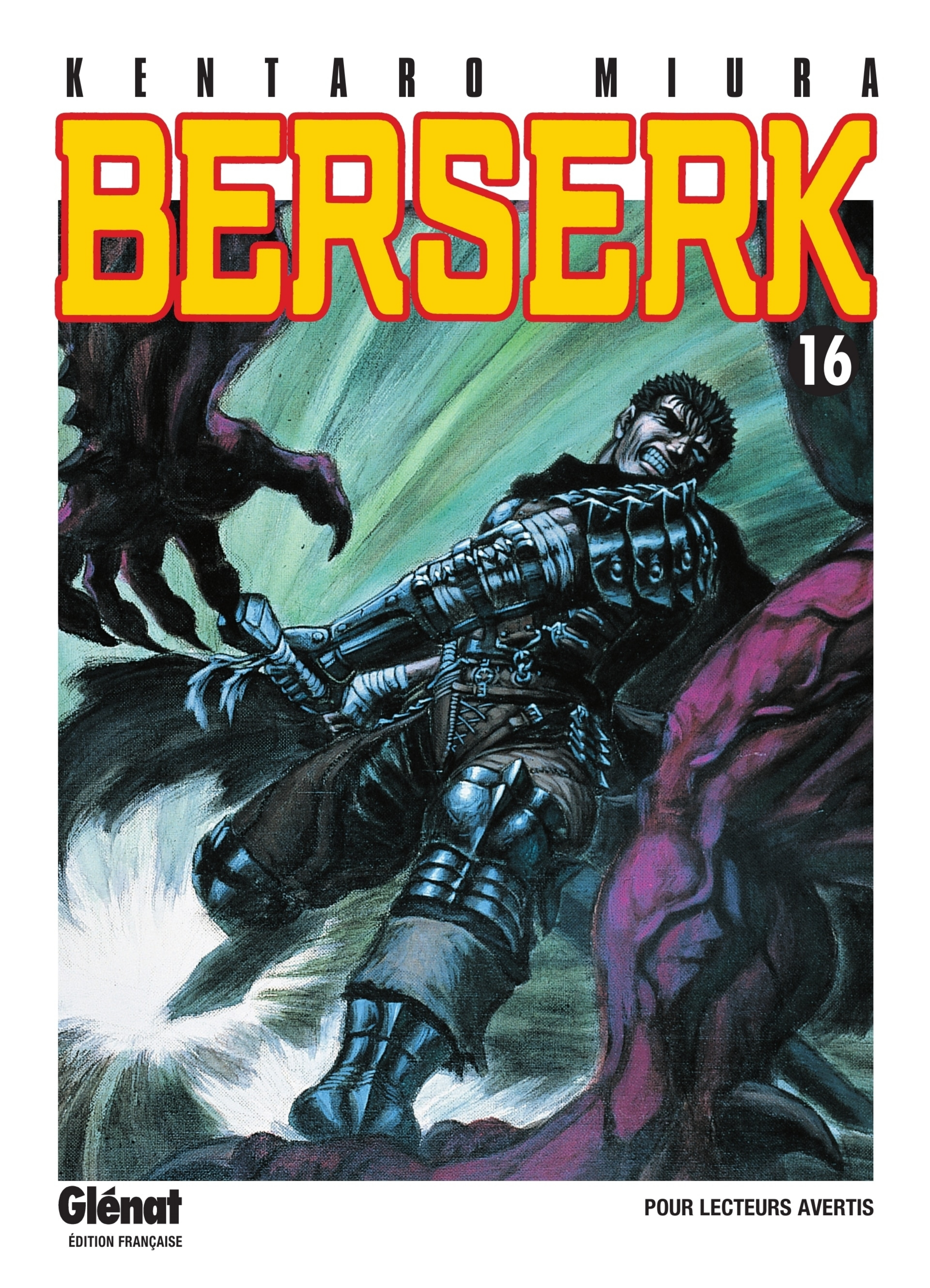
KENTARO MIURA

BERSERK

16



Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

Deux ans ont passé depuis l'annihilation
de la Troupe du faucon. Guts s'est lancé
dans une quête vengeresse contre Griffith réincarné
en Femto, l'un des God Hand, et ses apôtres.
Alors qu'il arrive à un village bordant
la Vallée des Brumes, où le brouillard perdure
toute l'année, Guts sauve Jill,
une jeune fille capturée par une bande de pillards.
Le village de Jill est victime d'une bande
de faux elfes, qui dévorent non seulement le bétail
mais aussi les humains.
La reine de ces elfes, Rosine, est l'amie d'enfance
de Jill, qui a transformé la Vallée des Brumes
en pays de ses rêves.
Guts, ayant réalisé que Rosine est un apôtre,
s'infiltre dans la Vallée des Brumes.
La bataille sanglante a commencé !

BERSERK 16

KENTARO MIURA

BERSERK 16

SOMMAIRE

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS

LE MONSTRE 5

LE DÉMON DES AIRS 25

SANG FRAIS DANS LE CIEL NOCTURNE 45

SUR LE SEUIL, ENTRE HOMME ET DÉMON 65

LES LUCIOLES 85

LE CHEMIN DE LA MAISON 107

L'ELFE DANS LE CIEL BLEU 127

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DES ENCHAÎNÉS

LA BÊTE DE L'OMBRE 151

LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES 1 . . . 175

LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES 2 . . . 195

LA STATUETTE VIDE 215

LE MONSTRE
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS

YAHOU !!
ALLEZ, EN AVANT !!
BEN VOILÀ, QU'EST-CE QUE JE DISAIS ?
YAH
YAH YAH
PAPY, SI VOUS VOUS EXCITEZ COMME ÇA SUR CE MAUVAIS CHEMIN, VOUS ALLEZ...
COMME JE TE COMPRENDS, ZEPPECK !
JE TE COMPRENDS.
TON CŒUR EST IMPATIENT, JE VOIS CELA.
MALGRÉ CELA, VOUS ALLEZ VOIR QUE MOI, ZEPPECK, JE VAIS VOUS MENER SAINS ET SAUFS À LA VALLÉE DES BRUMES !
HÉHÉ, C'EST RIEN, C'EST RIEN !

...PAS TOUT À FAIT, QUAND MÊME.

EUH, EH BIEN...

HÉHÉ

TU ES UN PÈRE EXEMPLAIRE ! PLUS ENCORE, TU ES UN CROYANT EXEMPLAIRE !

HUM HUM

ガーン

TU T'ES PORTÉ VOLONTAIRE POUR CETTE DANGEREUSE QUÊTE, RISQUANT TA VIE POUR SAUVER TON ENFANT !

LAISSEZ LES CHEVAUX AUX SOINS DES ÉCUYERS, ET CONTINUONS À PIED JUSQU'À LA VALLÉE DES BRUMES !

PIED À TERRE, TOUT LE MONDE !

IL EST IMPOSSIBLE DE CONTI-NUER À CHEVAL.

AAAH

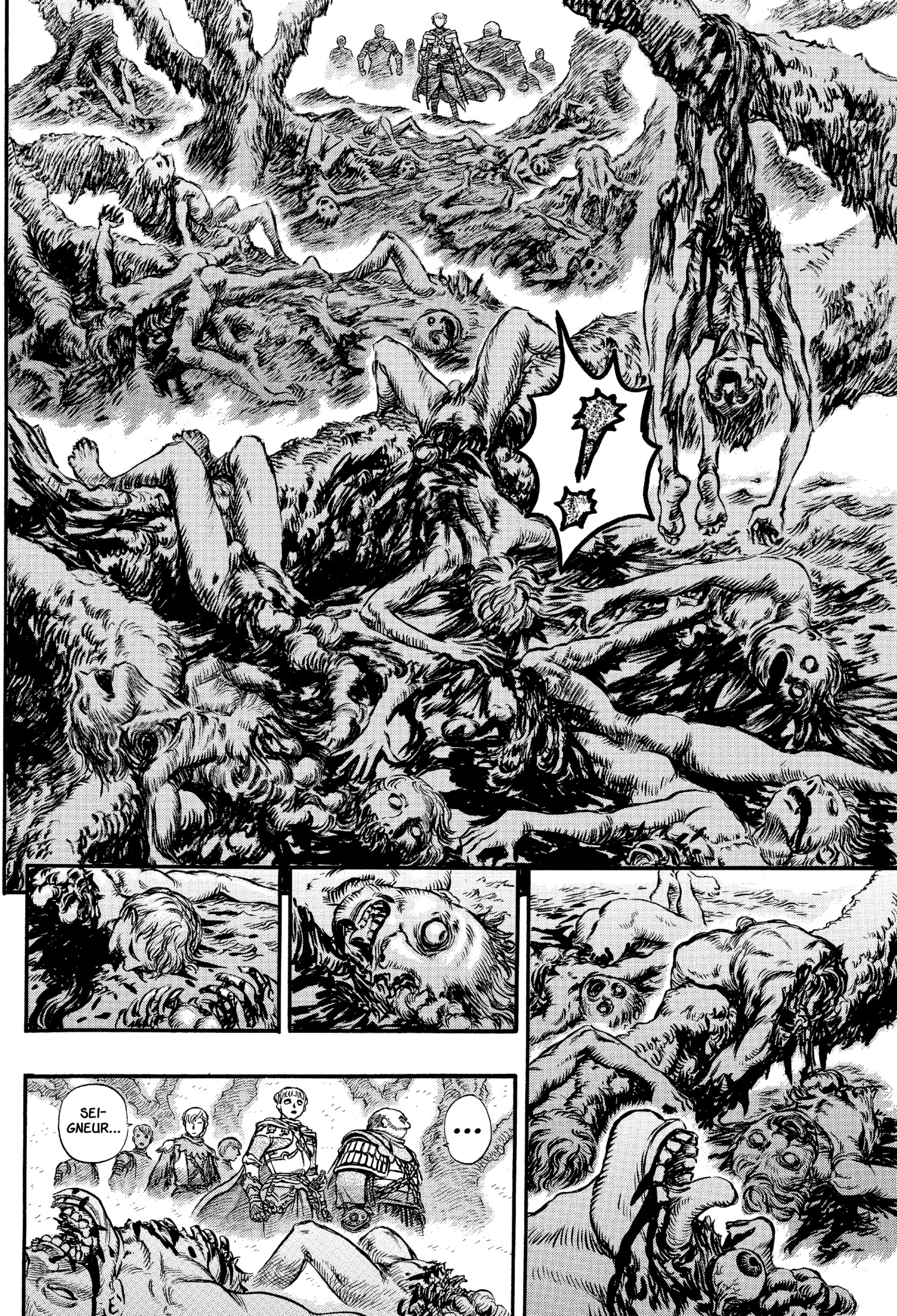
CELA VA ALLER, SIEUR ZEPPECK ? AVEC VOTRE BLESSURE DE GUERRE...

HAHA ! BIEN SÛR, REGARDEZ, TOUT VA BIEN !

FAI-TES-MOI CON-FIANCE !

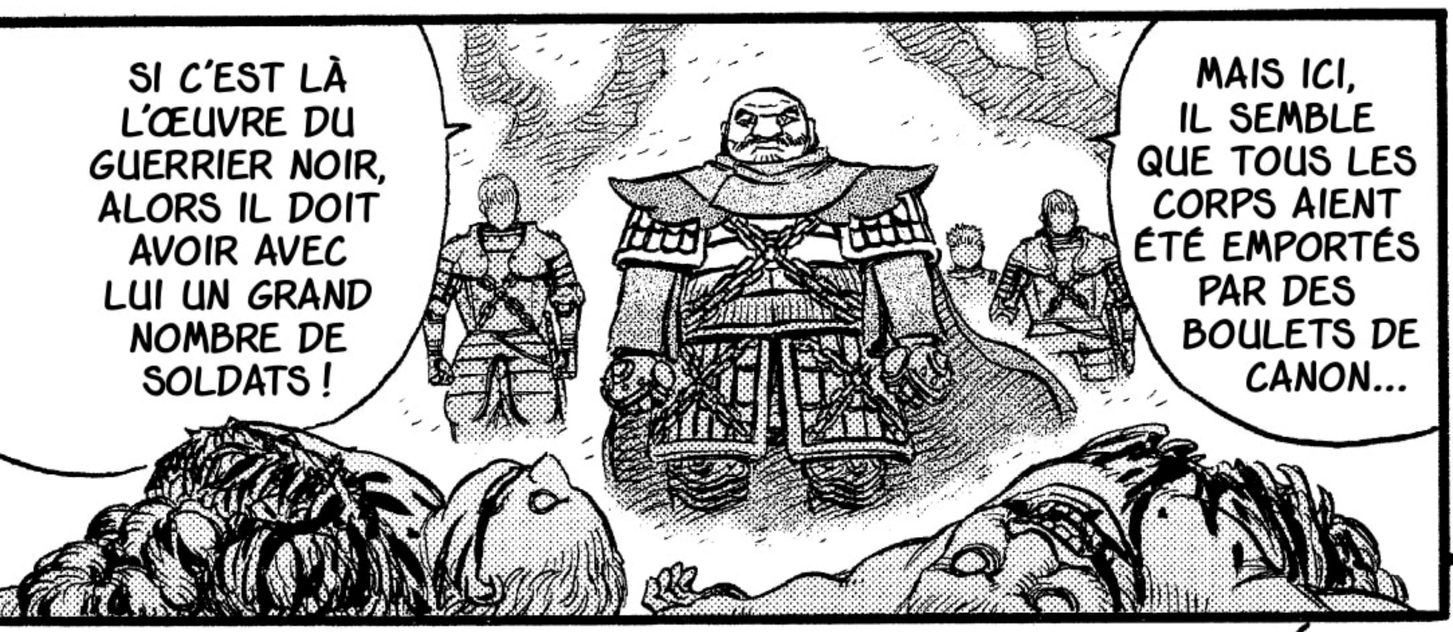
CE... C'EST...

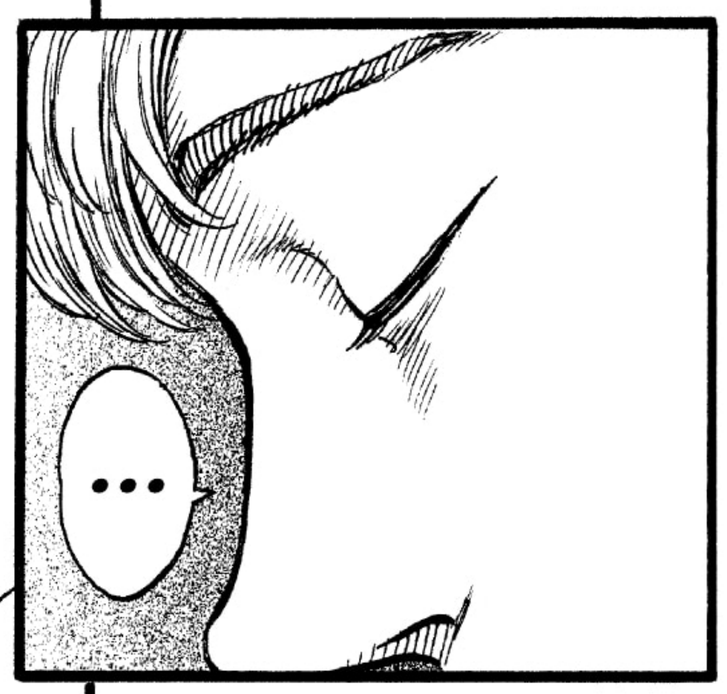
QUELLE HOR-REUR !


SEI-
GNEUR...
...

...UNE MONTAGNE DE CADAVRES.
HUM. VOILÀ DONC ENCORE...

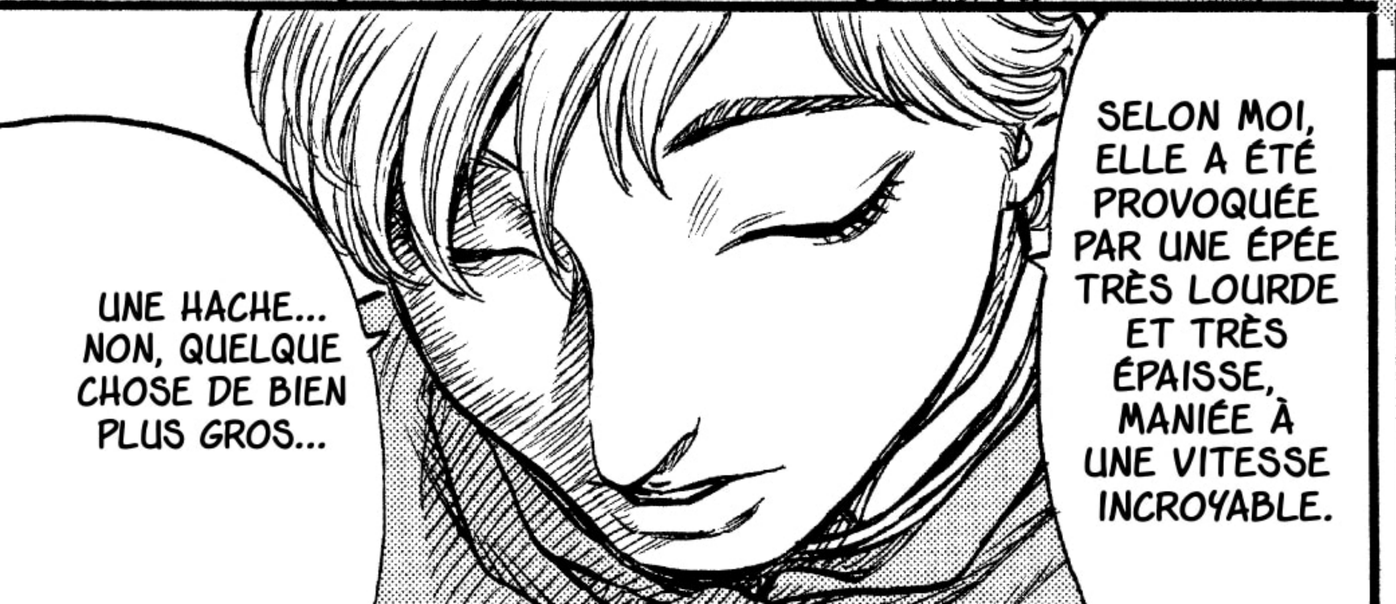
WOÂH !
QUE... QUEL SPECTACLE...


SI C'EST LÀ L'ŒUVRE DU GUERRIER NOIR, ALORS IL DOIT AVOIR AVEC LUI UN GRAND NOMBRE DE SOLDATS !
MAIS ICI, IL SEMBLE QUE TOUS LES CORPS AIENT ÉTÉ EMPORTÉS PAR DES BOULETS DE CANON...


...

JE PENSE QU'IL A TRÈS BIEN PU FAIRE ÇA TOUT SEUL.

JE CROIS QUE TU TE TROMPES.
QUOI ?


UNE HACHE... NON, QUELQUE CHOSE DE BIEN PLUS GROS...
SELON MOI, ELLE A ÉTÉ PROVOQUÉE PAR UNE ÉPÉE TRÈS LOURDE ET TRÈS ÉPAISSE, MANIÉE À UNE VITESSE INCROYABLE.

À PREMIÈRE VUE, ON DIRAIT QUE CE CORPS A ÉTÉ FRAPPÉ PAR UN BOULET, MAIS...
...SANS AUCUN DOUTE, C'EST LA BLESSURE D'UNE ÉPÉE.

...ET À MON AVIS, IL SERAIT BIEN PLUS IMPROBABLE QU'IL Y AIT DEUX HOMMES CAPABLES DE MANIER UNE TELLE ARME.

EN EXAMINANT CHAQUE CORPS AINSI, ON TROUVERAIT SANS NUL DOUTE QU'ILS ONT TOUS ÉTÉ FRAPPÉS PAR LA MÊME ARME...

...LE GUERRIER NOIR...

MAIS ALORS, SI TU AS RAISON...

...N'EST AUTRE QUE LE FAUCON...

OUI ?

AZAN-NE !

HUM...

HÉ, C'EST VRAI ! C'ÉTAIT PAS UNE HACHE QU'IL PORTAIT ! IL FAISAIT TOURNOYER UNE ÉPÉE GIGANTESQUE ! IL EST TERRIBLE, VOUS SAVEZ !

...DE MA PUSILLA-NIMITÉ.

PAR-DON...

C'EST PÉCHÉ !

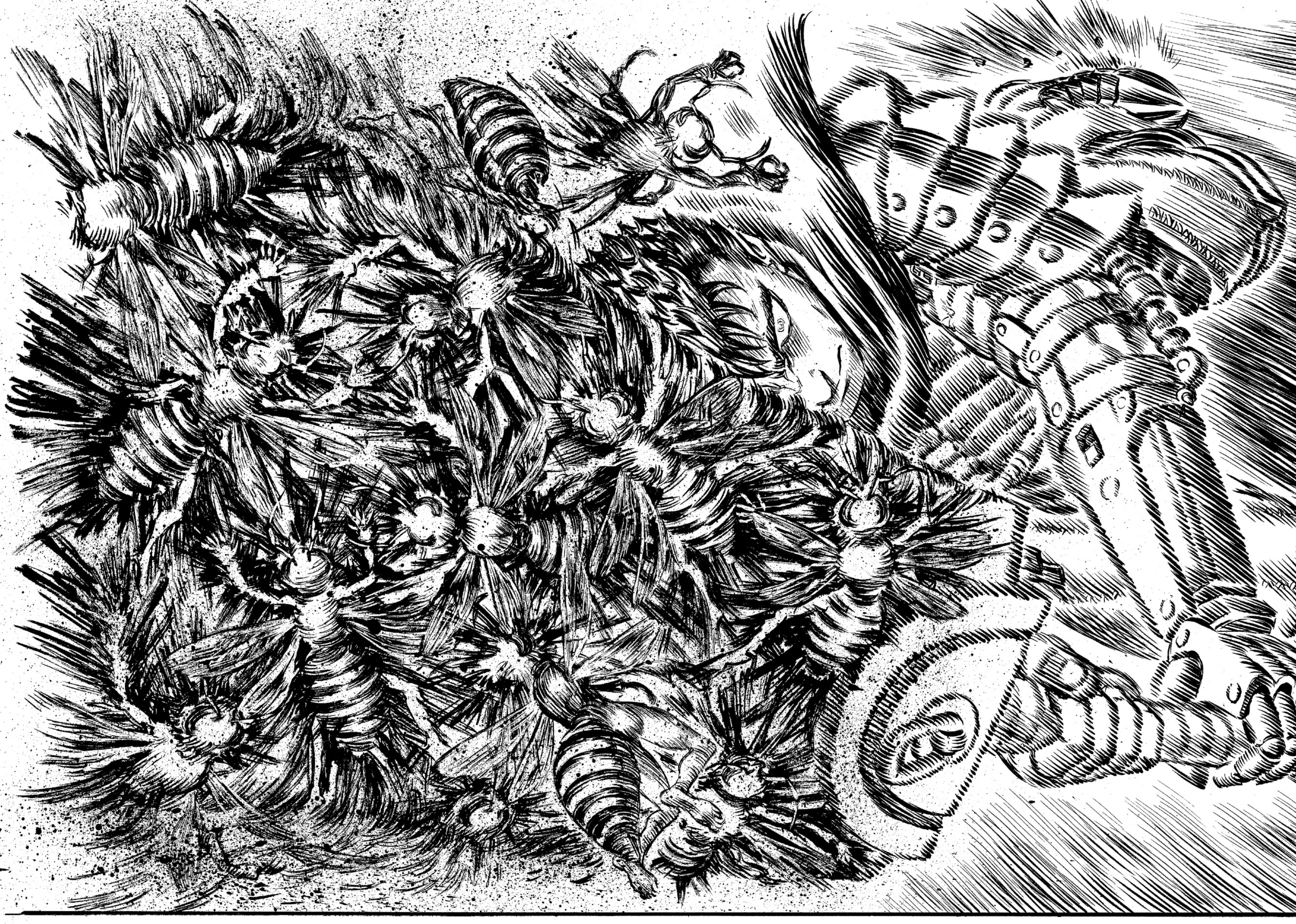
NE PRONONCE PAS CE NOM SI LÉGÈREMENT.

REPRENONS LA ROUTE !

JE JURE DE TE CAPTURER DE MES PROPRES MAINS...

GUERRIER NOIR... NON, FAUCON DES TÉNÈBRES !

...PAR MA FOI !



PLAF
PLAF
PLAF
VLAN
SPLASH
VLAN
!!...
SPLASH

QUE ...
BRROM
BRROM
PLASH
SPLAS
PEEEH

TU N'ES POURTANT QU'UN HUMAIN !

TU T'EN SORS BIEN...

...MON SALAUD !

WOOO

CE...

...PEN...

...DANT !

BZZZ

WOO

CE SERA TON CHÂTIMENT POUR AVOIR SOUILLÉ LE LIEU DE LA MÉTAMORPHOSE ! ALLEZ, TUEZ-LE BIEN LENTEMENT !

PRÊTS, PARTEZ !

IL Y EN A ENCORE PLEIN !

WOO

HÉHÉ !

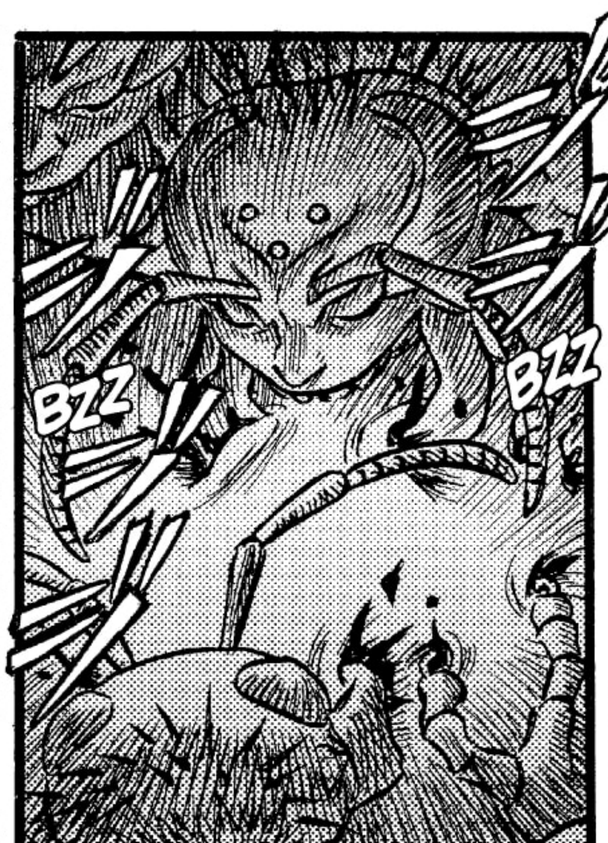
TU VOIS ?

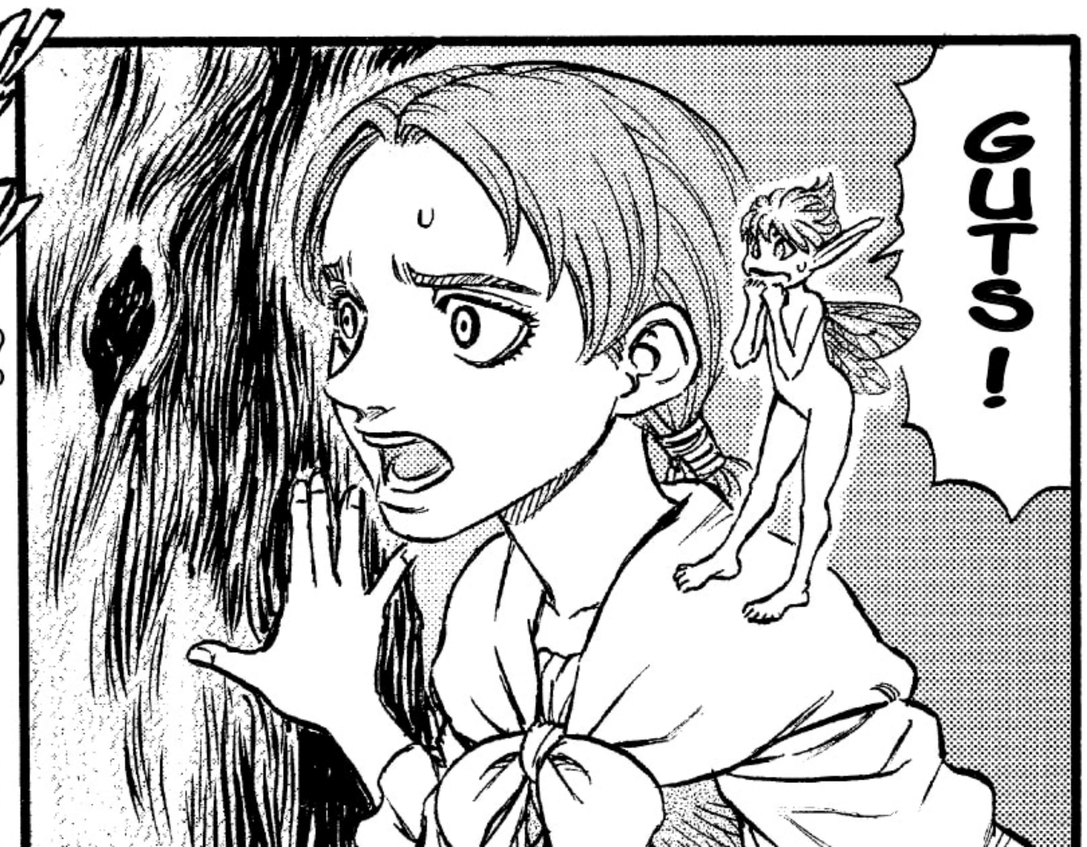
WOOO

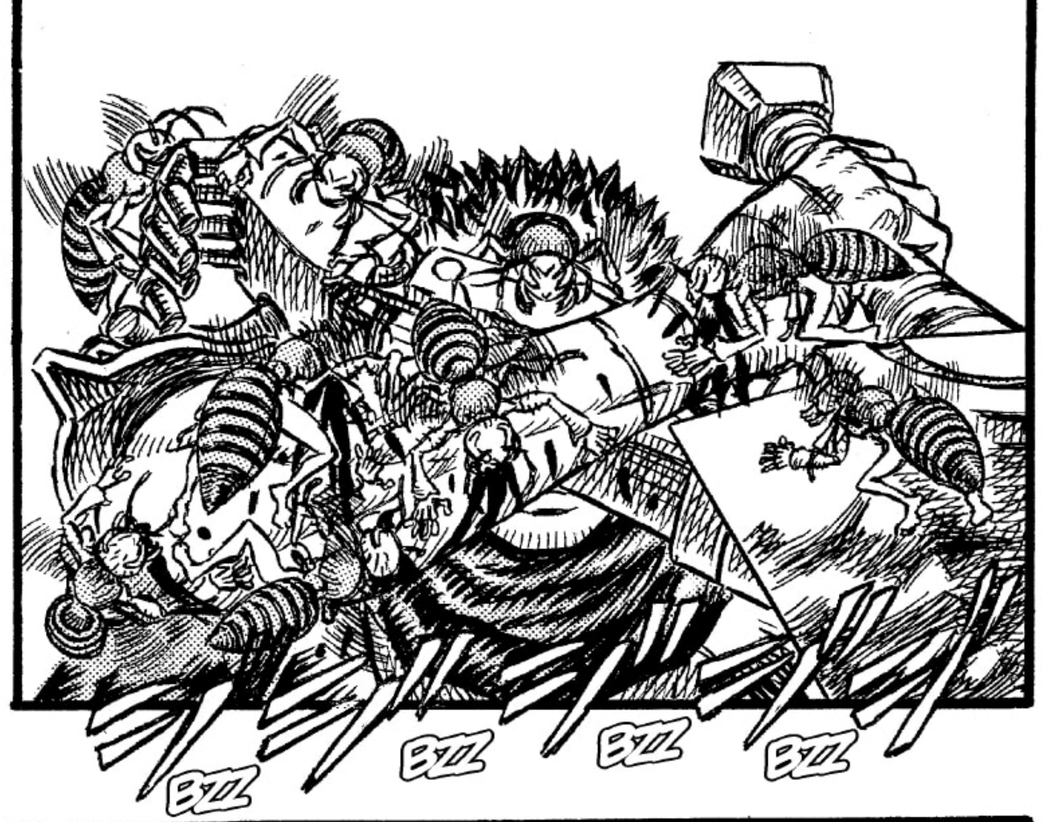
S'ILS T'ATTAQUENT TOUS À LA FOIS, TU NE POURRAS PAS LES ÉVITER !

VLAN

WOOSH

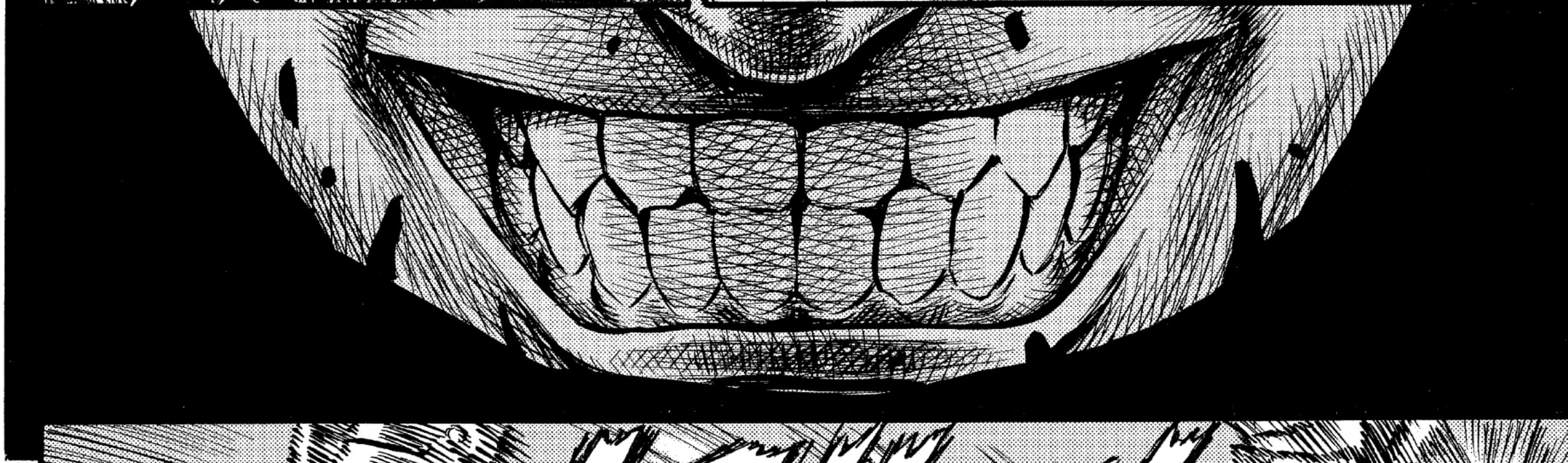




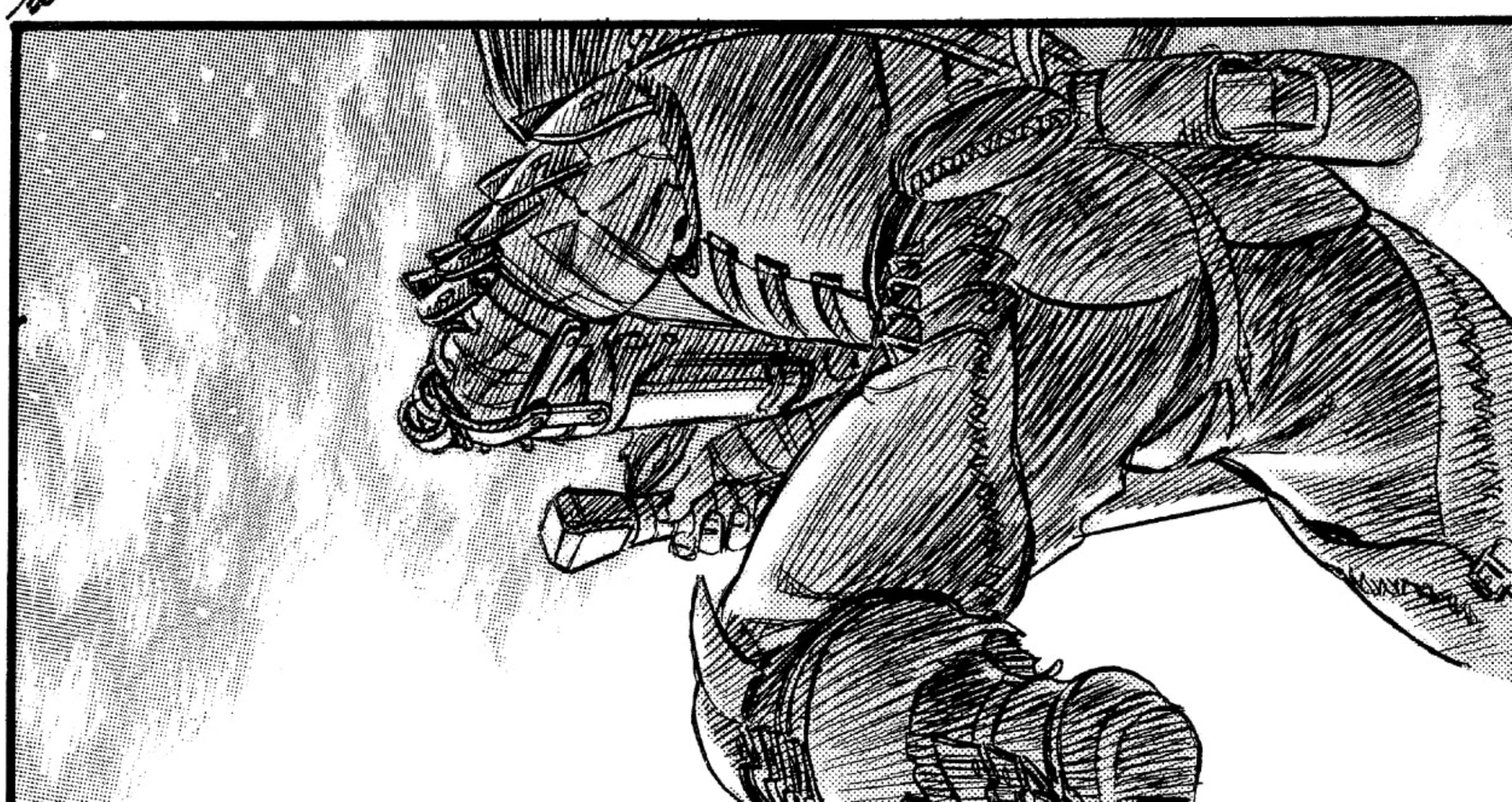

BZZ
BZZ
BZZ
BZZ

GNNN

COMME TU ÉTAIS COSTAUD...
POF POF
...C'ÉTAIT ASSEZ AMUSANT.
VOILÀ !
BYE-BYE !

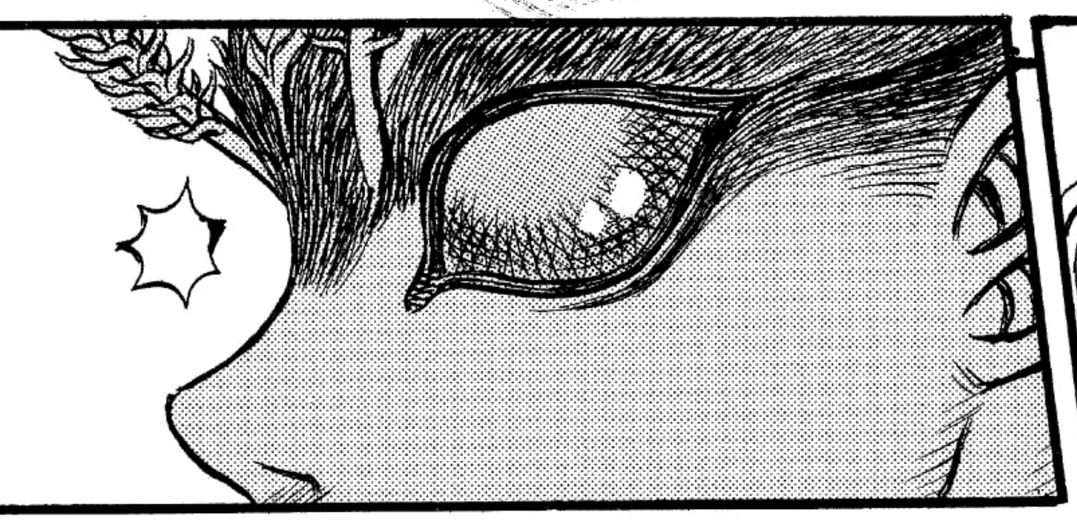


DASH

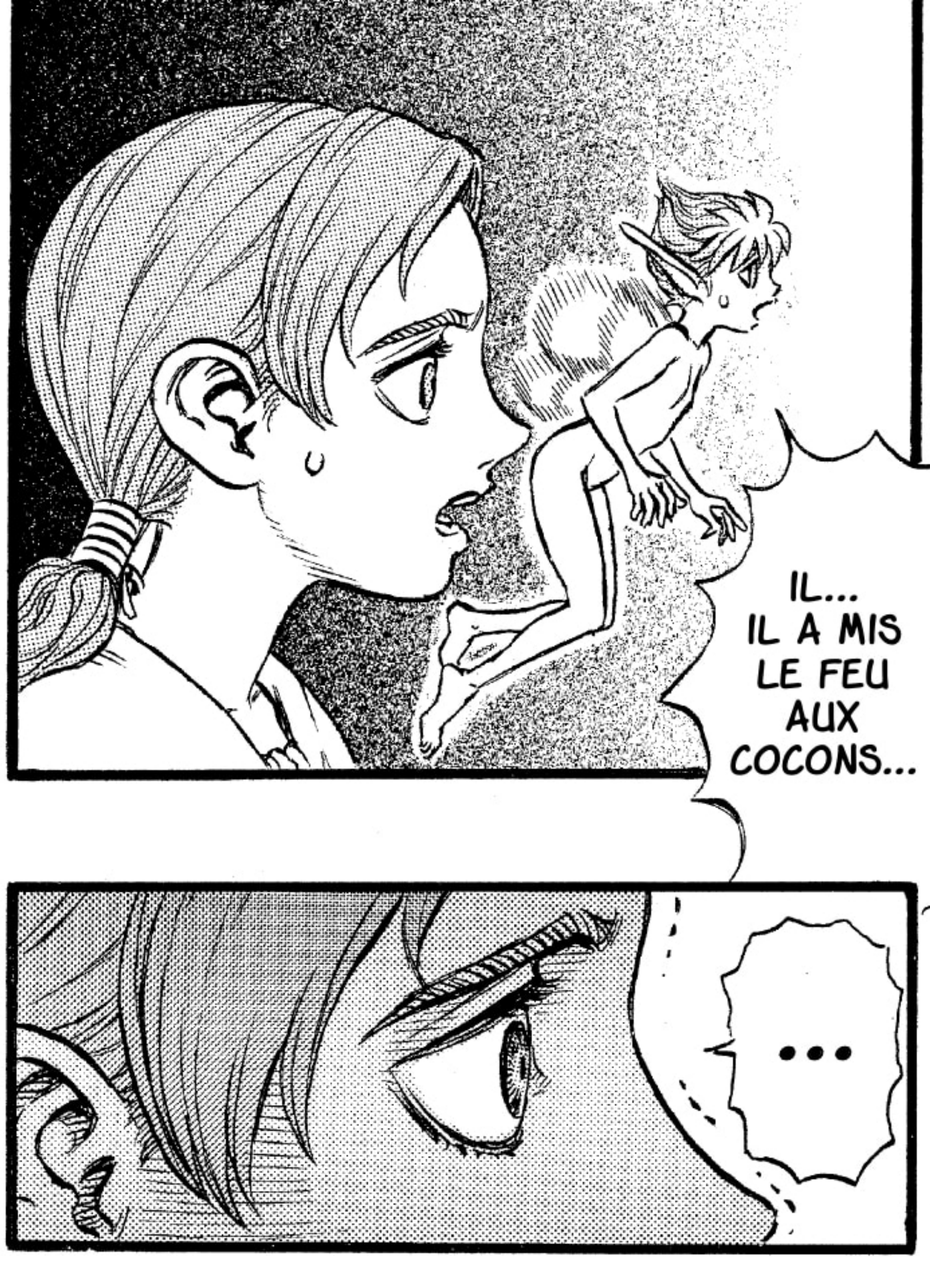


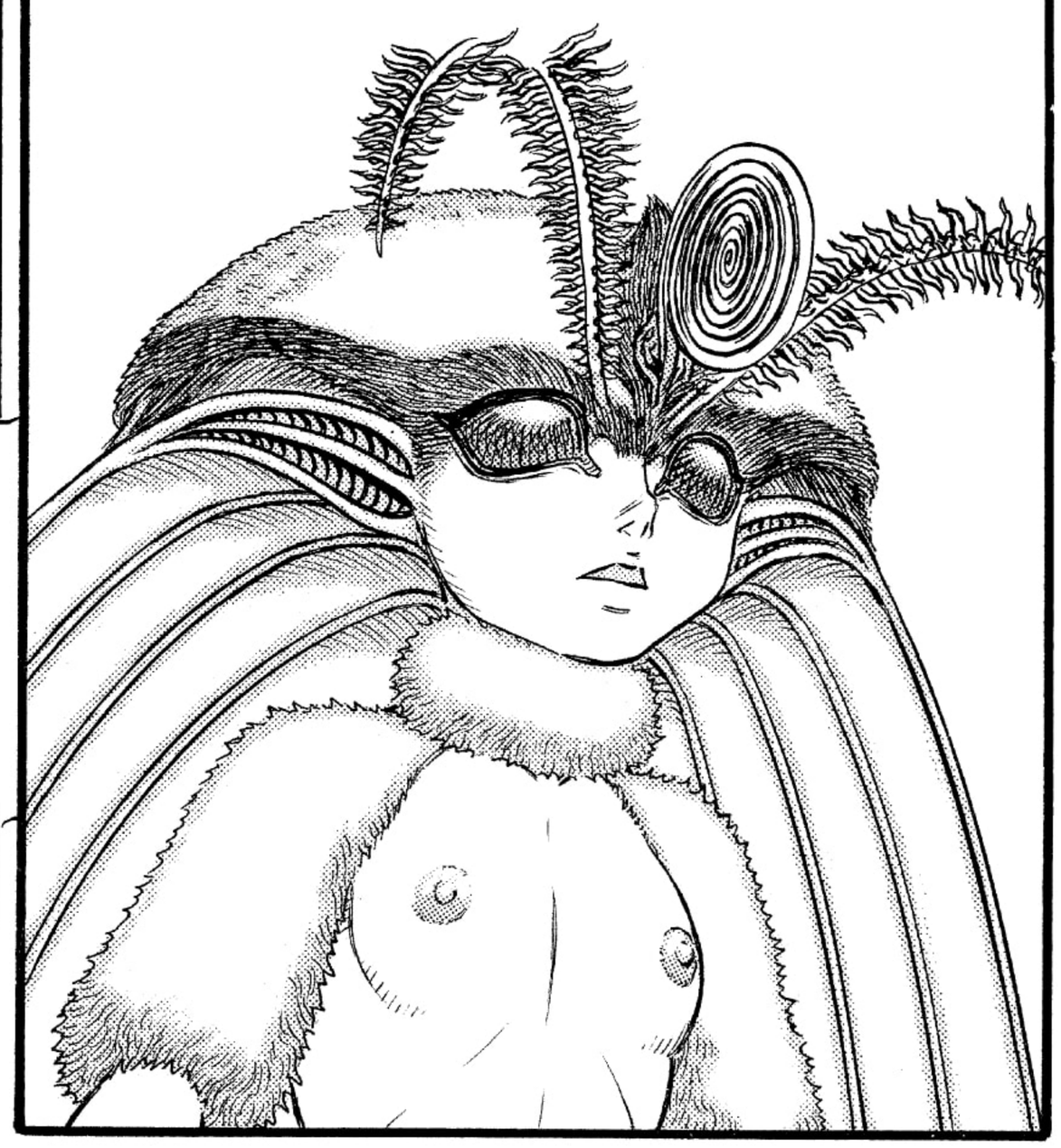
FWOO

WOOO

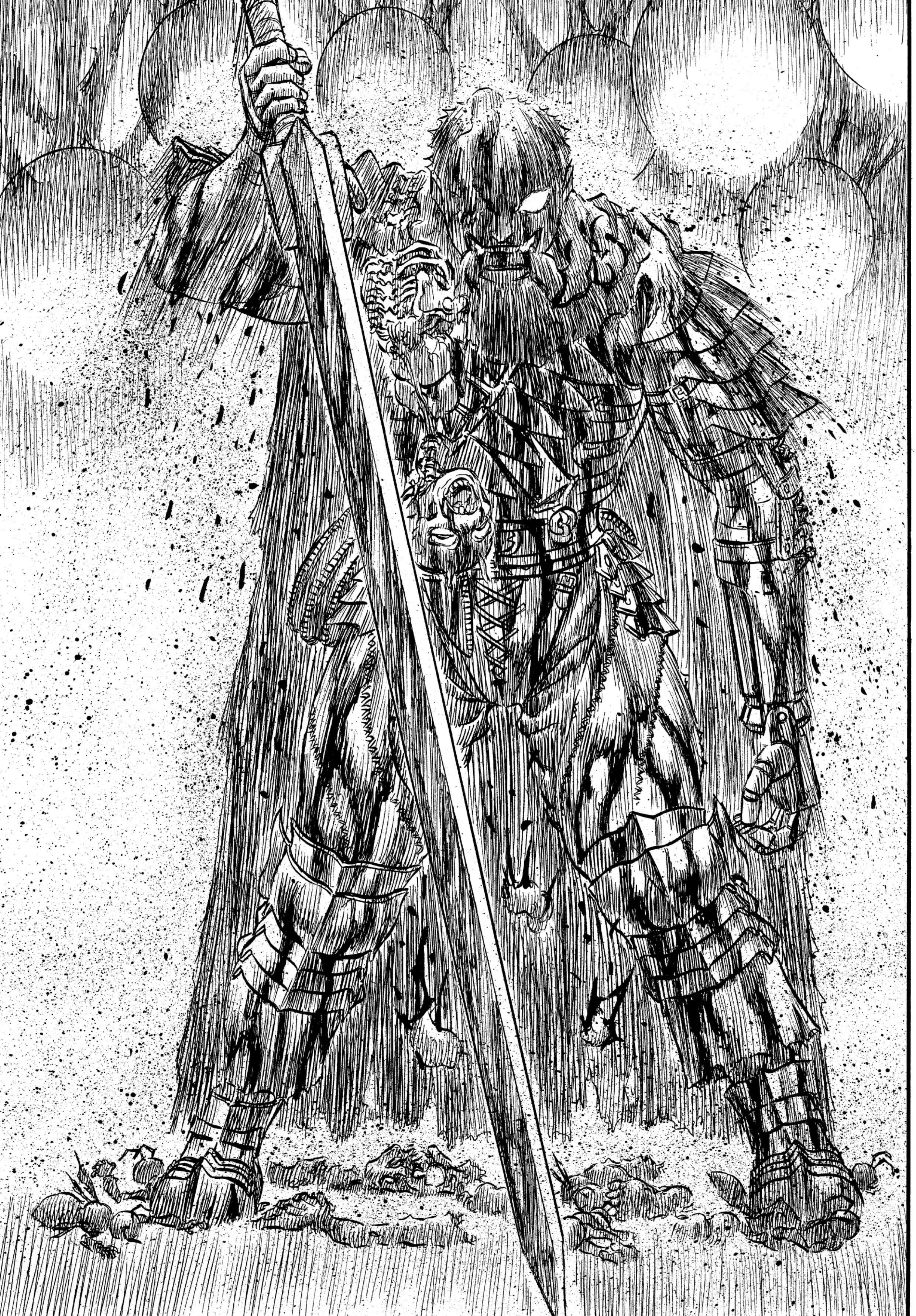


NH
ZIP
SLASH
FLOOSH


IL... IL A MIS LE FEU AUX COCONS...
...



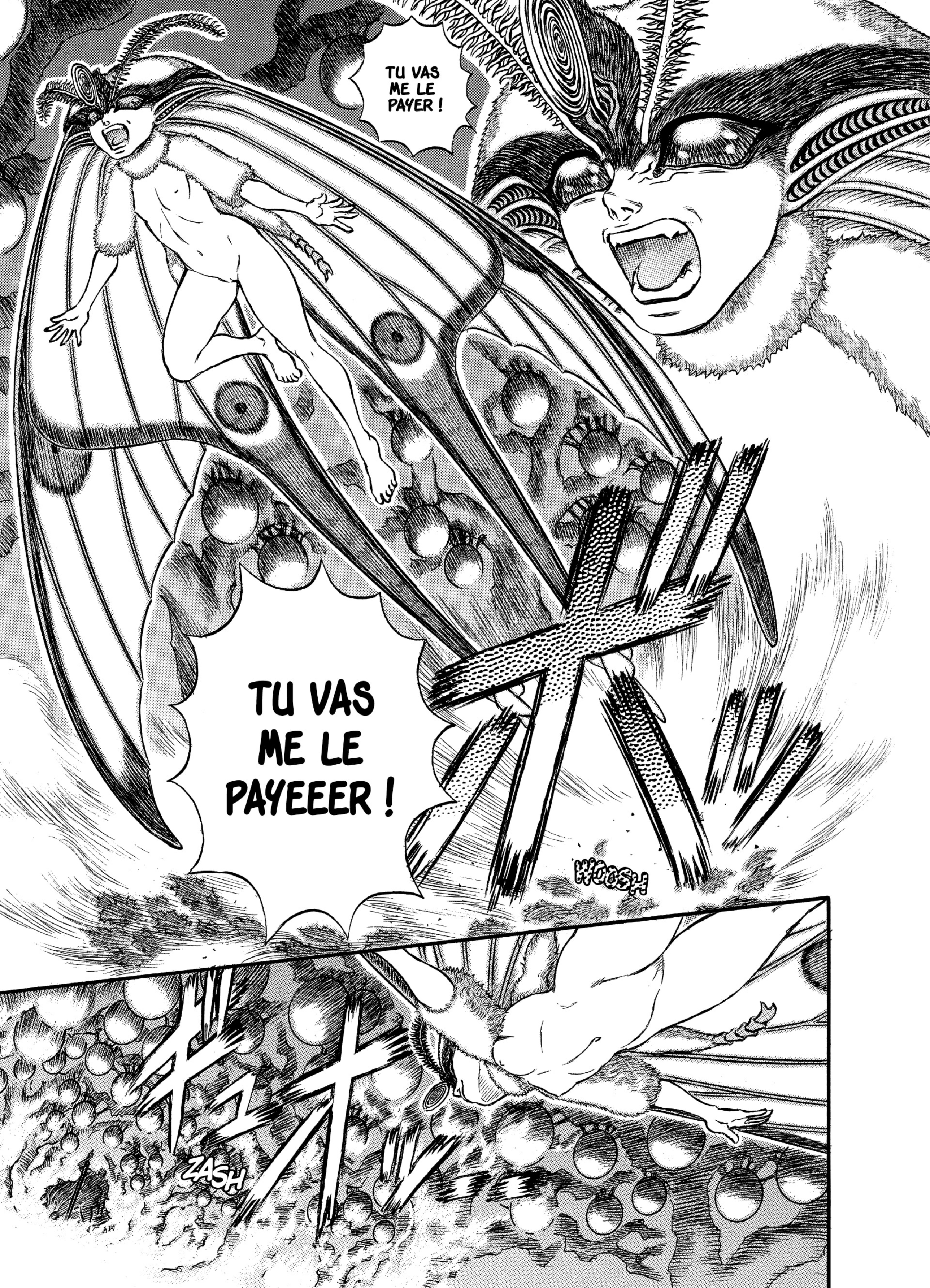
FLOTCH
PLIC
PLIC
PLIC
PLIC



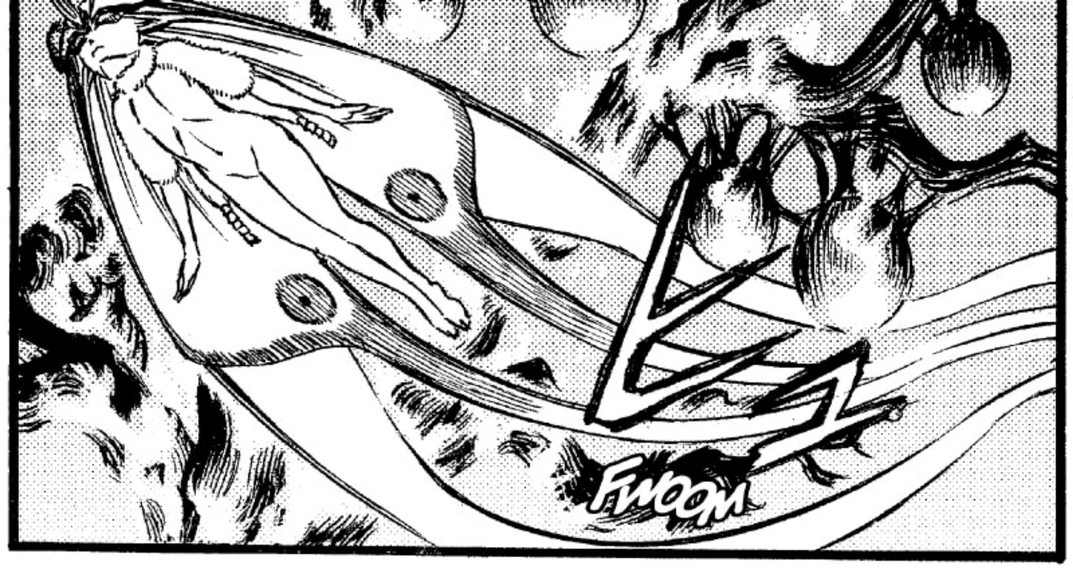
WOOO
OOOOO
...TU NE PEUX PAS ÊTRE QU'UN HUMAIN !
IMPOS-SIBLE...
TU ES QUOI, EN RÉALITÉ ?!
FWOOSH
LE MONSTRE - FIN

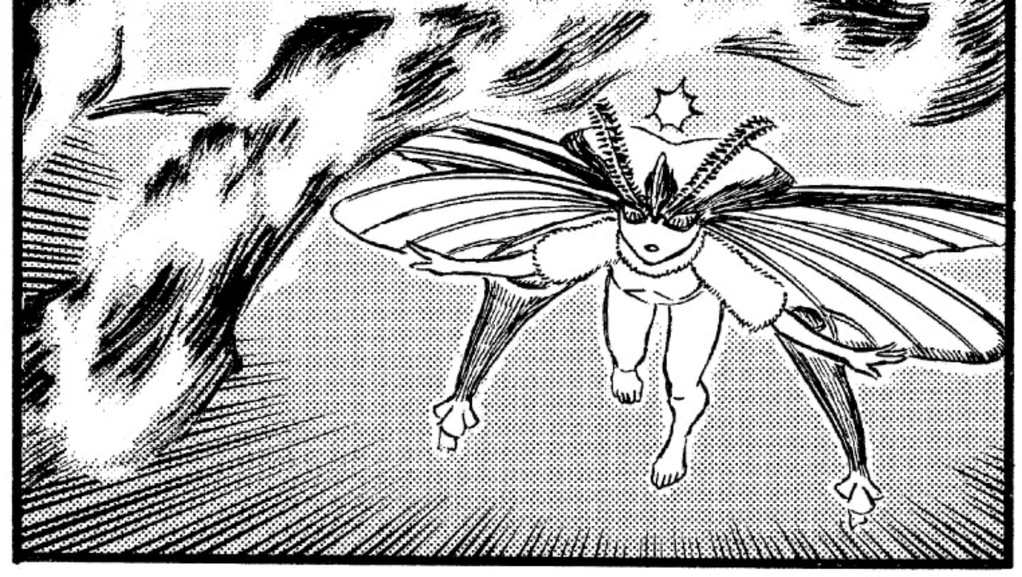
CROC
GRICH
FLOICH
BOB
QUAND LES ÉCLAIRS M'ONT RÉVÉLÉ SA PRÉSENCE ET QUE JE L'AI VU POUR LA PREMIÈRE FOIS, UN MOT M'A TRAVERSÉ L'ESPRIT.
UN ESPRIT DE LA FORÊT...

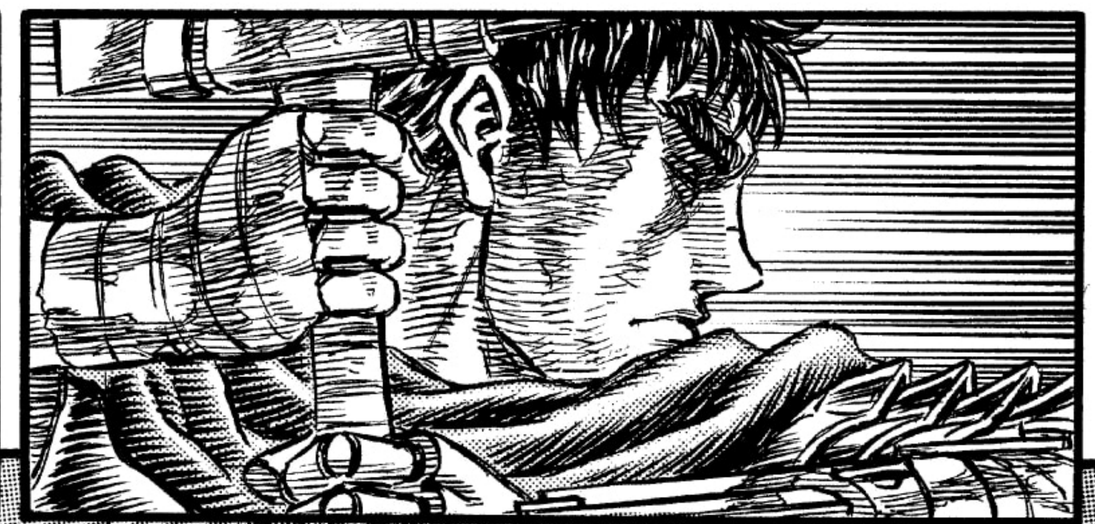
CET HOMME...
...CELUI QUI SE DRESSE MAINTENANT DEVANT MOI...
...CET HOMME N'A PLUS L'AIR SI GENTIL QUE ÇA !
LE DÉMON DES AIRS
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS


TU VAS ME LE PAYER !
TU VAS ME LE PAYEEER !
KOSH
ZASH

FLOUCH
ZAP







YAAH

PAF
BONG

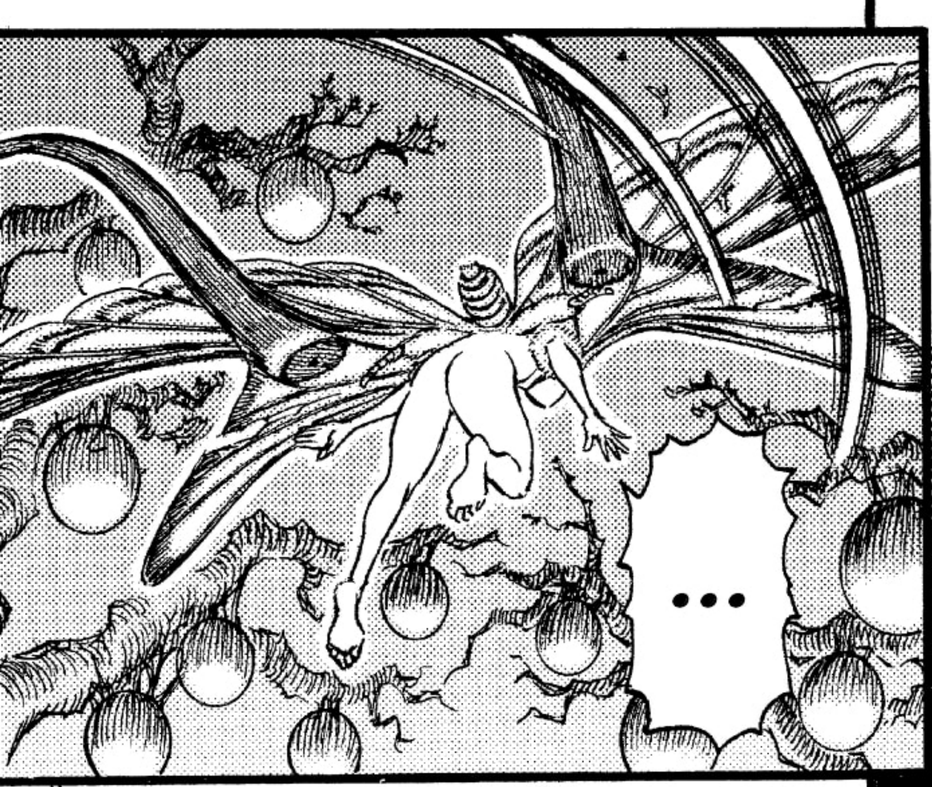
WHAAA
ARGH !
L'ARBRE AUX COCONS M'EMPÊCHE DE VOLER À GRANDE VITESSE !
ET MA POUDRE S'ÉVAPORE DANS LA CHALEUR DES FLAMMES !
GRR !
IL COMP-TAIT...
CRAC
...LÀ-DESSUS !
PAF
FSSH

FLAF

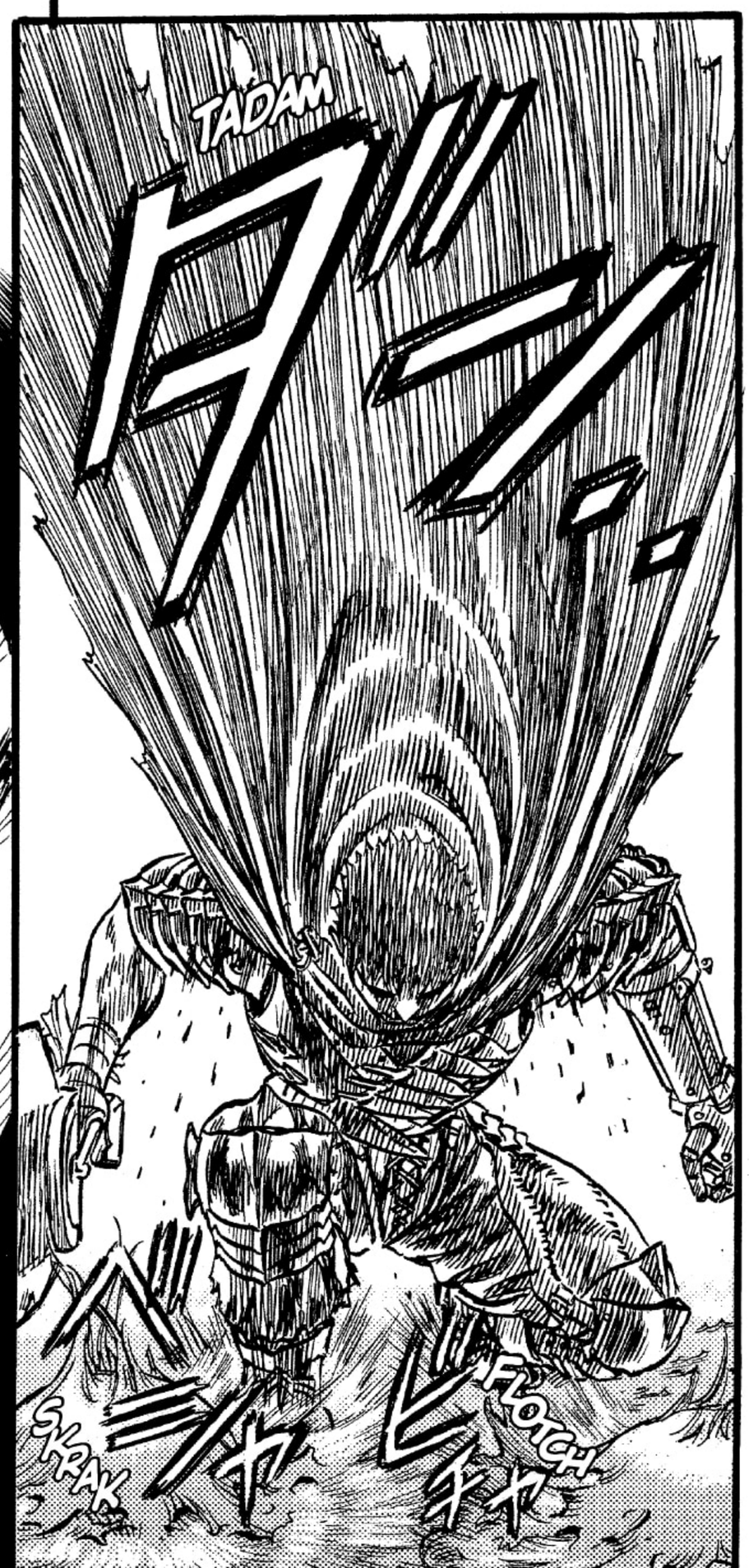
FLAF

JE TE TIENS !

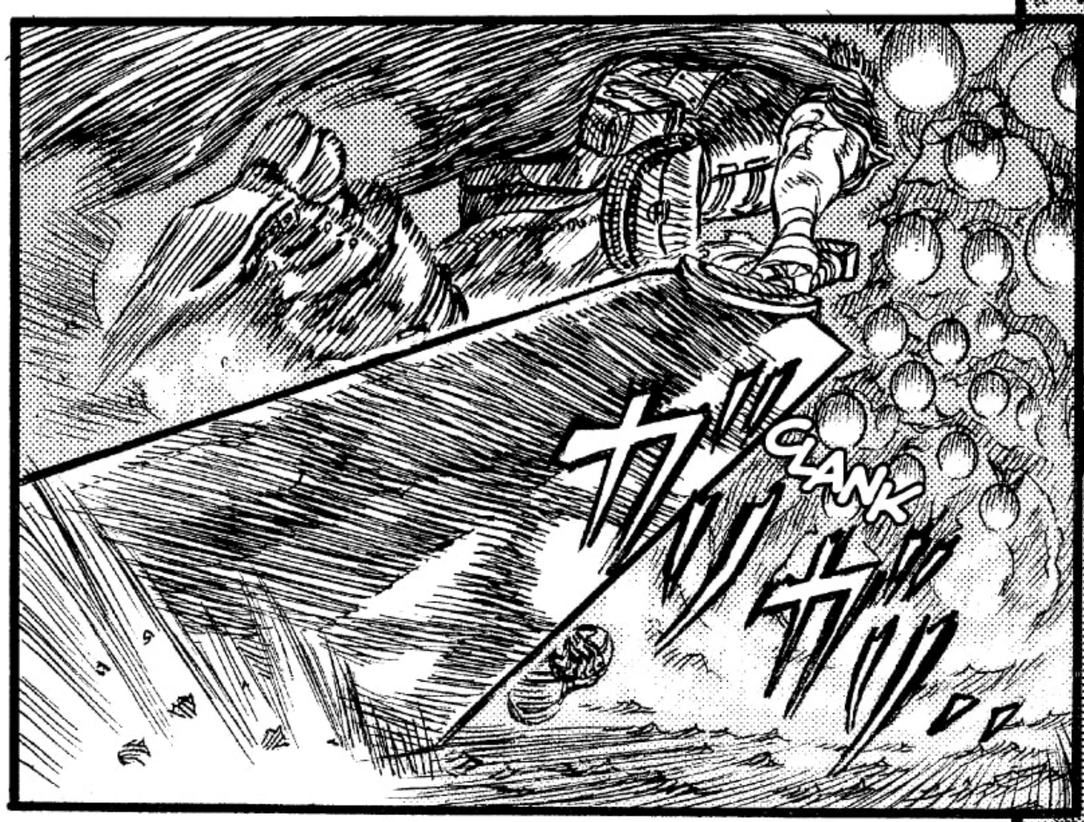
VLAN

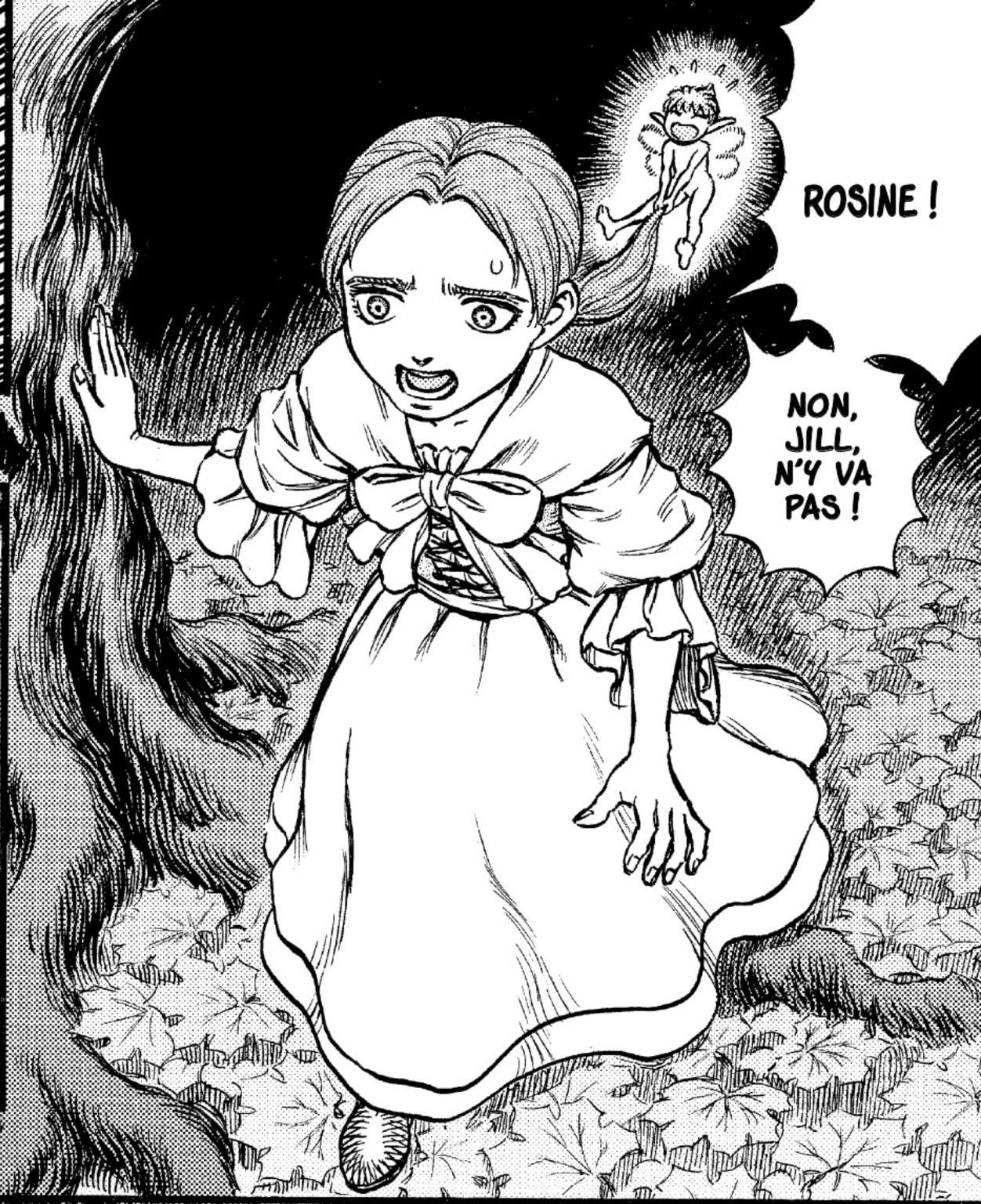


JE L'AI ENCORE RATÉE ?!



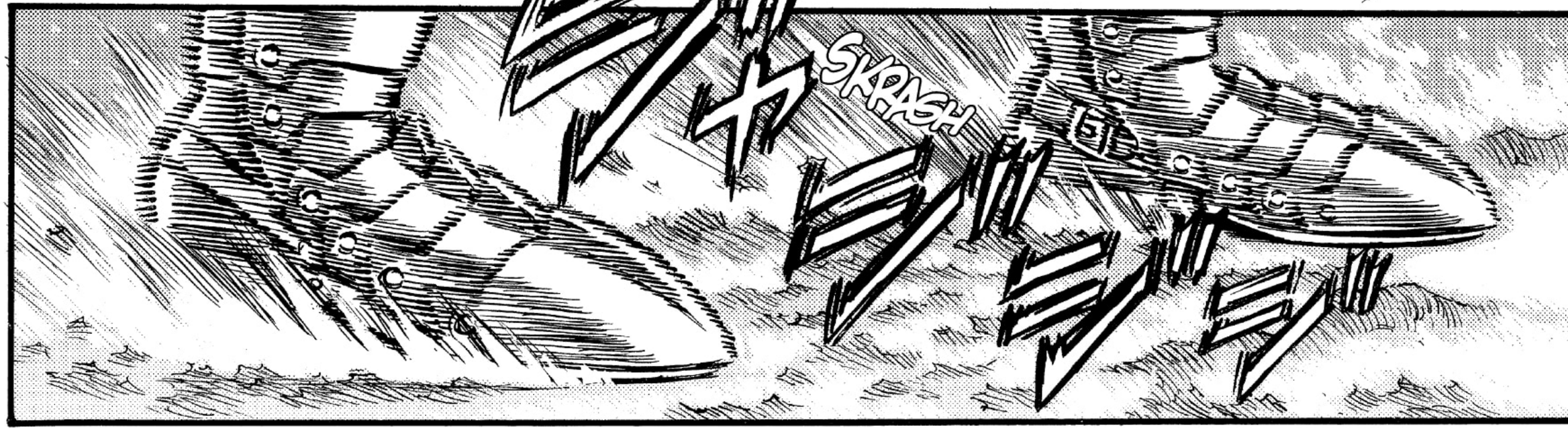
ZAP

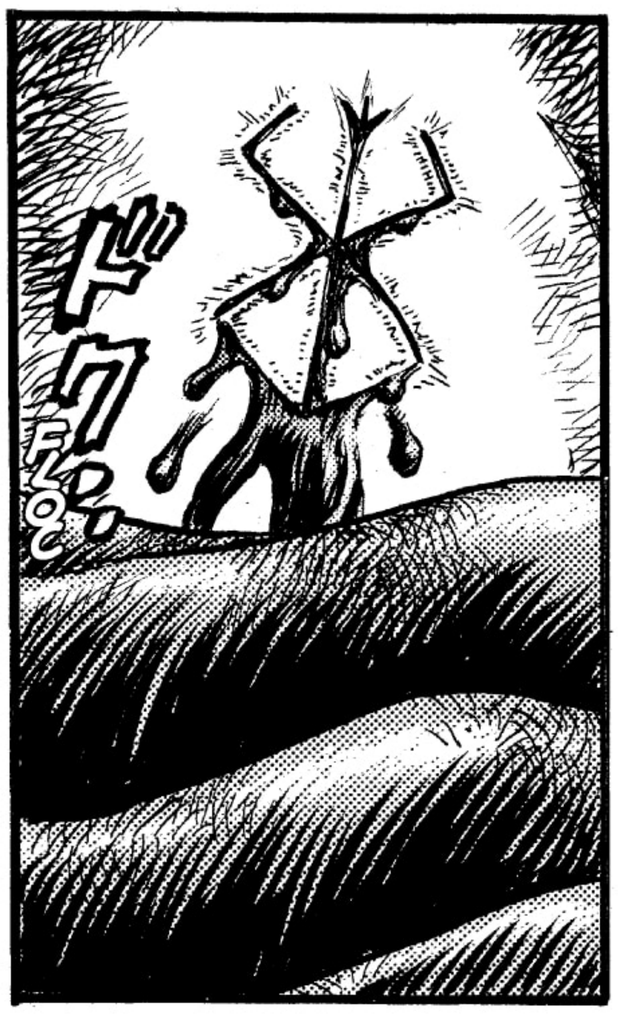

CLANK


ROSINE !
NON, JILL, N'Y VA PAS !

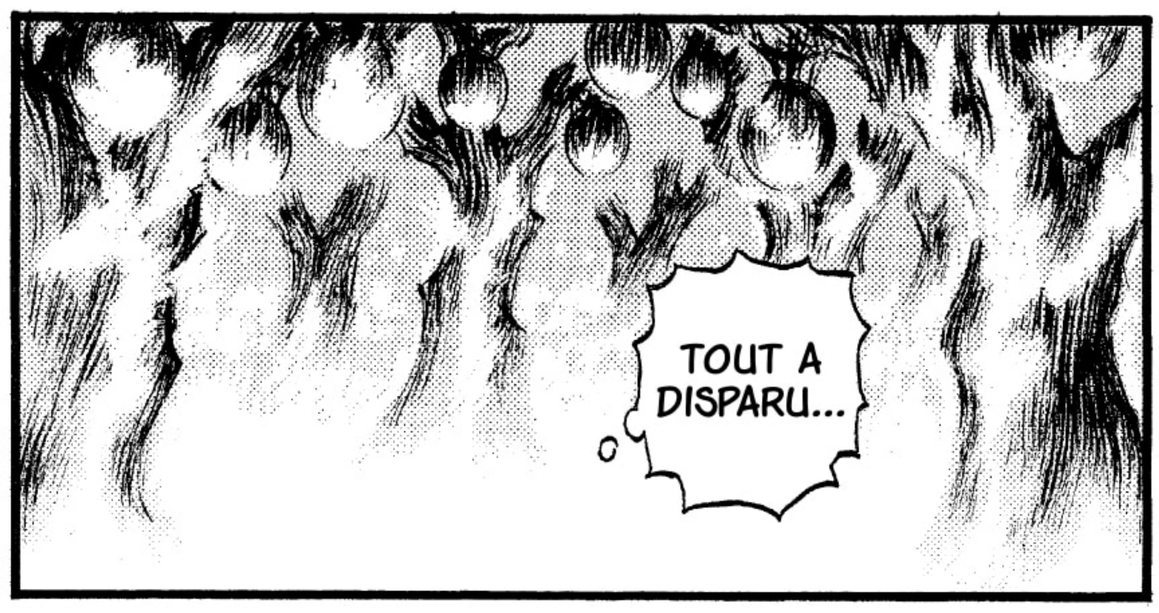
BRR ゴ
BRR ゴ
BRR ゴ
BRR ゴ
BRR ゴ
BRR ゴ
BRR ゴ

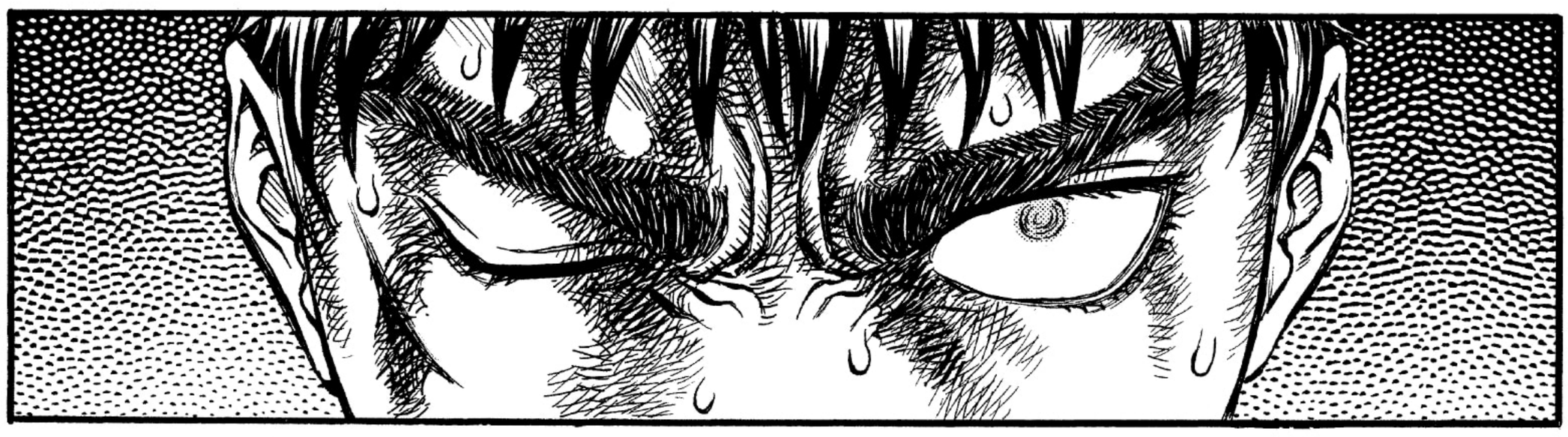
OH

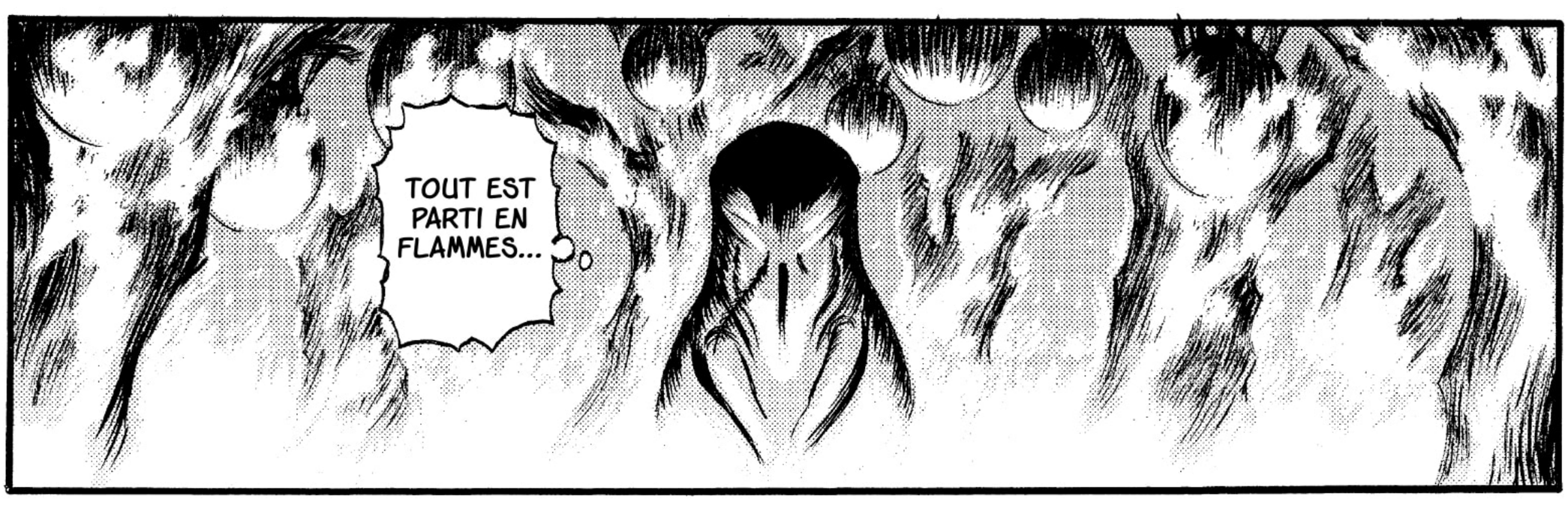

SKRASH


FLOC

BRRR


TOUT A DISPARU...




TOUT EST PARTI EN FLAMMES...

CRAAC

JE NE PEUX PLUS RIEN Y FAIRE.

TOUT A ÉTÉ BRÛLÉ AU CŒUR DE CES FLAMMES !

MES ELFES, MON PAYS DES ELFES...

WOOO

TANT PIS.

CE N'EST PAS GRAVE.

CETTE CHOSE... C'EST TOI, ROSINE ?

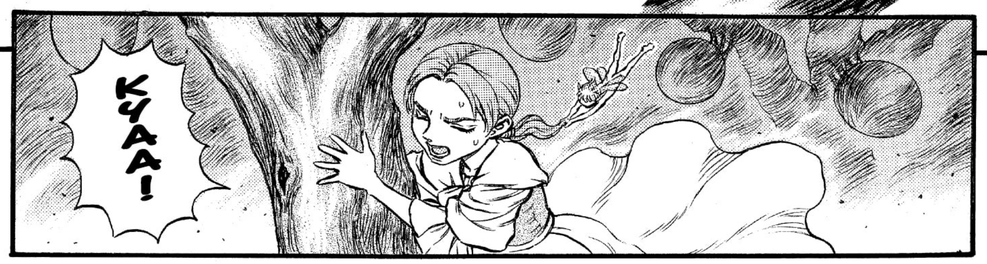
ROSINE ?

BWAAH

...PLUS BESOIN !

JE N'EN AI...

AAAAH



TU VAS ME LE PAYER !!

...MAIS TOI, PAR CONTRE...

BRRR

MAIS...

H...

DU MOMENT ...

...QUE J'AI JILL !

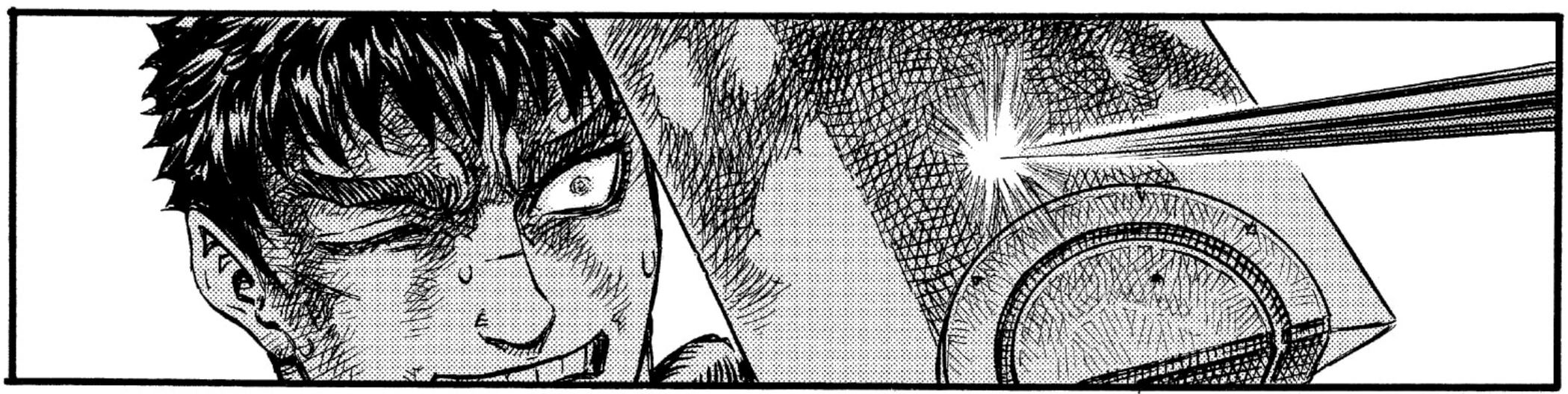
BRRR
KYAA !
WOOM
QUOI ?...
CRAAK
JE VAIS TE TRANSPERCER !

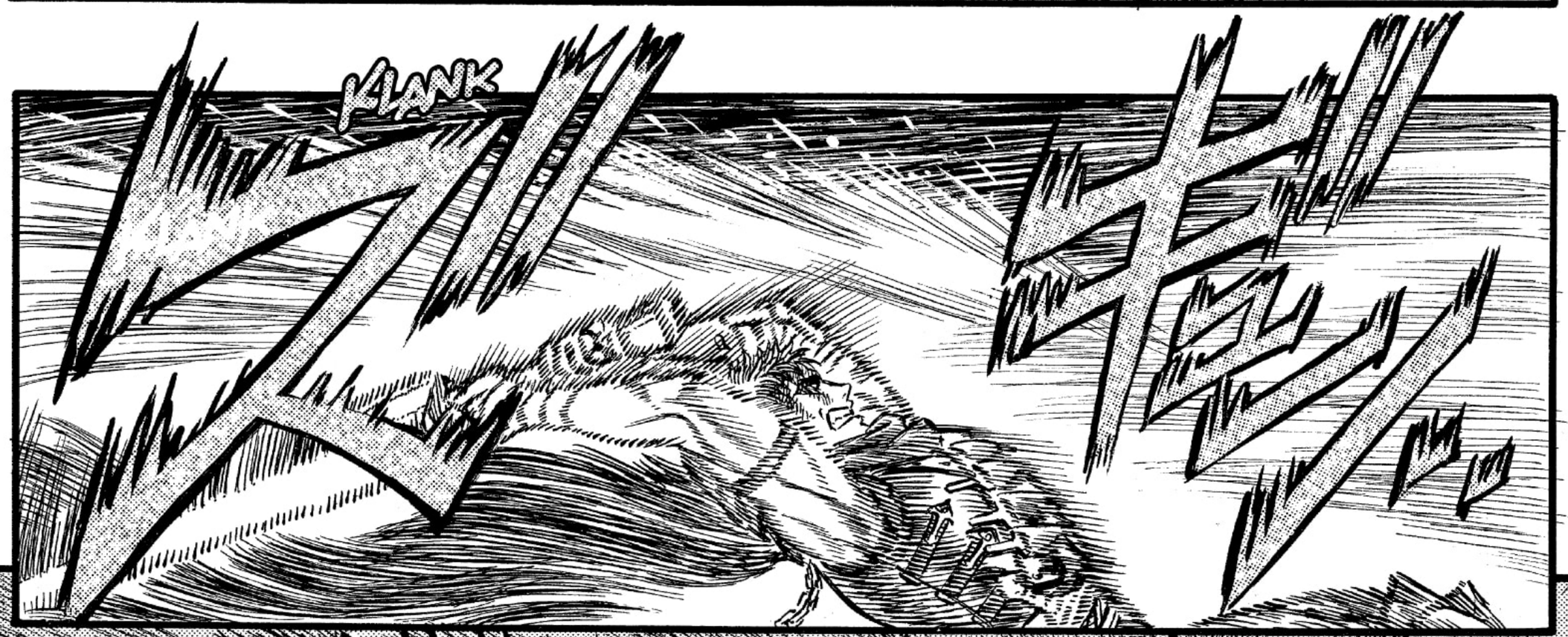
LE DÉMON DES AIRS - FIN

BRRR
AHH !
IMPOSSIBLE DE SE BATTRE CONTRE ÇA AVEC UNE ÉPÉE !
C'EST DE LA FOLIE !

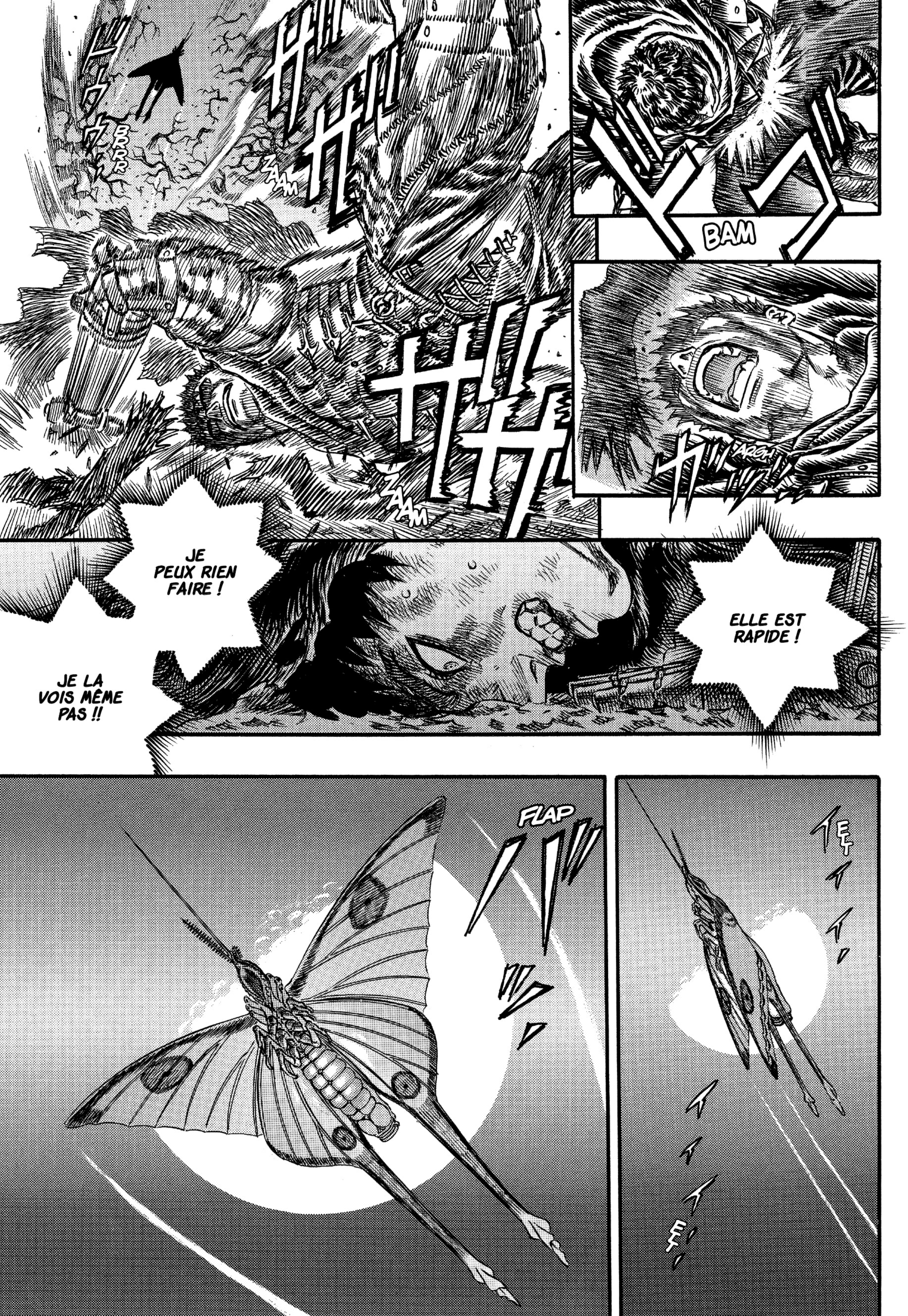
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS -
LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS
SANG FRAIS DANS LE CIEL NOCTURNE

DASH!




KLANK

BADUM


BRRR
ZAAM
ZAAM
BAM
ARGH
JE PEUX RIEN FAIRE !
JE LA VOIS MÊME PAS !!
ELLE EST RAPIDE !
FLAP

FLAP

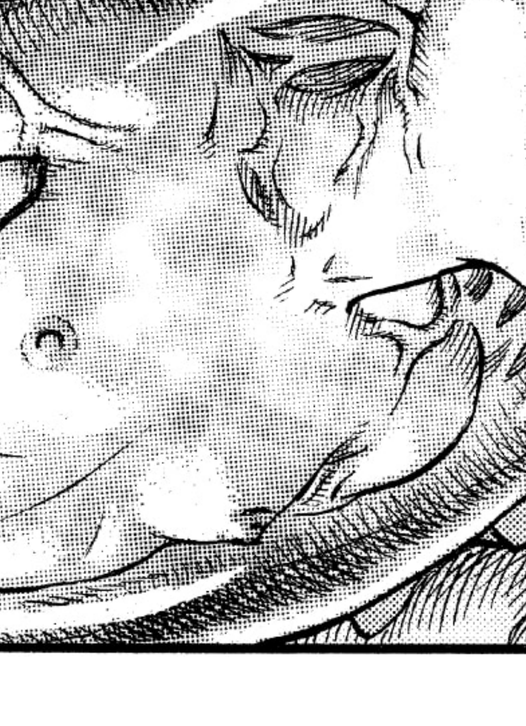
C'EST BIZARRE...

C'EST SANS DOUTE PARCE QUE TU M'AS COUPÉ UNE ANTENNE QUE J'AI RATÉ MA CIBLE...

FLAP

...MAIS CETTE FOIS...

...JE VAIS TE TRANS-PERCER !



PSSSH
...
M... MERDE...
LE FEU NOUS A...
KWI
BOM
BOM
BONG
FRR
FRR
VLAN

SA VITESSE VA FINIR PAR M'ÉTOURDIR LITTÉRALEMENT.
ZAM
DASH
COMMENT ÇA SE FAIT ?
SANS COMPTER LE SIFFLEMENT QUI ACCOMPAGNE SON VOL !
À CAUSE DU VENT VIOLENT QU'ELLE PROVOQUE EN VOLANT ?
IL N'EXISTE PAS DE CRÉATURE PLUS RAPIDE QUE LA REINE DES ELFES !
BRR
TU NE PEUX NI ME FRAPPER EN VOL, NI T'ENFUIR !
HA HA HA !

BONG

SPASH

BAM

IL SUFFIT QU'ELLE ME FRÔLE...

...POUR QUE J'AIE L'IMPRESSION QUE MON CORPS SE DÉCHI-QUETTE.

JE SUIS MAL PARTI !

JE N'ARRIVE PAS À TROUVER LE BON MOMENT POUR LA FRAPPER !

ET EN PLUS, AVEC CE BRUIT ASSOURDIS-SANT, MES OREILLES...

KWI

ZIP

POUR L'ARRÊTER, IL FAUT...

L'ARRÊTER...

ALLEZ, JE VAIS ME CONCENTRER DAVANTAGE SUR MA CIBLE, LENTEMENT.

C'EST BIZARRE, VRAIMENT...

DASH

C'EST PARTI POUR UNE BROCHETTE DE CRÂNE !

ELLE A RÉDUIT SA VITESSE !

!

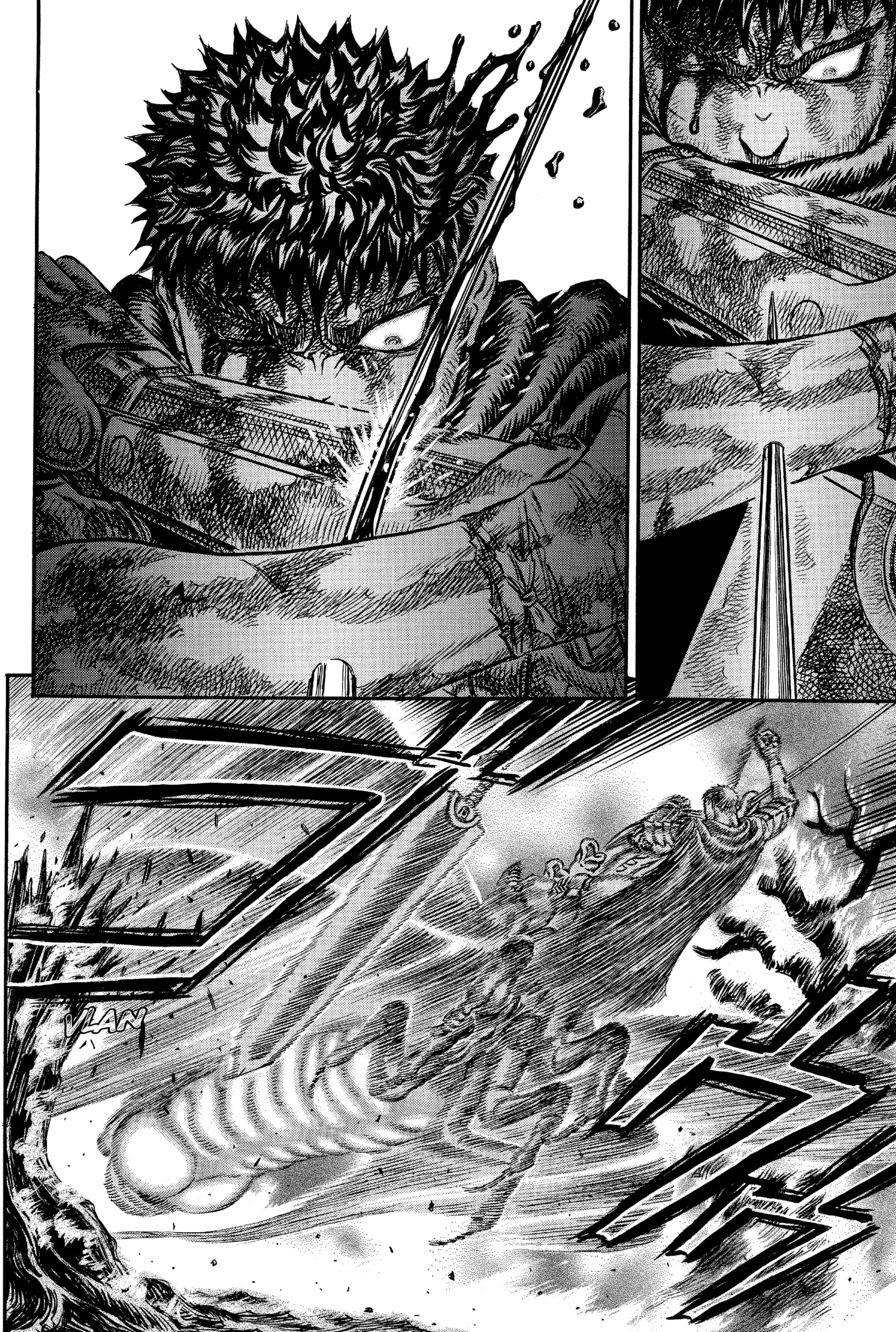
PERCE !

PERCE !

PERCE !

PAF

TU VAS JUSTE ARRIVER À TE FAIRE EMBROCHER AUSSI LE BRAS !
T'ES CON !
JE PEUX LA VOIR !
WOOO


VLAN

SEIGNEUR GUERRIER !

GUTS !

ドガ

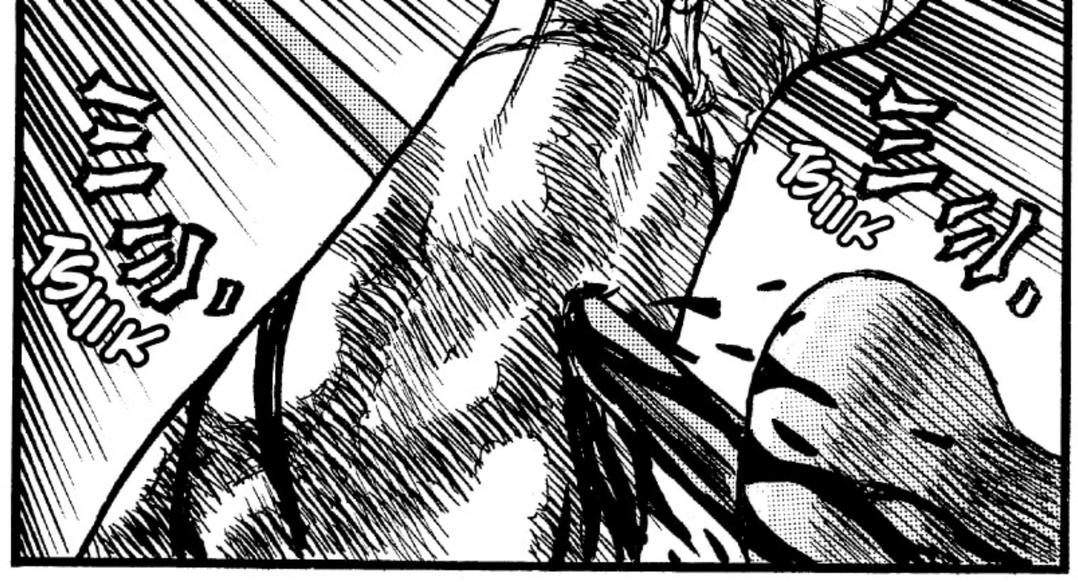
BRRR

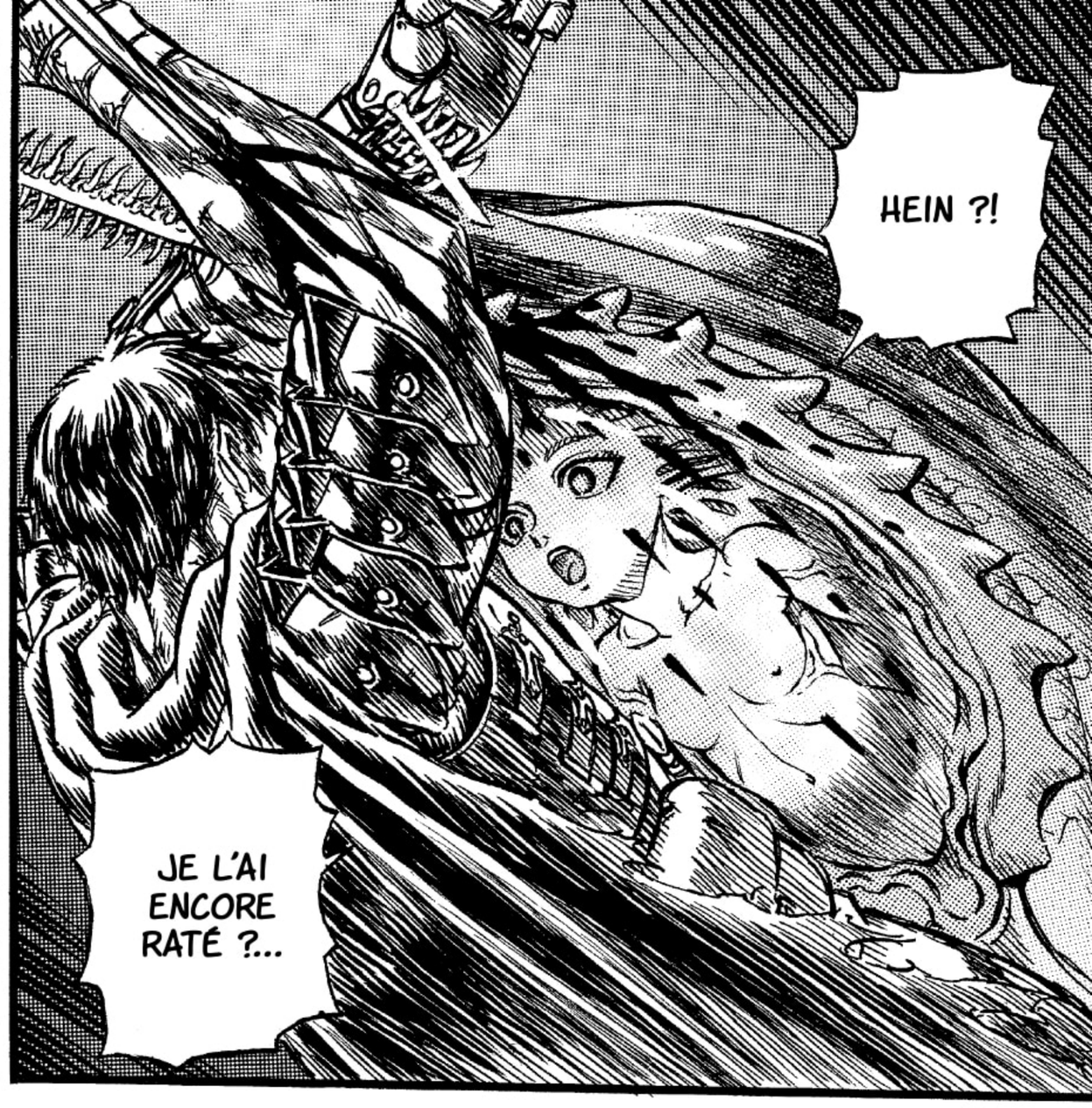
AAAH

ギリ

GWAAAR

ビリ ビリ


TSUK
TSUK


HEIN ?!
JE L'AI ENCORE RATÉ ?...

!...

...
AH, TANT PIS !
SLAP
...ÇA ME PLAÎT BIEN AUSSI !
RESTER LÀ À REGARDER TA TÊTE PLEINE DE SANG...

ACCROCHE-TOI BIEN, MON CHÉRI !
HIHI !
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
ON VA FAIRE UNE PROMENADE EN AMOUREUX DANS LES ÉTOILES !
AH
CRAC

FLAP
FLAP
ISS
ISS
TU DORS DÉJÀ ?
QUEL DOMMAGE,
LA LUNE EST
ENCORE SI BELLE...

JE COMPRENDS MIEUX POURQUOI JILL EST TOMBÉE AMOUREUSE DE TOI.

HUM...

...EN TE VOYANT DE PLUS PRÈS, C'EST VRAI QUE TU ES PLUTÔT BEAU GOSSE.

JILL N'EST RIEN QU'À MOI.

...C'EST TROP TÔT POUR ELLE.

OUI, MAIS...

ELLE N'EST ENCORE QU'UNE ENFANT...

BRRRR

...ET JE NE TE LA LAISSERAI PAS !

WEEEEE

...JE VAIS TE METTRE EN PIÈCES, EN VOLANT À PLEINE VITESSE !

ALLEZ, C'EST FINI...

BYE-BYE !
CETTE FOIS, ON SE DIT VRAIMENT ADIEU !
KISS
CLANK

ドゴッ

SANG FRAIS DANS LE CIEL NOCTURNE - FIN

SHBAM
CRAC
CRR
CRR
CRR

POURQUOI...

FLOTCH

ARGH

...QUE JE L'AIE ENCORE RATÉE ?!

COMMENT ÇA SE FAIT...

L'ERE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS
SUR LE SEUIL, ENTRE HOMME ET DEMON

ARRRGH
ZOOOOM
SKRIII

AAAH

FZZ

SHBAM

OÙ IL EEEST ?!

OÙ ?!

J'AI EU AU MOINS TROIS CHANCES DE LA BUTER !
MERDE ! QUEL NUL !
JE CREUSE MA TOMBE MOI-MÊME !
CRAAC
...
REGARDE-TOI, QUI TE RETROUVES DÉSARMÉ À CAUSE DE TON CŒUR TENDRE !
REGARDE, PÔV' NUL !
JE SERAIS ENCORE SI FLEUR BLEUE QUE ÇA ?...
C'EST SON APPARENCE QUI ME TROUBLE ? OU EST-CE QUE C'EST À CAUSE DES HISTOIRES D'ENFANCE DE JILL ?
...IL FAUT QUE TU TE REMPLISSES TOUT ENTIER !
REMPLIS-TOI ENTIÈREMENT... ENCORE UNE FOIS... DE DÉSIR MEURTRIER...

ET MÊME SI JE L'APPROCHAIS...

...JE SUIS PRESQUE À COUR DE POUDRE, APRÈS CE TIR.

MAIS DANS MON ÉTAT, COMMENT APPROCHER CET ESPÈCE D'INSECTE ?

AHH !

QU'EST-CE QU'ILS FICHENT ENCORE ICI ?!

TREMBLE

LES IMBÉCILES !

M...

MERDE, ON EST TOTALEMENT ENCERCLÉS !

...!

HORS DE QUESTION ! EN TANT QU'ÊTRE HUMAIN, JE NE PEUX PAS FAIRE ÇA !

PUCK, C'EST BON ! ÉCHAPPE-TOI !

JE JE JE...

ON VA FAIRE COMME GUTS, CREVER UN COCON ET S'ENVELOPPER DEDANS !

OUI, JE SAIS !

MODE PANIQUE

OHLÀ !

OHLÀ LÀLÀ !

ÇA VA MARCHEEER !

OUAIS, NICE IDEA !

...TECHNIQUEMENT, JE SUIS UN ELFE !

OUI, MAIS...

JE VAIS ME RETROUVER AU PARADIS, SI ÇA CONTINUE...

HEU...

ups

JE SUIS...
T'AS RAI-SON...
...UNE IDIOTE.
FRR
PSH
PSSH
JILL ?

HORS DE QUESTION !
HOLÀ, HOLÀ, COLÈRE NOIRE !
HÉHO ! ET TU PROPOSES QUOI, TOI, À PART "AAH !" ET "KYA !", IDIOTE !

...QUE JE LE REGRETTERAIS.
JE LE SAVAIS DEPUIS LE DÉBUT !
HIC
HIC
JE LE SAVAIS...
TU ME L'AS BIEN DIT, NON ?...

UNE IDIOTE COMME MOI...
VA-T'EN !
JILL !!
C'EST BON.
LAISSE-MOI.

CE N'EST PAS POUR MOURIR QUE TU ES VENUE ICI, QUAND MÊME ?!

SI TU RESTES À TE LAMENTER COMME ÇA, TU VAS MOURIR !

DOOO

ÇA VA, JILL ?

CACHE

ROSINE !

FIOTCH

FAIS-MOI CONFIANCE, JE VAIS ALLER TE DÉPOSER DANS UN ENDROIT SÛR.

NE T'IN-QUIÈTE PAS.

LÀ, TU ATTEN-DRAS QUE J'EN AIE FINI AVEC LUI ET...

...

!

AA

A

PERSONNE NE NOUS GÊNERA.

ET ALORS...

...ON S'EN IRA TOUTES LES DEUX !

ON IRA LOIN, LOIN...

...QUELQUE PART...

ROSINE !

ボッ PSSH

ビチャ BASH

ボォ WOOOO...

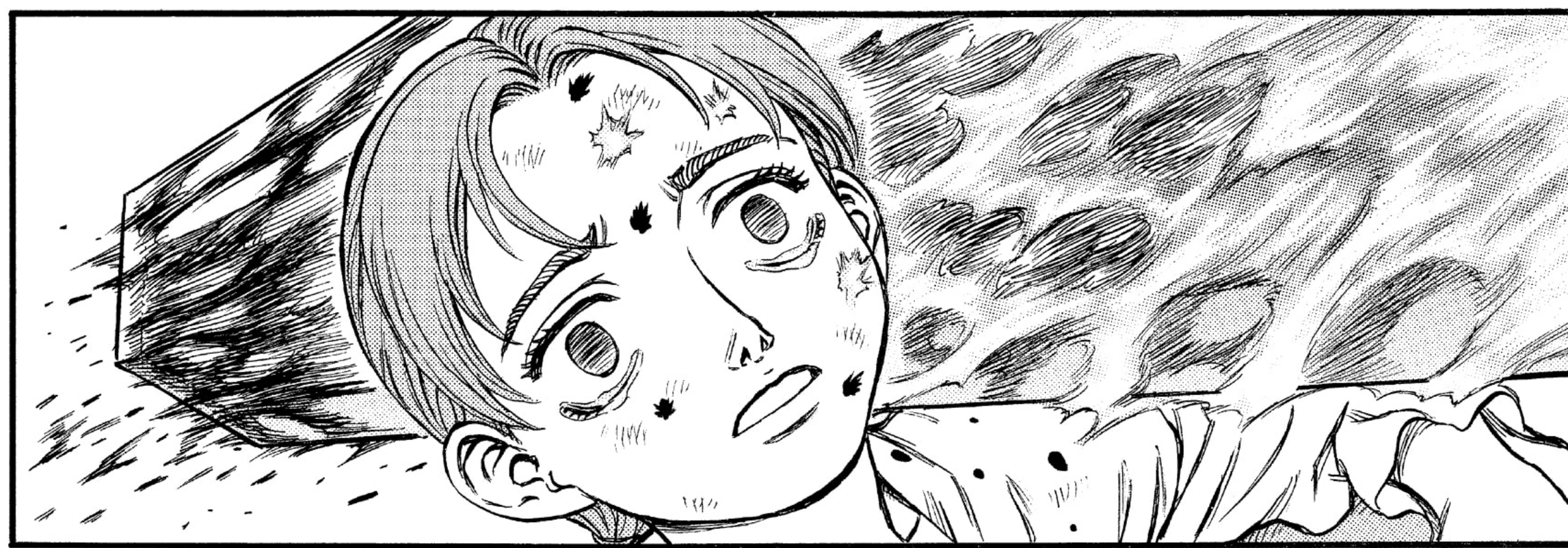
ボォ...OOOOO...

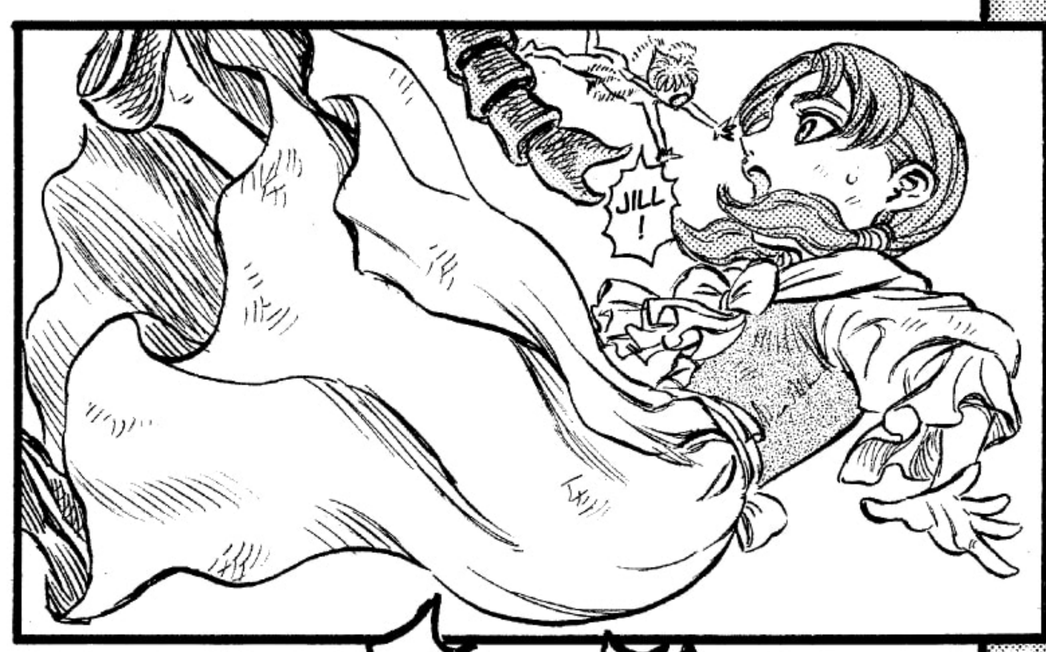
ボォ...OOOOO...

ボ

SLASH
ZAM

ゴボッ!!
RHAA

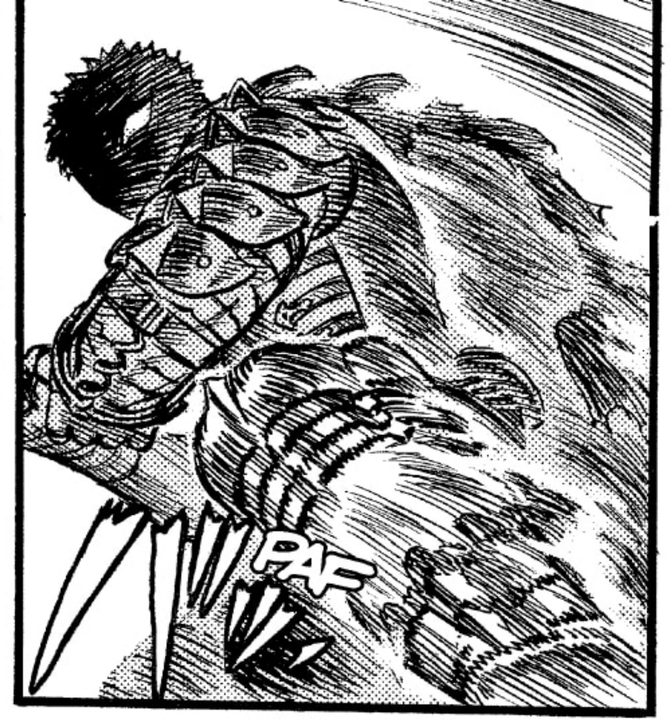



JILL!

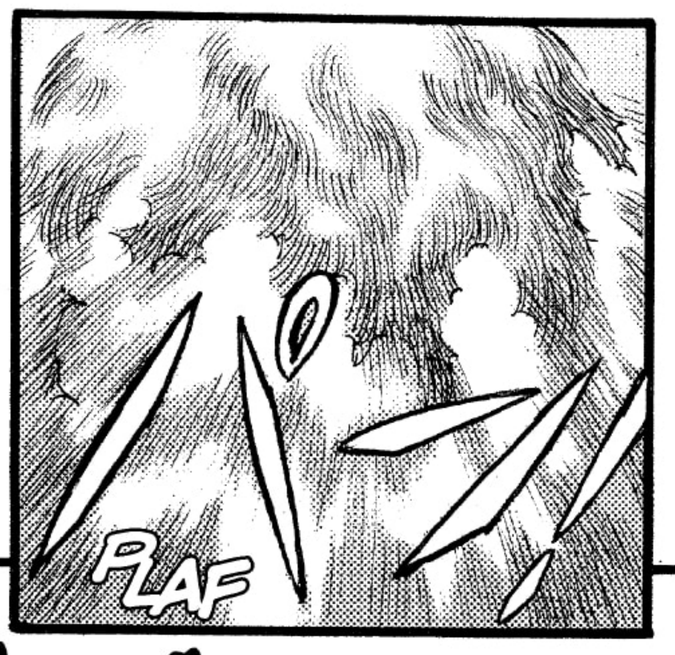
BOM

ガキ
CRII

SPLASH


PAF

VLAM


PLAF

Hi iiii !!

GRAA
DASH
WAAA
SLASH

IL A VU JILL ENCERCLÉE PAR LES FLAMMES ET IL A ATTENDU SANS RIEN DIRE.

IL AVAIT PRÉVU QUE ROSINE VIENDRAIT SAUVER JILL.

IL A TOUT CALCULÉ.

...

...CACHÉ AU MILIEU DU FEU ET...

IL S'EST...

...!

...!

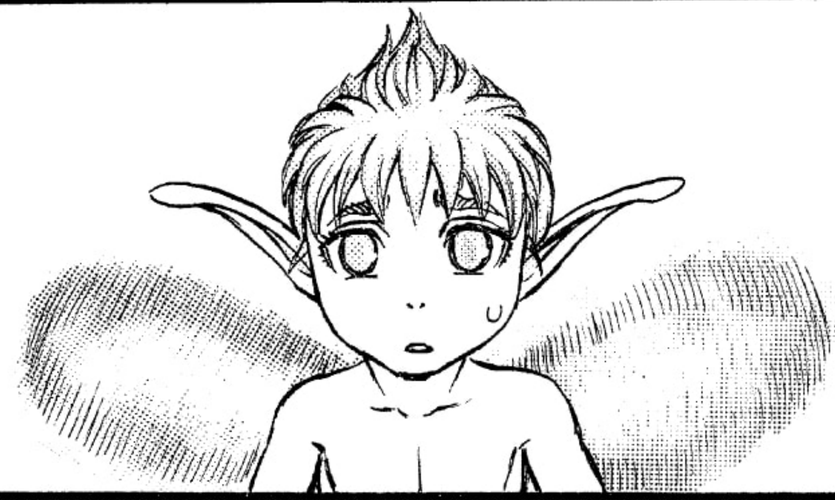
JILL ! C'EST LE MOMENT DE FUIR !

HA !

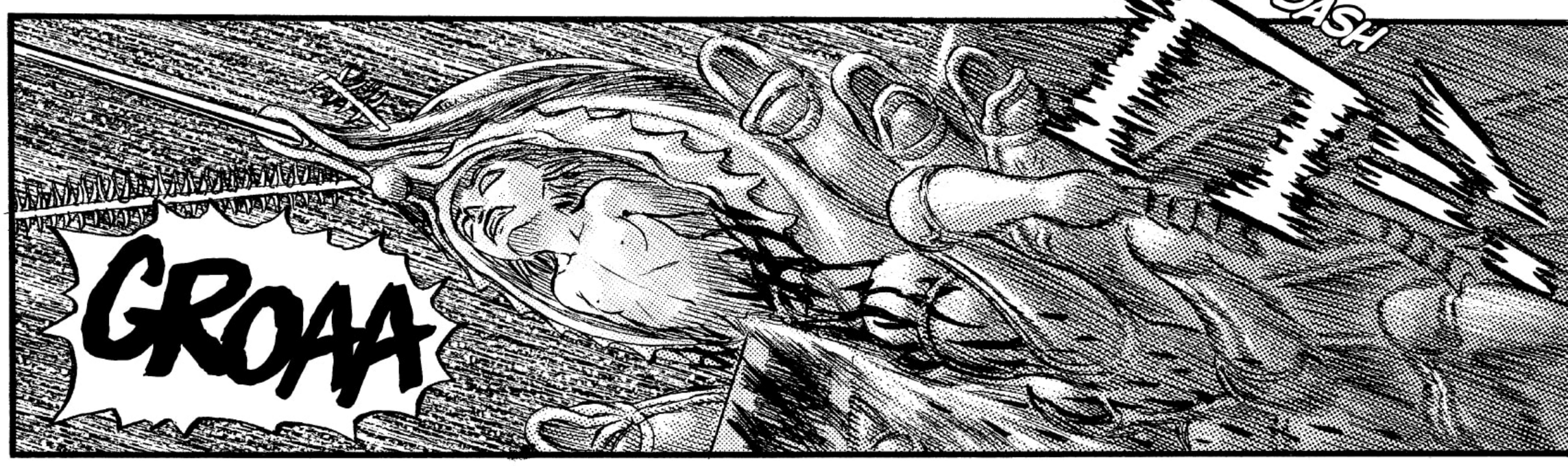
...!

HIC !

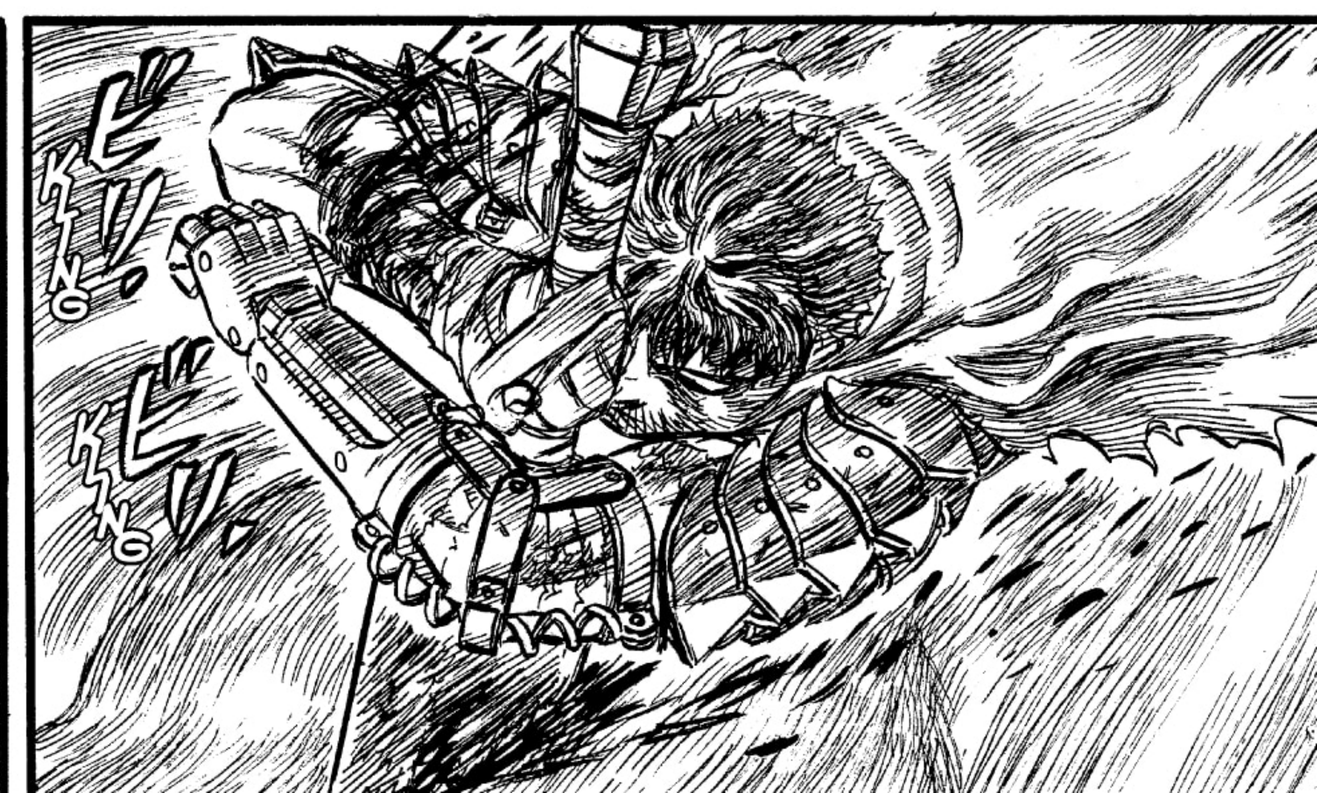
AH
AH
AH


MAIS...
...

FLAP
FLAP

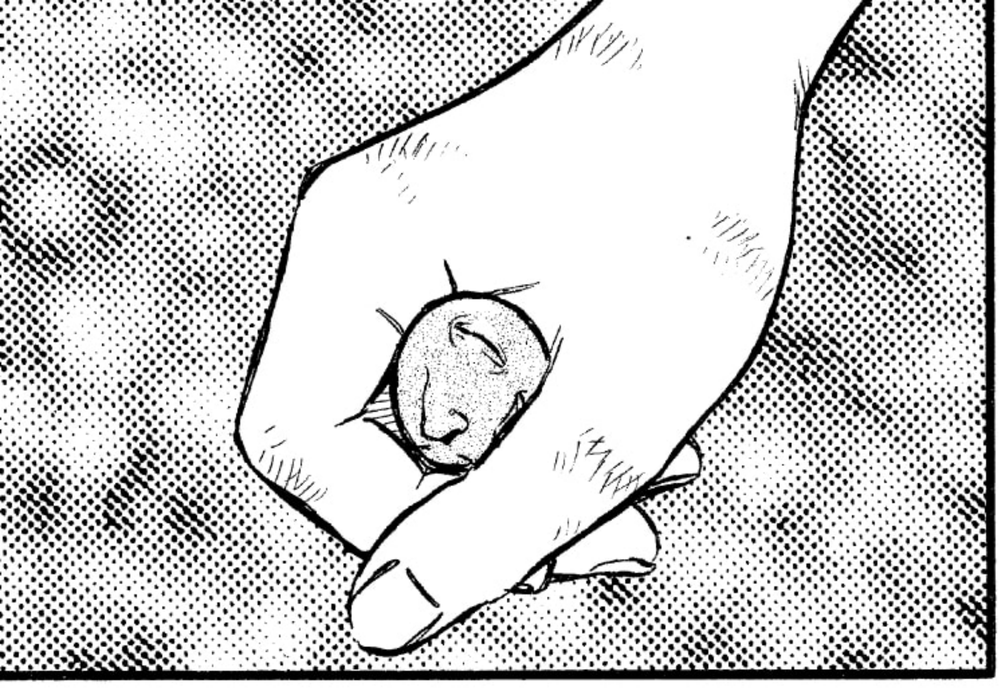

DASH
GROAA

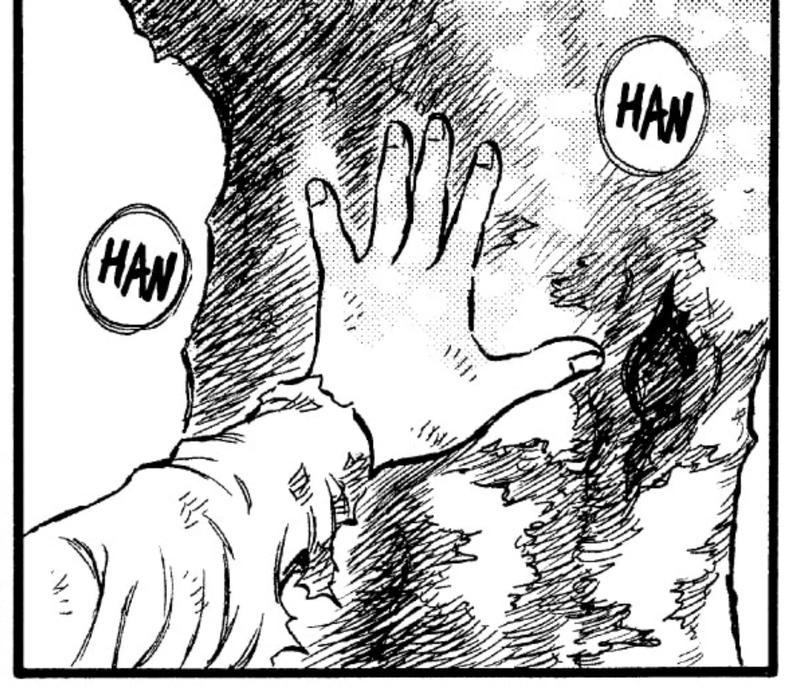
GNN

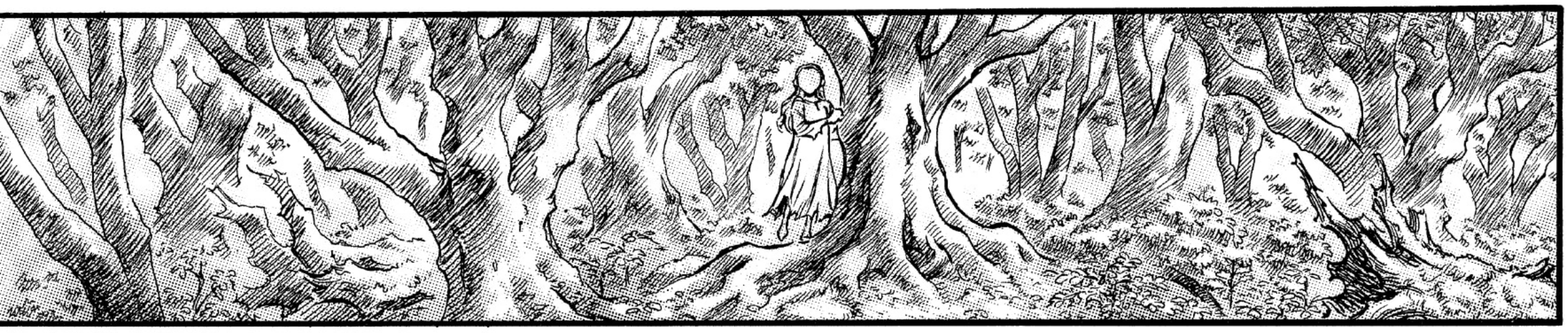


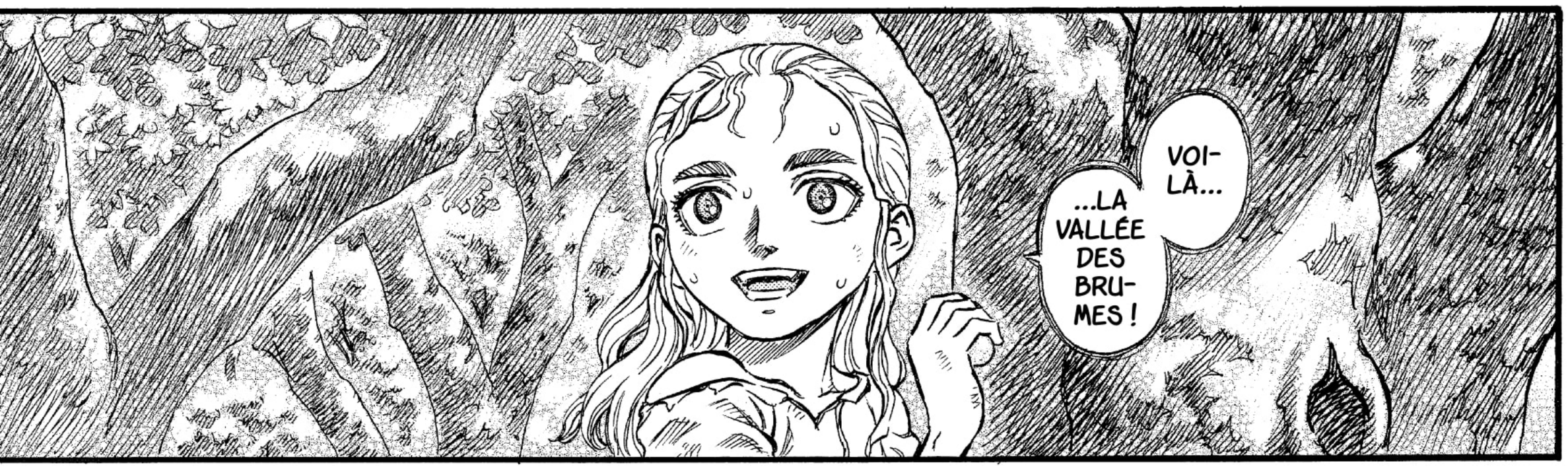
CHACUN DES ÊTRES HUMAINS QUE TOI ET TES COPAINS AVEZ BOUFFÉS, PAR SIMPLE JEU...
QUOI, ENFIN... QUI ES-TU ?
POURQUOI TU ME FAIS ÇA ?
...TU NE LES AS QUAND MÊME PAS OUBLIÉS ?
TU N'AS TOUT DE MÊME PAS OUBLIÉ ?
...!
RHAA
GNAK
GNAK
FLAP
UN ÊTRE HUMAIN...

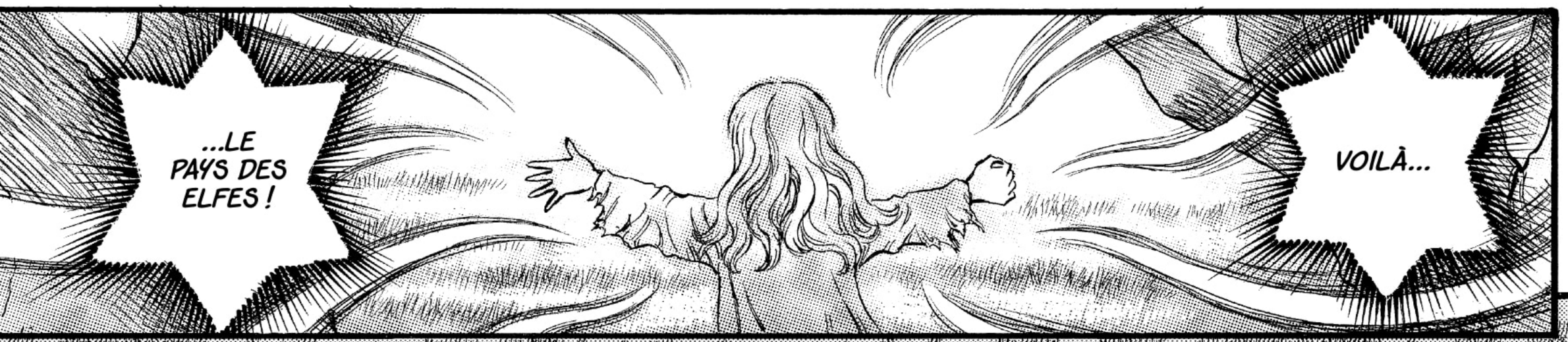
...FAIRE DU MAL À UN ELFE !!
UN ÊTRE HUMAIN NE PEUT PAS, NE DOIT PAS...
EZZ
EZZ
VLAN
SUR LE SEUIL, ENTRE HOMME ET DÉMON - FIN



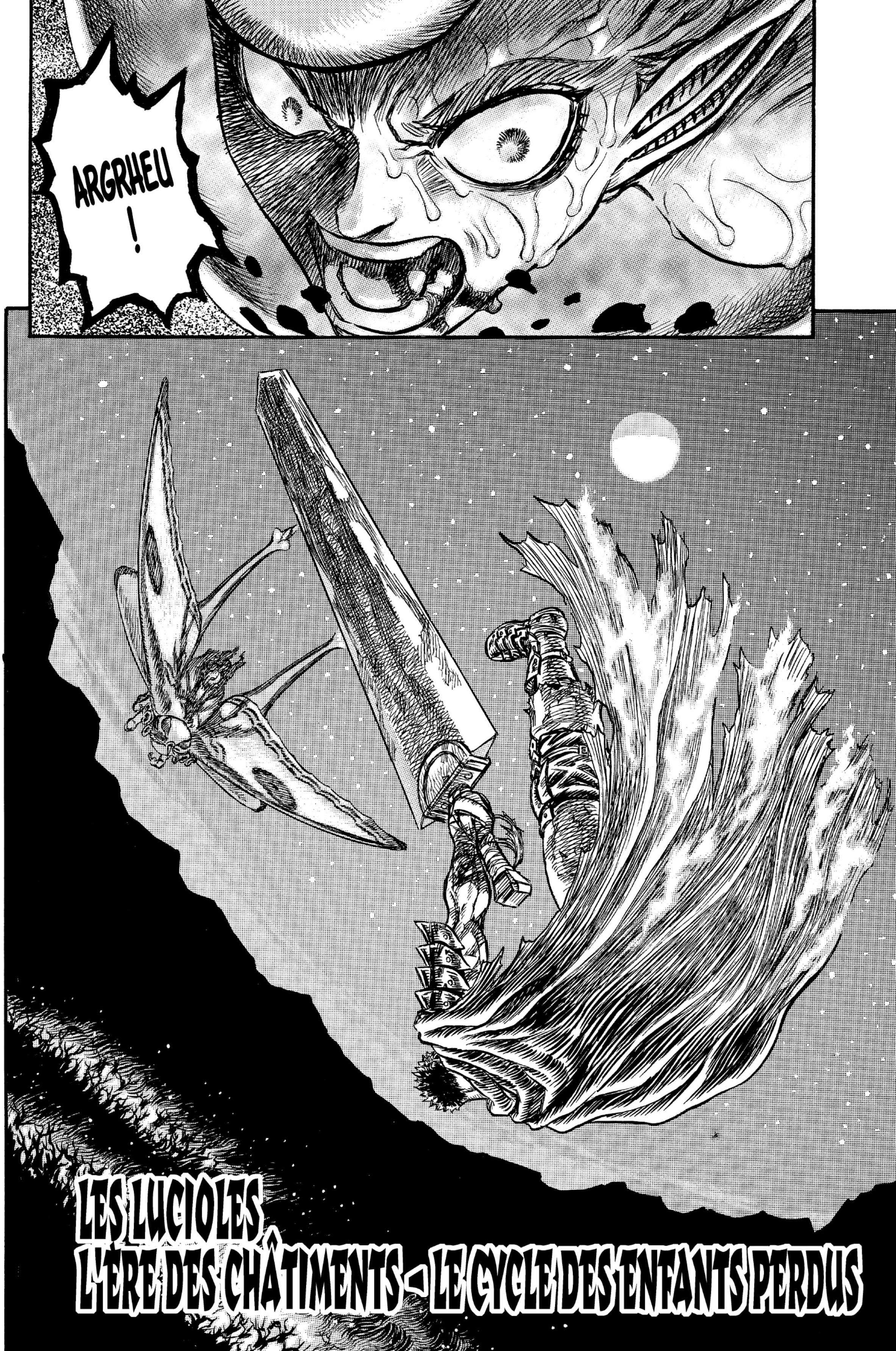

HAN
HAN




VOILÀ...
...LA VALLÉE DES BRUMES !


...LE PAYS DES ELFES !
VOILÀ...

C'EST RIEN QU'À MOI !


ARGRHEU !
LES LUCIOLES
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS

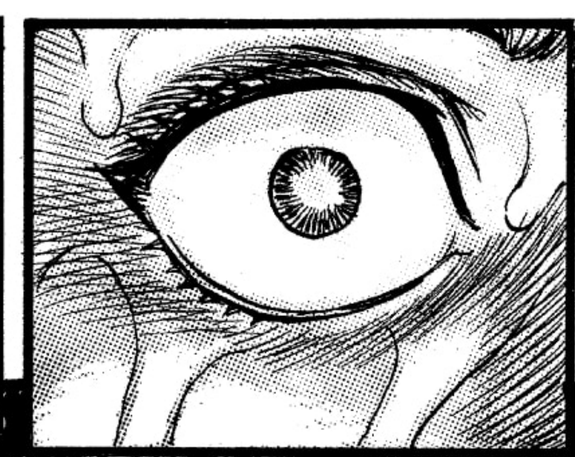
...
GUTS !
ILS NE DOIVENT PAS !
LES HUMAINS NE SONT PAS CENSÉS POUVOIR PRENDRE LA VIE D'UN ELFE !
SHUF
TOI, JE VEUX...
...QUE TU DISPARAISSES !

VLAM

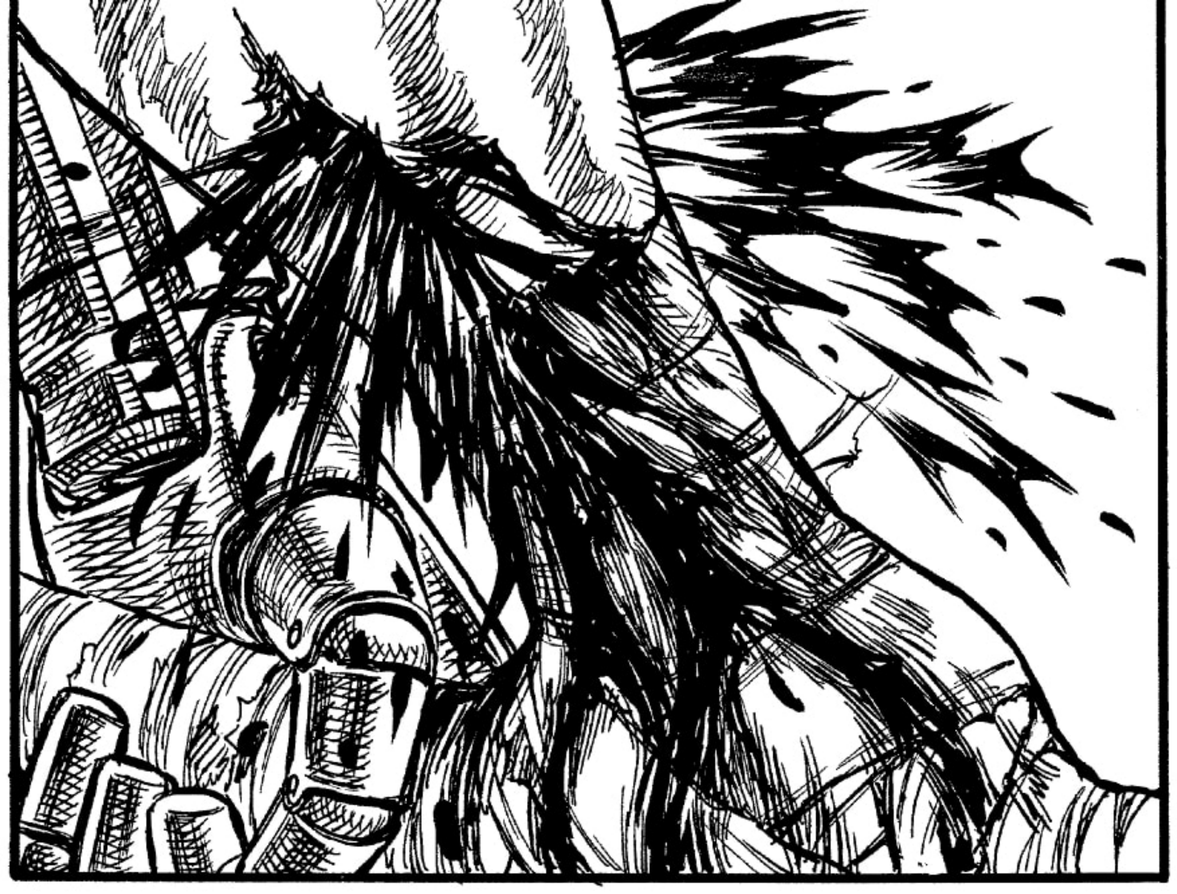
HA...

HA !

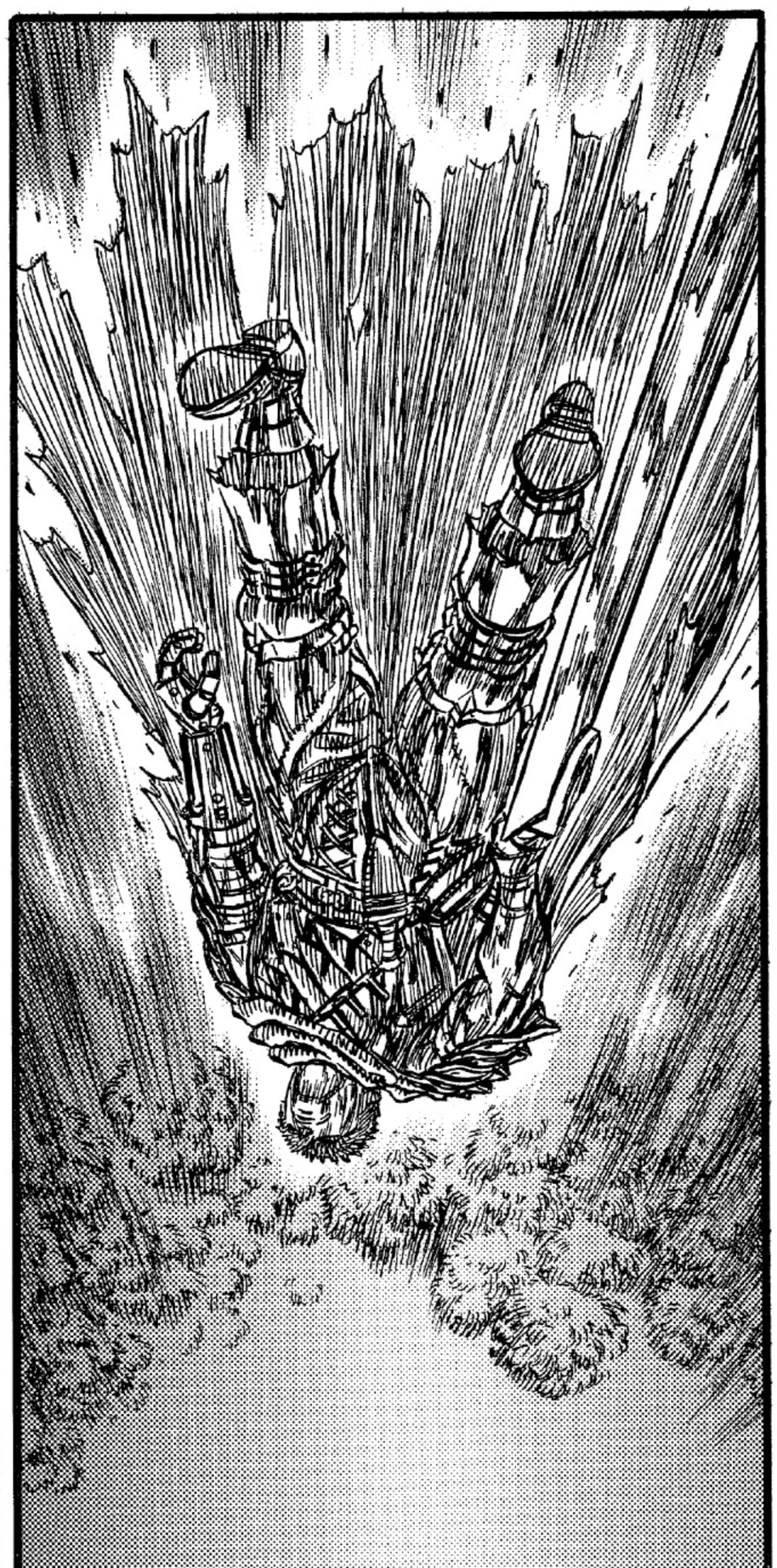
HA HA !

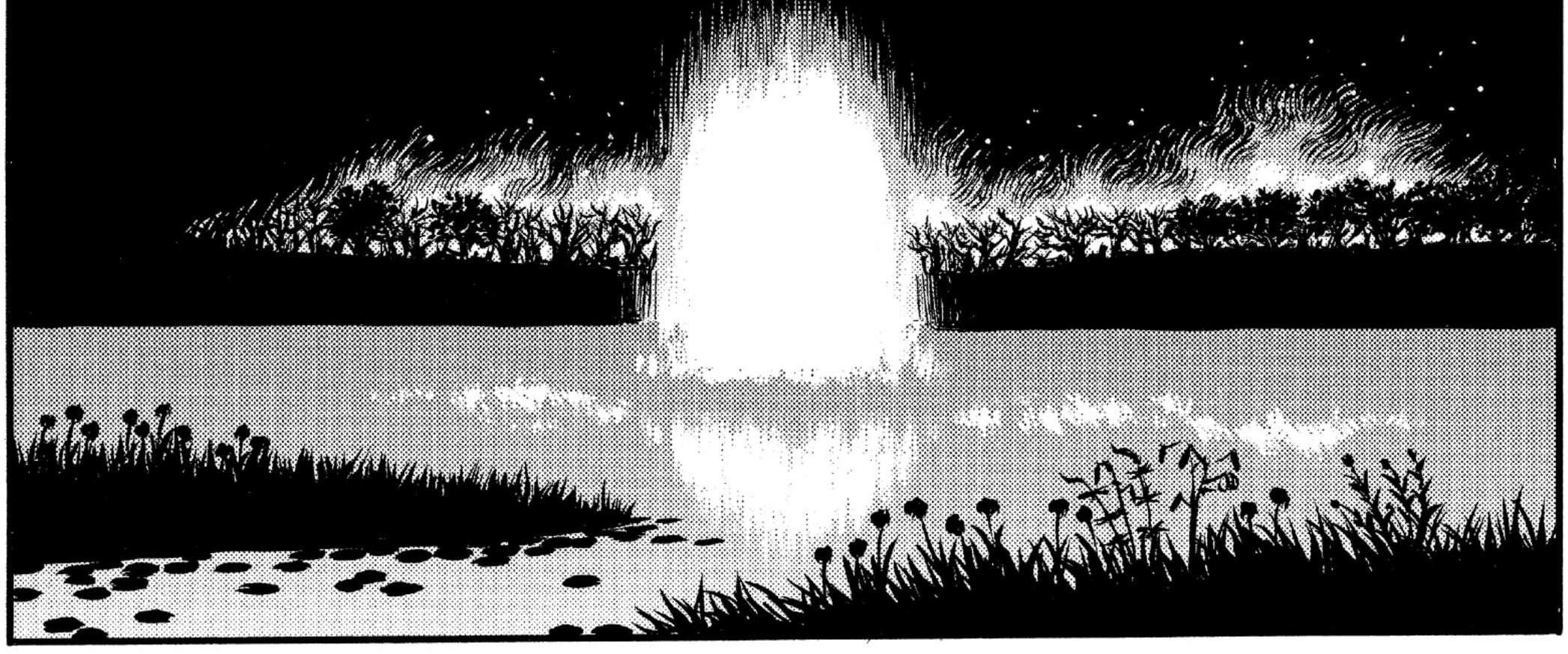


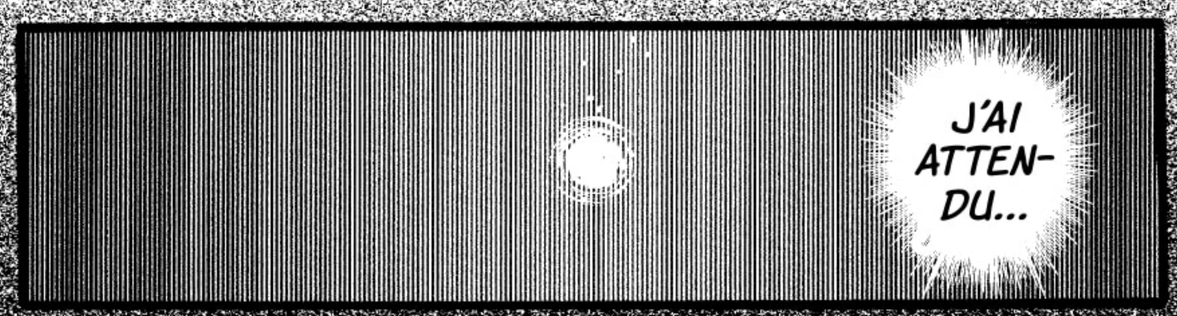
ぐぐぐ
ぎ…ぎ

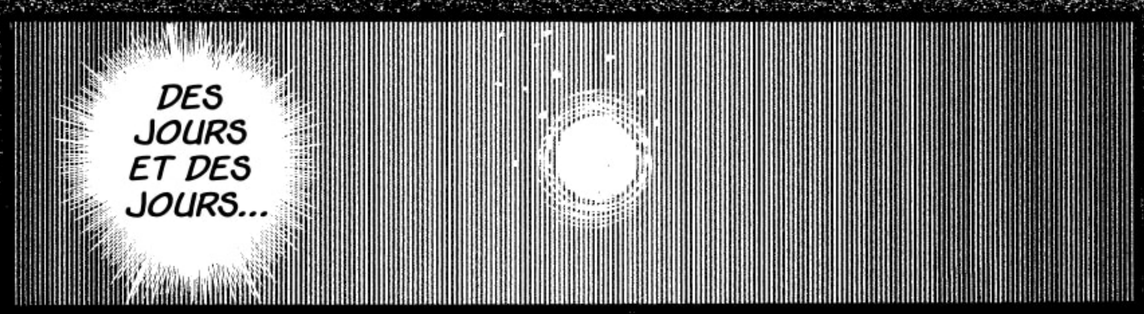


IL N'Y EN AVAIT PAS...

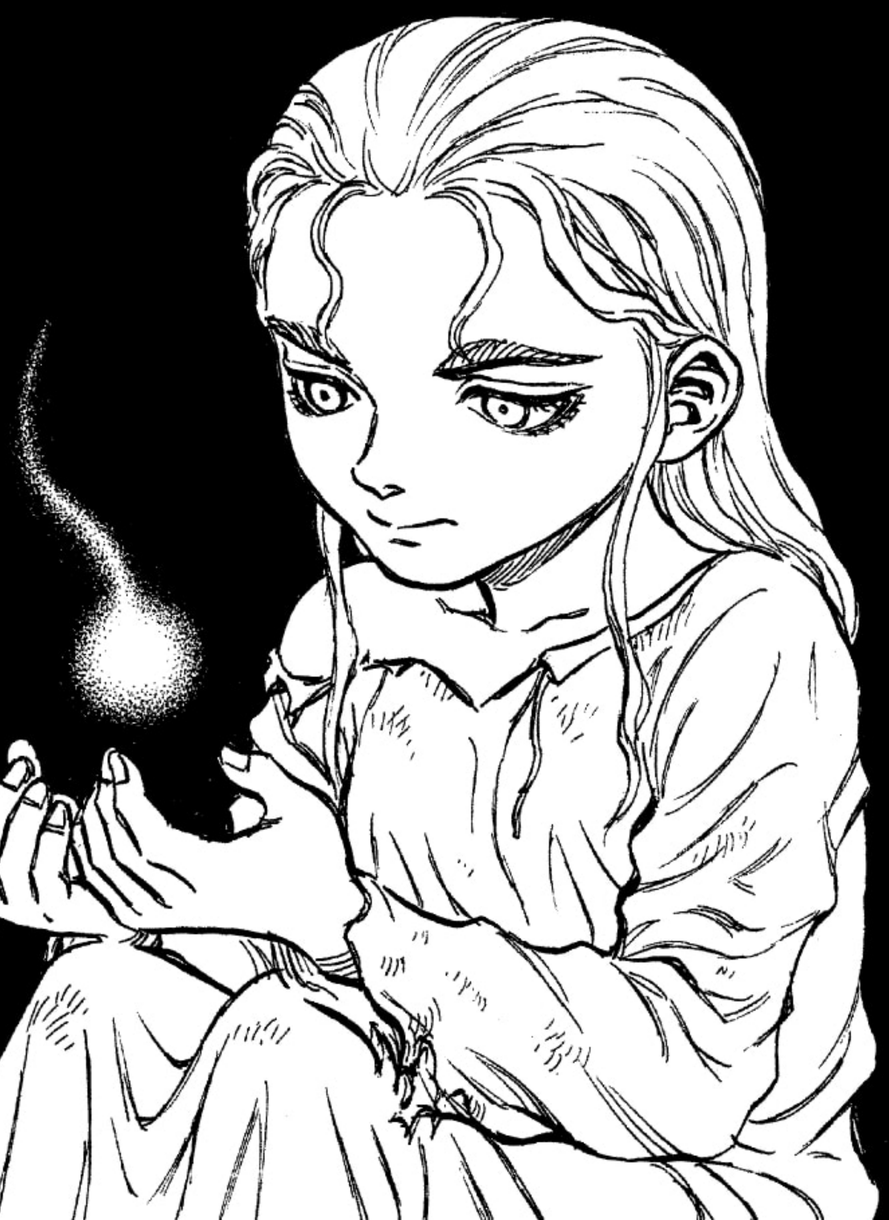








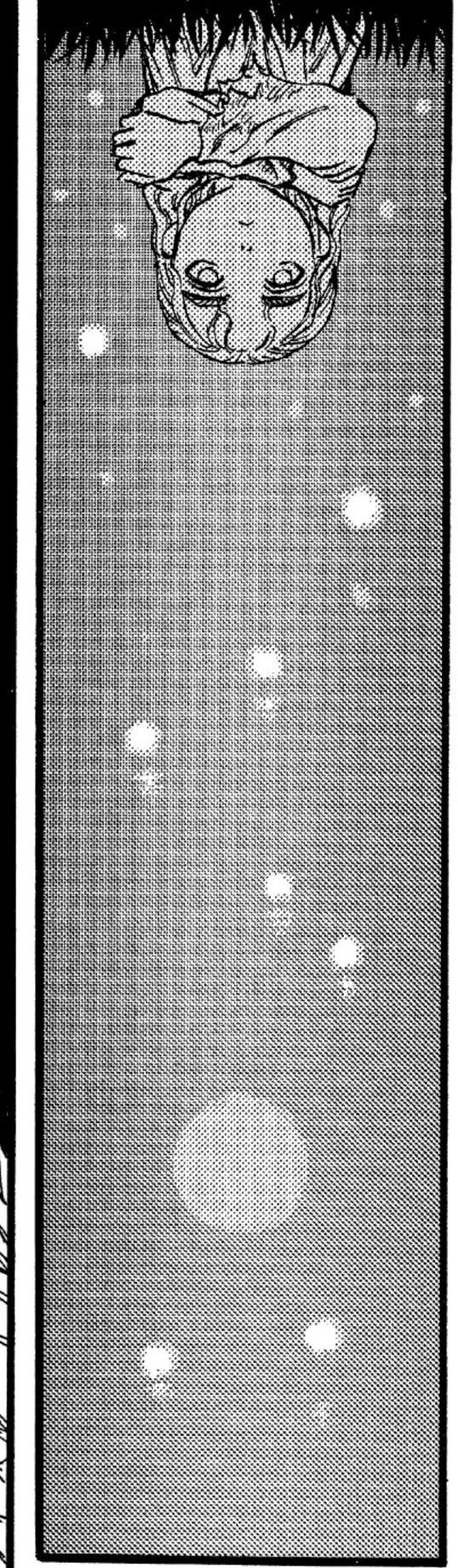
J'AI CONTINUÉ À ATTENDRE SANS FIN...

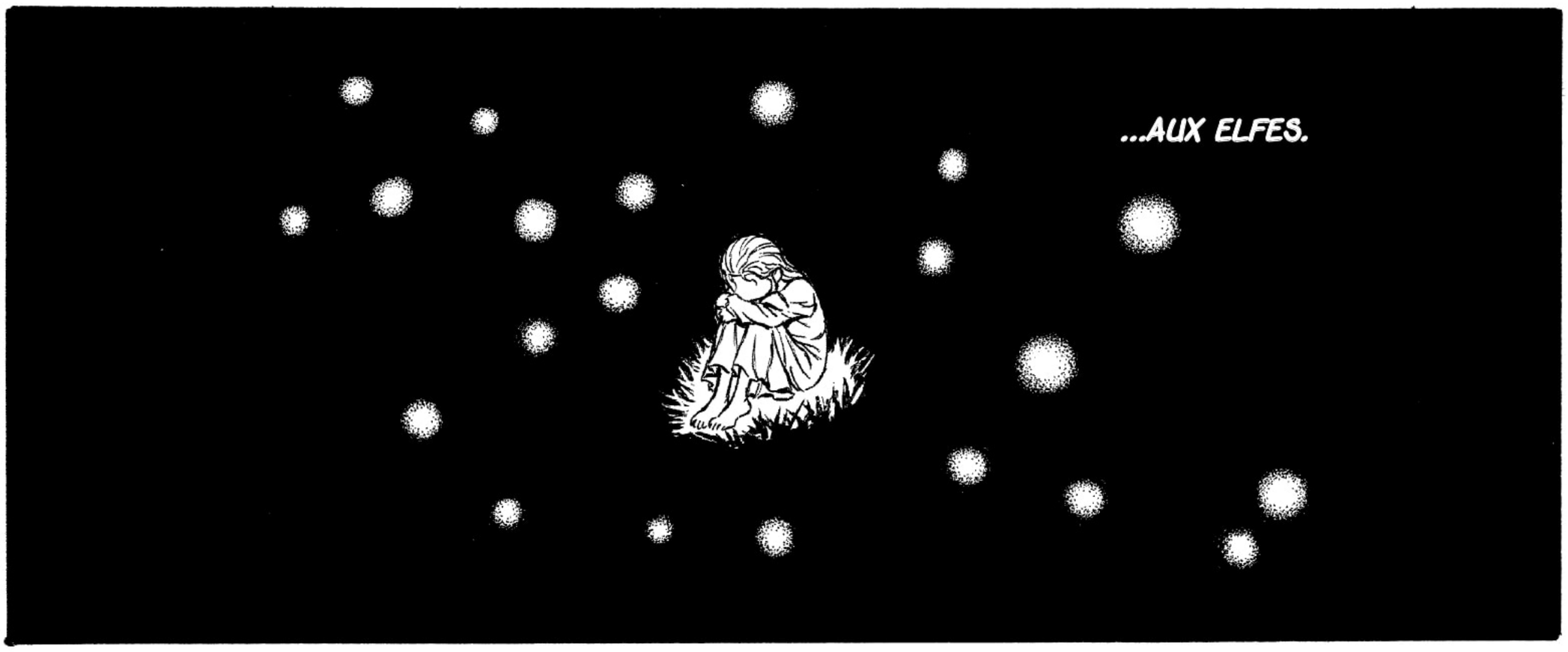


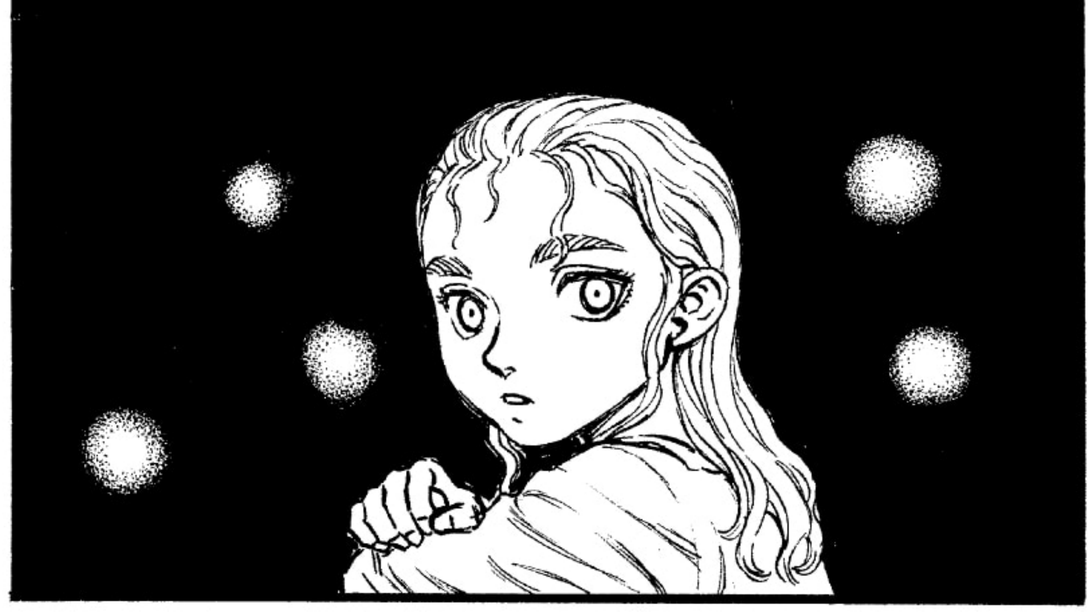
JE N'Y AVAIS JAMAIS VRAIMENT CRU...

MIIN
MIIN
MIIN

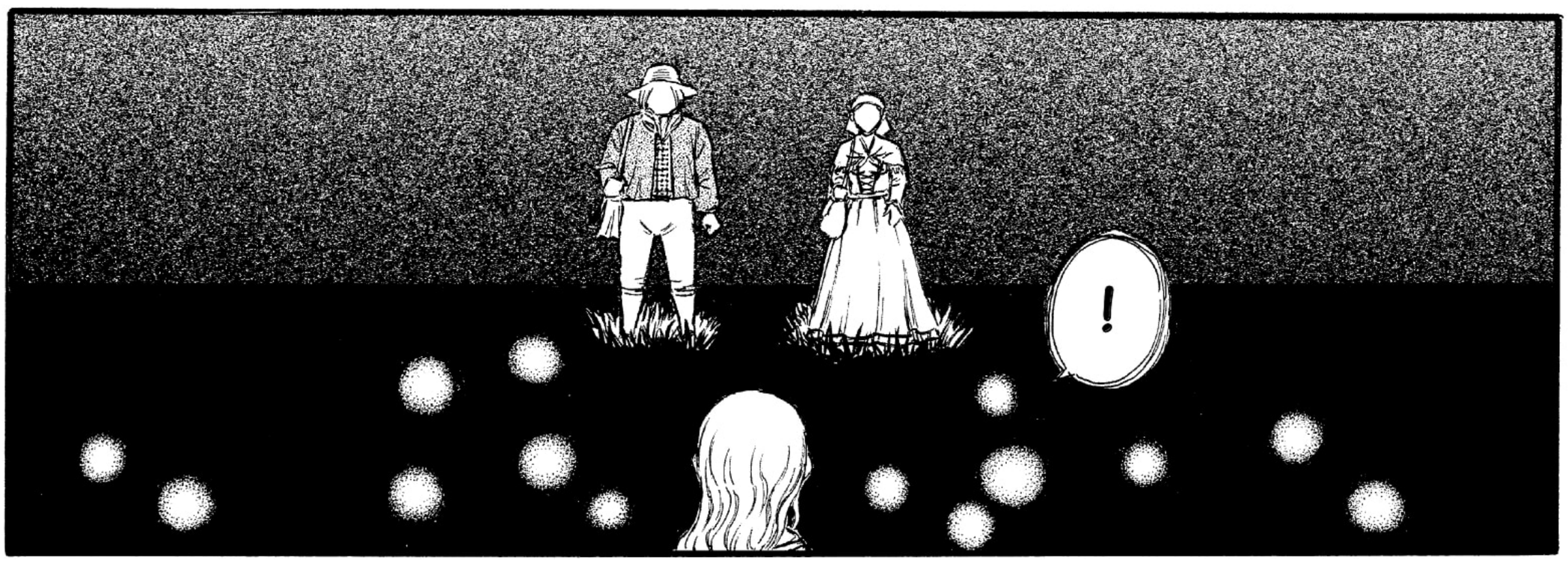
JE LE SAVAIS.

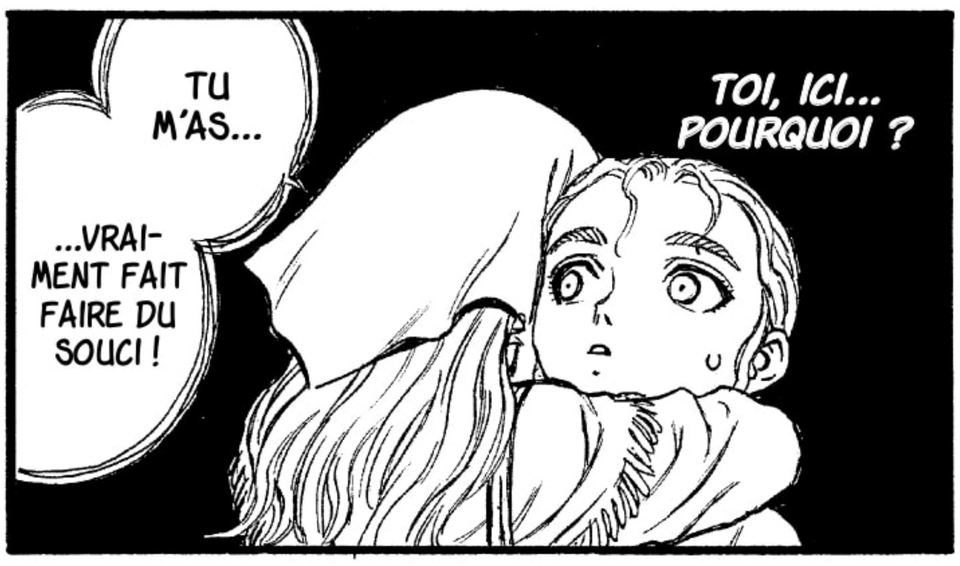


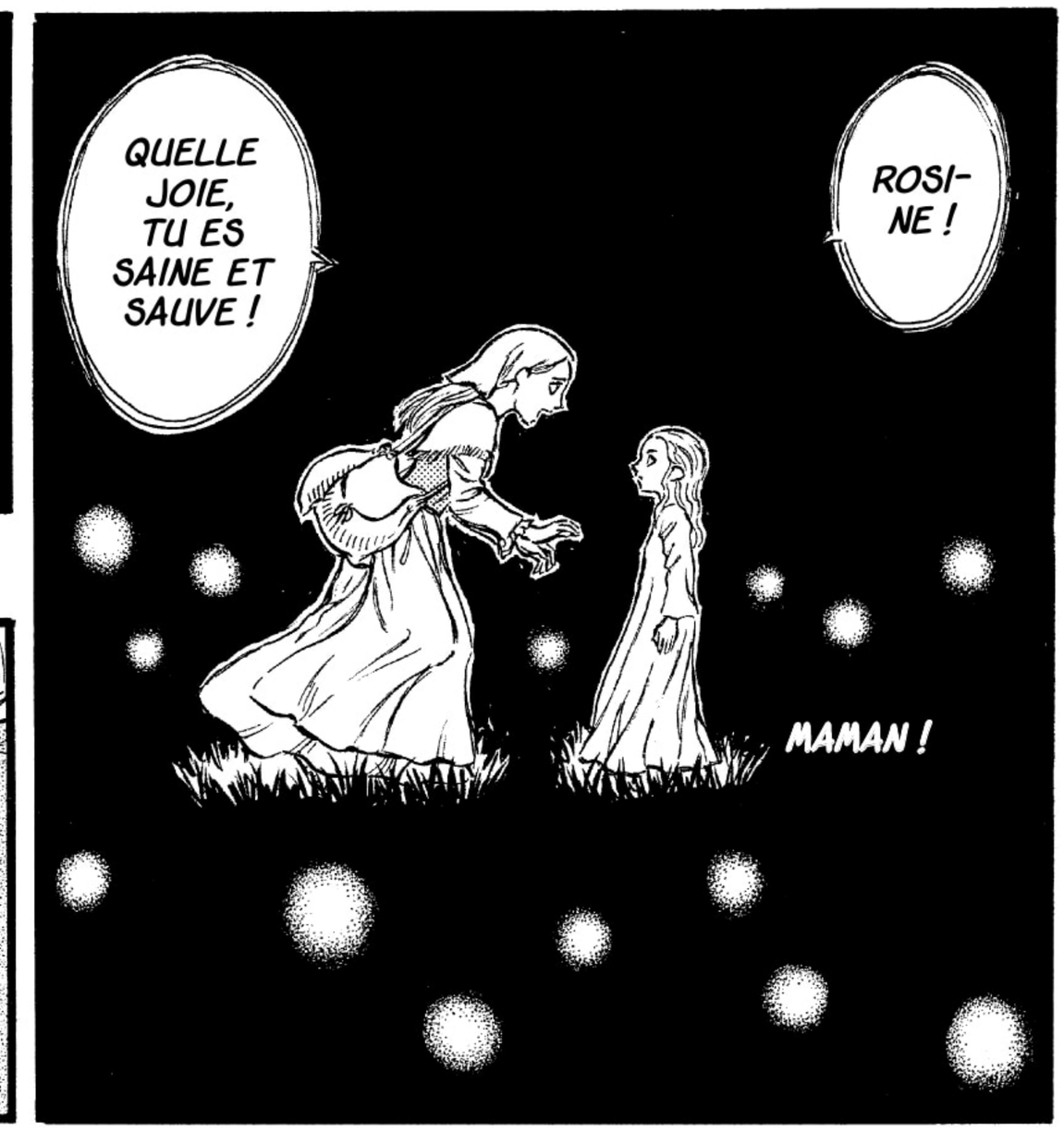

...AUX ELFES.

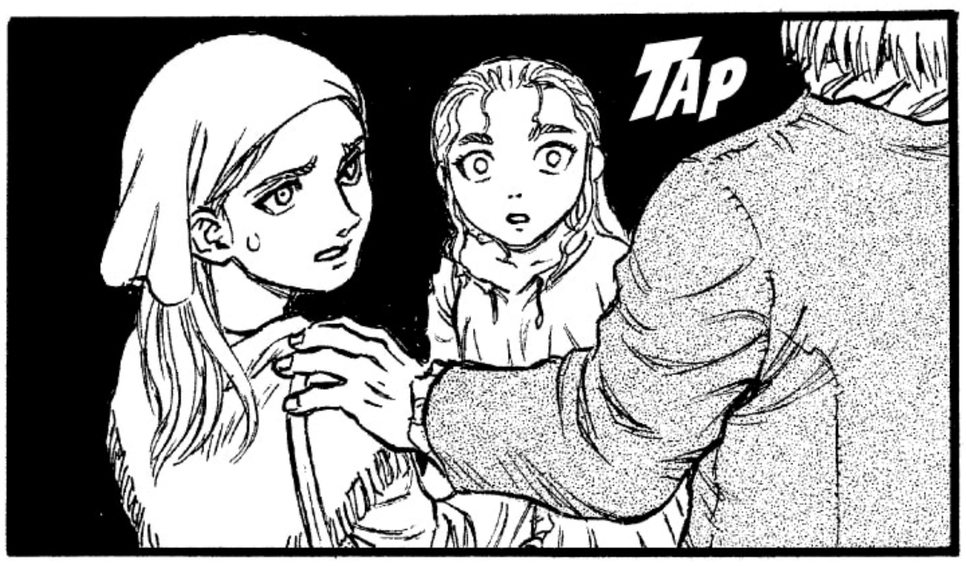


ROSI-
NE !


!

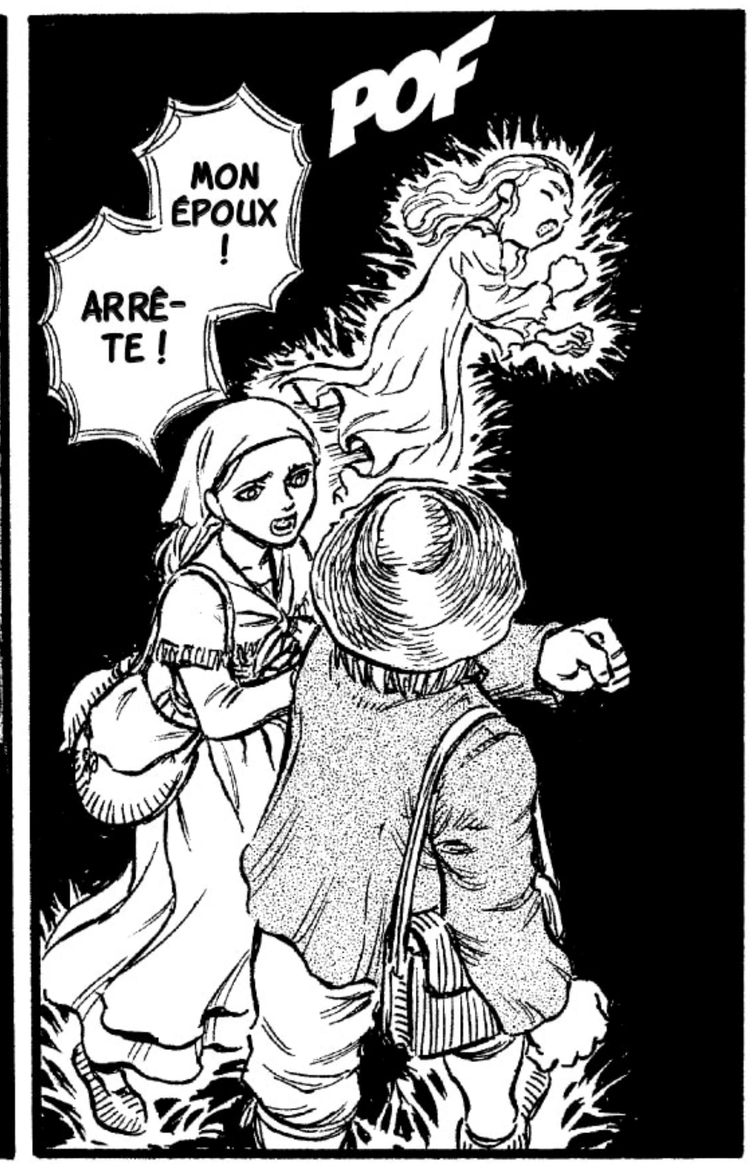

TU
M'AS...
...VRAI-
MENT FAIT
FAIRE DU
SOUCI !
TOI, ICI...
POURQUOI ?

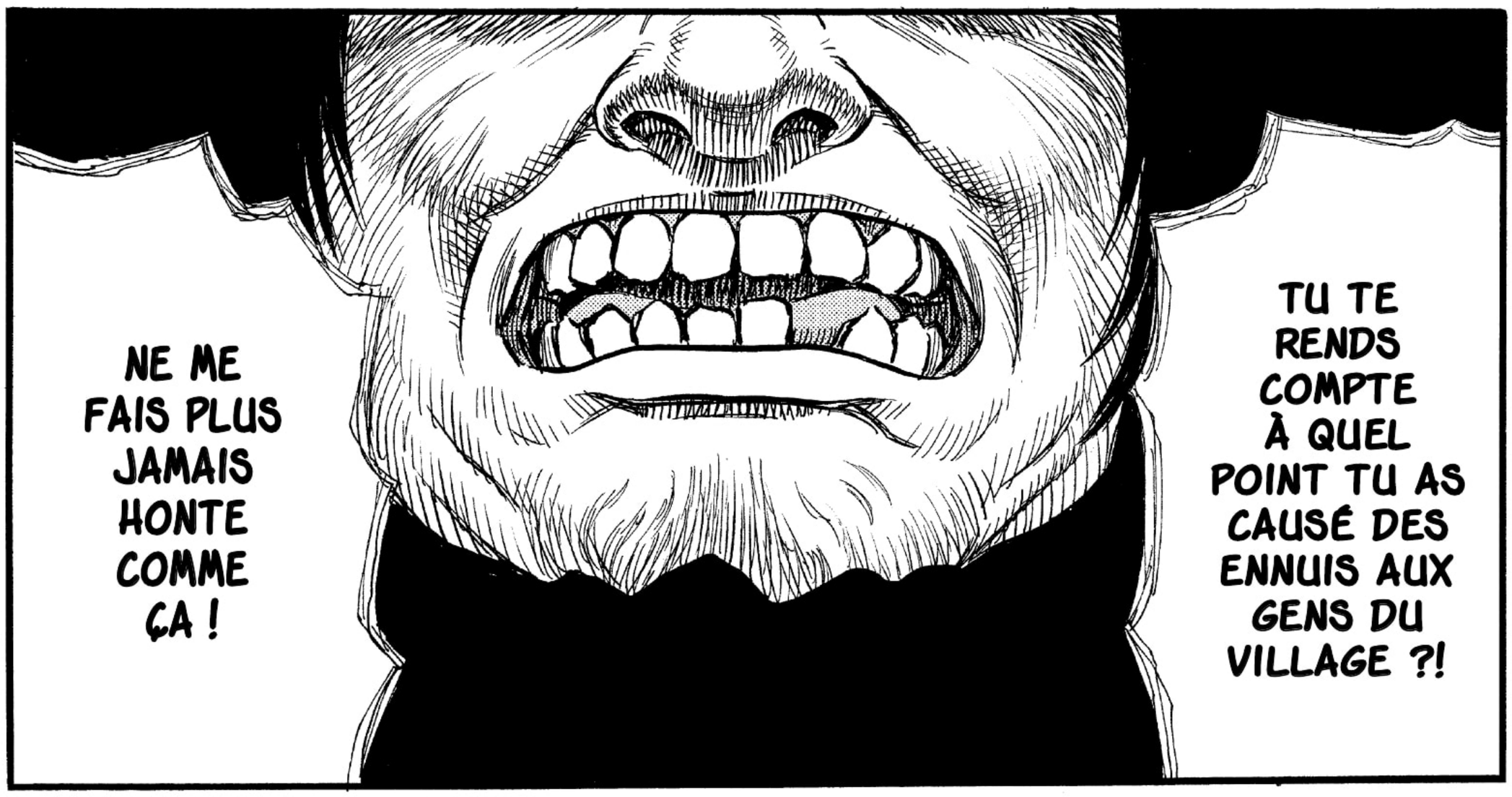

QUELLE
JOIE,
TU ES
SAINE ET
SAUVE !
ROSI-
NE !
MAMAN !


TAP

PAF

QUELLE CONNERIE TU AS FAITE !

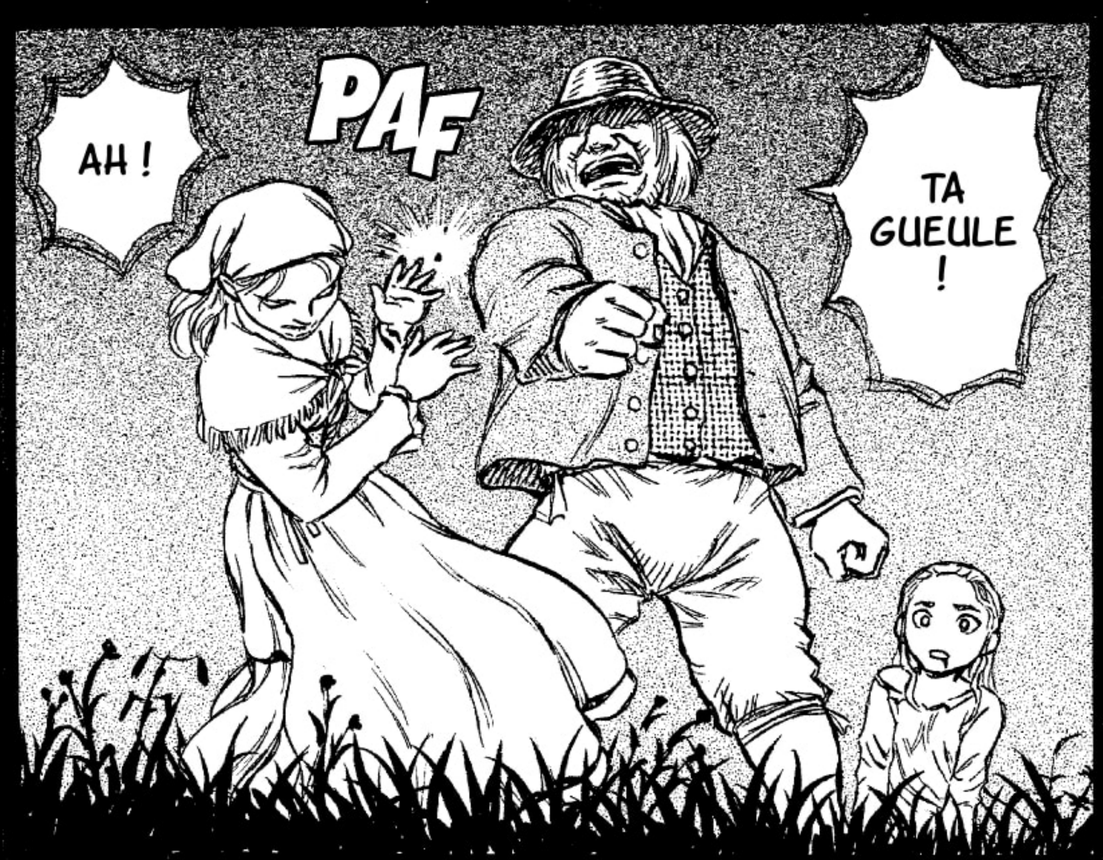

POF
MON ÉPOUX !
ARRÊ-TE !

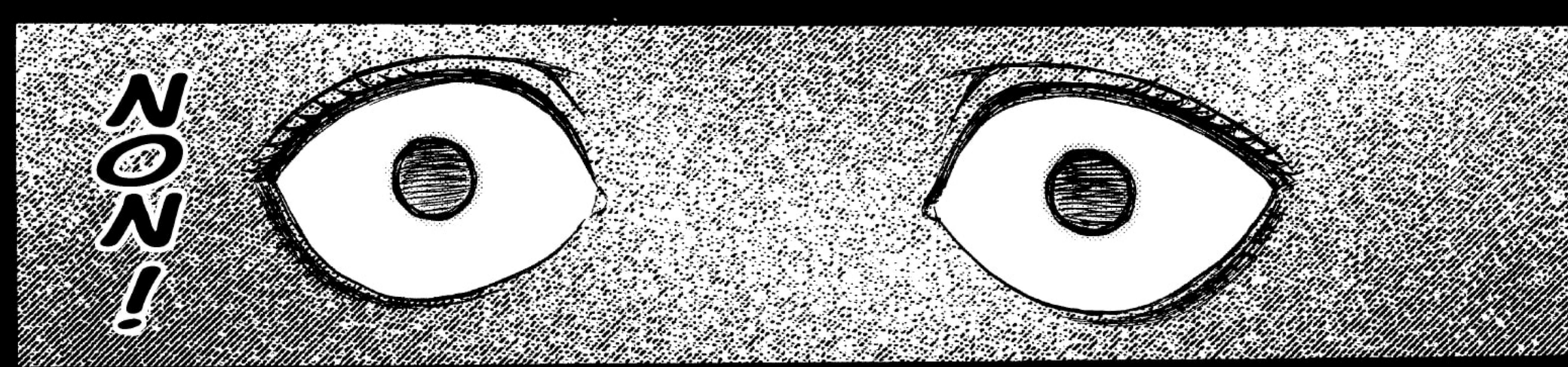

NE ME FAIS PLUS JAMAIS HONTE COMME ÇA !
TU TE RENDS COMPTE À QUEL POINT TU AS CAUSÉ DES ENNUIS AUX GENS DU VILLAGE ?!

MON ÉPOUX !
CHOP
ALLEZ, DEBOUT TOUT DE SUITE, ON RENTRE AU VILLAGE !
...TOUT ÇA PARCE QU'IL A FALLU ALLER TE CHERCHER ?
TU TE RENDS COMPTE DU RETARD PRIS DANS LES TRAVAUX DES CHAMPS...
QUOI ?
T'AS UN TRUC À ME DIRE ?
CONNERIES, OUI ! ÇA FAIT LONGTEMPS QUE TU N'AS PLUS L'ÂGE DE CROIRE À CES CONTES À DORMIR DEBOUT !
IL Y EN A, DES ELFES, ICI ?
IL Y EN AVAIT, DES ELFES ?
PAF PAF

TOI LA BÂTARDE, TU M'INSULTES ?!

OU C'EST POUR M'INSULTER, TOUT ÇA ?!

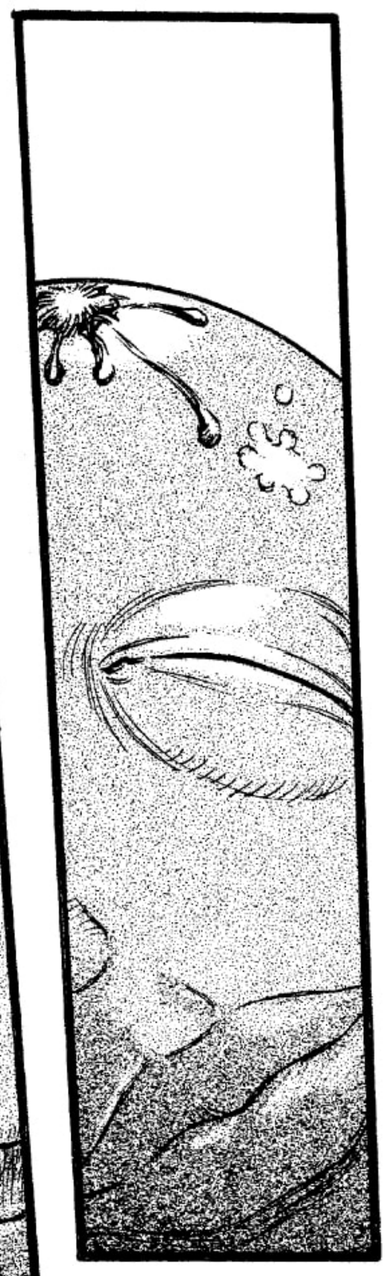




...FAIRE ÇA ICI !

ILS NE PEUVENT PAS...

QU'ILS DISPARAIS-SENT !



J'EN VEUX PAS !

J'AI PAS BESOIN D'EUX !

QUE TOUT DISPARAISSE !

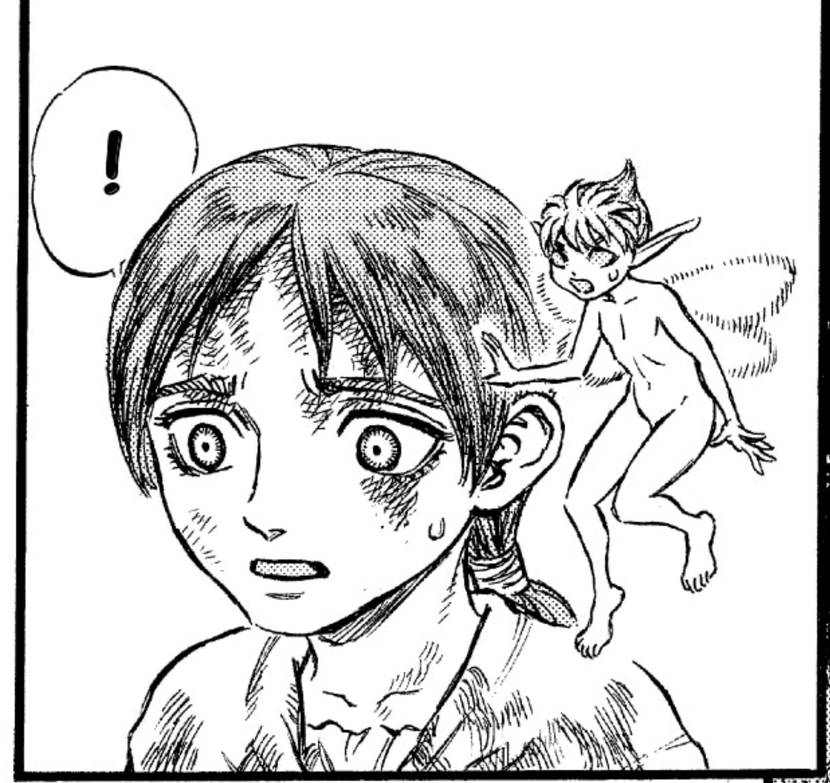
...PARDON PAPA, PARDON MAMAN...

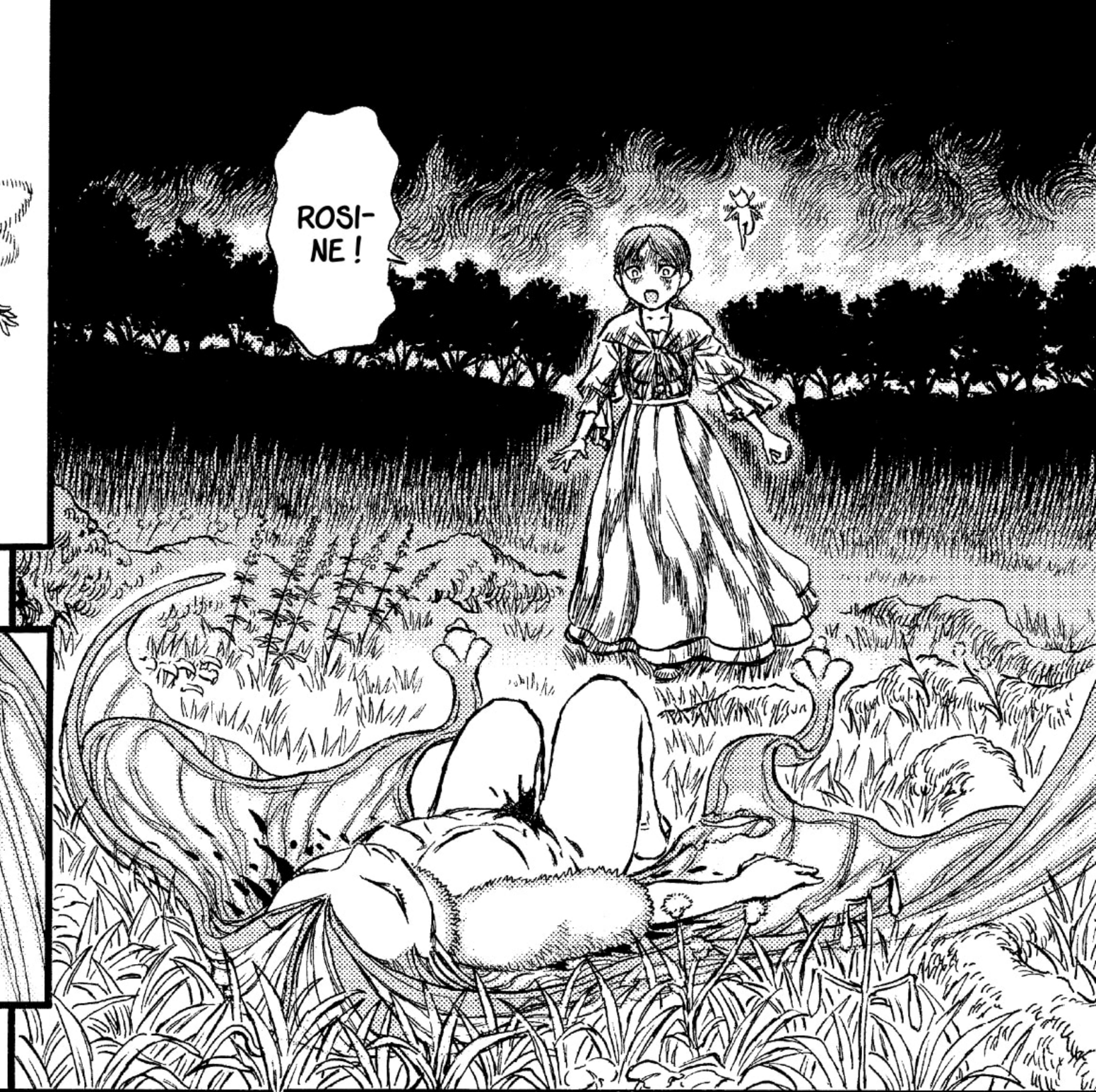
PARDON...

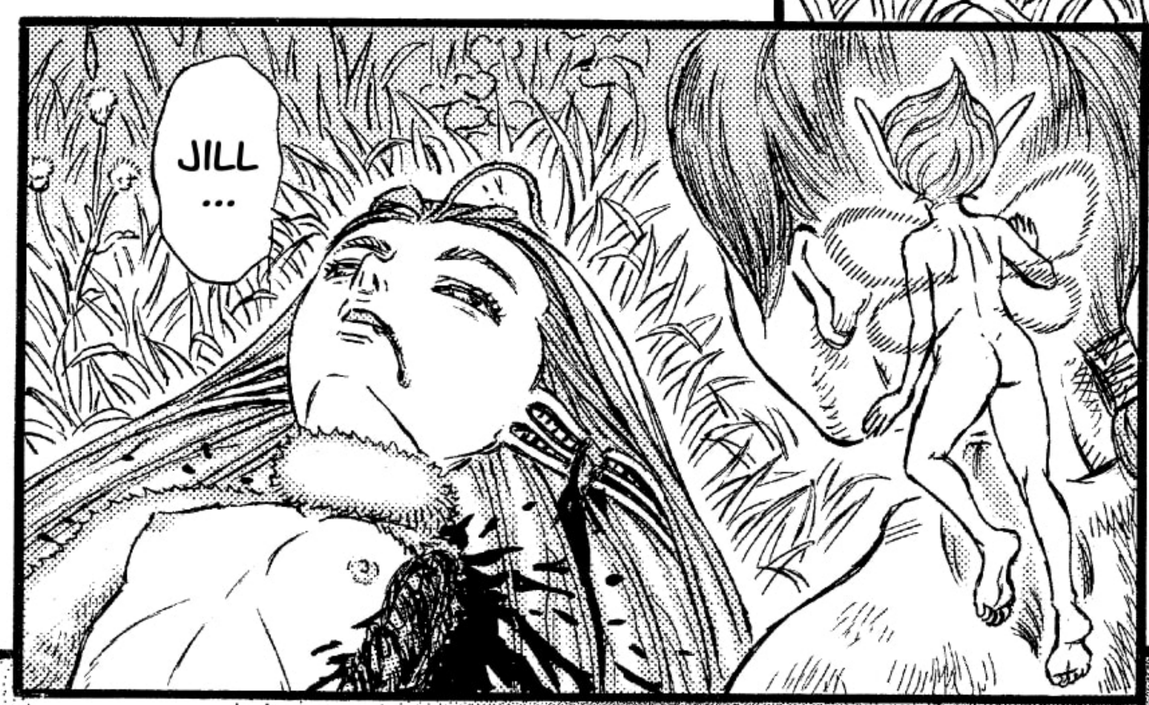
FRR

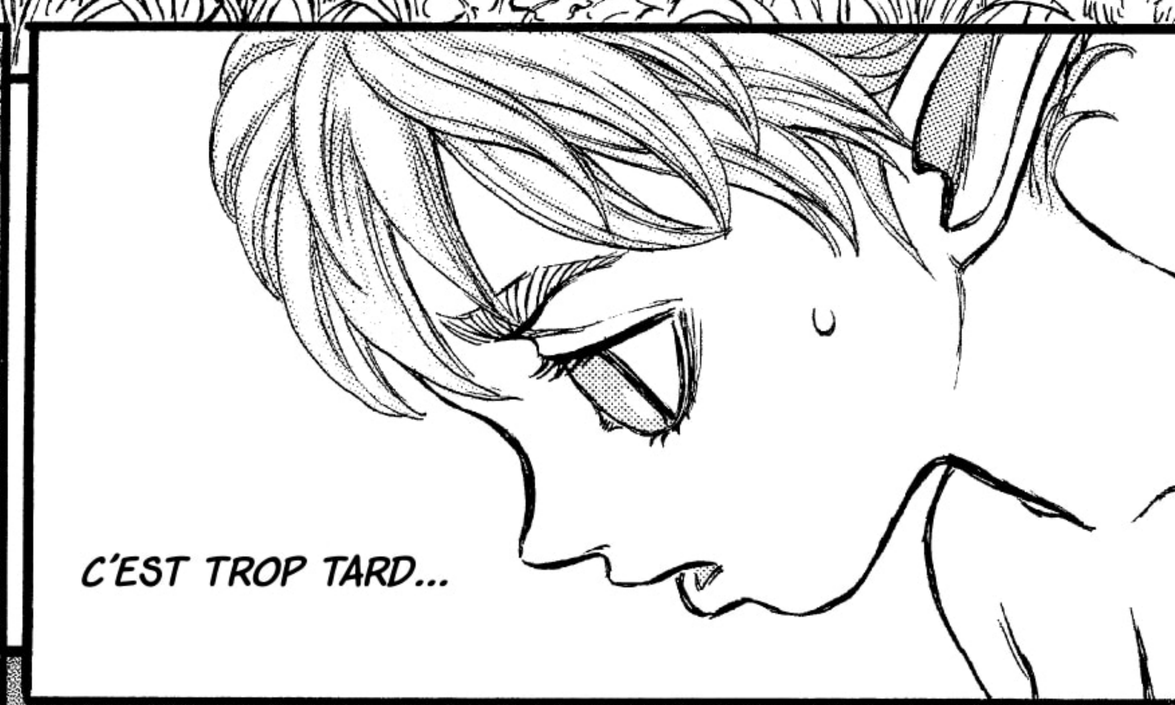
LÀ-BAS !

...









...LES ELFES, ÇA N'EXISTE PAS.

EN RÉALITÉ...

ÇA N'EXISTE PAS...

JE LE SAVAIS DÈS LE DÉPART, AU FOND...

J'AI ATTENDU, TU SAIS, TOUTE SEULE, PENDANT DES JOURS... MAIS JE N'AI VU AUCUN ELFE.

EN FAIT...

...QUE LES ELFES DE LA VALLÉE DES BRUMES ET PICAF ÉTAIENT DES HISTOIRES INVENTÉES PAR DES ENFANTS MALHEUREUX.

PICAF...

...C'EST TOI...

ROSINE !

PAS DU TOUT.

TES SEMBLABLES ?

JE NE SAIS PAS POURQUOI ILS SONT TOUS PARTIS, MAIS... MES SEMBLABLES ONT VÉCU ICI AUTREFOIS, SANS AUCUN DOUTE.

ICI, AUTREFOIS...

...IL Y AVAIT VRAIMENT UN PALAIS ELFIQUE.

JE LE SENS.

UN VRAI ELFE.

CE PETIT ÊTRE...

...C'EST UN ELFE.

ALORS...

UN VRAI...

LES LUCIOLES - FIN

BERSERK

LE CHEMIN DE LA MAISON
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS ◄ LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS

LES ELFES...

ÇA EXISTE...

TU EN AS TROUVÉ UN VRAI.

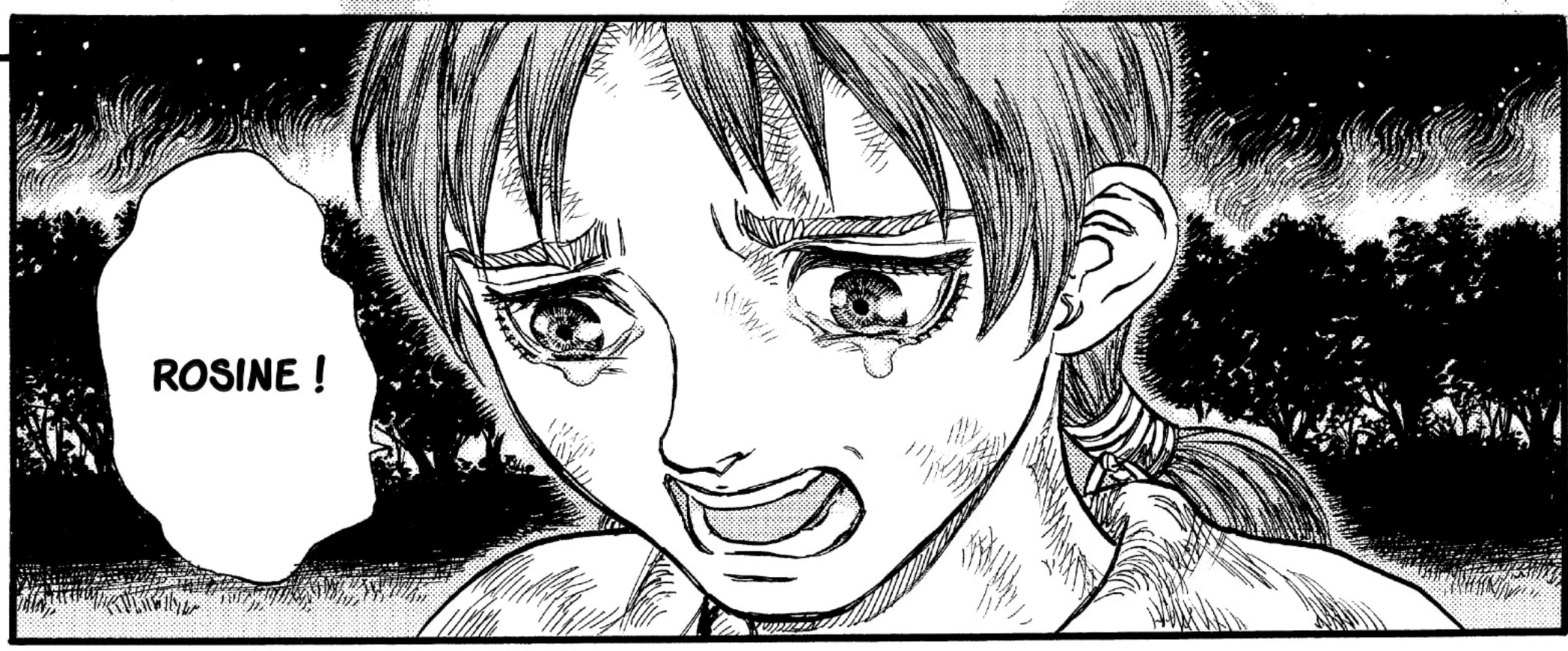
...

C'EST BIEN.

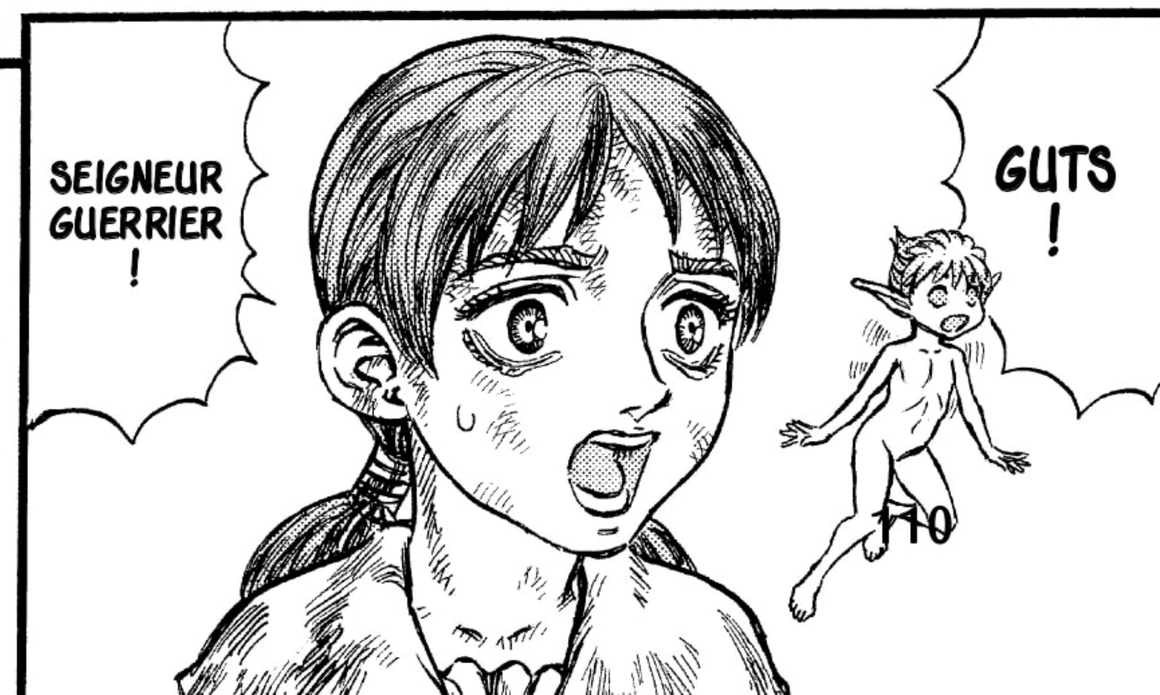
MÊME S'IL Y A DES MOMENTS DIFFICILES...

...TU T'EN SORTIRAS TOU-JOURS.

AVEC LUI, TOUT IRA BIEN.

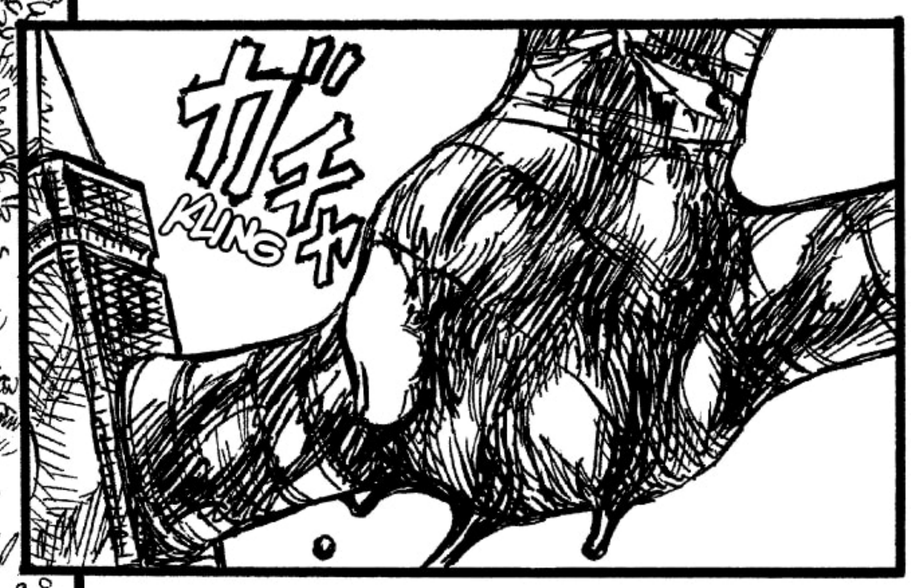


KLANG

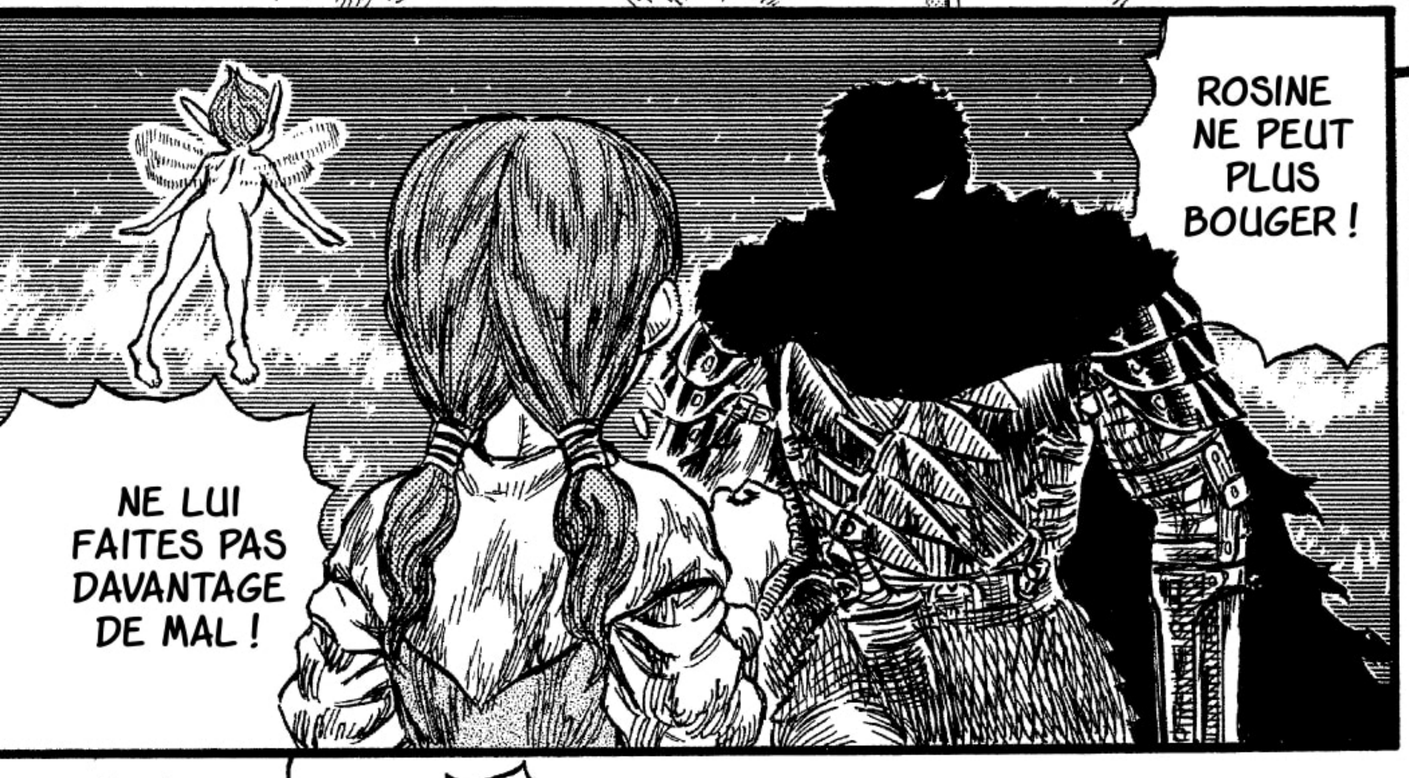


...
KLING

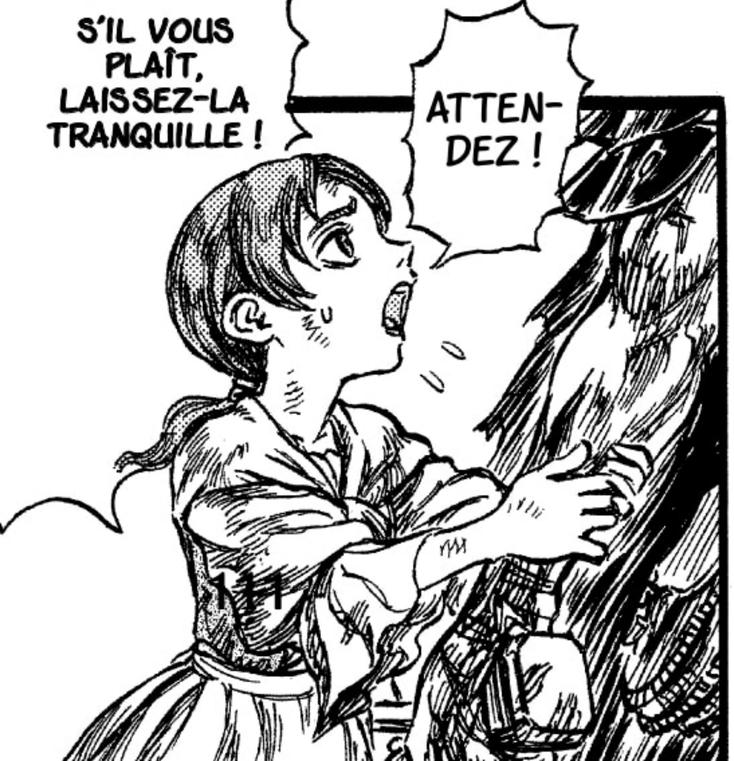
ガチャ
KLING


ガチャ
KLING

ガリガリ
KLING
KLING


ROSINE NE PEUT PLUS BOUGER !
NE LUI FAITES PAS DAVANTAGE DE MAL !

ARRÊTEZ !
A...
ARRÊTEZ, MAINTENANT...


S'IL VOUS PLAÎT, LAISSEZ-LA TRANQUILLE !
ATTENDEZ !

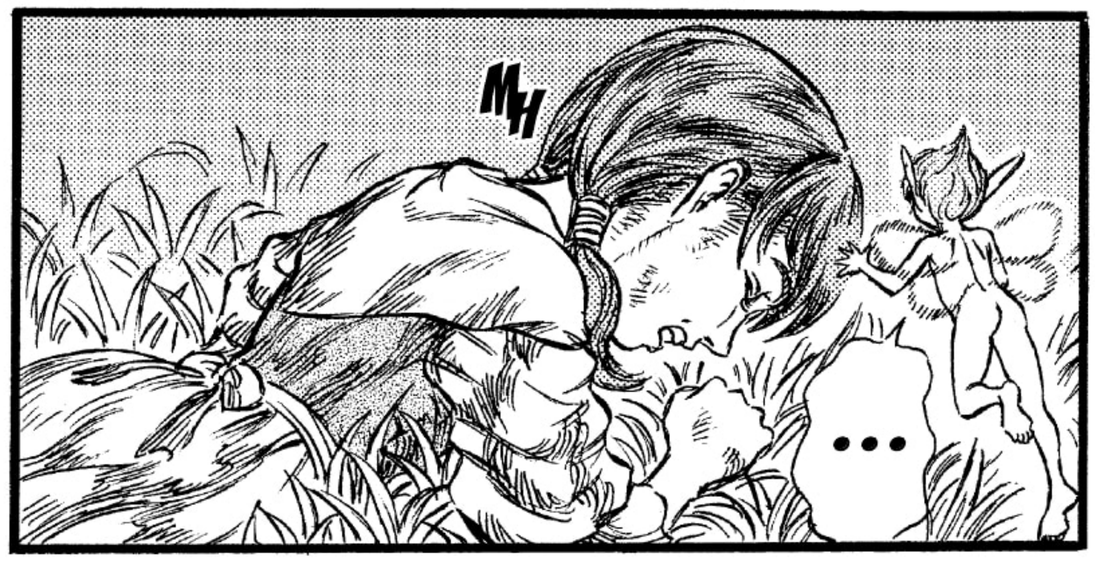
AH !

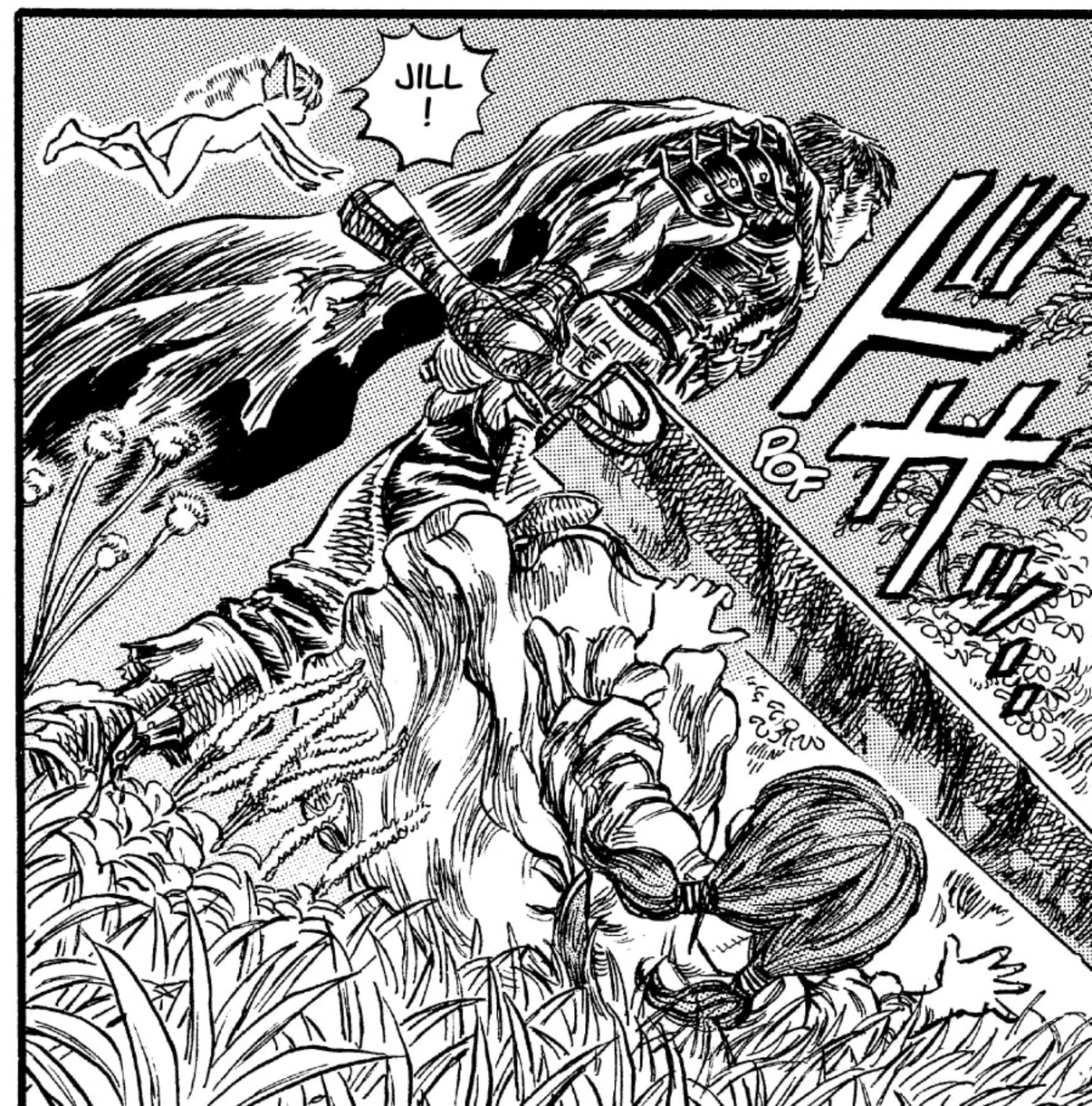
POURQUOI ?!

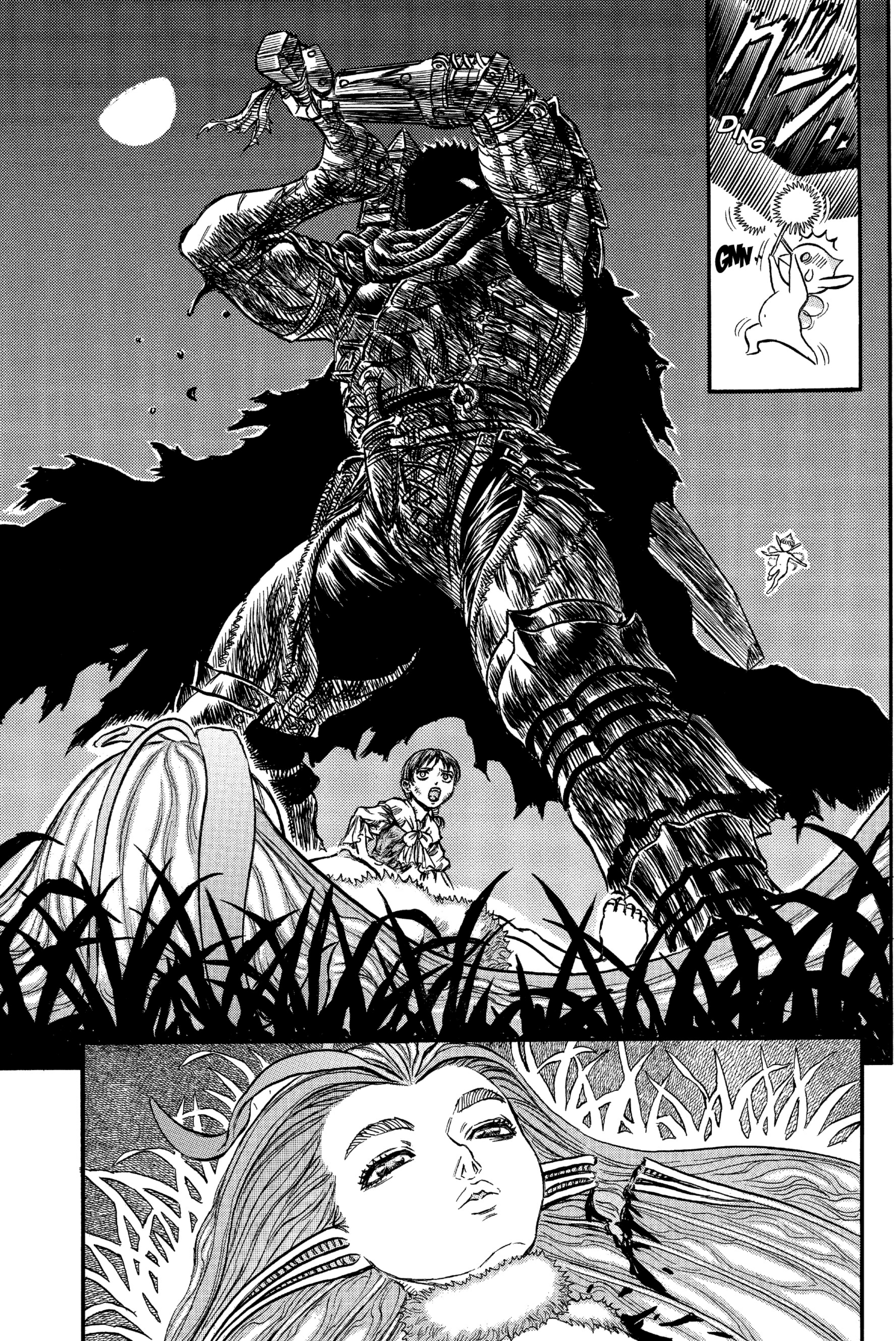
...POURQUOI TANT DE HAINE ?

POUR-QUOI...

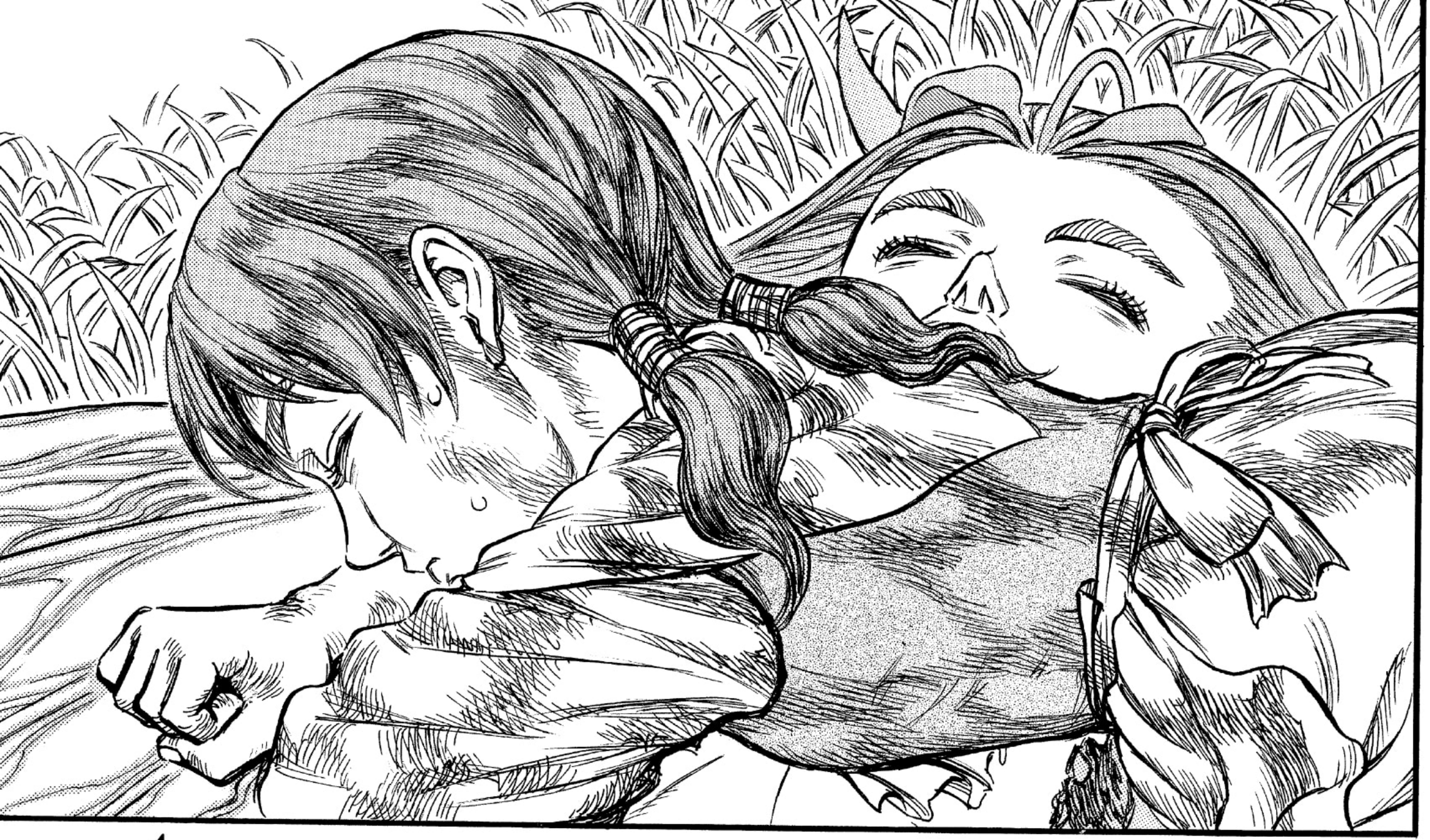
PAF



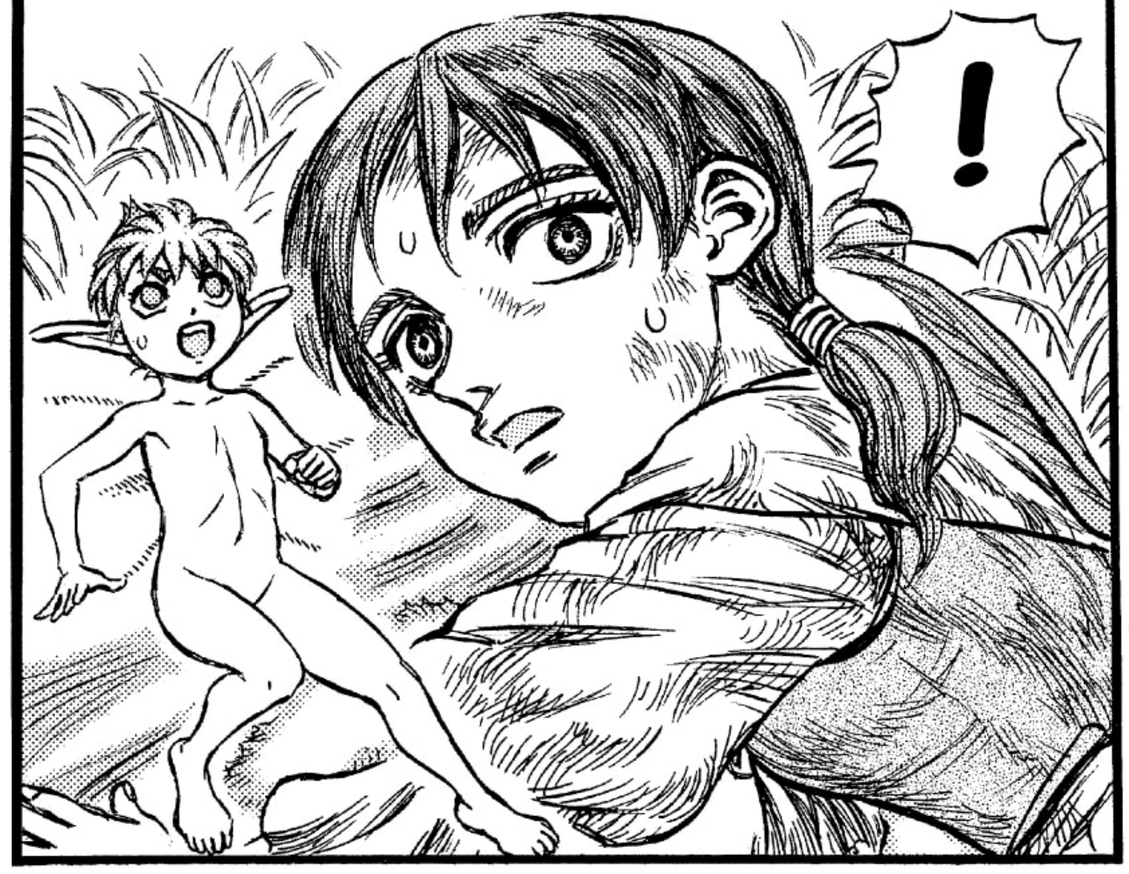


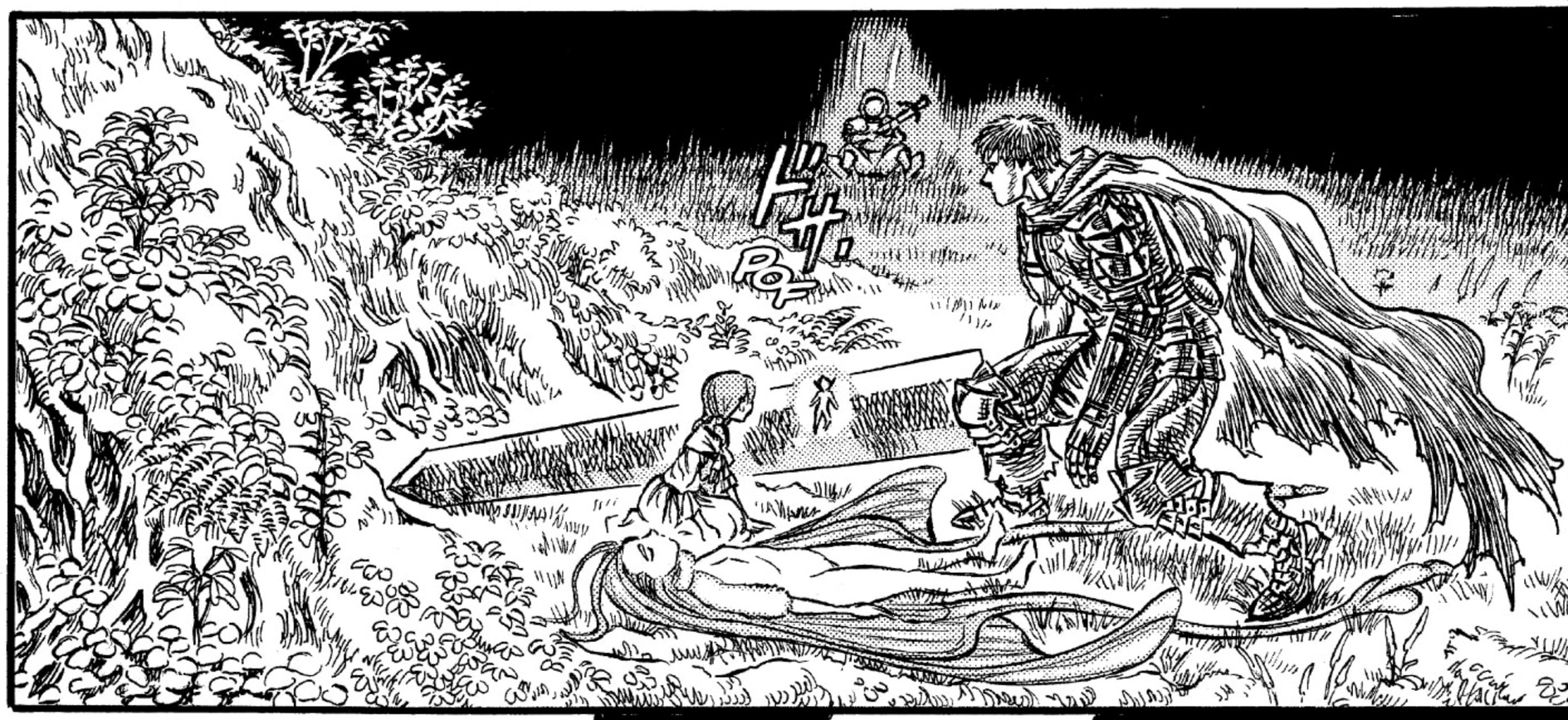

DING
GMN

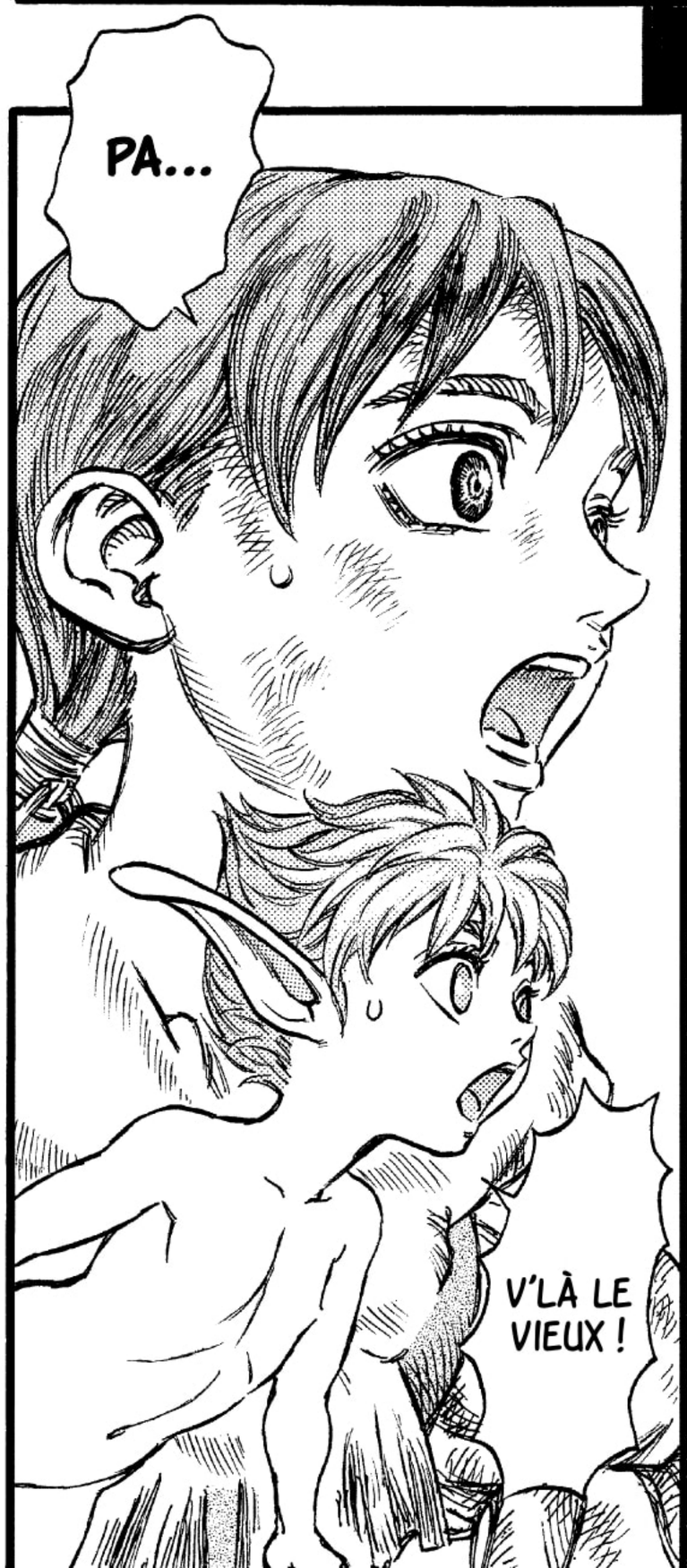
GRR
NOON !!
ARRÊTE, IDIOT !
GUTS !
DASH



GRRR
TCHOK


!


ドサ
TAP


PA...
V'LÀ LE VIEUX !

J'L'AI EU, J'L'AI EU !
HA HA !
J'AI DESCENDU LE GUERRIER NOIR !
ALORS ?

SIEUR ZEPPECK ?

J'AI NEUTRALISÉ LE GUERRIER NOIR !

JE L'AI EU ! JE L'AI EU !

オ オ YAAAH オ オ オ オ

ATTENTION ! TIREZ !

SAUVEZ LES ENFANTS !

AH

FRR

ZAP

...

DASH

CHAK

CHAK

NE LE LAISSEZ PAS S'ENFUIR ! ATTRAPEZ-LE !

YAAH

YAAH

JE... MOI AUSSI JE...

ATTENDEZ-MOI !

SIEUR ZEPPECK !

...

ガチャ KLING

ガチャ KLING

CE TIR D'ARBALÈTE GUIDÉ PAR VOTRE VOLONTÉ DE SAUVER VOTRE ENFANT ÉTAIT FABULEUX ! MAIS NOUS NE POUVONS PAS DAVANTAGE IMPLIQUER UN CIVIL DANS UNE AFFAIRE AUSSI PÉRILLEUSE.

NE FAITES PAS DE FOLIE !

HEIN ?!

LAISSEZ-NOUS FAIRE À PRÉSENT, ET LAISSEZ-VOUS DÉBORDER PAR LA JOIE DE CES RETROUVAILLES ENTRE PÈRE ET FILLE.

C'EST QUE...

C'EST PAS...

VOUS, RESTEZ ICI ET VEILLEZ SUR LES ENFANTS.

NOUS DEVONS POURSUIVRE LE GUERRIER NOIR.

MAIS...

JE...

C'EST QUE...

LE GUERRIER NOIR...

EUH...

JE VOIS...

POF

...

...

EUH...

ATTEN-DEZ...

JE VOUS LAISSE !

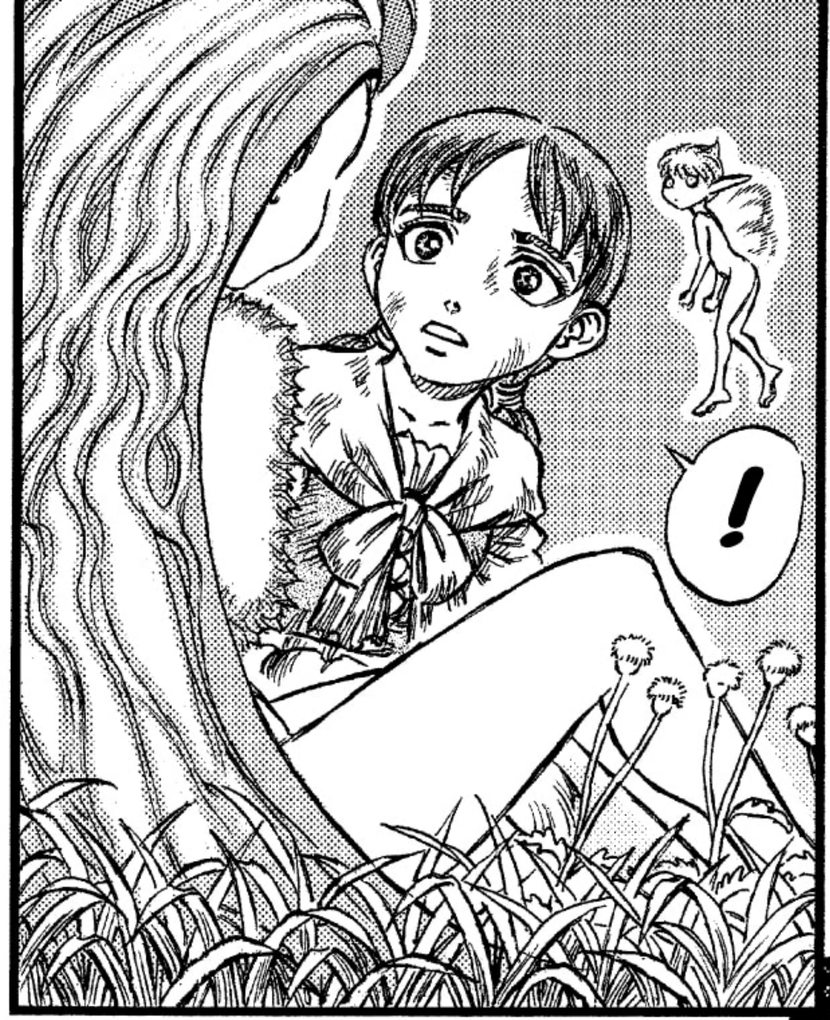
JE VOULAIS... JE VOULAIS...

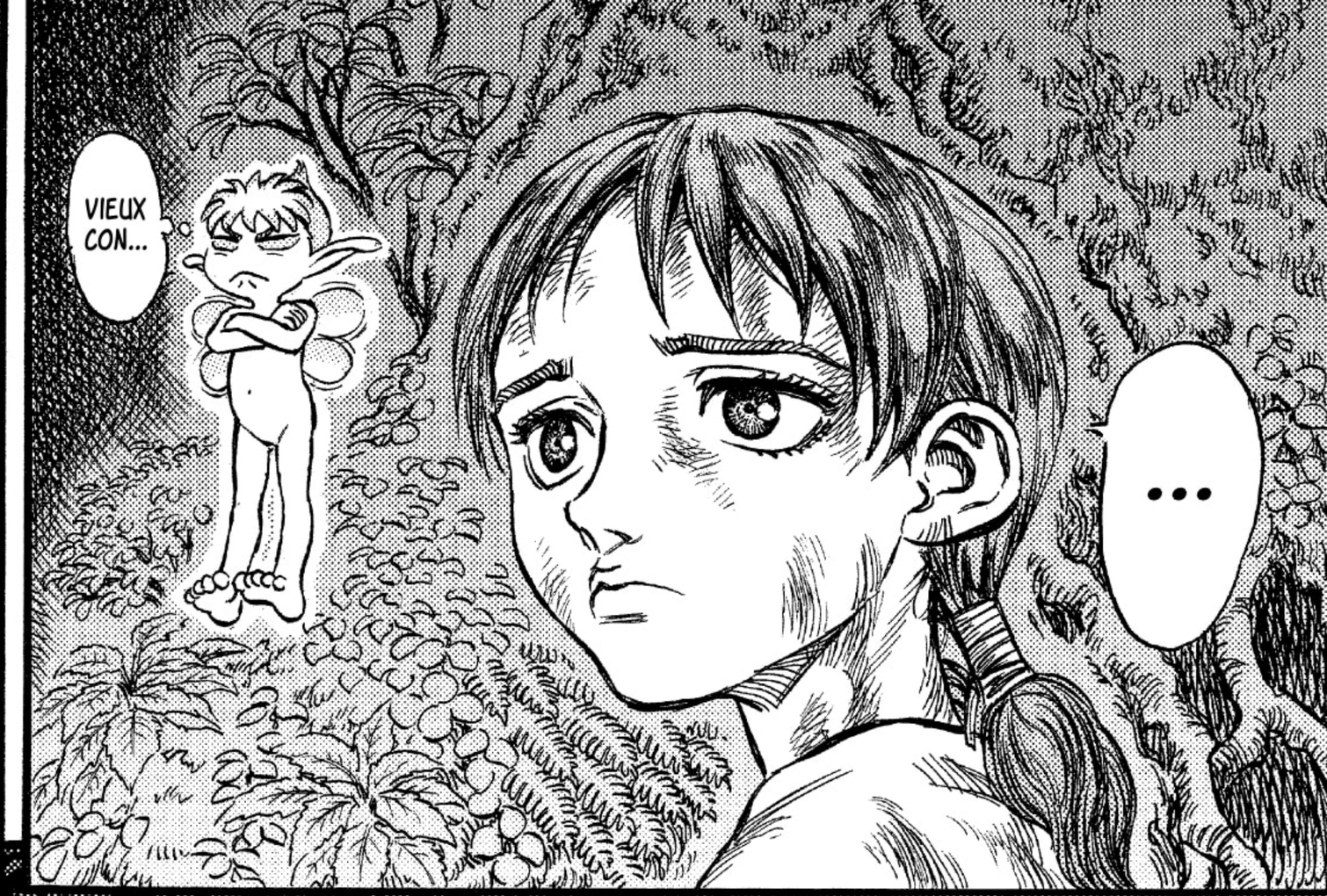
C'EST PAS DU TOUT POUR ÇA QUE JE SUIS VENU DANS LA VALLÉE DES BRUMES !

ENCORE UNE FOIS...

MAIS IL SE FOUT DE MOI, CE CON !

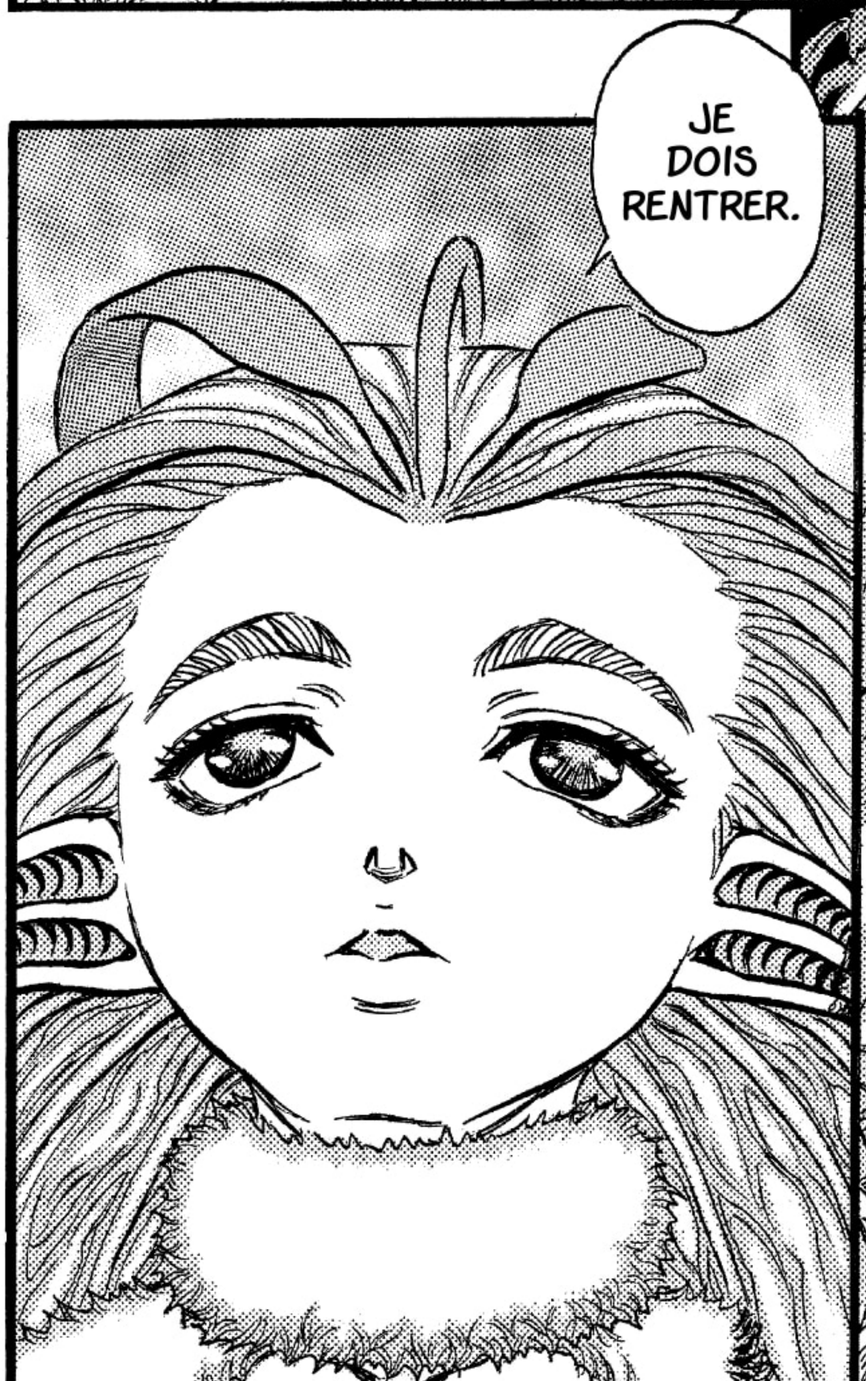
PUTAIN !


!


VIEUX CON...
...

CE... CE SERAIT PAS UN ELFE ?
JILL, QUI C'EST, CELLE-LÀ ?

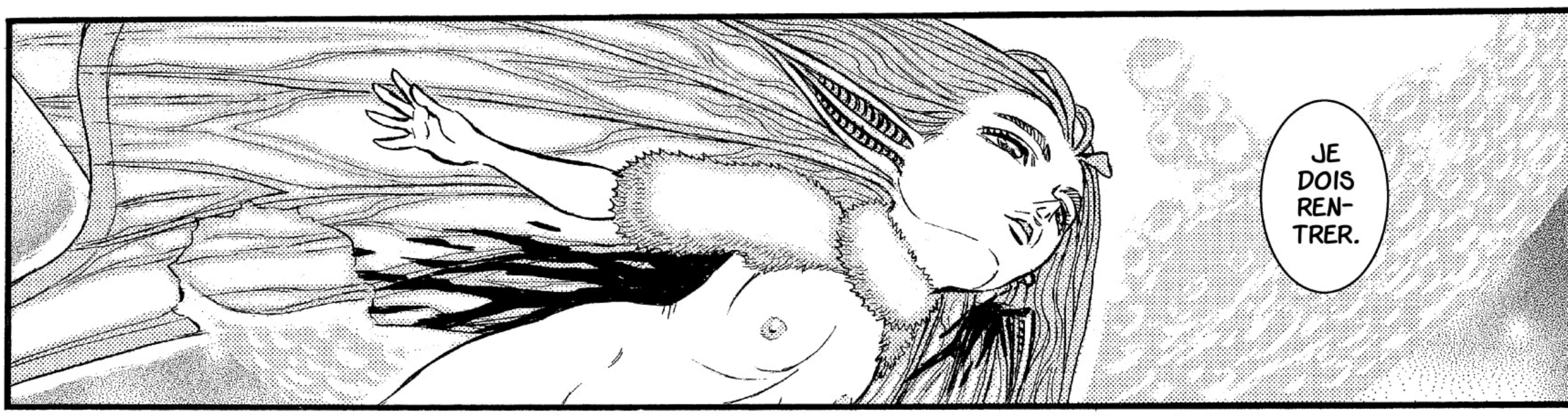
ROSINE !
IL NE FAUT PAS BOUGER !

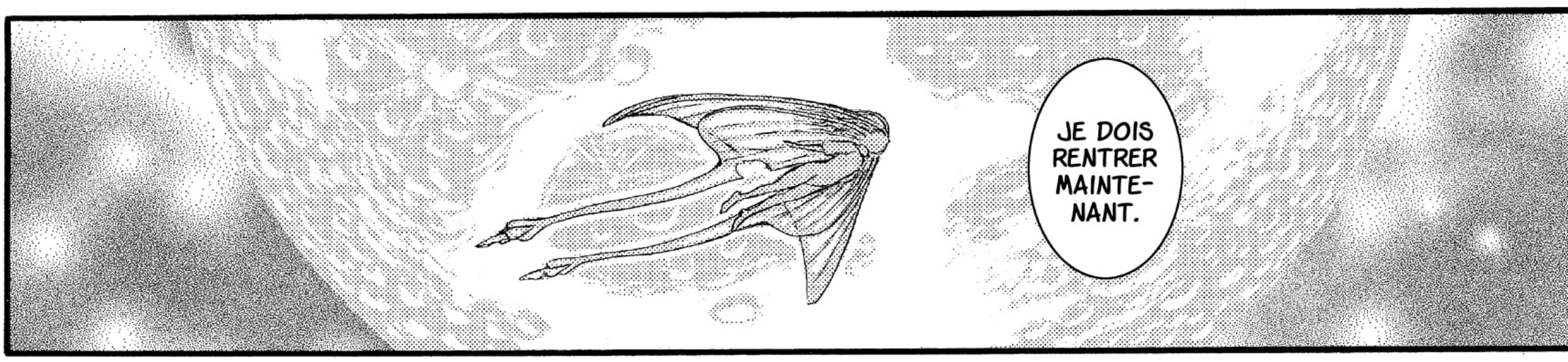

JE DOIS RENTRER.

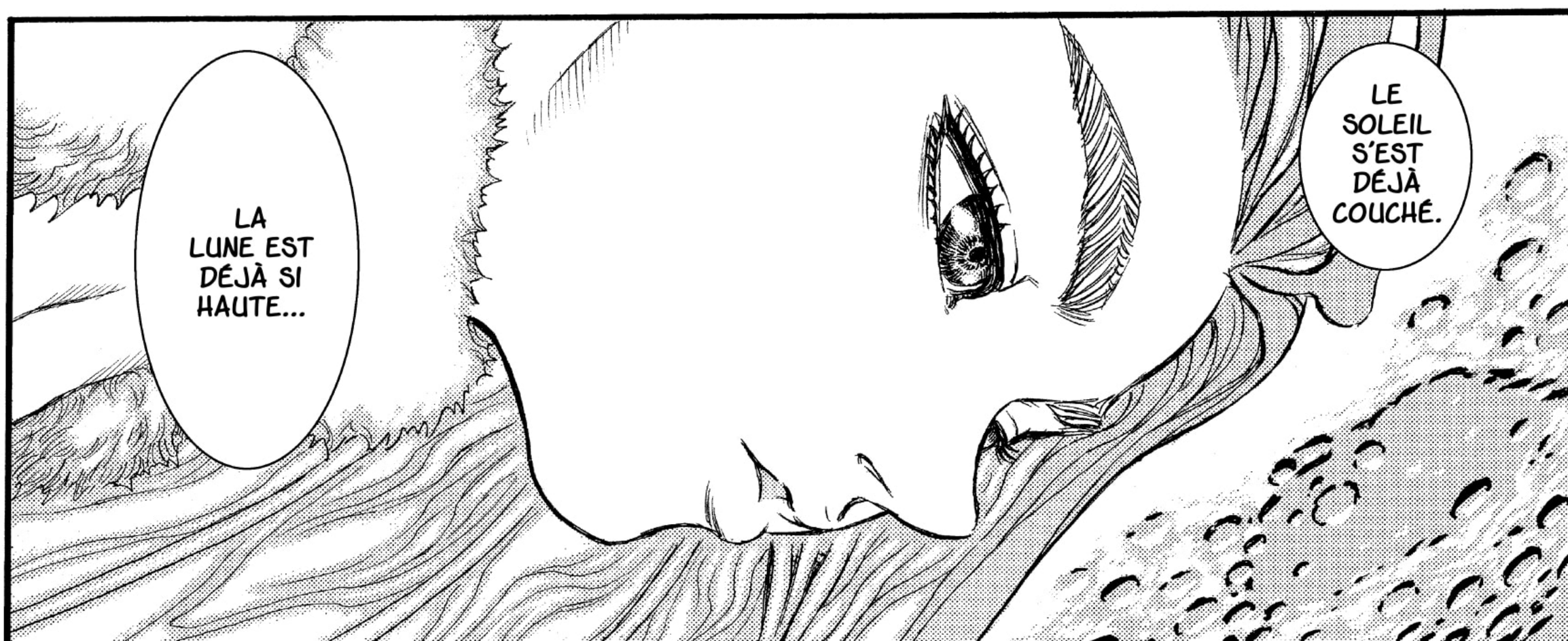
FLAP

ROSINE...

IL LUI RESTE ASSEZ DE FORCE...


JE DOIS REN-TRER.

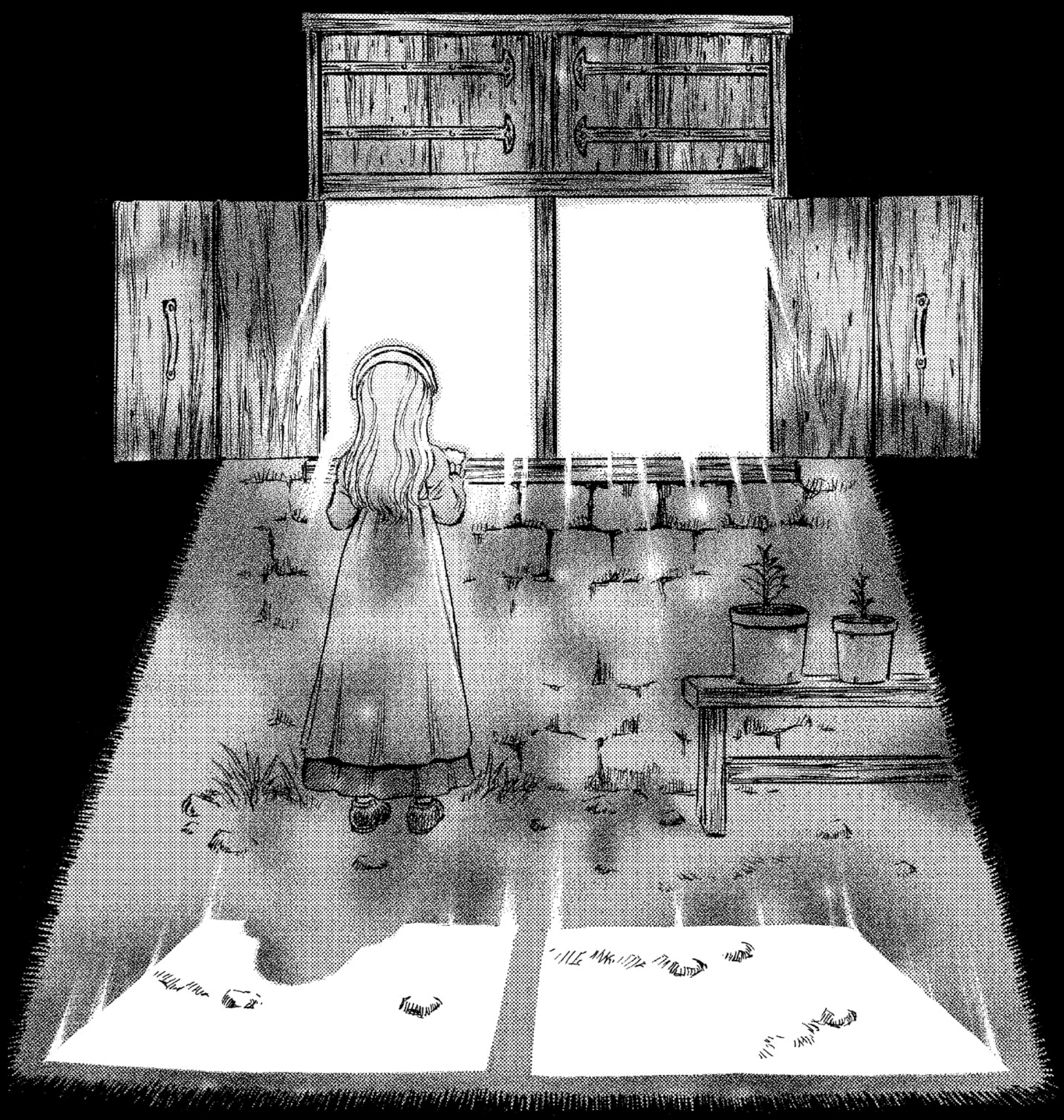

JE DOIS RENTRER MAINTE-NANT.


LA LUNE EST DÉJÀ SI HAUTE...
LE SOLEIL S'EST DÉJÀ COUCHÉ.

...VONT S'INQUIÉTER.

...PAPA ET MAMAN...

SI JE NE RENTRE PAS VITE À LA MAISON...



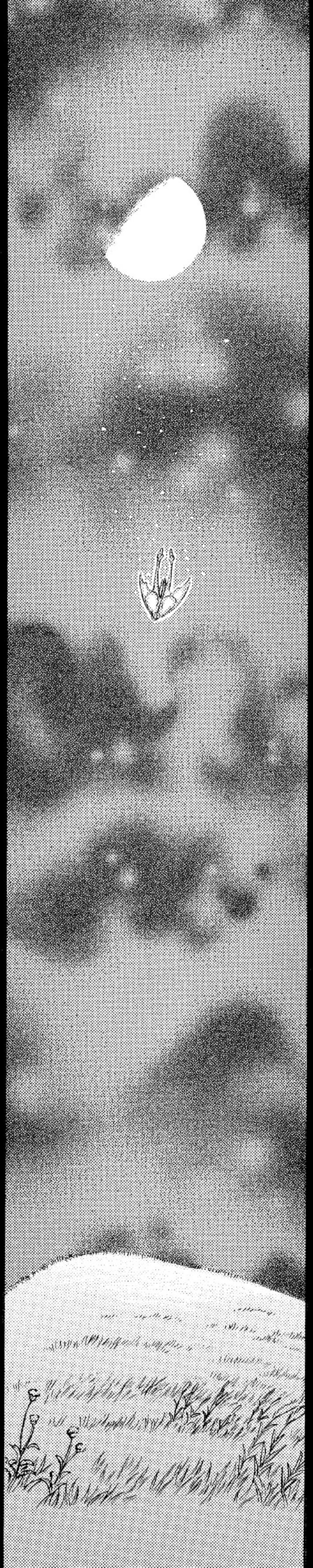
GROOO

J'AI FAIM.

AH...

JE ME DEMANDE...

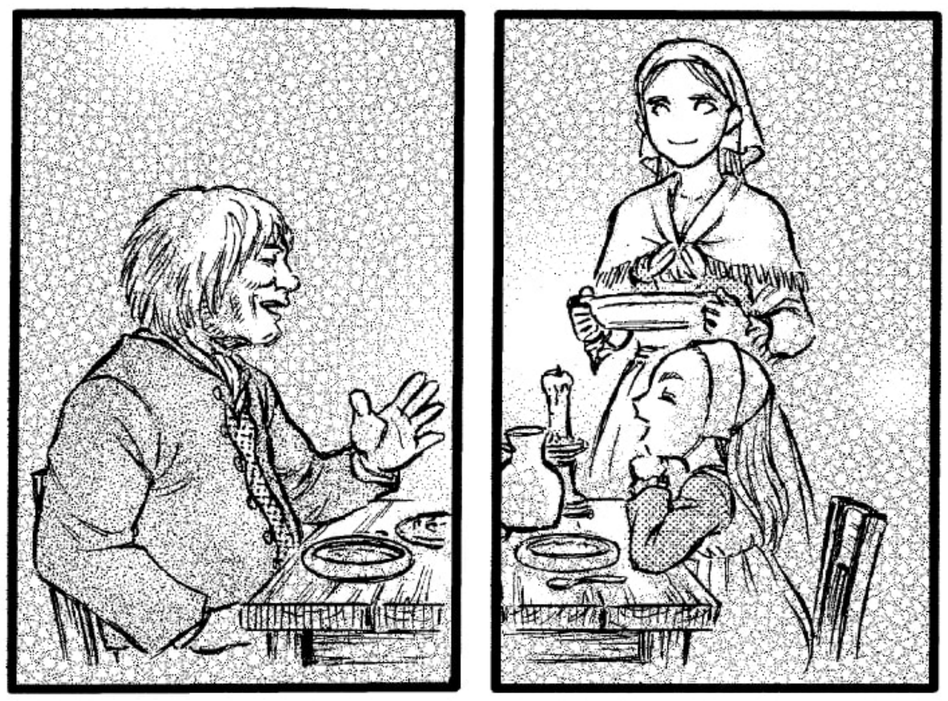
...CE QU'IL Y A AU DÎNER CE SOIR...

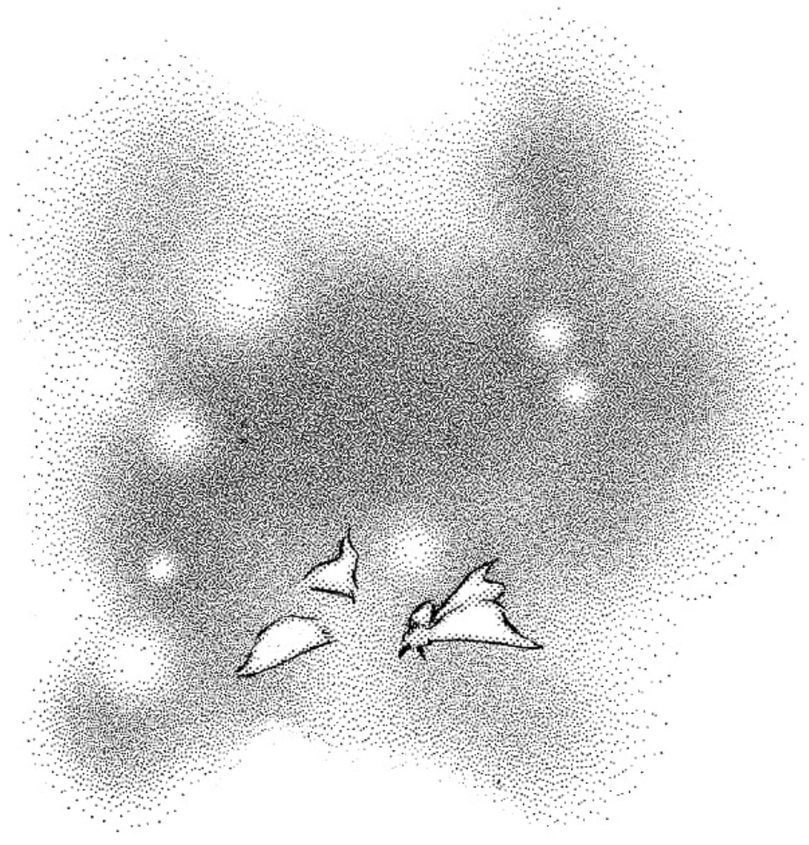


...PICAF LE PARIA NE CESSAIT DE PLEURER...

...SES YEUX ROUGES ROUGIS PAR LES LARMES.

SUR LE HAUT D'UNE PETITE COLLINE, ENTRE LE VILLAGE OÙ IL NE CONNAISSAIT PLUS PERSONNE ET LA FORÊT DES ELFES OÙ LES HUMAINS N'ONT PAS LE DROIT DE VIVRE...





LE CHEMIN DE LA MAISON - FIN

BERSERK

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS
L'ELFE DANS LE CIEL BLEU

PU...

PU-TAIN...

'ME SUIS FAIT AVOIR ...

...SUR LE CHEMIN DE LA MAISON QU'IL NE RETROUVERA JAMAIS.

...ILS AURAIENT PAS DÛ M'Y FAIRE CROIRE.

ILS SE SONT BIEN FOUTUS DE MOI.

MAIS S'ILS N'EN AVAIENT PAS L'INTEN-TION...

ILS M'ONT FAIT ESPÉRER...

AL-LEZ.

ON RENTRE, JILL.

...

RESTE PAS PLANTÉE LÀ ! ON Y VA !

ET ALORS ?

...

NON.

NON.

JE NE RENTRE PAS ENCORE.

QU'EST-CE QUE TU DIS ?

HEIN ?

TOI, TU RENTRES AU VILLAGE.

IDIOTE ! TU VAS PAS ENCORE ALLER TE FOUR-RER...

...DANS CES HISTOIRES DE DIN-GUES !

HÉ ?

TU ES AVEC UN ELFE, EN PLUS !

HÉ !

JILL !

OÙ TU VAS, IMBÉCILE ?...

OUI, MAIS...

PUCK !

CHERCHE L'ENDROIT OÙ EST LE GUERRIER !

MAIS...

JE SAIS PAS, MAIS...

JE SAIS PAS.

ET PUIS, POURQUOI ? TU AS VU COMMENT IL T'A TRAITÉE ?

...C'EST DANGEREUX. TU L'AS VU, TOUT À L'HEURE ?

JE NE VEUX PAS...

PAS COMME ÇA.

...QUE ÇA FINISSE COMME ÇA !

CHERCHEZ-LE ! CAPTUREZ-LE, MÊME SI VOUS DEVEZ CHERCHER SOUS CHAQUE BRIN D'HERBE !

JE LE POURSUIVRAI OÙ QU'IL AILLE ET JUSQU'À LA FIN DES TEMPS S'IL LE FAUT !

JE NE LE LAISSERAI JAMAIS S'EN TIRER COMME ÇA !

CHEF, ON N'ARRIVERA À RIEN DANS CE BROUILLARD !

TAIS-TOI !

ET PUIS, ON A UN PROBLÈME DE TEMPS, AVEC CET INCENDIE QUI S'ÉTEND VERS NOUS !

GRAP

ポチ
...
HAA
HAA
HUM ?
HAA
HAA
SEI-GNEUR GUER-RIER !

...

VOUS...

VOUS PARTEZ DÉJÀ, C'EST ÇA ?

...

...MAIS TA COPINE A FRÔLÉ LA MORT PLUSIEURS FOIS ET A FINI EN SANG.

JE TE L'AVAIS BIEN DIT.

ELLE A SURVÉCU PAR CHANCE...

...

MAIS T'ES CONNE OU QUOI ?

POURQUOI TU CONTINUES À ME SUIVRE ALORS QUE TOUT À L'HEURE...?

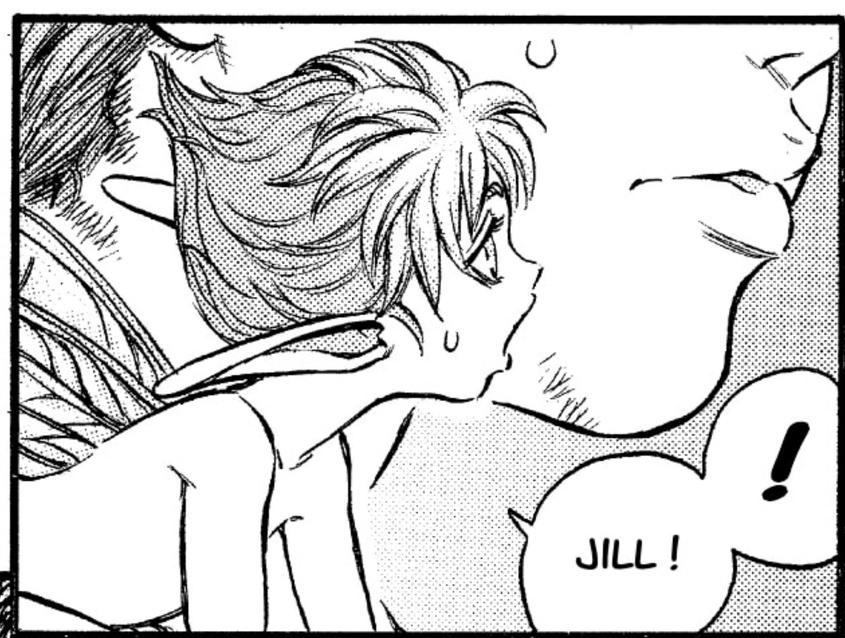
OUI MAIS...

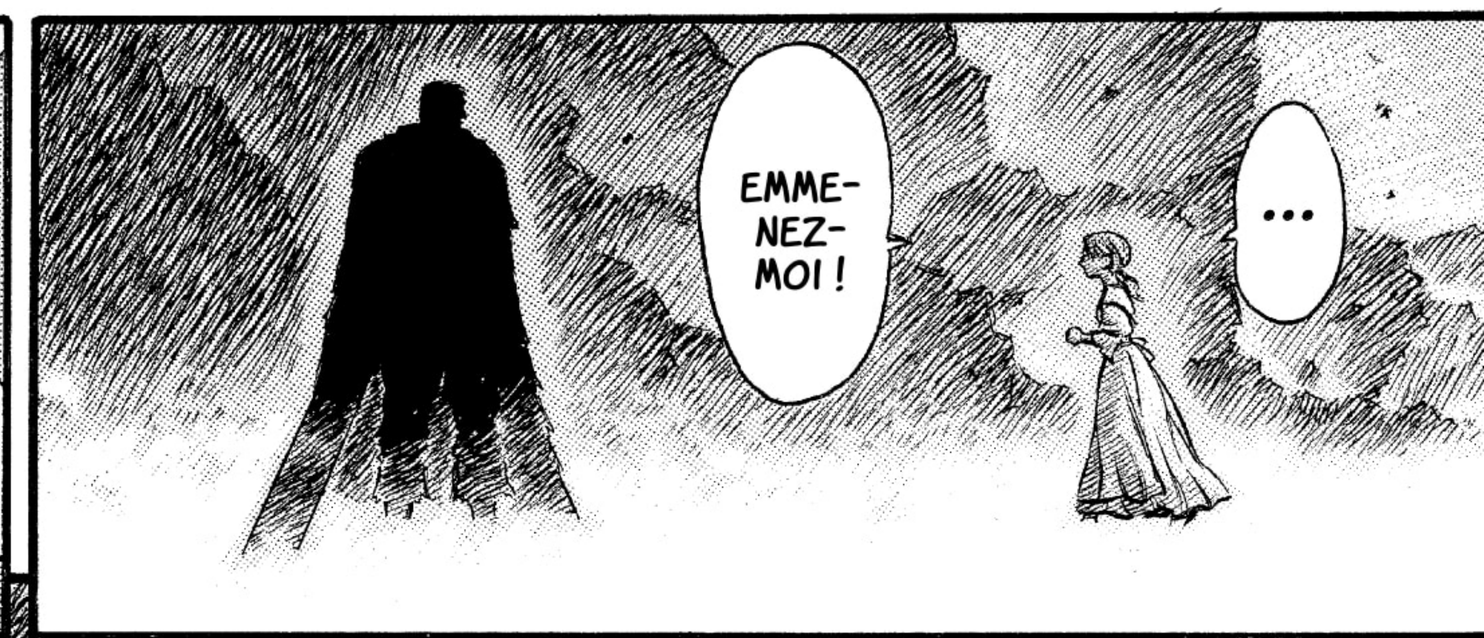
DISPARAIS VITE DE MA VUE !

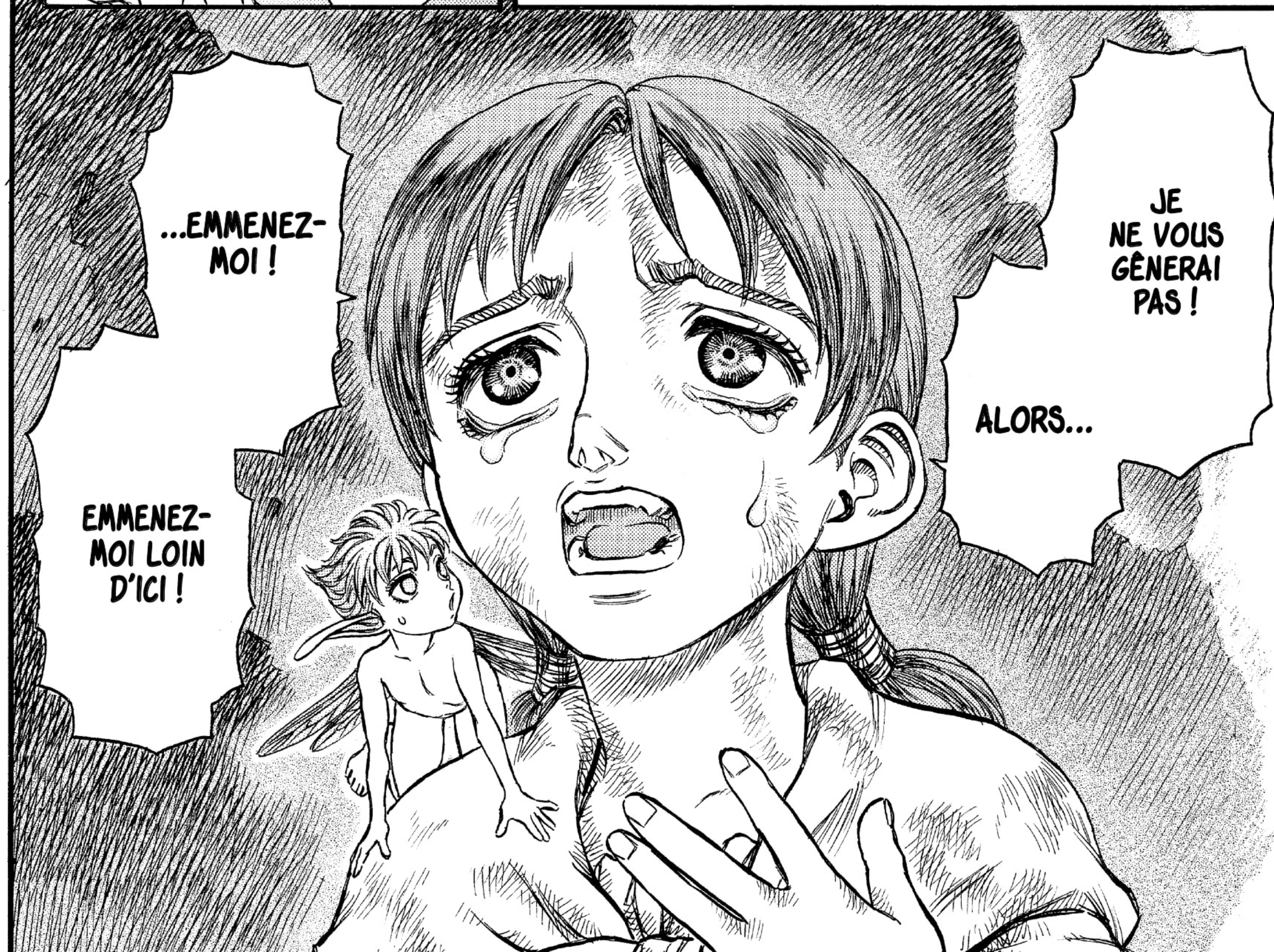
SI TU CONTI-NUES À ME COLLER, IL T'ARRI-VERA LA MÊME CHOSE.

JILL, TU T'EN ES RENDU COMP-TE...
...

...VOUS M'AVEZ SAUVÉE !
N'EST-CE PAS ?
...TOUT À L'HEURE...
...QUAND J'ÉTAIS SUR LE POINT D'ÊTRE BRÛLÉE VIVE...


!
JILL !


EMME-NEZ-MOI !
...


...EMMENEZ-MOI !
EMMENEZ-MOI LOIN D'ICI !
JE NE VOUS GÊNERAI PAS !
ALORS...

JE VOUS EN PRIE !...

EMMENEZ-MOI TRÈS LOIN D'ICI !

N'IMPORTE OÙ...

...N'IMPORTE OÙ...

...DU MOMENT QUE CE N'EST PAS ICI...

...AUTOUR DE MOI !

...SUR LES TÉNÈBRES...

REGAR-DE.

HEIN ?

REGARDE BIEN.

FIXE TES YEUX...

...SUR LES TÉNÈBRES AUTOUR DE NOUS...

ザワ FRR
ザワ FRR
ザワ FRR
ザワ FRR
ザワ FRR
AHH...
ザワ FRR
ザワ FRR
ザワ FRR
N'IMPORTE OÙ, SI CE N'EST PAS ICI, TU DISAIS ?
LA FRONTIÈRE DE CE MONDE.
VOILÀ CE N'IMPORTE OÙ.
LE DÉPOTOIR DES PERDANTS.
...SOUILLÉS DE REGRETS ET DE JALOUSIE.
...OÙ LES MORTS S'ACCRO-CHENT AUX VIVANTS...
C'EST UN DÉPOTOIR...

VOILÀ MON TERRAIN DE JEUX !

N'IMPORTE OÙ, TU DISAIS...

EH BIEN, VOILÀ MA DESTINATION.

MÔ-MAN !

À MOI !

AH...

AH...

WAAH !

DON-NE !

DON-NE !

À MOI !

EN-FANT !

JEUNE CORPS !

DON-NE !

DON-NE !

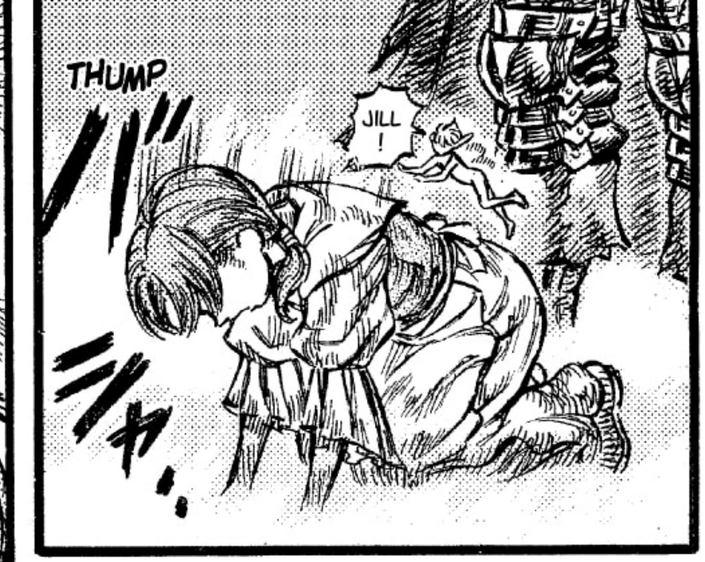
RENTRE DEDANS !

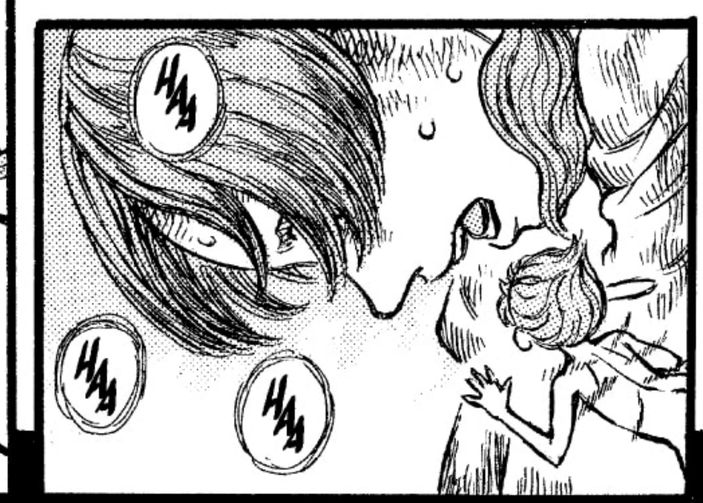
NOOON!

ZAM

SWATCH

WOOOOO





...IL N'Y A PAS DE PARADIS.

LÀ OÙ TU T'ENFUIS...

AU BOUT DE CE CHEMIN...
...TOUT CE QUE TU TROUVERAS...
...VRAIMENT...
...NE SERA QU'UN CHAMP DE BATAILLE.
FRRSH
!
SEIGNEUR GUERRIER ?
REN-TRE !

IL N'Y A PAS D'ENDROIT OÙ JE VOUDRAIS RENTRER !

MAIS...

...JE N'AI RIEN !

ICI, C'EST MON CHAMP DE BATAILLE !

Wooooo

RENTRE !

Wooooo

PERSONNE N'EST GENTIL !

IL NE M'ARRIVE QUE DES HORREURS !

RE-JOINS...

Wooooo

VA-T'EN.

Wooooo

SEIGNEUR GUERRIER !

...TON PROPRE CHAMP DE BATAILLE !

IL EST PARTI COMME IL EST ARRIVÉ, ENTOURÉ DE DÉMONS...

IL A DISPARU DANS LES TÉNÈBRES.

ET FINALEMENT, JE NE SAIS TOUJOURS PAS QUI C'ÉTAIT.

...ET JE ME SUIS RETROUVÉE TOUTE SEULE.

..CES JOURS DE TERREUR, DE SOUFFRANCE ET DE CHOCS.

JE NE COMPRENDS TOUJOURS PAS BIEN CE QU'ONT REPRÉSENTÉ POUR MOI...

ET JE PEUX MAINTENANT CONTEMPLER LE CIEL BRILLANT.

CES BRUMES QUI JAMAIS NE SE DISSIPAIENT...

...ONT ÉTÉ CHASSÉES PAR LE SOUFFLE DE L'INCENDIE.

...S'EST DISSIPÉ.

LE BROUIL-LARD...

OHH !

COMME UN CIEL PEUT L'ÊTRE...
IL EST DÉSOLÉ.
IL EST TRISTE.
IL EST FROID.
MAIS IL EST CLAIR ET BRILLANT !
...APRÈS UNE TEMPÊTE !
CE N'EST PAS UN PAYSAGE QUI FAIT DANSER MON CŒUR...
...COMME LORSQUE J'AI VOLÉ DANS LE CIEL AVEC ROSINE.

JE SUIS COUVERTE DU LIQUIDE AMNIOTIQUE QU'IL A FAIT PLEUVOIR SUR MOI, ET TACHÉE DU SANG DE ROSINE, J'AI L'IMPRESSION QUE MON ENFANCE S'EST ENVOLÉE.

...JE SAIS QUE JE SUIS FAITE POUR VIVRE SUR LA TERRE.

ET DONC, FACE À CE CIEL...

JE N'AI PAS D'AILES.

À BIEN-TÔT, JILL.

TU VOIS...

JE N'AI PAS NON PLUS, COMME ROSINE, LE COURAGE DE M'ENFUIR.

...JE PENSE QUE JE NE POURRAI JAMAIS DEVENIR AUSSI VIOLENTE QUE LE GUERRIER.

JILL ...

...

ÇA VA ALLER, TOUTE SEULE ?

OUI.

TU T'EN VAS ?

OUI.

...JE VAIS ESSAYER DE M'ACCROCHER ET DE PROTESTER.

PEUT-ÊTRE QUE CELA CHANGERA QUELQUE CHOSE !

MAIS...

...MAIS AU MOINS...

...DIS, PUCK, POURQUOI, TOI, TU RESTES AVEC LUI ?

MAIS...

MAIS...

EUH ...

EUH ...

QUE LA FORCE DES ELFES SOIT AVEC TOI, ET VOICI AUSSI DE LA POUDRE D'ELFE FAITE MAISON !

UN PETIT SOUVENIR. FRAPPE TON PÈRE AVEC TANT QUE TU VEUX !

PFF

MERCI ...

LE CIEL BLEU EST VRAIMENT...

...PARCE QUE JE N'ARRIVE PAS À LE LAISSER TOMBER...

...CET IDIOT !

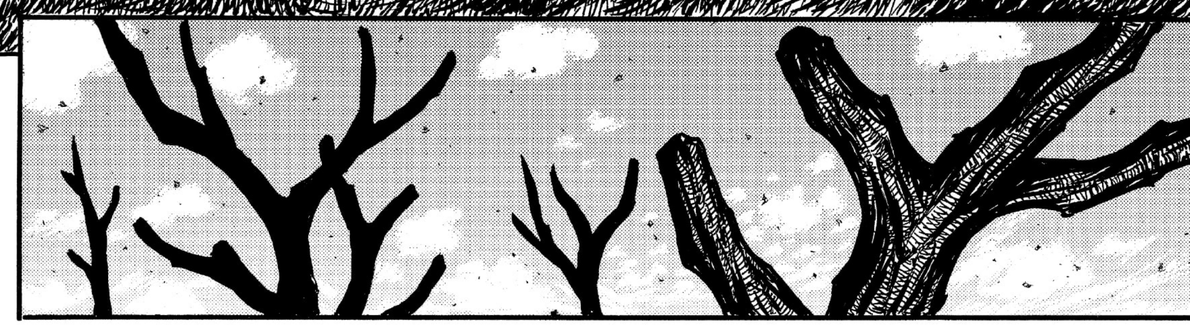
...FAIT POUR LES ELFES.

...JE VAIS COMMENCER À MENER MON PROPRE PETIT COMBAT.
DANS CE VILLAGE SI PETIT QUE, VU DU CIEL, IL EST CACHÉ ENTRE LES MONTAGNES...
LE CYCLE DES ENFANTS PERDUS - FIN

BERSERK

BERSERK

LA BÊTE DE L'OMBRE
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DES ENCHAÎNÉS



IL SEMBLE QUE LES FLAMMES DE L'ENFER SE SOIENT PROPAGÉES JUSQU'ICI.

...

CE SONT LES TRACES DE SON PASSAGE.

C'EST LUI.

...POUR QU'UN HUMAIN Y CHEMINE.

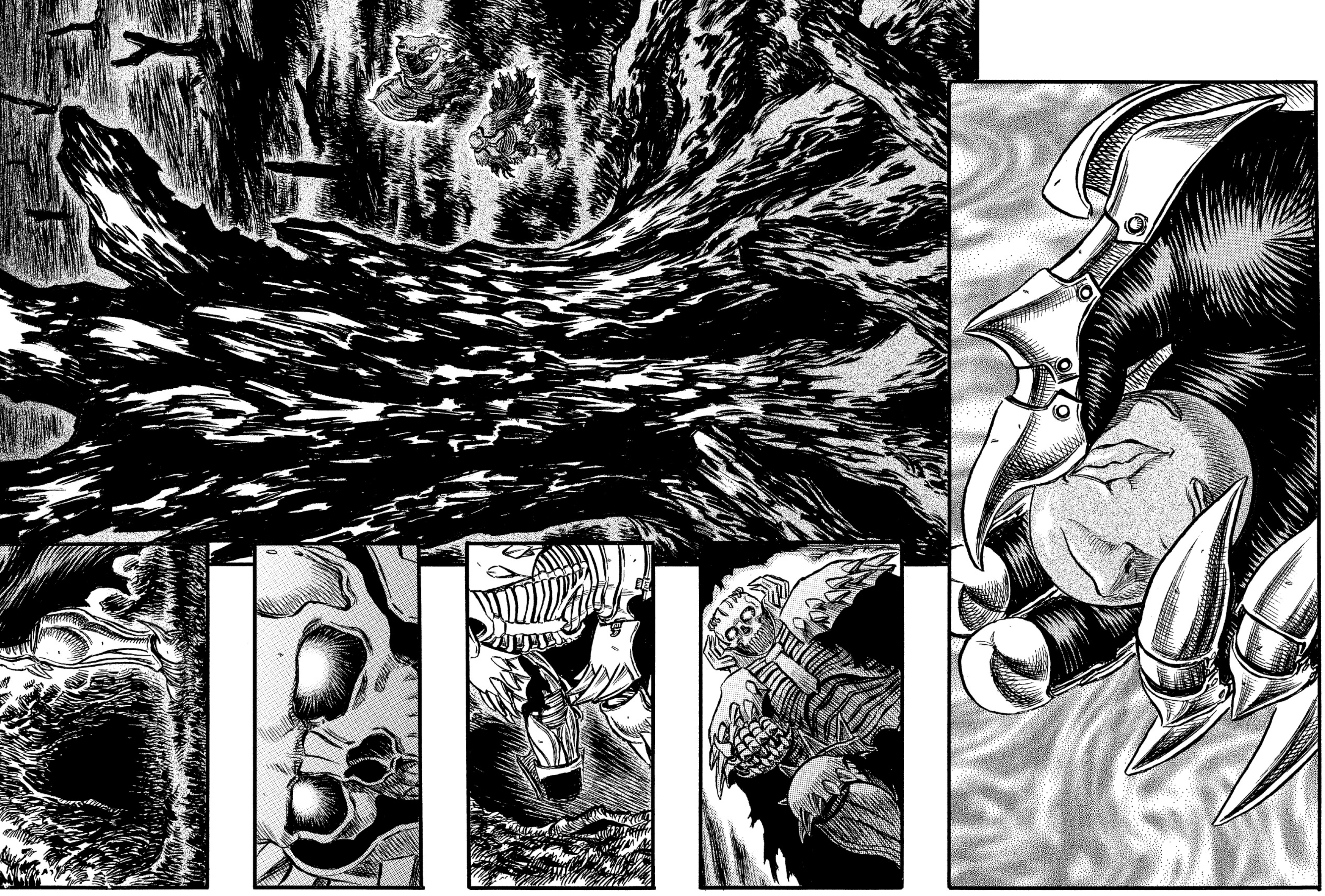
CEPEN-DANT...

C'EST UNE ROUTE BIEN CRUELLE ET TÉNÉ-BREUSE...

ON DIRAIT QU'ELLES S'ARRÊTENT LÀ, ET QUE LA MALCHANCE NE L'A PAS QUITTÉ.

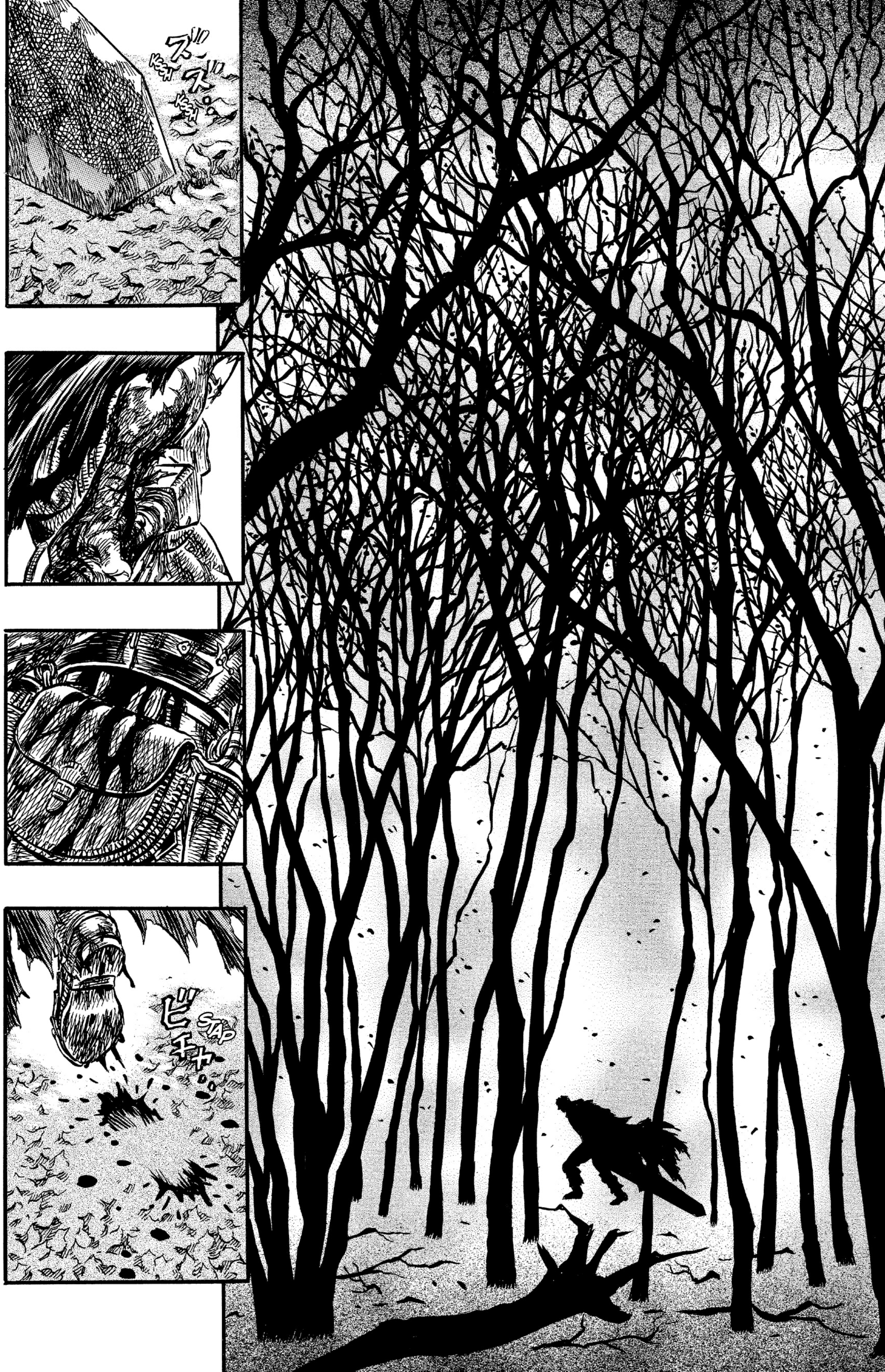
OU BIEN ALORS...

PEUT-ON Y RESTER EN GARDANT SON HUMANITÉ ?



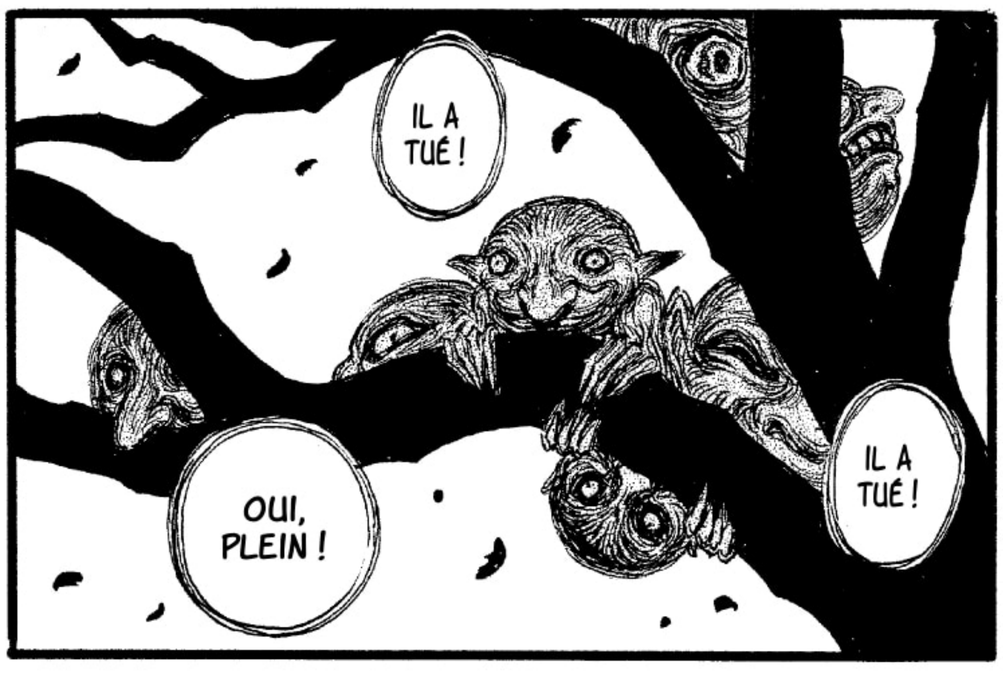
カラン
GLUPS

...


STAP

HAA
HAA
KSS
KSS
KSS
KSS
KSS
KSS
KSS
KSS
KSS
CRAC
ガチャ

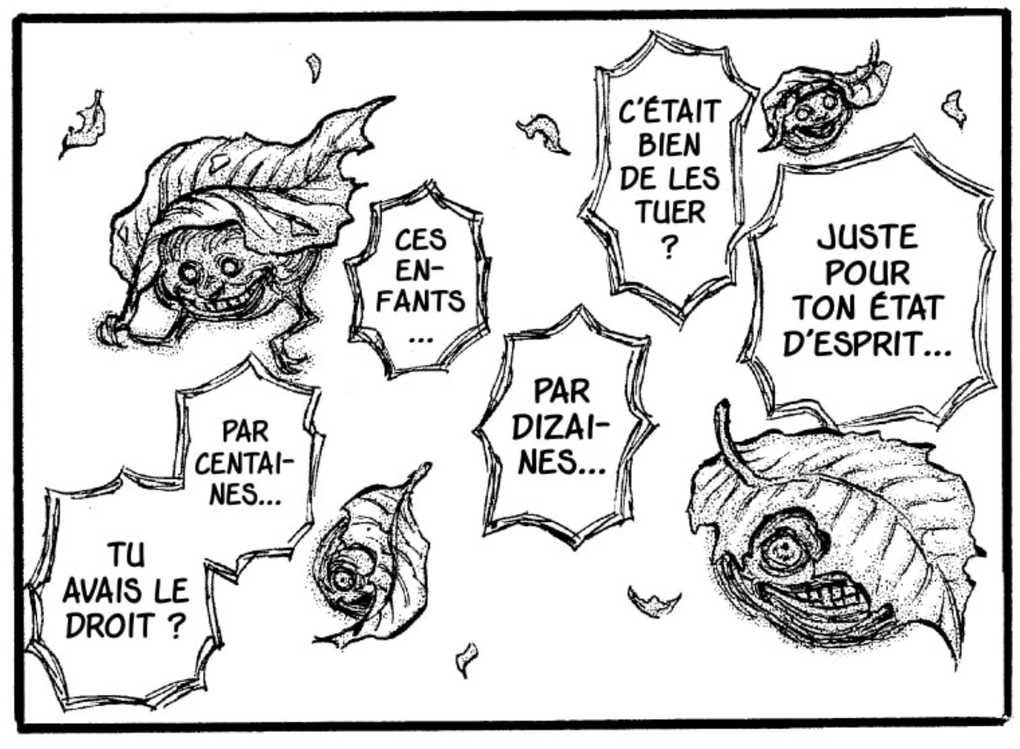
OH OUI, IL A TUÉ !
BEAU-COUP !
IL A TUÉ !
DES TOUT PETITS !
DES EN-FANTS !


OUI, PLEIN !
IL A TUÉ !
IL A TUÉ !

IL LES A TUÉS !
SI NOM-BREUX...
CES PAUVRES ENFANTS...
SEULE-MENT POUR GARDER SA DÉTERMI-NATION...
IL A TUÉ !
IL A TUÉ !
BEAU-COUP !
POUR RESTER EN COLÈRE !

LES PAUVRES PETITS...
ALORS ...
ILS NE SONT PAS DEVENUS DÉMONS DE LEUR PLEIN GRÉ !
C'EST BIEN DE TUER ?
C'ÉTAIT DES DÉMONS, ALORS C'EST BIEN ?

...TU AVAIS LE DROIT ?
JUSTE POUR QUE TU PUISSES VIVRE...
CROA


TU AVAIS LE DROIT ?
PAR CENTAI-NES...
CES EN-FANTS ...
PAR DIZAI-NES...
C'ÉTAIT BIEN DE LES TUER ?
JUSTE POUR TON ÉTAT D'ESPRIT...

TOUTE NOIRE, TOUTE NOIRE...

...LA BÊTE DE L'OMBRE !

ÇA SENT LES TÉNÈBRES !

OH, OUI !

TU AS PRESQUE LA MÊME ODEUR D'OMBRE QUE NOUS !

ELLE EST LÀ...

...EN TOI...

...LA BÊTE !

PLUS TU RÉPANDS DE SANG...

...ELLE GRANDIT...

ELLE GRANDIT...

...QUAND TU ES LÀ...

...PLUS ELLE GRANDIT !

SON APPÉTIT N'A PAS DE LIMITES !

PLUS TU TUES, PLUS ELLE GRANDIT...

PLUS ELLE GRANDIT, PLUS TU TUES !

CONTINUE À VERSER DU SANG...

...ET ELLE CONTINUERA À GRANDIR !

TOUJOURS...

TOUT SEUL...

TOUJOURS ...

CONTINUE À TUER...

TOUT SEUL ...

TOUJOURS ...

TOUJOURS ...

TOUJOURS ...

TOUJOURS ...

C'EST BIEN...

TU NE SERAS QU'UN MONSTRE À L'APPARENCE HUMAINE !

TU NE RESSENTIRAS PLUS RIEN D'AUTRE QUE LA HAINE !

LA BÊTE TE POSSÉDERA !

ET ALORS, LA BÊTE TE DÉVORERA !

COMME TON AMI...

DEVIEN-DRAS PEUT-ÊTRE...

COMME LUI...

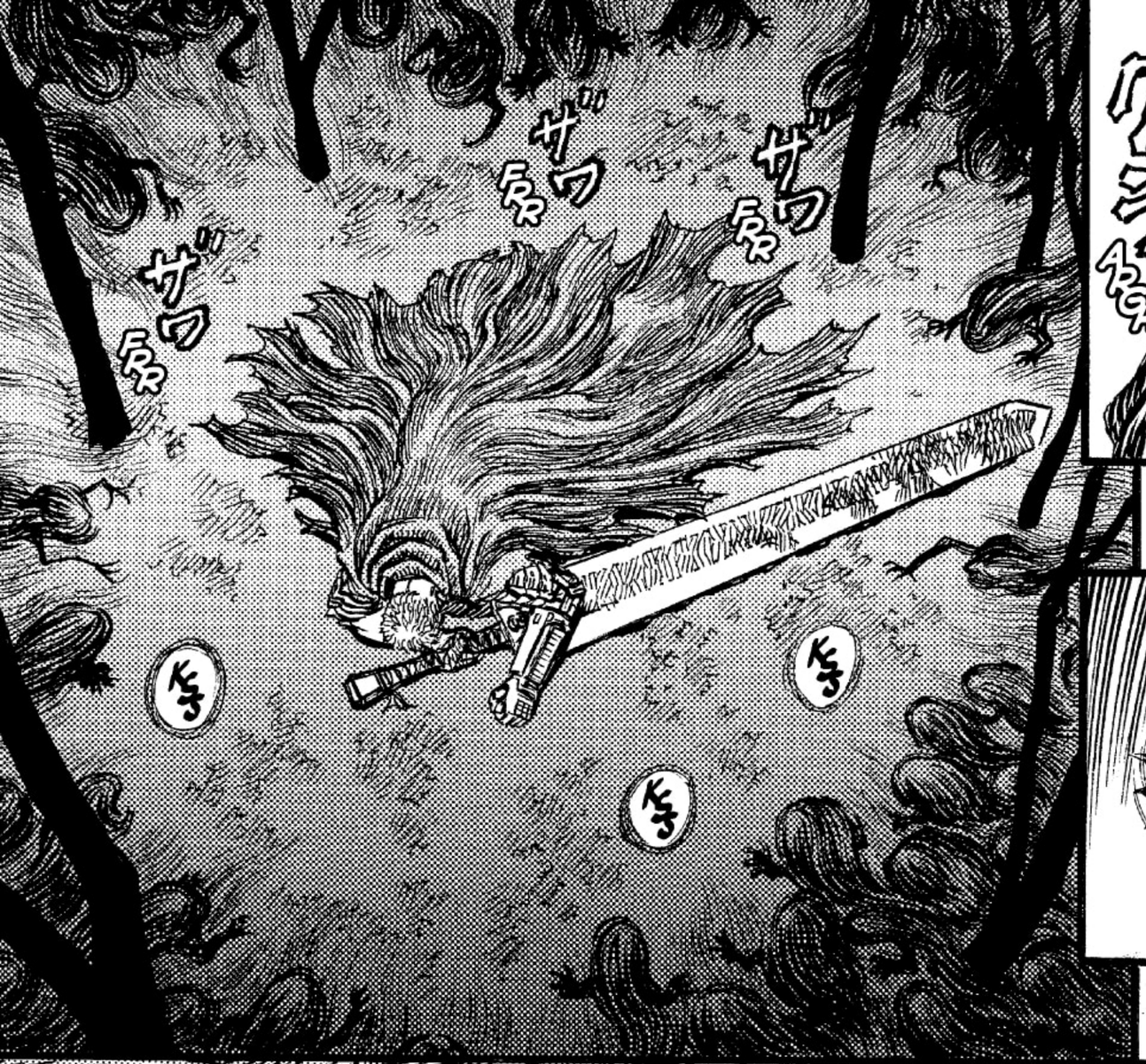
...

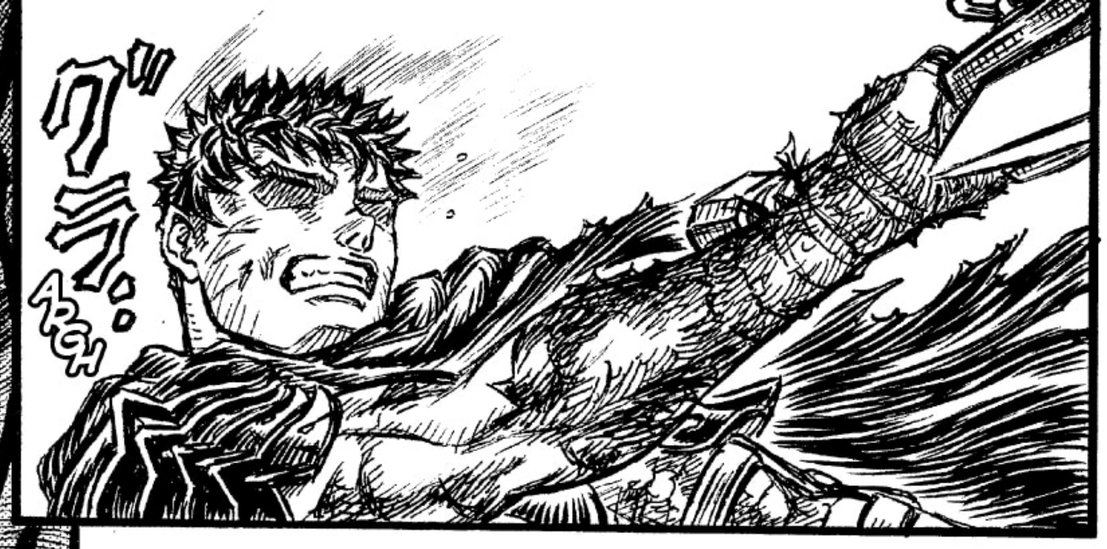
PEUT-ÊTRE...

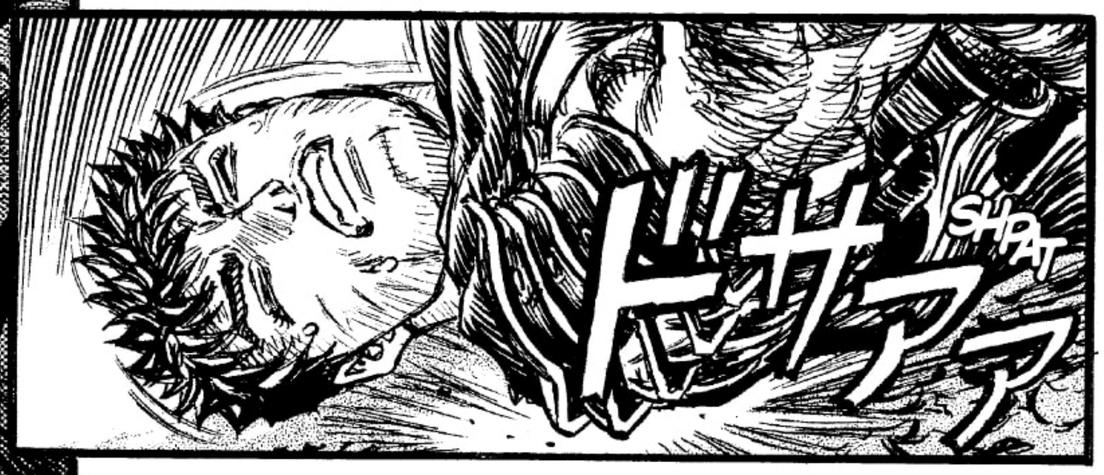
PEUT-ÊTRE...

ET PEUT-ÊTRE...

...QUE TU DEVIENDRAS VRAIMENT LE DIABLE !


ザワ
FRR
ザワ
FRR
ザワ
FRR
KSS
KSS
KSS


グニィ!
ARCH


ドッサァァ
SHPAT

...ET PAS PAR CES MINABLES !
PAS ICI...
ÇA VA PAS !
OF-FRAN-DE !
OF-FRAN-DE !
OF-FRAN-DE !
...ARRIVER ?
OUI MAIS... QUAND VAIS-JE ENFIN...
...COMBIEN DE TEMPS DEVRAI-JE RAMPER DANS LES TÉNÈBRES...
...AVANT D'ARRIVER À LUI ?
COMBIEN DE FANTÔMES À REPOUSSER...
...COMBIEN D'APÔTRES À ANÉANTIR...

AVEC DE TELLES BLESSURES...

AH, LÀLÀ !

...IL DOIT ÊTRE DANS UN COIN, À L'ARTICLE DE LA MORT !

AH ! IL N'EST PAS LOIN !

BIP BIP BIP

BIP BIP BIP

RÉCEPTION

HUM

VA T'ASSEOIR DANS CE COIN !

HÉ, TOI !

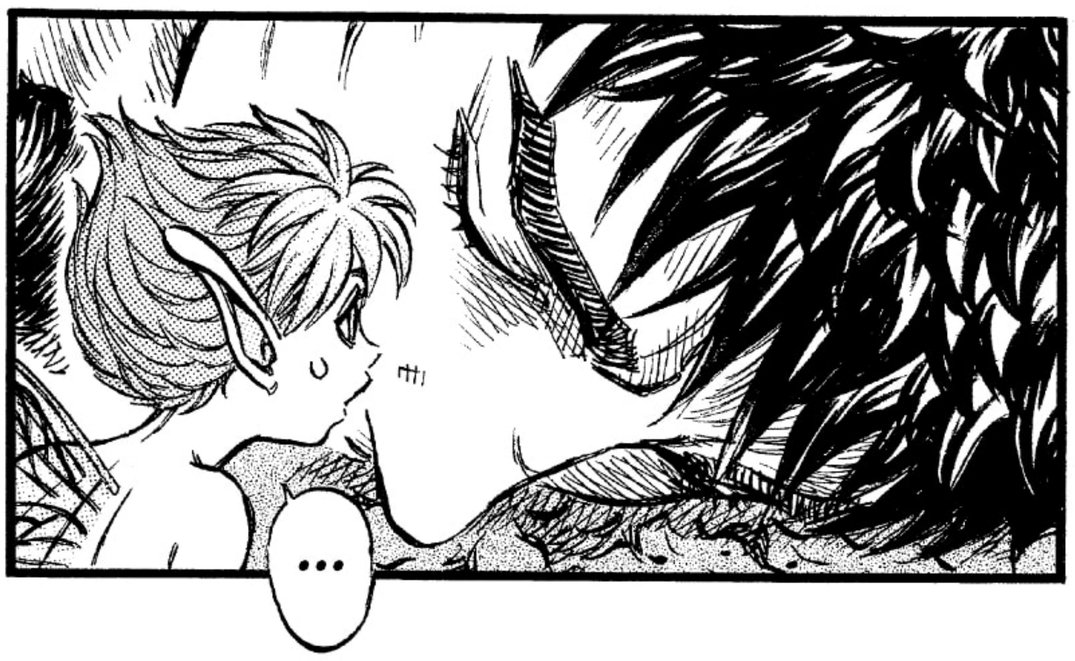
IDIOT RÉPÉRÉ !

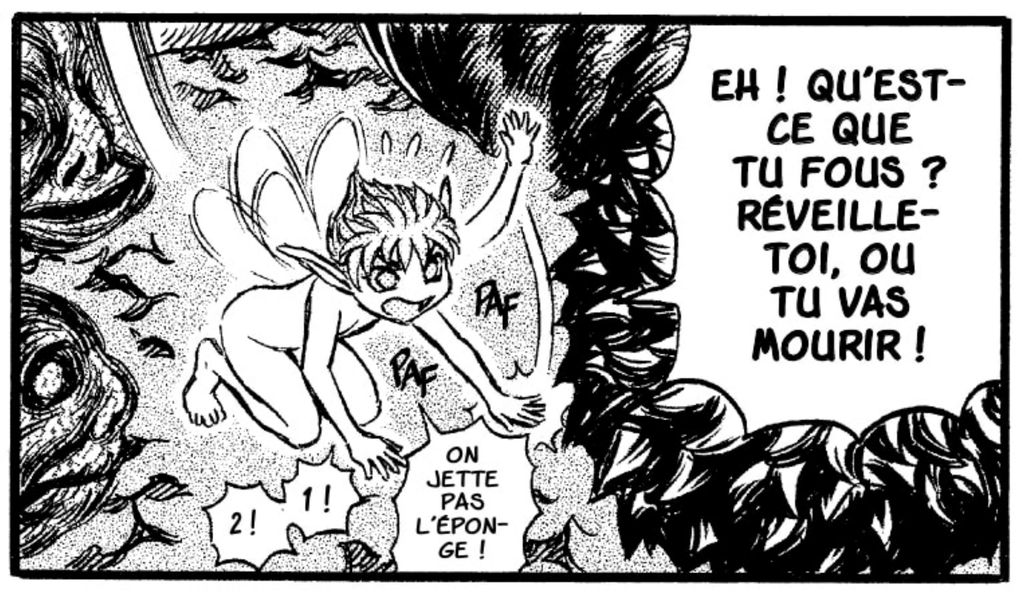
ぴゅう

FWZZ

ET HOP, IL EST BON POUR UN SERMON !

HEEEHOO !





IDIOT ! DU NERF, DU NERF !

APRÈS CE QUE TU AS DIT À JILL, TU LAISSES TOMBER, MINABLE ?

ズ
ドン
SCHPING
GLOUB
NNNN
BEUURK !
OHO ?
BLURB
アオオーン
WAAA
DING
DONG
DING
DING
ハハハHA
HA
HA
HA
HA

BOM

BLAM

BAF

BOM

...

HÉHO...

BAF

BAF

ET JE REPIQUE !

ET À LA FIN DE L'ENVOI...

...JE PIQUE !

BOM

BLAM

TADAA

FENCING PIQUE !

NDT : JEU DE MOTS EN ANGLAIS SUR UN TERME D'ESCRIME (FENCING) ET LA PÊCHE (FISHING).

DESSIN DE MIYAMURA.

FISHING PIQUE!

FISHING PIQUE !

DESSIN MIYAMURA. MERCI BEAUCOUP !

BAF

HOP

BRR

BRR

...

...

JE PIQUE !

HÉ...

ザ BON ミ

AAAH ...

HAHA HA !

HA HA !

?

JE T'AI PIQUÉ POUR TE RÉVEILER, TU POURRAIS DIRE MERCI !

MAL-POLI.

... FOUS DE...

TU TE...

FRRT

J'AI VRAIMENT L'IMPRESSION QUE MOI AUSSI, JE VAIS DEVENIR DÉBILE...

PURÉE...

DÈS QUE T'ES LÀ, JE PERDS CETTE FORCE.

IL SEMBLE QU'ILS SE SOIENT TIRÉS.
HÉ !
T'AS VU LE POUVOIR QUE J'AI ?
FWSSHH
LA BÊTE...
ELLE EST LÀ...
TU DEVIEN-DRAS...
LE DIA-BLE...
TU DEVIEN-DRAS...
...

IL N'Y A RIEN D'AUTRE QUE MOI.
JE SUIS...
...MOI.
STAK
LA BÊTE...
LE DIABLE ...
QUELLES CONNERIES !
?
ET C'EST EN RESTANT MOI...
...QUE J'ARRIVERAI JUSQU'À LUI !

...

...QUE TU T'EN ES TIRÉ.

C'EST GRÂCE À MA GRANDEUR...

OUI, GRÂCE À MA GRANDEUR !

APRÈS AVOIR LAVÉ LE SANG DANS LA RIVIÈRE, ON VA SOIGNER TES BLESSURES.

BON !

C'EST GRÂCE À MOI.

HÉ !

...LE REMERCIER COMME ÇA D'ÊTRE MA TROUSSE À PHARMACIE.

BAH, POUR UNE FOIS, JE POURRAIS...

FAIS CE QUE TU VEUX !

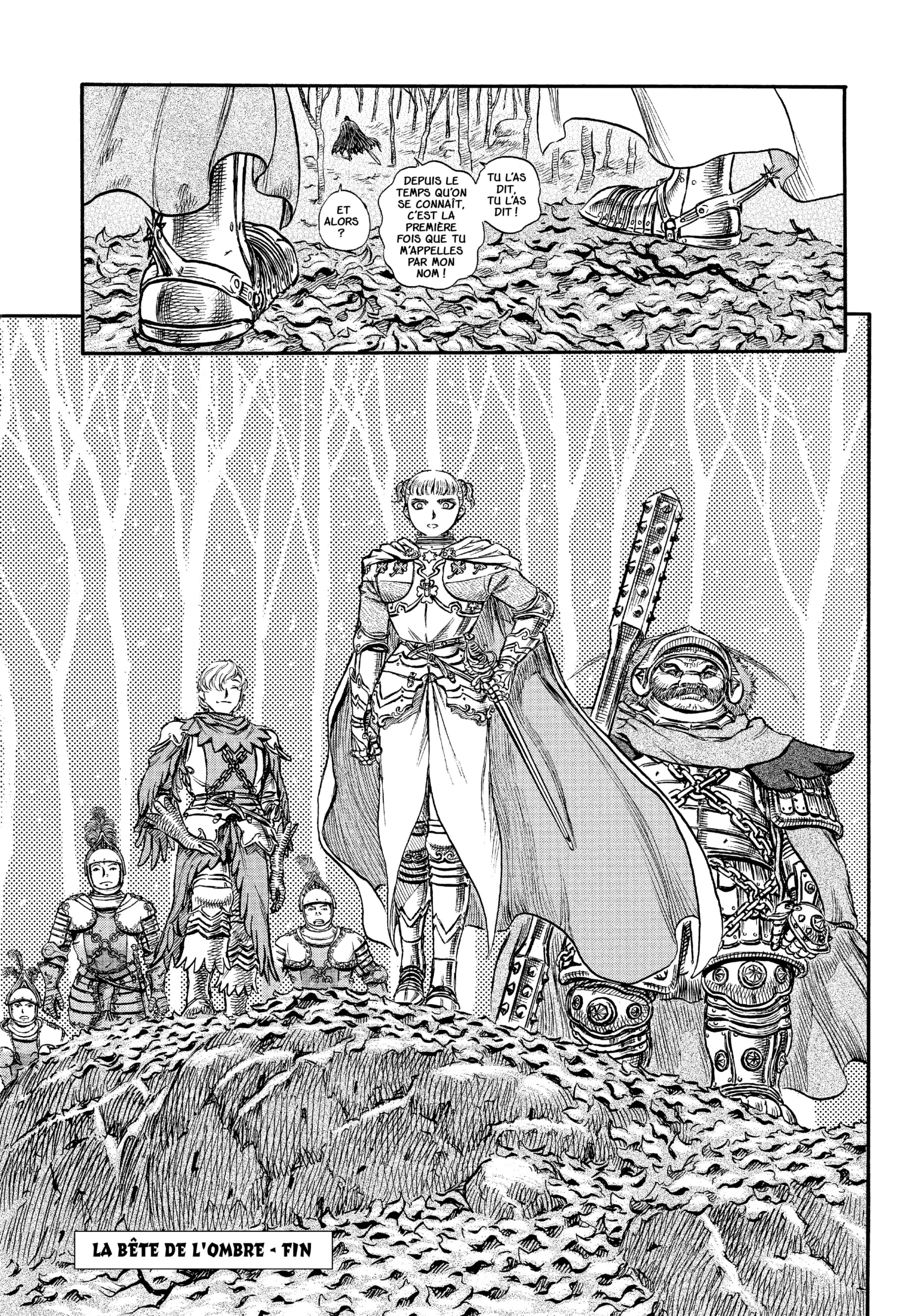
T'AS GAGNÉ, PUCK !

COM-PRIS !

C'EST TOI QUI DÉCIDES, ICI.

DIS ! TU VIENS DE M'APPELER PUCK !

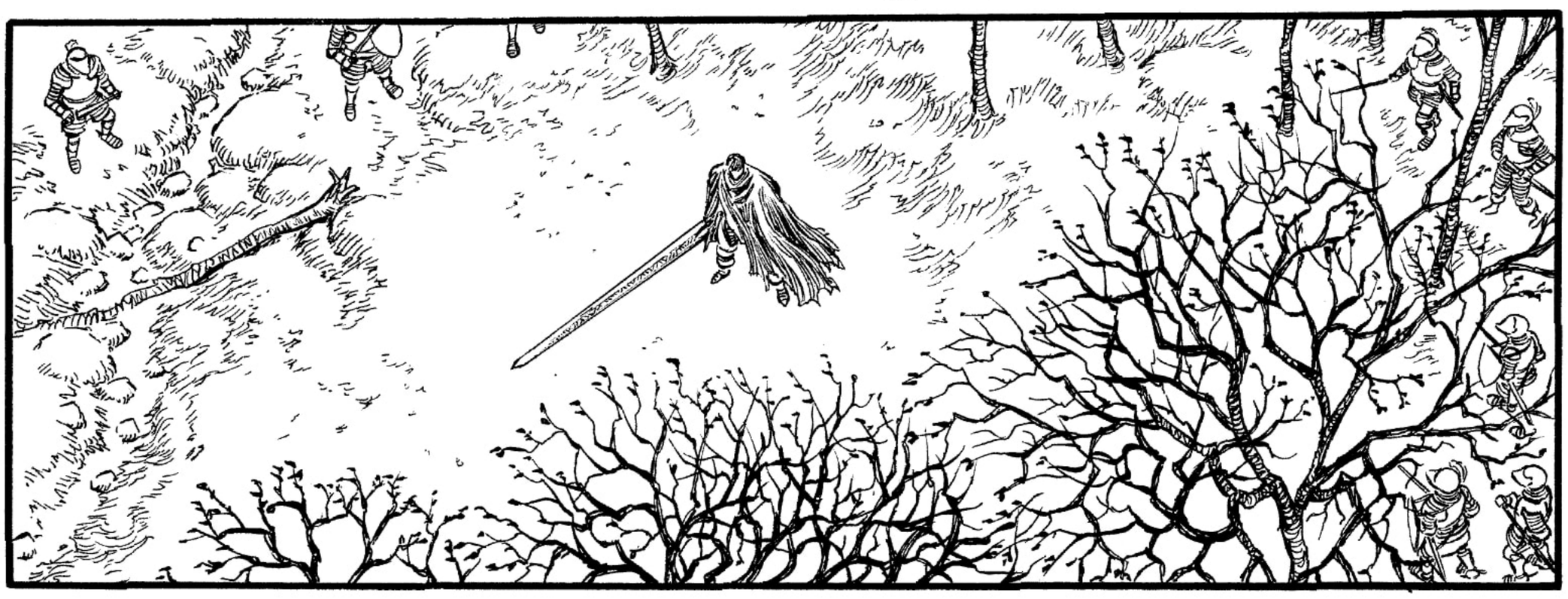
HEIN ?!

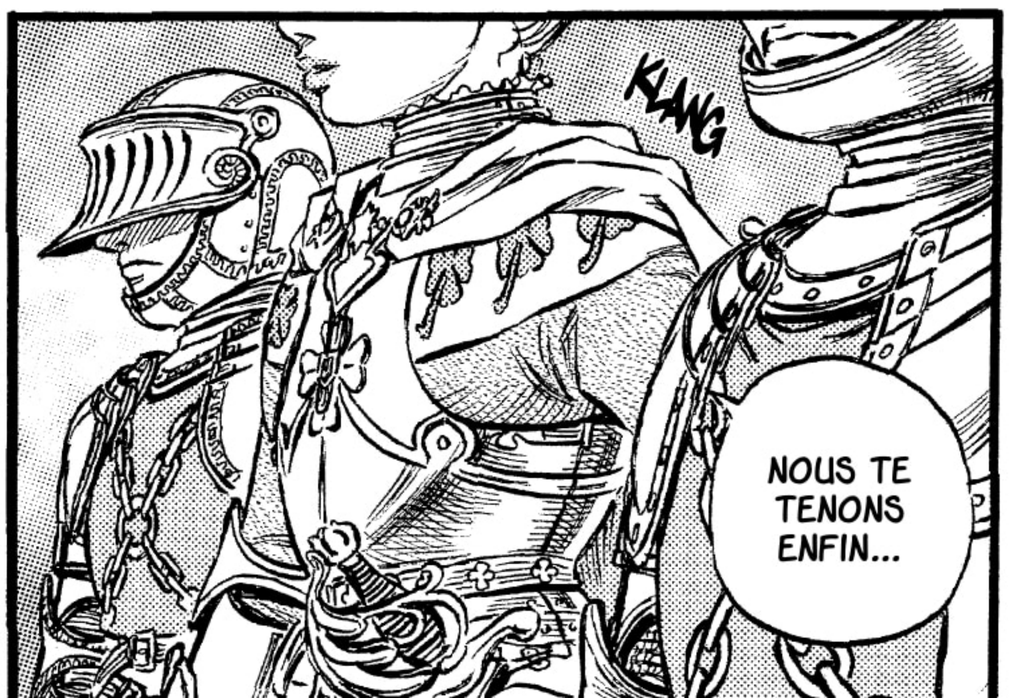

ET ALORS ?
DEPUIS LE TEMPS QU'ON SE CONNAÎT, C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE TU M'APPELLES PAR MON NOM !
TU L'AS DIT, TU L'AS DIT !
LA BÊTE DE L'OMBRE - FIN

BERSERK

カチャ
カチャ
カチャ

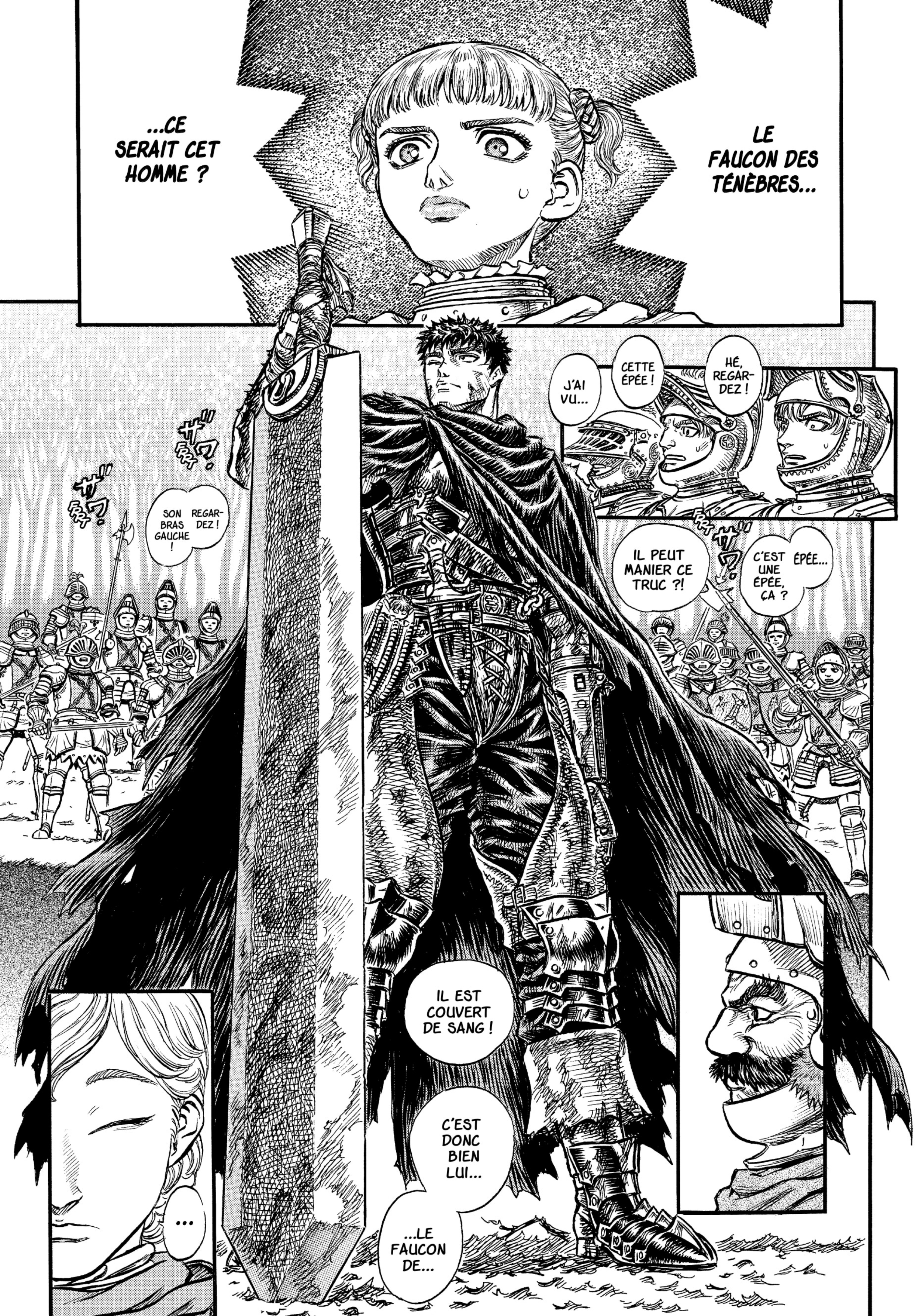
カチャ
カチャ




KLANG
NOUS TE TENONS ENFIN...

GUTS ! CE SONT CEUX DE...
...

...GUERRIER NOIR !


...CE SERAIT CET HOMME ?
LE FAUCON DES TÉNÈBRES...
J'AI VU...
CETTE ÉPÉE !
HÉ, REGARDEZ !
IL PEUT MANIER CE TRUC ?!
C'EST UNE ÉPÉE, ÇA ?
ÉPÉE...
SON BRAS GAUCHE !
REGARDEZ !
IL EST COUVERT DE SANG !
C'EST DONC BIEN LUI...
...LE FAUCON DE...
...

QU'EST-CE QU'ILS ME VEULENT, CEUX-LÀ ?

CONFÉ...

...QUOI ?

...

L'ORDRE DE TE RAMENER À LA PAPAUTÉ NOUS A ÉTÉ CONFÉRÉ PAR LE CONSEIL DE VÉRIFICATION DES MIRACLES !

NOUS SOMMES LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES, DÉLÉGUÉE PAR LA PAPAUTÉ !

SINON, AU NOM DE NOTRE SEIGNEUR, NOUS TE CAPTURERONS !

JETTE TON ÉPÉE ET RENDS-TOI !

QUE TU DIS !

ET CE SANG QUI TE RECOUVRE ?

!

JE ME SOUVIENS PAS AVOIR FAIT QUOI QUE CE SOIT MÉRITANT DE ME FAIRE ARRÊTER PAR LES CURÉS.

ET POUR-QUOI ?

ENFIN, OUI...

MAIS DES BROU-TILLES ...

DIPLO-MATIE : ZÉRO.

C'EST DE LÀ QUE CE SANG PROVIENT, OSES-TU DIRE LE CONTRAIRE ?!

LES ENFANTS DE CE VILLAGE... ET CETTE MONTAGNE DE CADAVRES QUI JONCHAIT TON CHEMIN...

...

ザワ ZWSH

ザワ ZWSH

ザワ ZWSH

ザワ ZWSH

GUTS !

C'EST LA VOLONTÉ DIVINE !

ASSEZ D'HISTOIRES !

GARDES ! CAPTUREZ LE GUERRIER NOIR !

KLANG

COMMENT FAIRE ?...

CH'EST PAS BON... DANS TON ÉTAT...

...

JUSQU'À QUEL POINT...

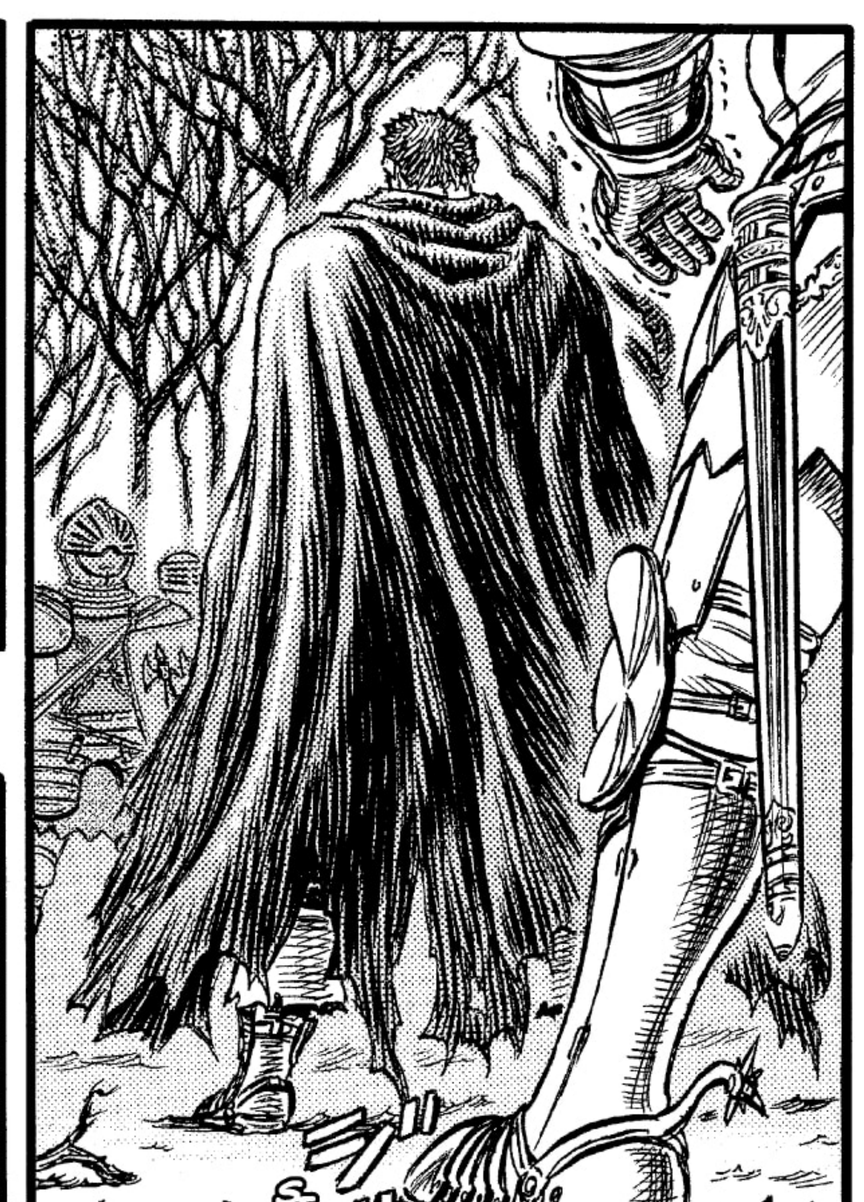
IL LES A VRAIMENT TOUS TUÉS TOUT SEUL ?...

MAIS QUELLE ÉPÉE...

C'EST CERTAIN, VU LE SANG SUR LUI...

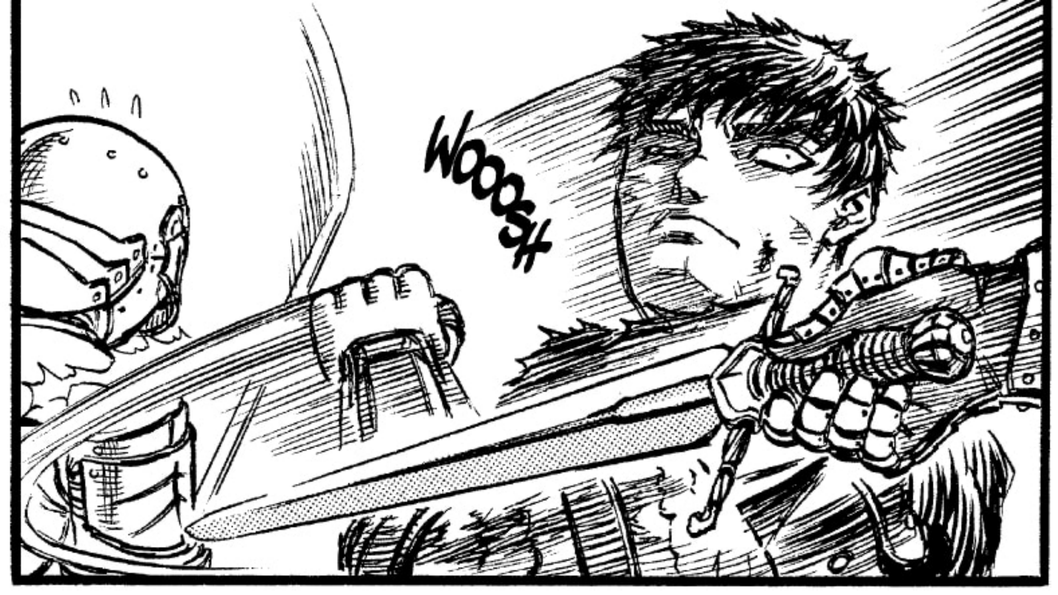
MAIS...

...

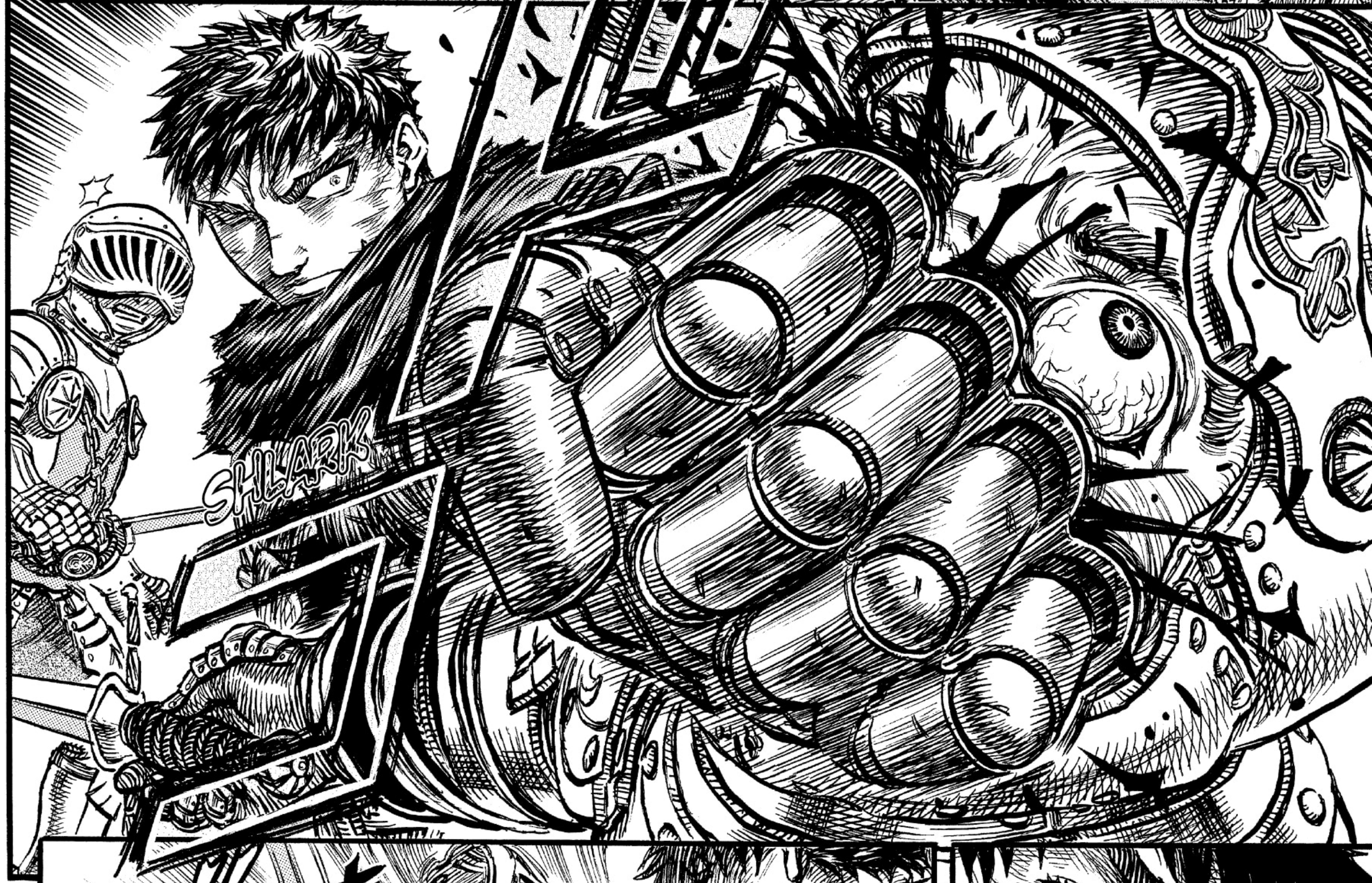


ZIP
KASH
SHKLAM
...
KLANK

IL LA BOUGE PRESQUE PAS !
MAIS... QU'EST-CE QU'IL FAIT ?
...TENIR MON ÉPÉE !
JE NE PEUX PAS...
GUTS !
ALLEZ !
TOUS SUR LUI !
KAAK
VLAM
KAAK
IDIOTS, NE LE TUEZ PAS !
IL... IL EST RAPIDE !


WOOOSH

ARRÊ-TE, TU VAS LE TUER !
YAHAA


SHLARK

KRAK
KLING
GYAAAAAH

IL EST ENCERCLÉ ! ON L'A COINCÉ !

CALMEZ-VOUS ! NE VOUS LAISSEZ PAS EMPORTER !

UNE MAIN MÉCANIQUE ! IL A UNE MAIN MÉCANIQUE ! ATTENTION !

TU VAS PAYER !

S... SALAUD !

IL EST MORT ?

IL... IL L'A TUÉ !

TCHAC

ZAAM

ZAAM

ZAAM

ZAAM

ARRÊTEZ ! VOUS RISQUEZ DE VOUS ENTRETUER !

TCHAK

AHH !

TAP

TAP

TAP

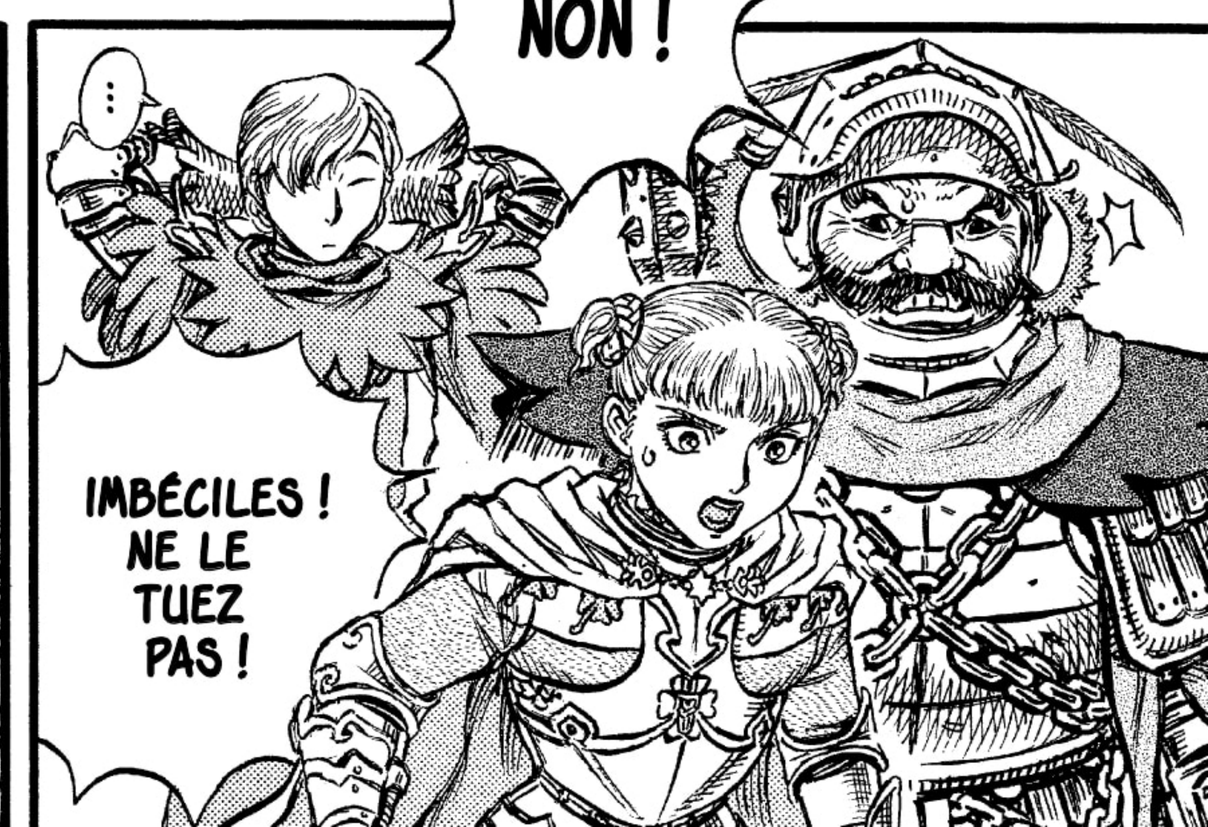
FWUP

FWUP

ガキ
BLAM
ドラ
BOM

AAHHH !
ガキ
CRASH

WHAAAA
ワアアアア


NON !
...
IMBÉCILES ! NE LE TUEZ PAS !

SHKLANK
WAAAAAA
BAM
BAM
BAM
BRR BRR
!
WOOOOOO
HÉÉ ! QUELS MINABLES !
VOUS N'ARRIVEZ PAS À NEUTRALISER UN HOMME SEUL ET BLESSÉ ?
AH LÀ LÀ !

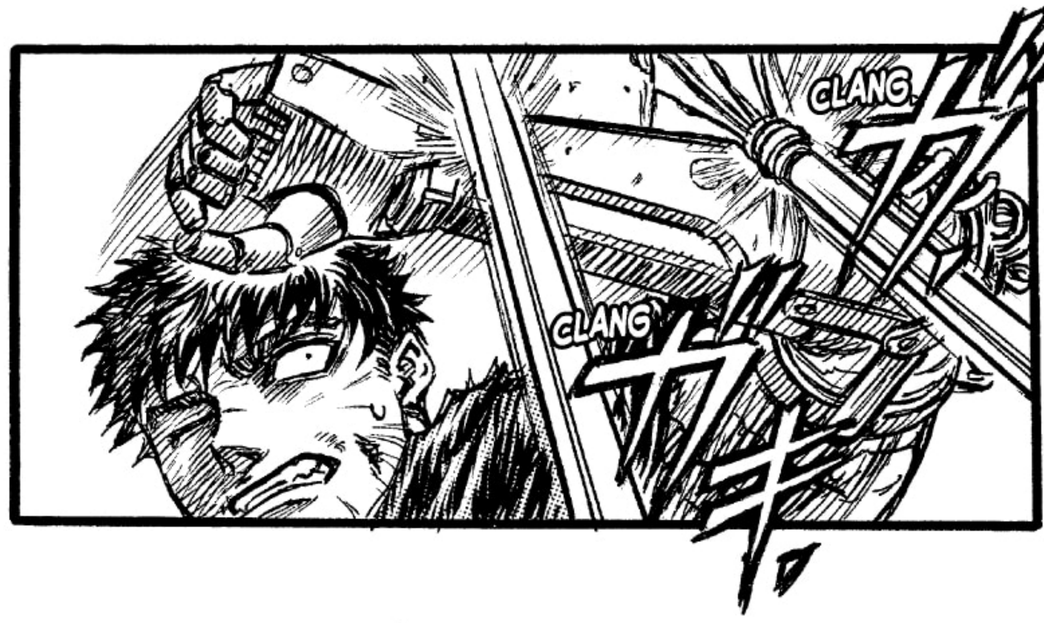
MERCI DE CES ÉCLAIRCISSEMENTS.

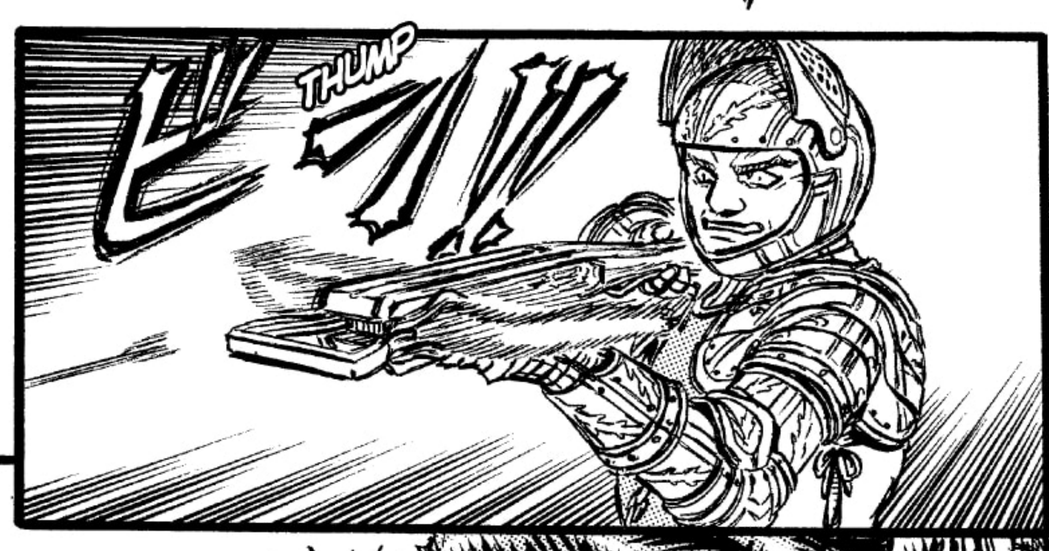
MOI ? AHH, JE PENSAIS QUE VOUS AVIEZ SAISI TOUT DE SUITE !

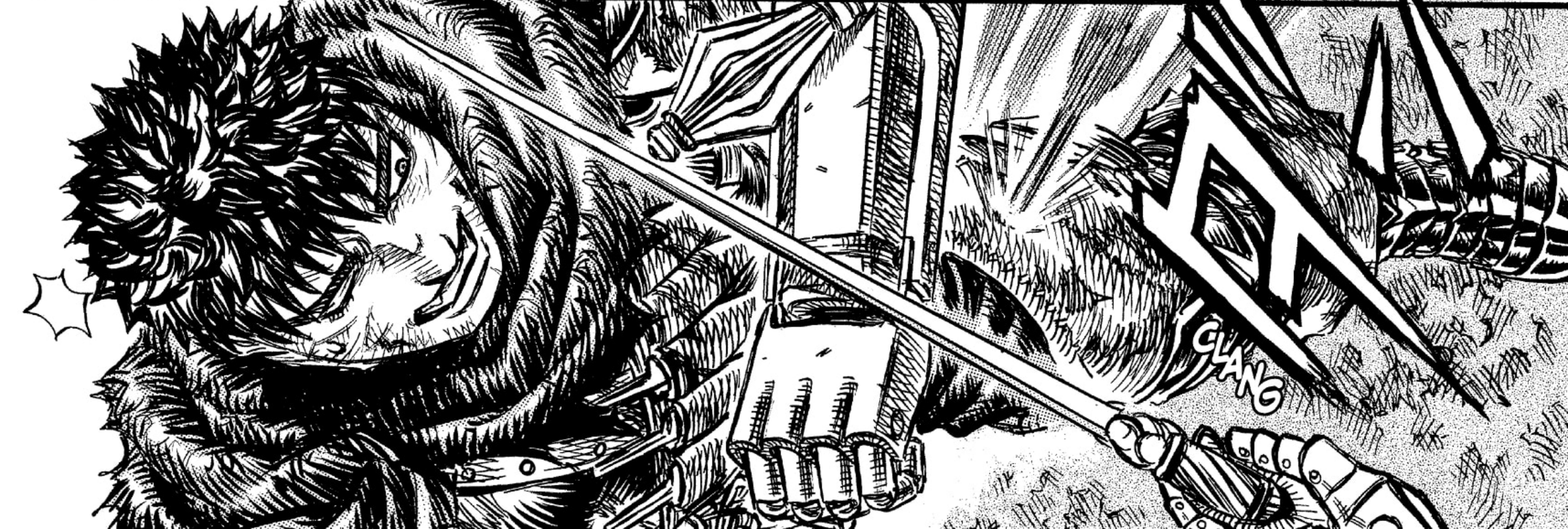
ET ALORS ? TOI, QUE FAIS-TU ICI, CHER SERPICO ?

LES GRANDS DE LA NOBLESSE, NE VOULANT PAS RISQUER DE PERDRE LEURS HÉRITIERS À LA GUERRE, LES ONT FAIT RENTRER DANS CETTE TROUPE POUR LE STATUT ET LA SÉCURITÉ. AUTREMENT DIT, C'EST UN GROUPE DE JOYEUX INCAPABLES, ET IL N'Y EN A PRESQUE AUCUN QUI AIT L'EXPÉRIENCE DU COMBAT. VOILÀ POURQUOI CE N'EST PAS ÉTONNANT.

CE N'EST PAS ÉTONNANT ! LE SURNOM DE LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES, C'EST "LA TROUPE DES FI-FILS À PAPA".







SAISISSEZ-LE !

LÀ, MAINTENANT !!

ドサ

SBOM

ヤアアアアア

YAAAAH

AH, ÇA VA MAL TOURNER.

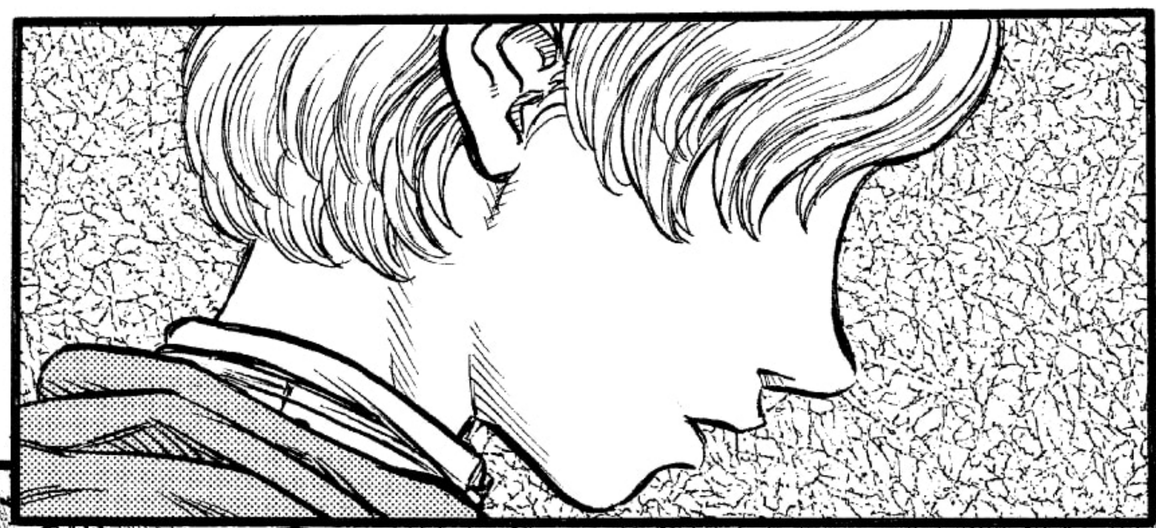
GN

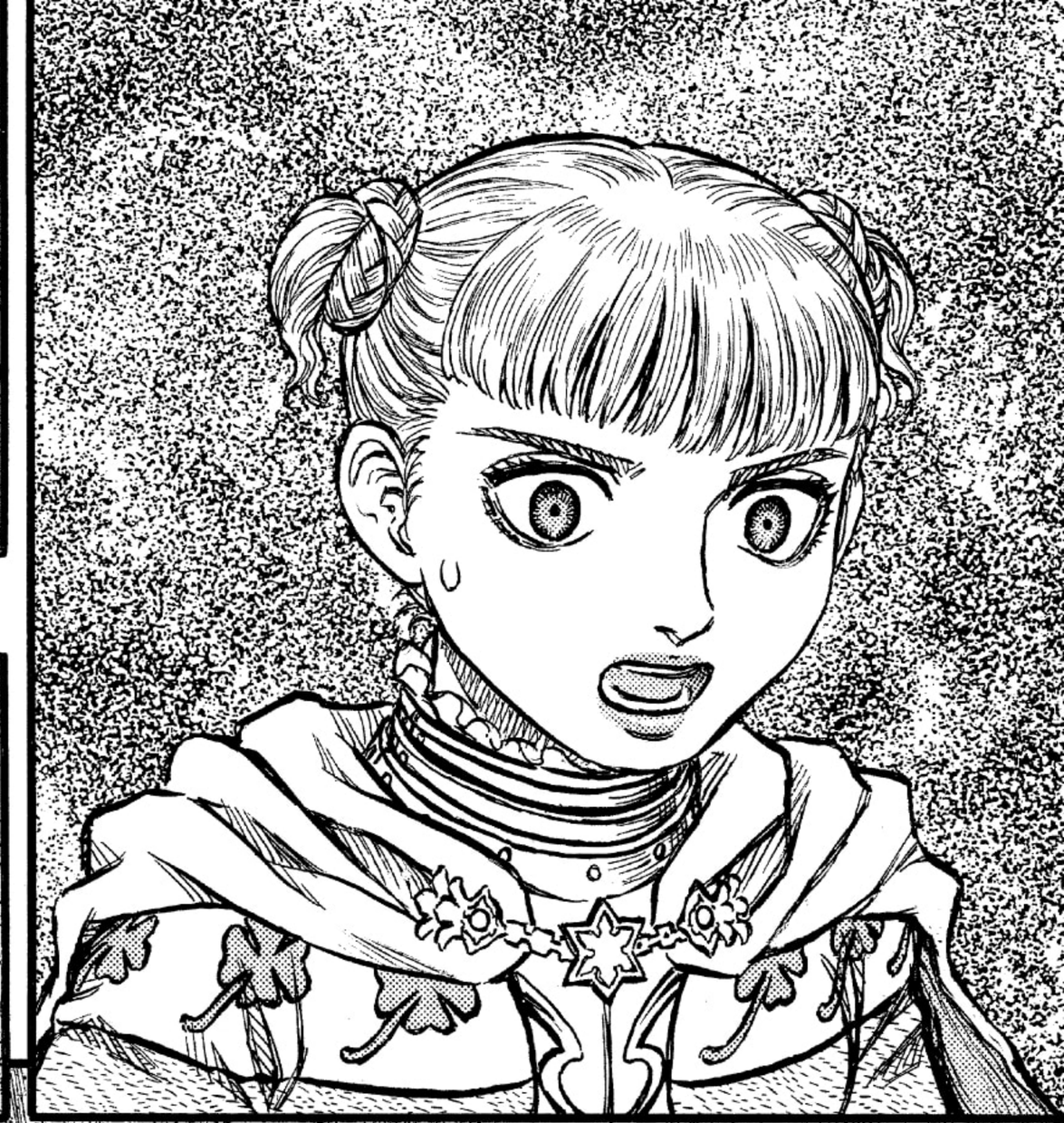
MM ?

CRRR

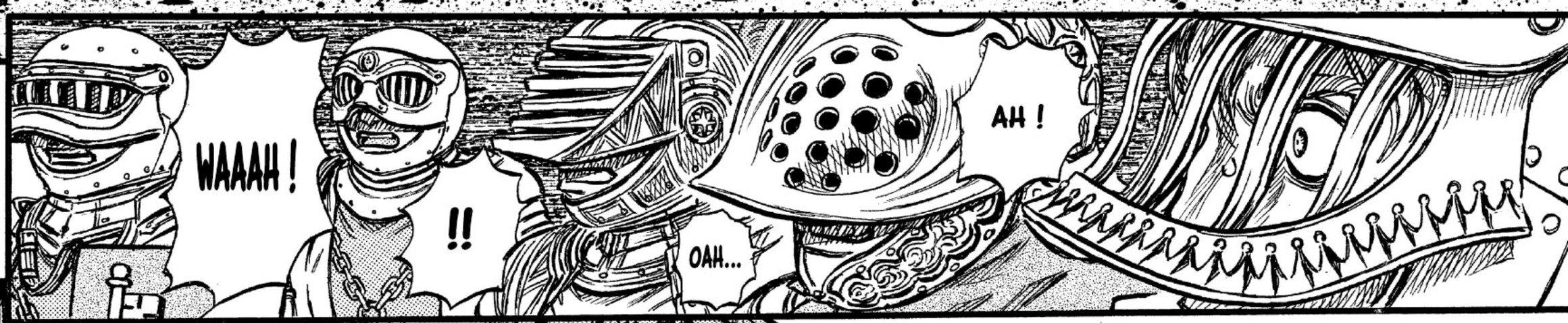
KCHINK

FWSHHH





ドッ
SHLAF
SHLAF
SHLAF


WAAAH !
!!
OAH...
AH !

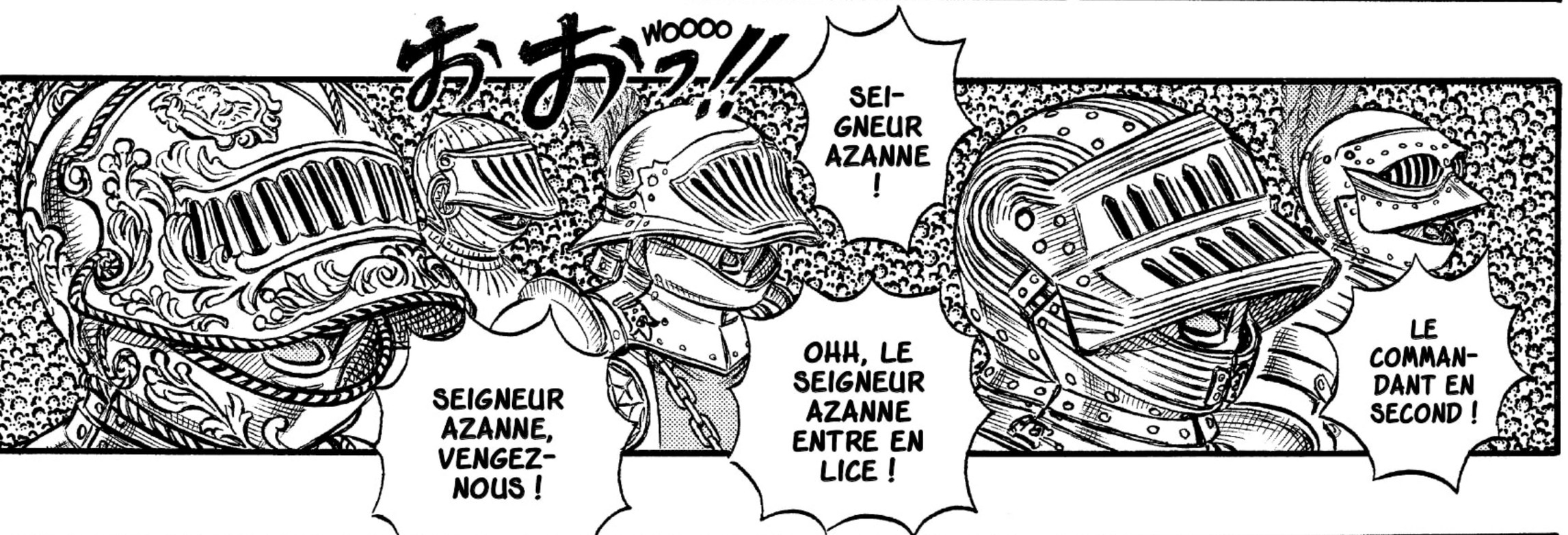
GNII

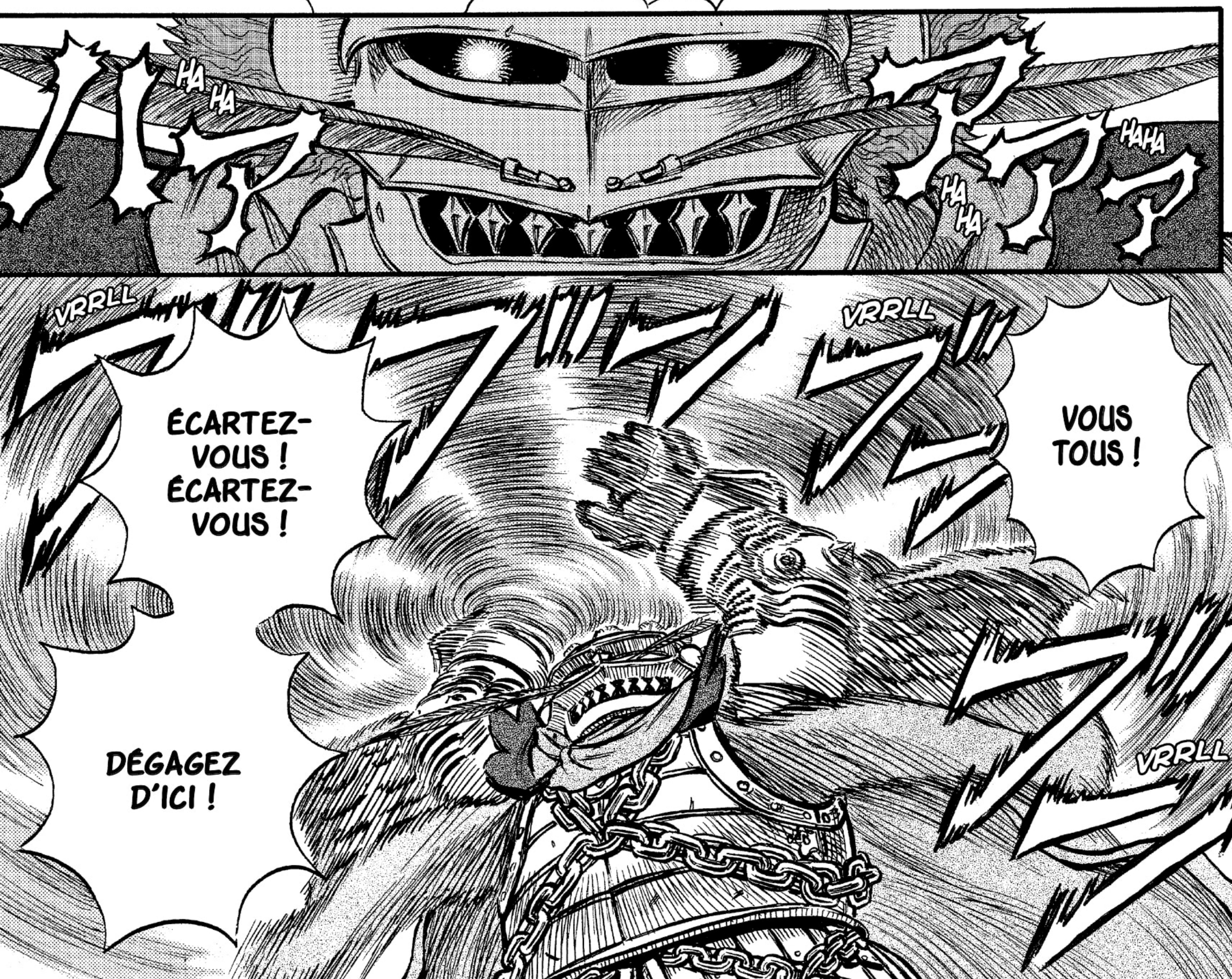
EN... EN UN COUP DE CETTE ÉPÉE, CINQ SOLDATS EN ARMURE ONT VOLÉ, COMME EMPORTÉS PAR UN BOULET DE CANON !
IL L'A MANIÉE ! IL A VRAIMENT MANIÉ CETTE ÉPÉE...
C'EST... C'EST...
C'EST UN MONSTRE !
AUCUN DOUTE ! C'EST LUI QUI EST À L'ORIGINE DE LA MONTAGNE DE CADAVRES !
SEIGNEUR !

...COMME IL EST CONSIGNÉ DANS LES TEXTES SACRÉS !
AUCUN DOUTE... CETTE AURA MALÉFIQUE...
...LE GUERRIER NOIR !
VOILÀ DONC...
DAME FARNÈSE...
SHAK
...COMME L'A DIT SERPICO, EN LAISSANT SE BATTRE TOUS CES SOLDATS QUI NE SONT GUÈRE HABITUÉS AU COMBAT, NOUS NE FERONS QU'AUGMENTER LE NOMBRE DES VICTIMES DE NOTRE CÔTÉ.
LAISSEZ VOTRE SERVITEUR, AZANNE, SE CHARGER DE CETTE MISSION !
GYAHAHA
HA HA HA
LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES I - FIN

ズザザザ
SHABAM

WAAHA
ガク
WSSSH


おおっ!!
WOOOO
SEIGNEUR AZANNE !
SEIGNEUR AZANNE, VENGEZ-NOUS !
OHH, LE SEIGNEUR AZANNE ENTRE EN LICE !
LE COMMANDANT EN SECOND !


HA HA
HA HA
HAHA
VRRLL
VRRLL
VRRLL
ÉCARTEZ-VOUS ! ÉCARTEZ-VOUS !
VOUS TOUS !
DÉGAGEZ D'ICI !

MWOH
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DES ENCHAÎNÉS
LA TROUPE DES CHAÎNES
D'ACIER SACRÉES 2
JE SUIS LE COMMANDANT
EN SECOND DE LA TROUPE
DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES,
AZANNE ! ON ME SURNOMME
AZANNE L'OGRE D'ACIER !
GUERRIER NOIR, PRÉPARE-TOI
À UN COMBAT SANS MERCI !

AZANNE L'OGRE D'ACIER ?

JE CONNAIS CE NOM. ON T'APPELLE AUSSI AZANNE, LE GUERRIER DU PONT... UN TRUC DANS LE STYLE, NON ?

L'OGRE D'ACIER AZANNE...

OHO.

C'EST UN SURNOM...

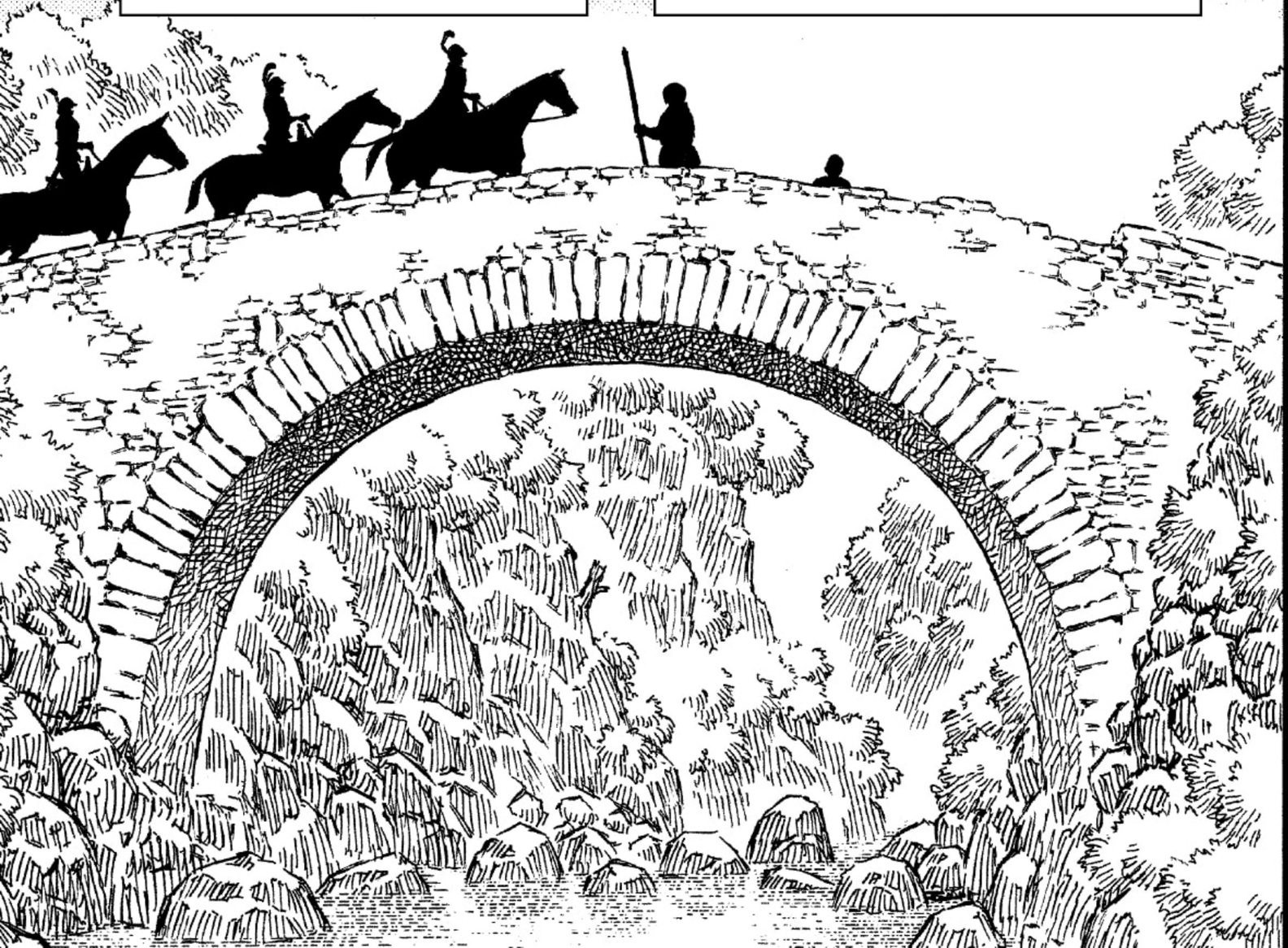
...QUI COMMENCE À DATER.

HE HE

...EN LUI FAISANT REMPART DE SON CORPS, ARRÊTANT UNE TROUPE DE PRÈS DE 100 CHEVALIERS. ON DIT QU'IL ÉTAIT TRÈS COURTOIS ET BON.

CETTE HISTOIRE DATE DE QUAND J'ÉTAIS ENCORE UN GAMIN.

ON DIT QU'IL A SAUVÉ SEUL UN VIEIL HOMME QUI S'ÉTAIT BLESSÉ EN TRAVERSANT UN PONT ET NE POUVAIT PLUS BOUGER...



C'ÉTAIT IL Y A LONGTEMPS, ET MAINTENANT JE SUIS UN MOINE-SOLDAT, ET JE ME SUIS PRÉSENTÉ À TOI !

LA POLITESSE DE LA CHEVALERIE ORDONNE QUE TU TE PRÉSENTES AUSSI !

POURQUOI IL PARLE TOUT SEUL, LUI ?

UN CHEVALIER A SA PROPRE LOGIQUE, VOILÀ, J'AVAIS MES RAISONS.

...DE CHEVALERIE...

UNE BONNE HISTOIRE...

BON, ON RIGOLAIT AUSSI EN DISANT QU'IL LUI AURAIT SUFFI D'AVOIR L'IDÉE DE PORTER LE VIEUX SUR LE CÔTÉ DU PONT...

EH BIEN, GUTS, PRÉPARE-TOI !

J'ARRIVE !

TCHAK

GUTS.

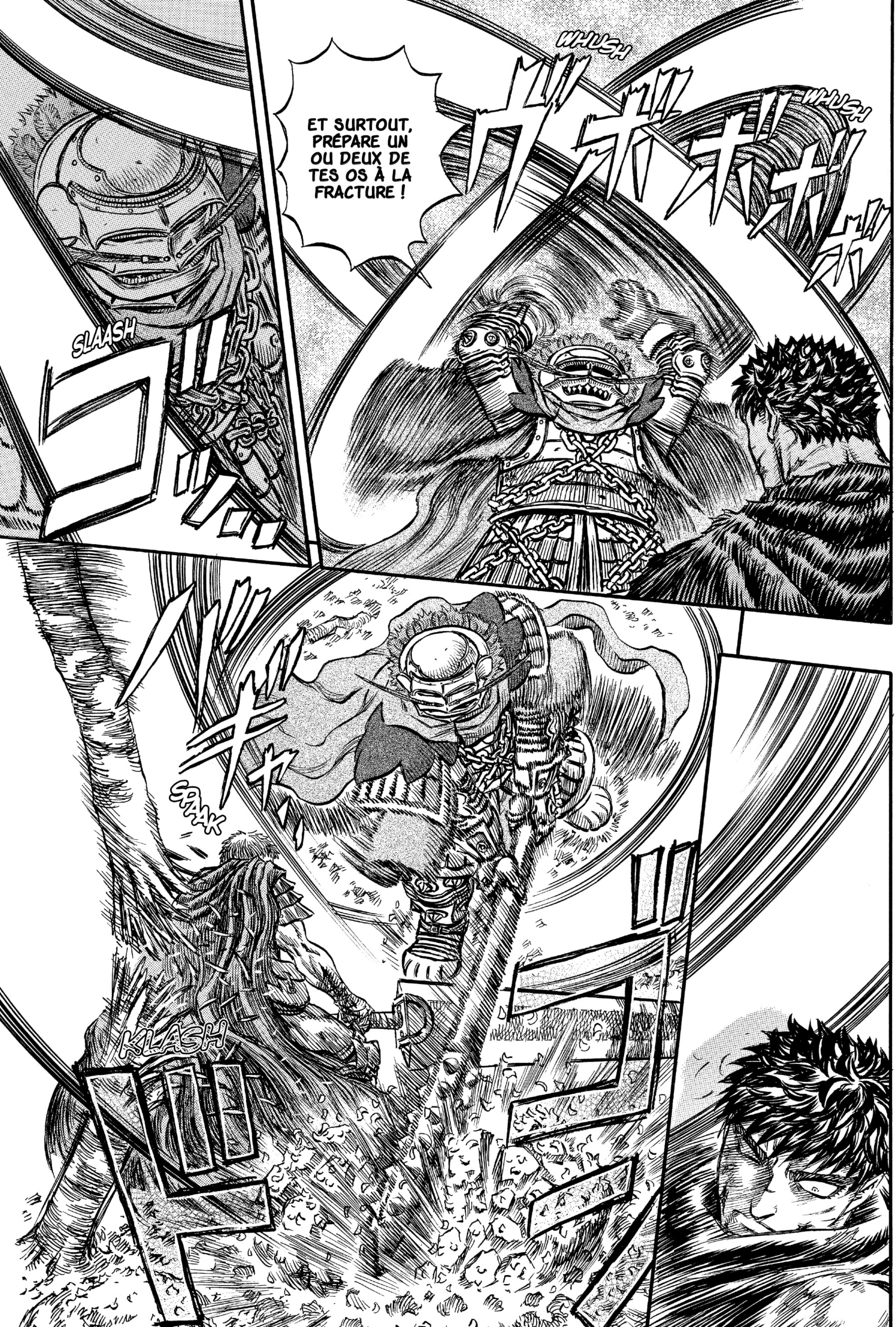
JE SUIS JUSTE GUTS, PÉPÉ.

HAA HAA

JE NE SUIS PAS CHEVALIER.

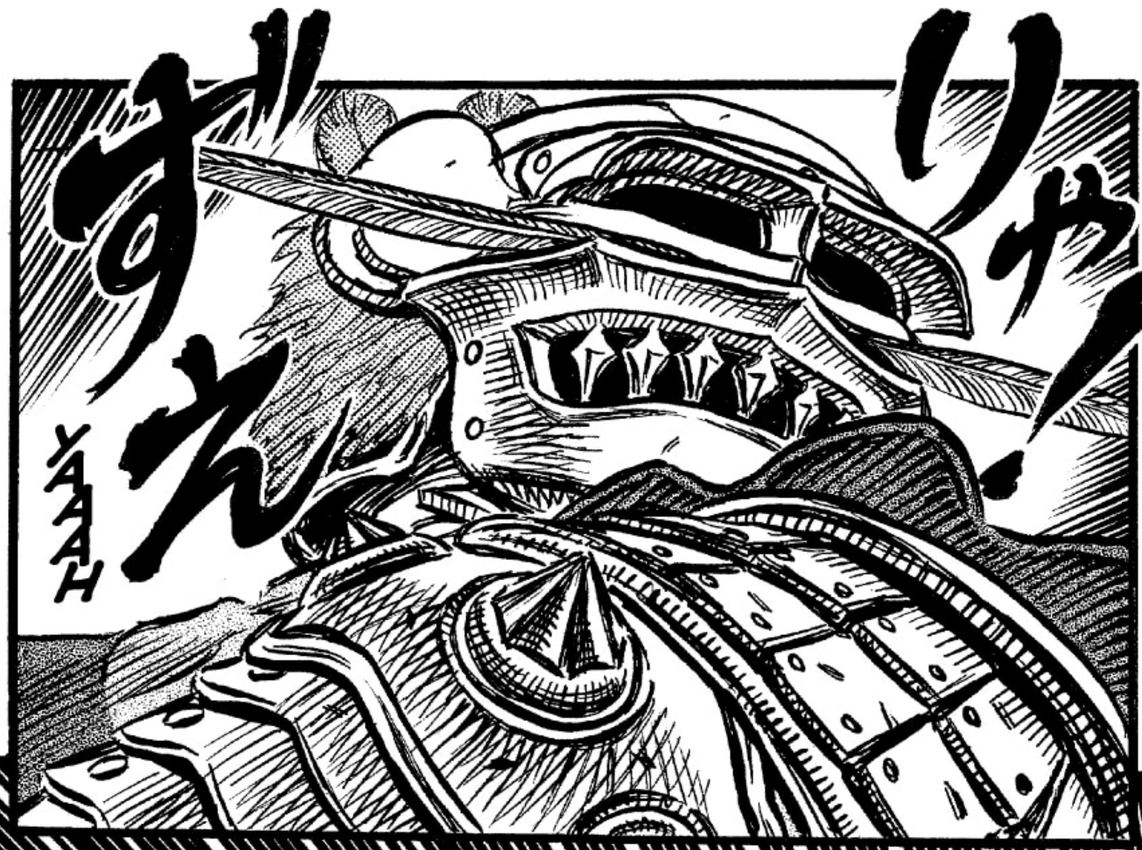
BAH, IL EST DE LA VIEILLE ÉCOLE.

...

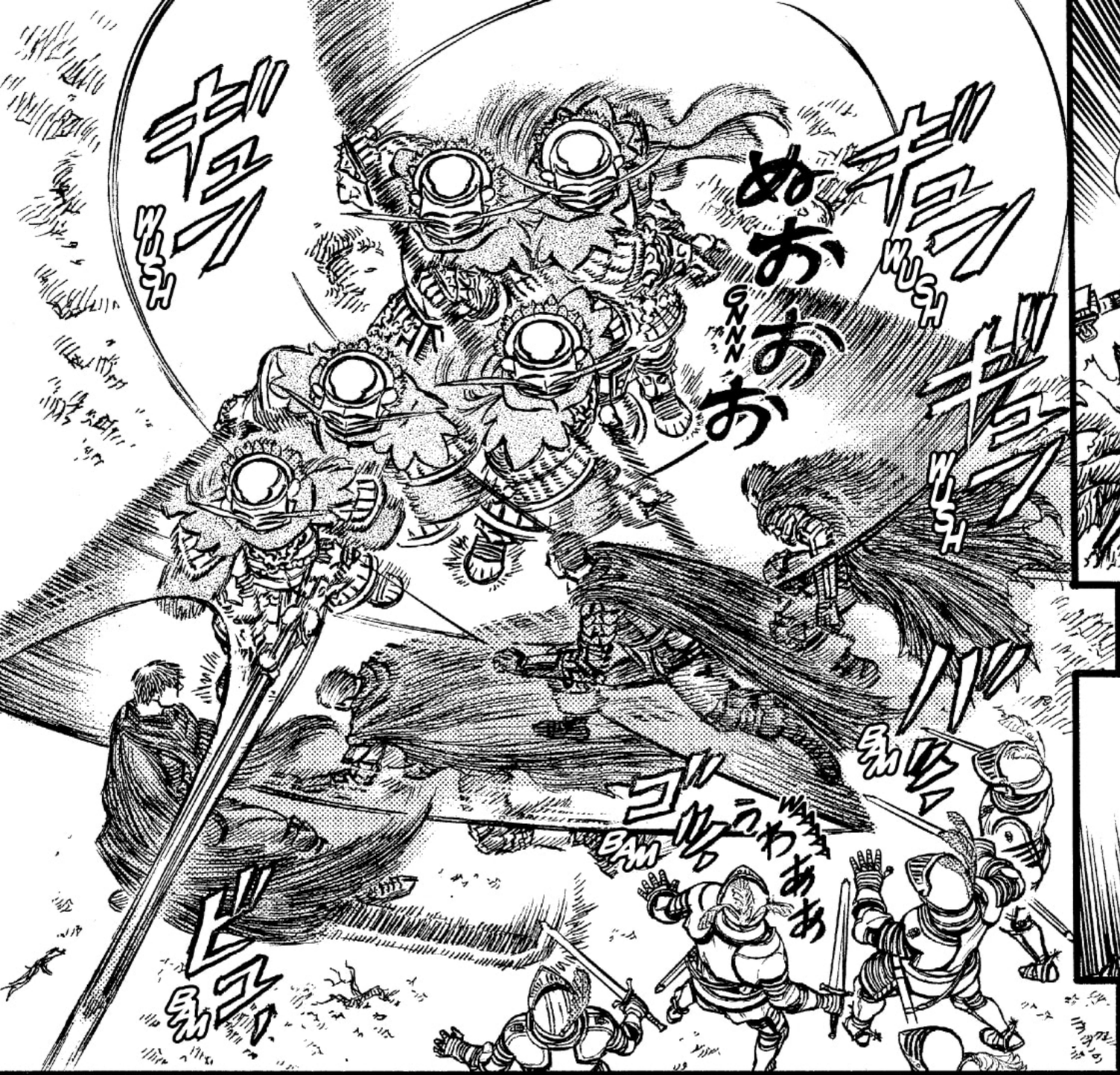

ET SURTOUT, PRÉPARE UN OU DEUX DE TES OS À LA FRACTURE !
WHUSH
WHUSH
SLAASH
SPAAK
KLASH

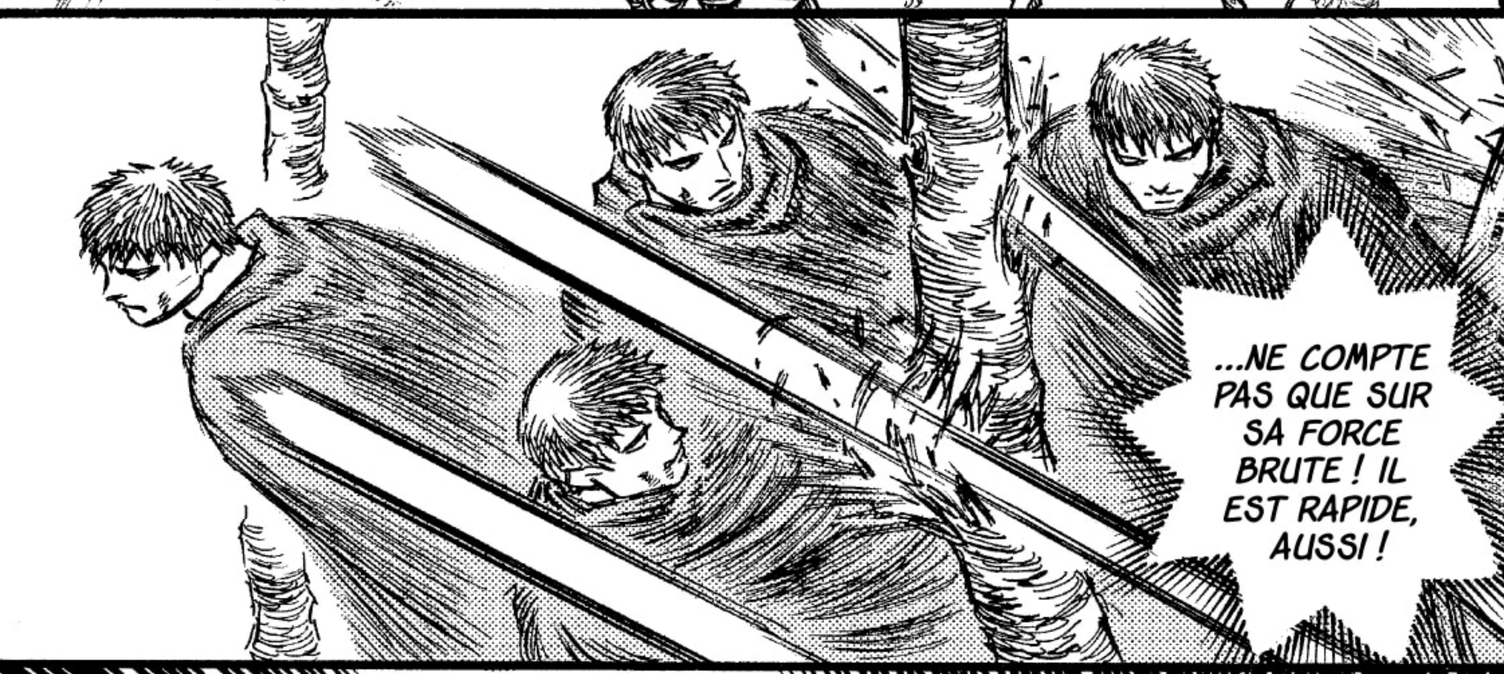
UN OS OU DEUX, QU'IL A DIT !

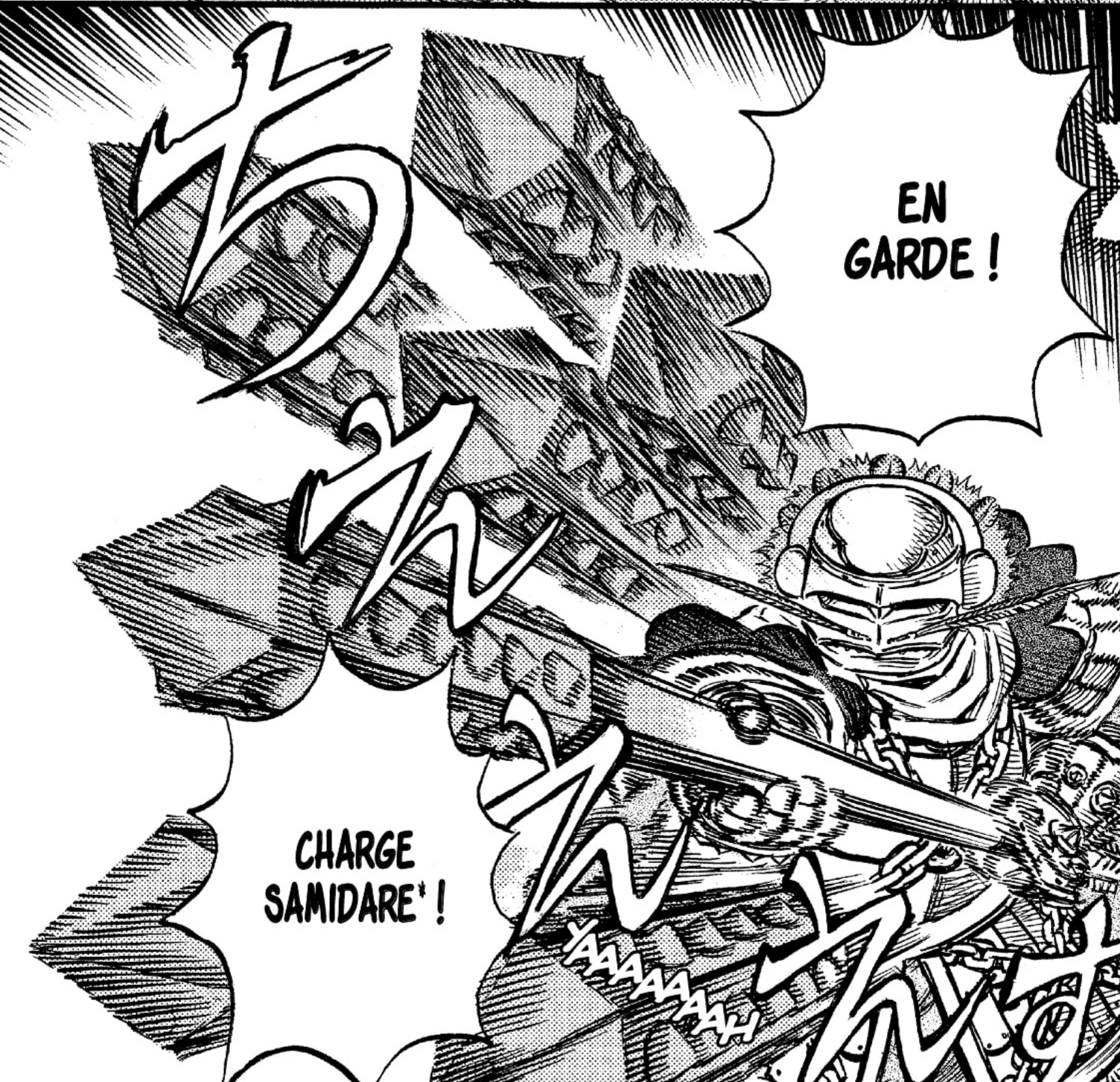
KZAAAM
OOOH !


YAAAH

SHLING
SHLING
WUSH
WUSH
BAM
BAM
BAM

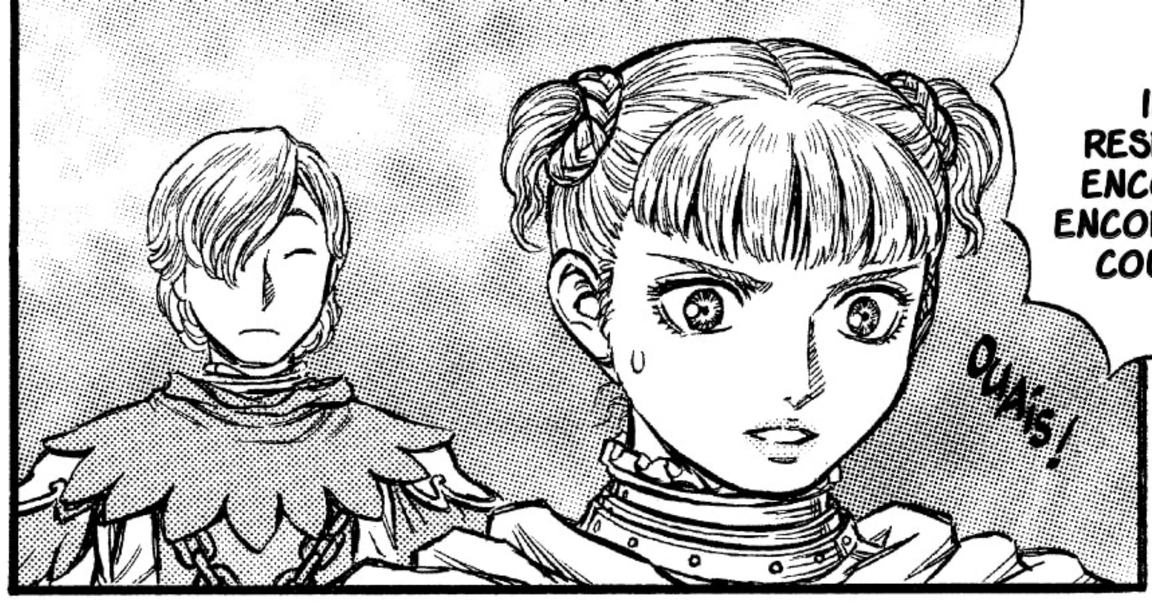






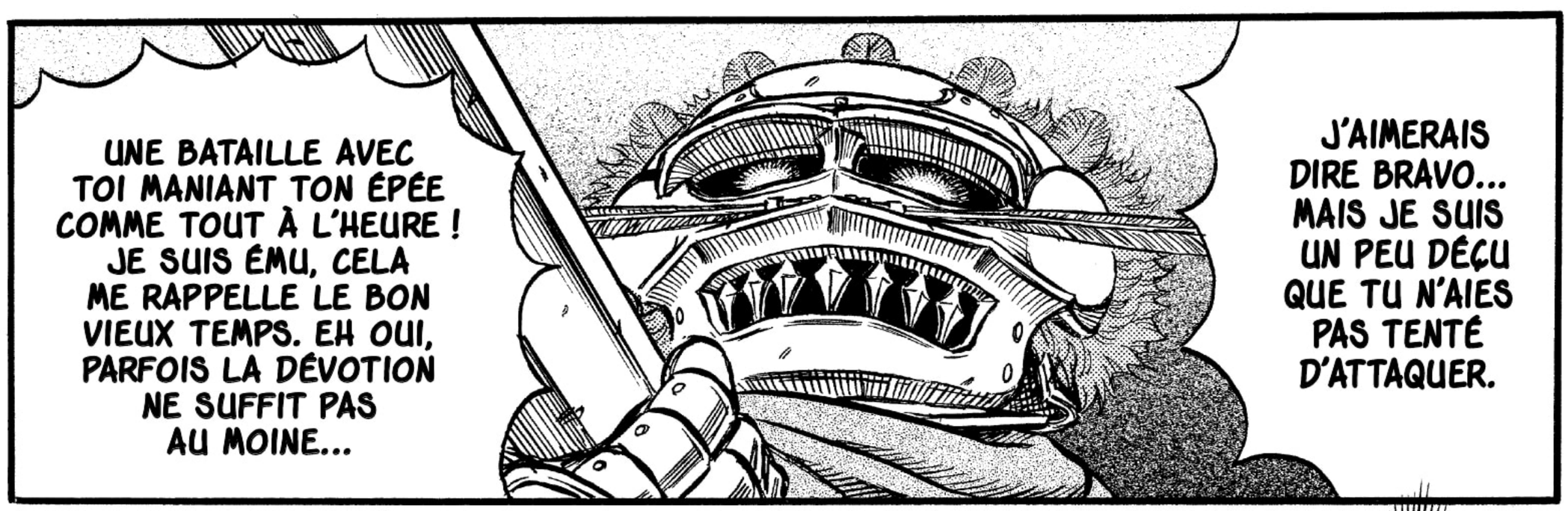
* DES PLUIES DE MAI (QUI SONT TRÈS PUISSANTES ET TRÈS DRUES AU JAPON)

SHAK
SHAK
SHAK
SHAK
woo
woo
DZAAM


QUOI !

IL RESPIRE ENCORE, ENCORE UN COUP !
ALLEZ, ALLEZ, AZANNE !
TE... TERRIBLE ! IL A ENVOYÉ VALSER LE GUERRIER NOIR !

...


UNE BATAILLE AVEC TOI MANIANT TON ÉPÉE COMME TOUT À L'HEURE ! JE SUIS ÉMU, CELA ME RAPPELLE LE BON VIEUX TEMPS. EH OUI, PARFOIS LA DÉVOTION NE SUFFIT PAS AU MOINE...
J'AIMERAIS DIRE BRAVO... MAIS JE SUIS UN PEU DÉÇU QUE TU N'AIES PAS TENTÉ D'ATTAQUER.

ÇA VA MAL.
J'VEUX DESCEN-DRE !
...ET JE NE SENS PLUS MES BRAS NI MES JAMBES.
TOUT DEVIENT SOMBRE PEU À PEU...

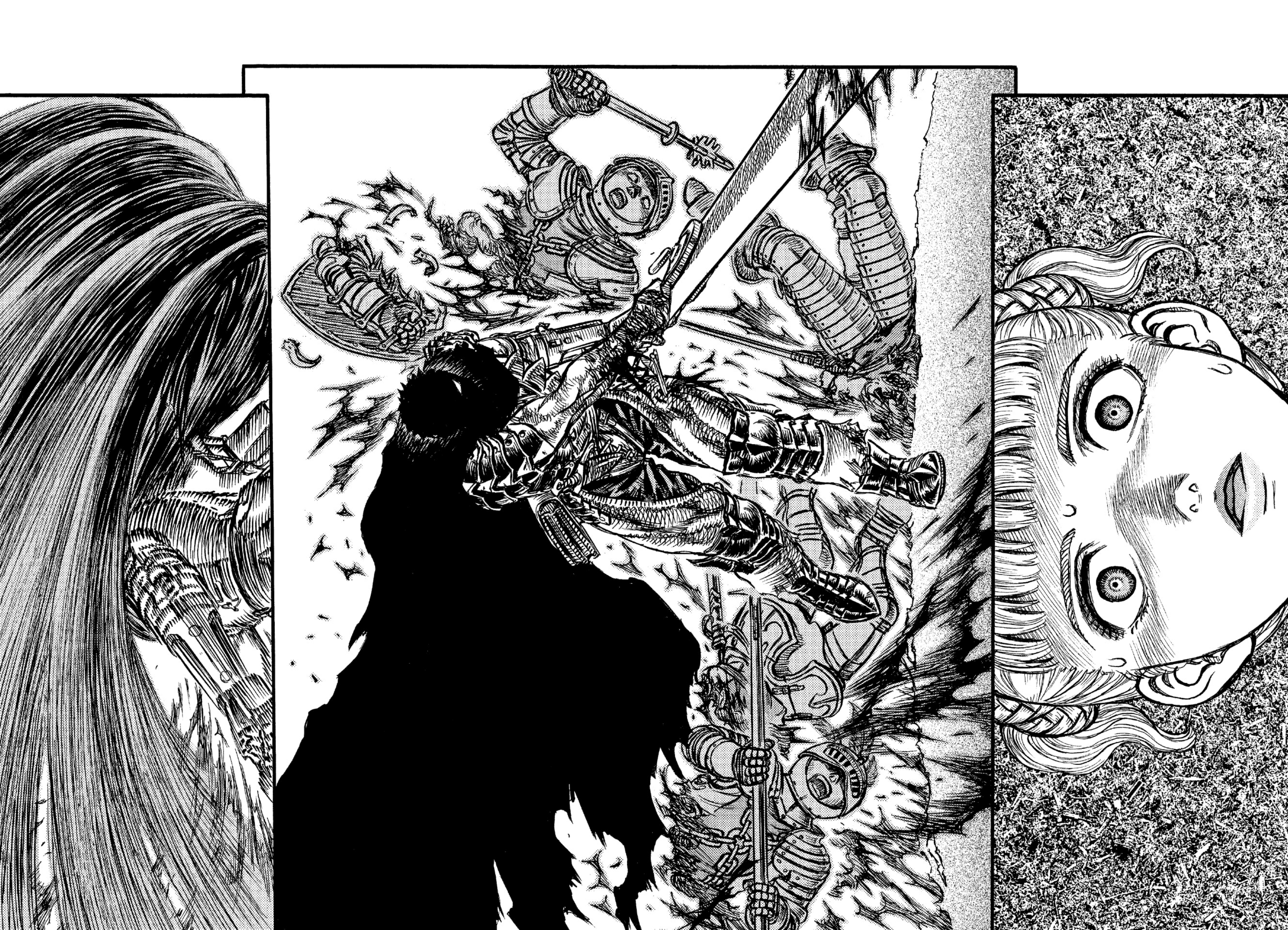
ET DONC...

...ET MÊME SI JE TUAIS CE VIEUX D'UN COUP, JE SERAIS TOUJOURS ENTOURÉ ET CAPTURÉ ENSUITE...
QUE FAIRE ? JE NE PEUX GUÈRE FRAPPER PLUS D'UN COUP AVANT LA LIMITE DE MES FORCES...

IL N'Y A PLUS QU'À FRAPPER À LA TÊTE !
HUM ?
DAASH
UNE ATTAQUE DE FRONT !
TU ES BON PERDANT !

QUE...?
QUOI, TU PIÉTINES UN MOINE ?
DAASH
NAAM
NAAM
AAH !
AAH !

IL NOUS A DÉPASSÉS !
NON !
DAME FARNÈSE !
YAAAH
YAAH-
YAAAH



ガチャ
CLANG
AH...
BRR
...AAAAA !!
YAAA...
CRAK
KRSSH
SPA

SLAK
HÉ ?
!
SBLAATCH

JE L'AI VAINCU ?...

MOI ?...

ALLEZ, SALAUD, DEBOUT !

NON, CE...

FANTAS-TIQUE, DAME FARNÈSE !

TERRIBLE, VOUS AVEZ TERRASSÉ LE GUERRIER NOIR D'UN COUP !

BIEN DIGNE DE VOUS, NOTRE CHEF !

GHAA

RHEU !

C'ÉTAIT UN BON CAMA-RADE...

TONIO, NOON !

HÉ, CALME-TOI !

AH, JE VAIS LE TUER !

...STUPIDES QUE VOUS ÊTES ?!

VOUS ALLEZ ARRÊTER ...

KLANG

SALAUD, TU AS TUÉ CAINE !

JE VAIS TE TUER, ICI, TOUT DE SUITE !

IDIOT, ARRÊTE !

...

VOUS SOUILLEZ VOTRE NOM DE CHEVALIER !

QU'EST-CE QUI VOUS PREND DE VOUS ATTAQUER AINSI À UNE PERSONNE QUI NE PEUT SE DÉFENDRE ?...

M... MAIS...

CET HOMME N'A FAIT QUE RÉPONDRE À L'ÉPÉE PAR L'ÉPÉE ! IL N'Y A RIEN À LUI REPROCHER SUR CE POINT !

NOS AMIS... NOS COMPAGNONS... IL LES A...

MAIS, SIRE AZANNE !

ON NE VOUS A JAMAIS ENSEIGNÉ QUE CELUI QUI VIT PAR L'ÉPÉE DOIT ÊTRE PRÊT À MOURIR PAR L'ÉPÉE ?

...OU PLUTÔT, C'EST DÉSHONORER CEUX QUI ONT CROISÉ LE FER AVEC CET HOMME, VOS AMIS !

MANQUER DE RESPECT À CET HOMME, C'EST DÉSHONORER LA BATAILLE DE TOUT À L'HEURE...

VOUS VOULEZ DONC RÉDUIRE UNE BATAILLE DE CHEVALERIE À UN VULGAIRE MASSACRE ?!

...

MAIS QU'EST-CE QUE C'EST QUE CES IMBÉCILES HEUREUX ?...

AH, J'AI BEAU AVOIR ABANDONNÉ LA CHEVALERIE POUR LA RELIGION, IL M'EN EST RESTÉ QUELQUE CHOSE. JE M'EMPORTE UN PEU VITE, PARDONNEZ-MOI.

COMMAN-DANT !

PARDON !

NOUS AVIONS TORT !

COMMAN-DANT !

PA... PARDON, COMMAN-DANT...

NOUS ATTENDONS VOS ORDRES.

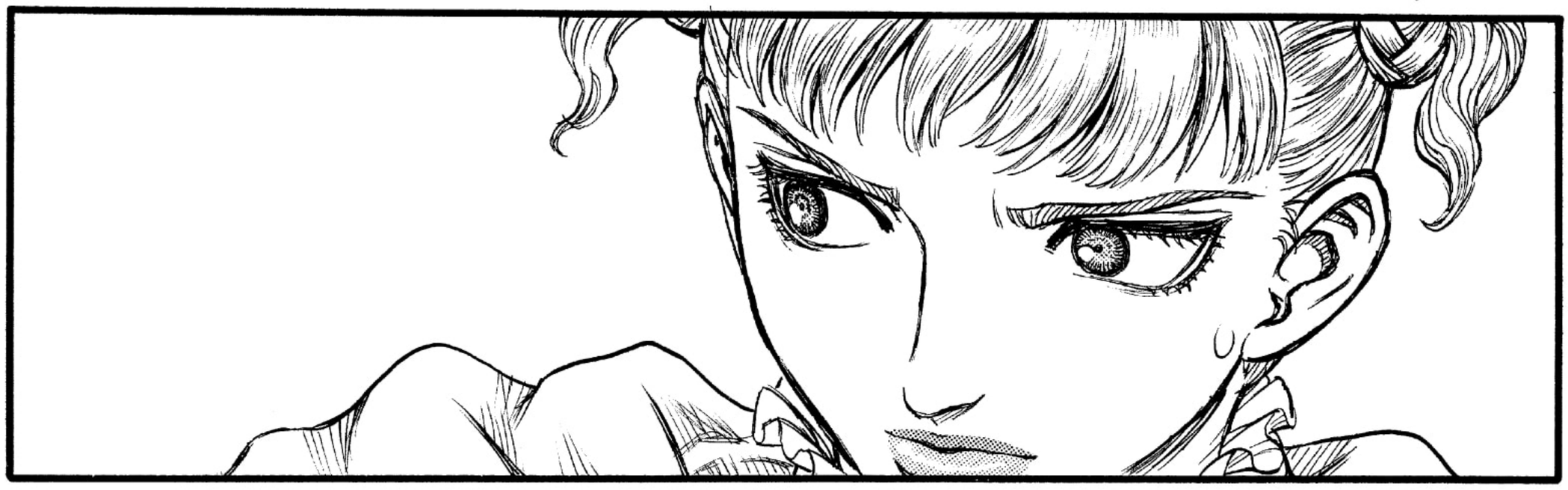
DAME FARNÈSE.

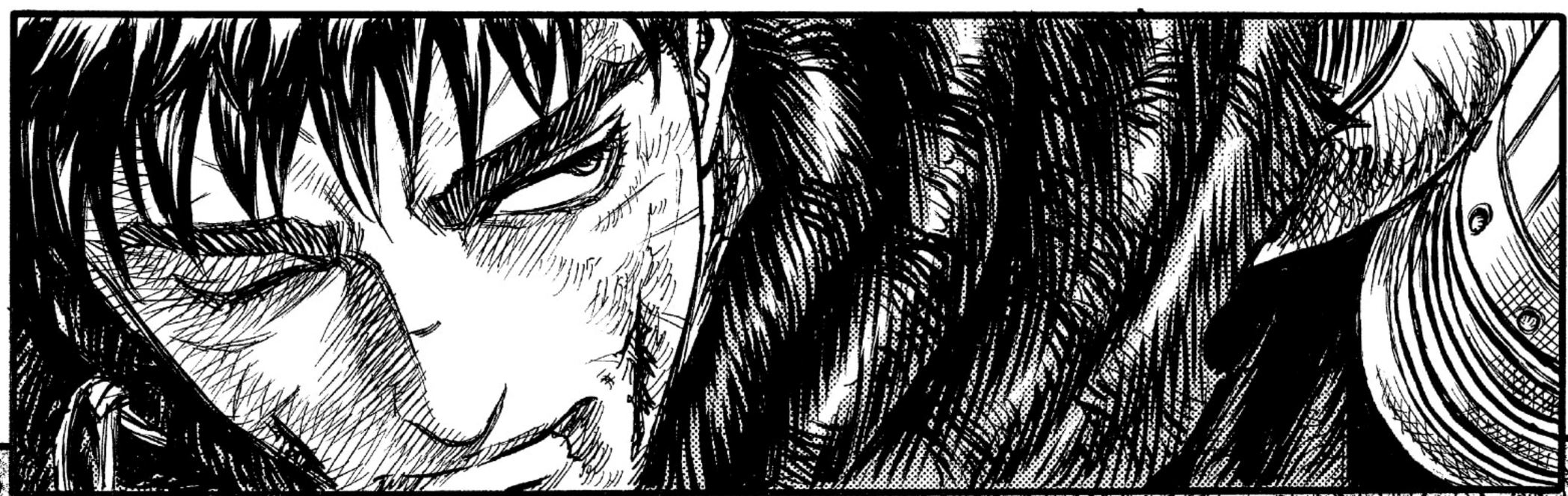
BIEN QUE VOUS NE DEVRIEZ PAS AVOIR À VOUS SERVIR À NOUVEAU DE VOTRE ÉPÉE, EN TANT QUE CHEF, GARDEZ TOUJOURS LE SOUVENIR DE SON POIDS PRÉSENT DANS VOTRE ESPRIT.

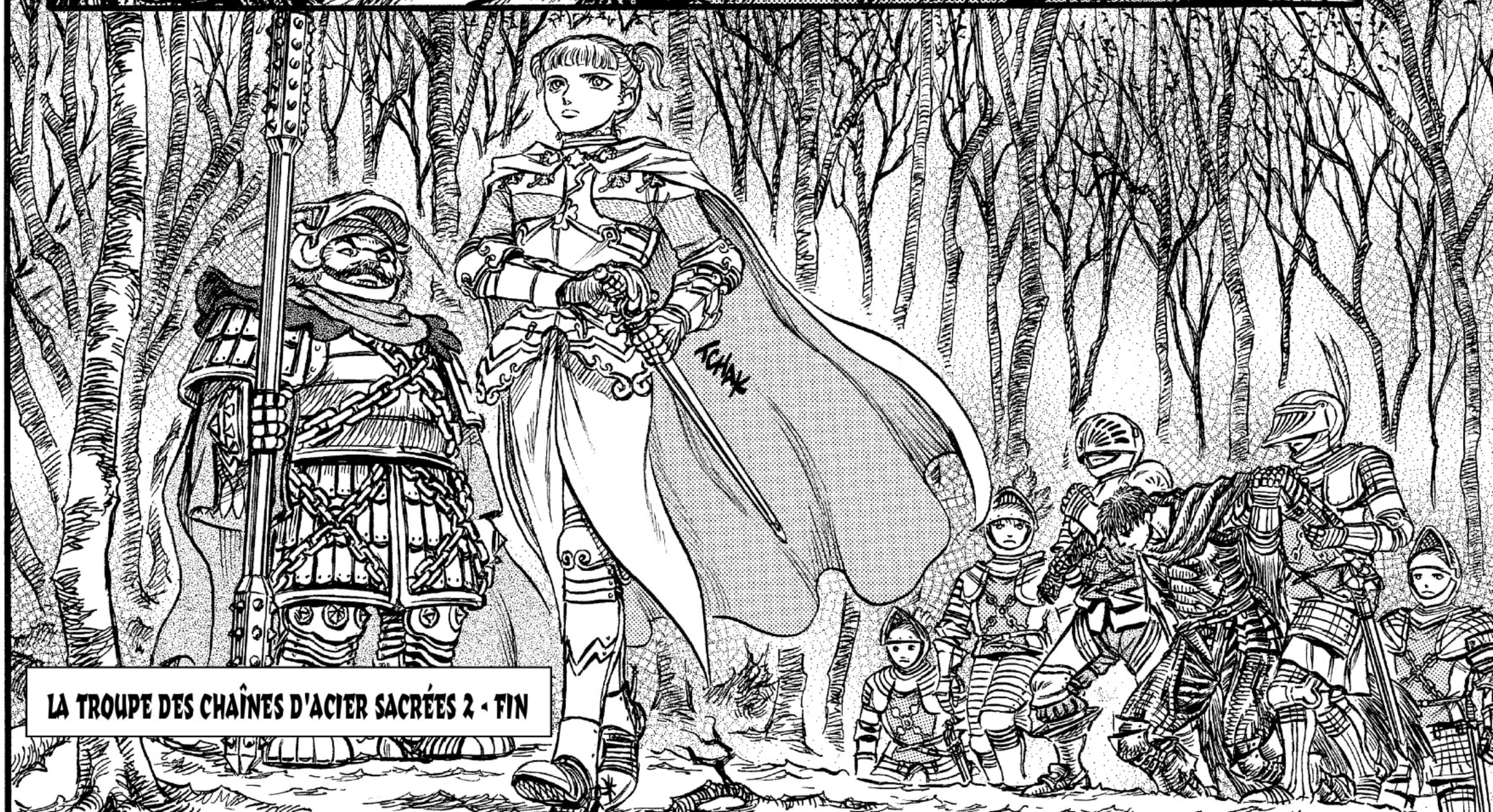
AH, C'EST DONC LA PREMIÈRE FOIS QUE VOUS BLESSEZ QUELQU'UN ?

SPAT

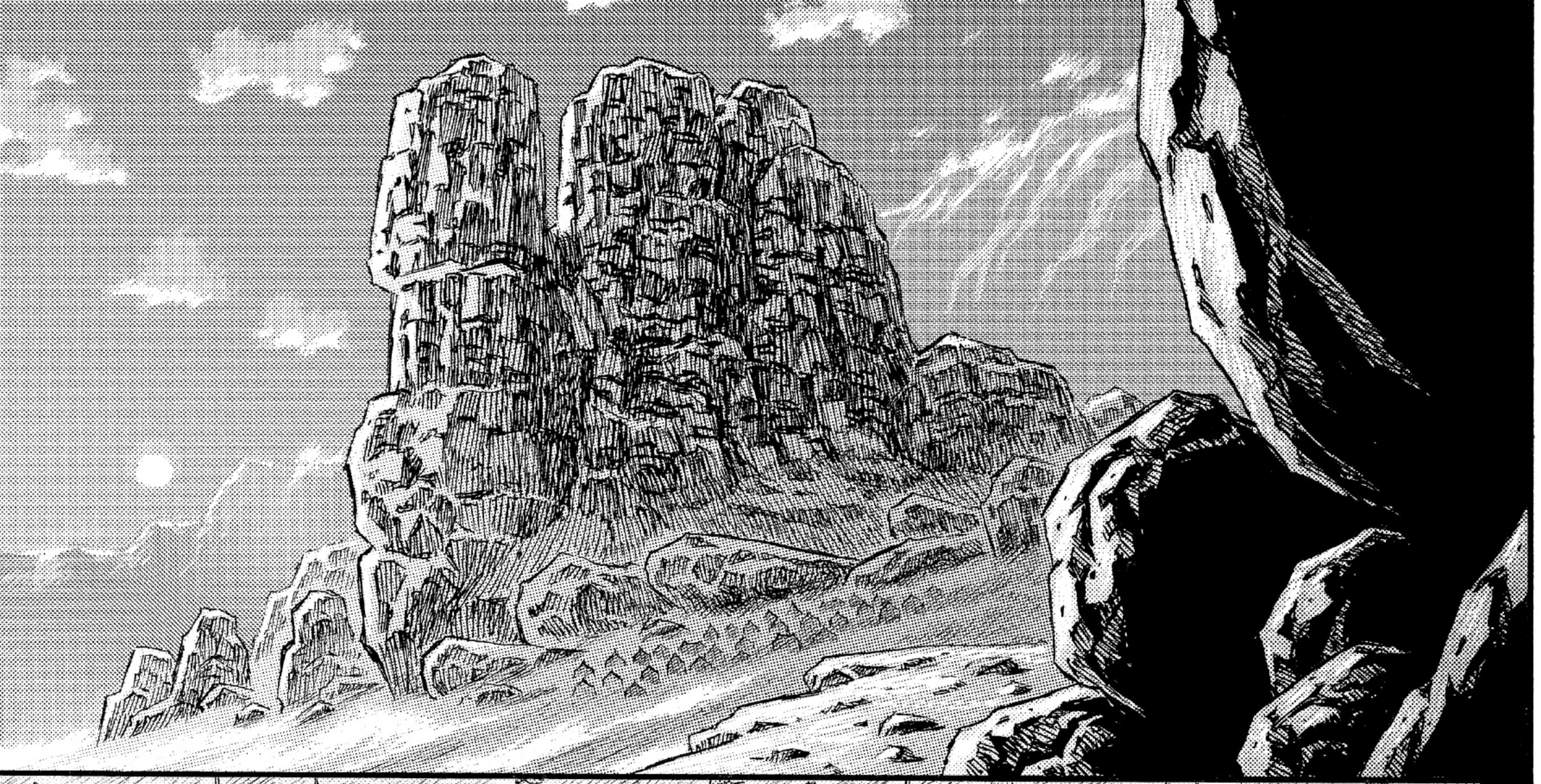
DAME FARNÈSE ?

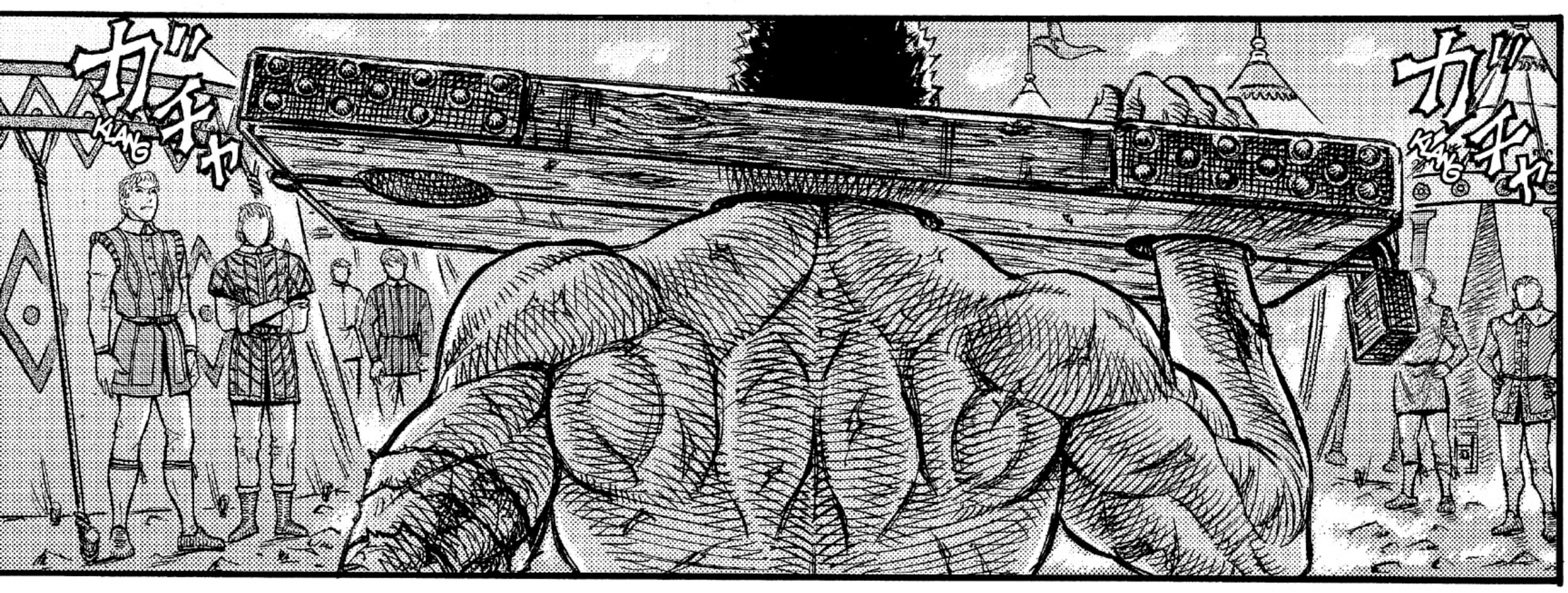






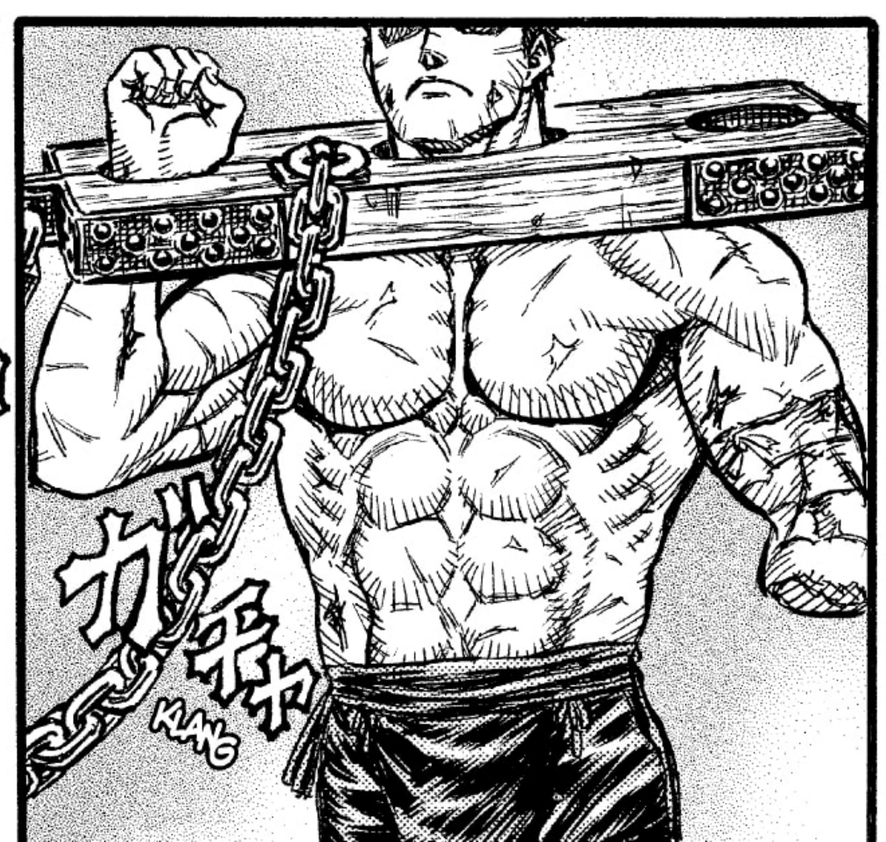
LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES 2 - FIN




カ"チャ
KLANG
カ"チャ

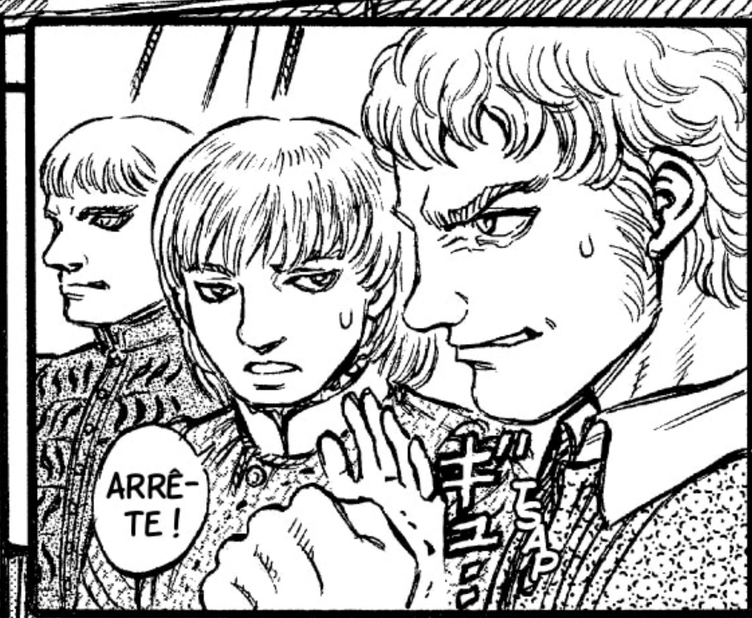
カ"リ
カ"リ

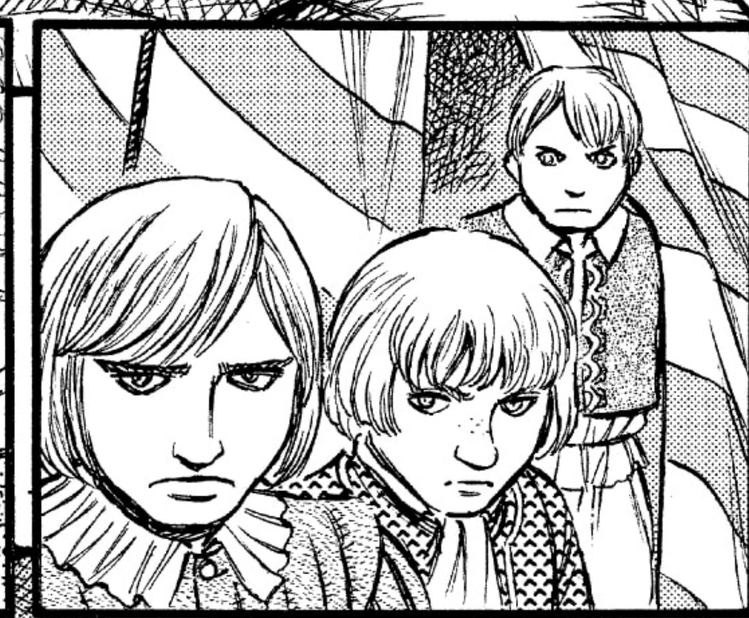
カ"チャ


カ"チャ
KLANG

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DES ENCHAÎNÉS
LA STATUETTE VIDE

カチャ
KATCHA

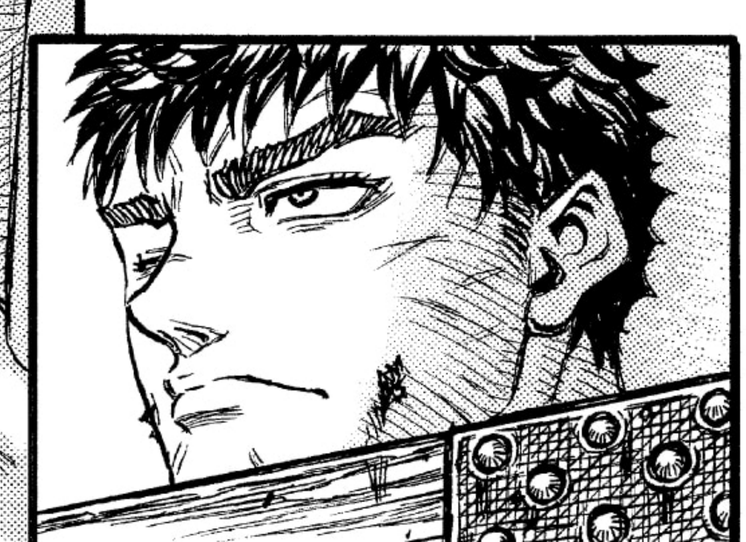

ARRÊTE !

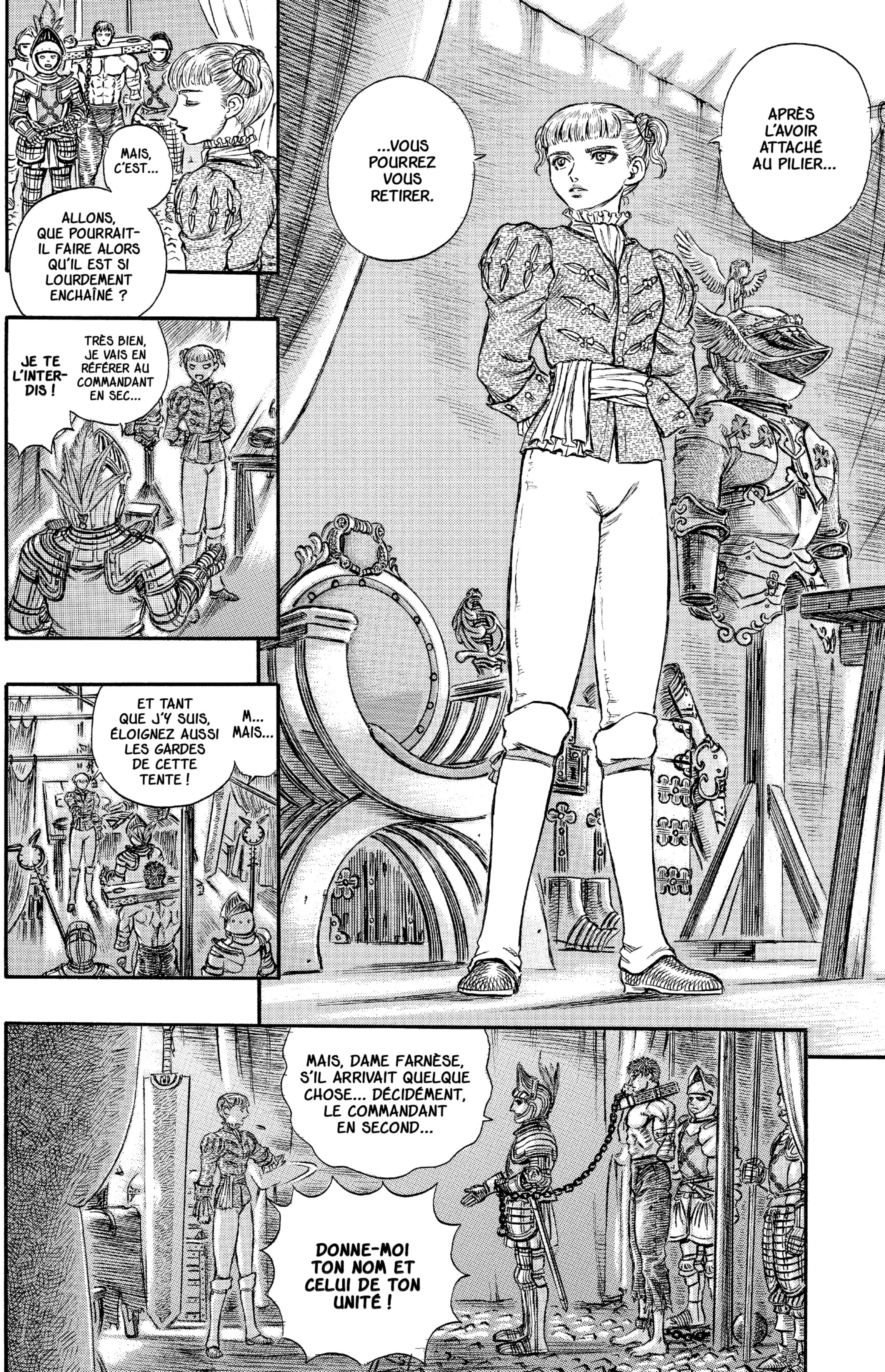


TRÈS BIEN.

NOUS VOUS AVONS AMENÉ LE GUERRIER NOIR.

À VOS ORDRES !
ENTREZ !




MAIS, C'EST...
ALLONS, QUE POURRAIT-IL FAIRE ALORS QU'IL EST SI LOURDEMENT ENCHAÎNÉ ?
...VOUS POURREZ VOUS RETIRER.
APRÈS L'AVOIR ATTACHÉ AU PILIER...
JE TE L'INTER-DIS !
TRÈS BIEN, JE VAIS EN RÉFÉRER AU COMMANDANT EN SEC...
ET TANT QUE J'Y SUIS, ÉLOIGNEZ AUSSI LES GARDES DE CETTE TENTE !
M... MAIS...
MAIS, DAME FARNÈSE, S'IL ARRIVAIT QUELQUE CHOSE... DÉCIDÉMENT, LE COMMANDANT EN SECOND...
DONNE-MOI TON NOM ET CELUI DE TON UNITÉ !

QUI EST LE CHEF DE LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES ? RÉPONDS !

TU VEUX DIRE QUE TU NE CESSES DE ME RAPPELER LES ORDRES DU COMMANDANT EN SECOND, MAIS QUE TU NE PEUX PAS EXÉCUTER LES MIENS ?!

OUI !

C'EST VOUS, DAME FARNÈSE ! JE SUIS ALLÉ TROP LOIN ET JE VOUS PRIE DE M'EXCUSER !

À VOS ORDRES !

SI C'EST COMPRIS, DÉGA-GEZ !

GUERRIER NOIR... GUTS, C'EST BIEN ÇA ?

...

...

...PAR LES POUVOIRS QUI ME SONT CONFÉRÉS EN TANT QUE SOLDAT DE LA PAPAUTÉ, JE VAIS PROCÉDER À QUELQUES INTERROGATIONS.

AVANT DE TE RAMENER AU SAINT-SIÈGE...

FWUP

RÉPONDS !

D'ABORD, TES ORIGINES, LE MOTIF DE TES ACTES ET LEUR BUT !

QU'EST-CE QUI TE FAIT RIRE ?

SLAASH

HÉ HÉ !

TOI...

...ET TES "MON DIEU" PAR-CI, ET TES "NOTRE SEIGNEUR" PAR-LÀ...

...C'EST SI RIDICULE...

JE NE TOLÉRERAI PAS UNE FOIS DE PLUS...

...DES ACTES OU DES PAROLES BLASPHÉMATOIRES.

ZIP

...

PASSONS À CECI.

CE MONCEAU D'ARMES.

WIP WIP

...

QU'EST-CE QUE C'EST ?

CE MONSTRE DE FER, PUISQUE L'ON NE PEUT PAS APPELER ÇA UNE ÉPÉE.

CE...

BIEN QUE TU EMPLOIES D'AUTRES ARMES, JE LE SAIS.

JE NE PEUX PENSER QU'UN SOLDAT POURRAIT SE PROMENER AVEC UNE CHOSE PAREILLE JUSTE POUR SE VANTER...

QU'ES-TU VENU FAIRE AVEC CETTE ARME ? QUELLES SONT TES INTENTIONS ?

VEUX-TU DONC T'ATTAQUER SEUL À UNE ARMÉE ?

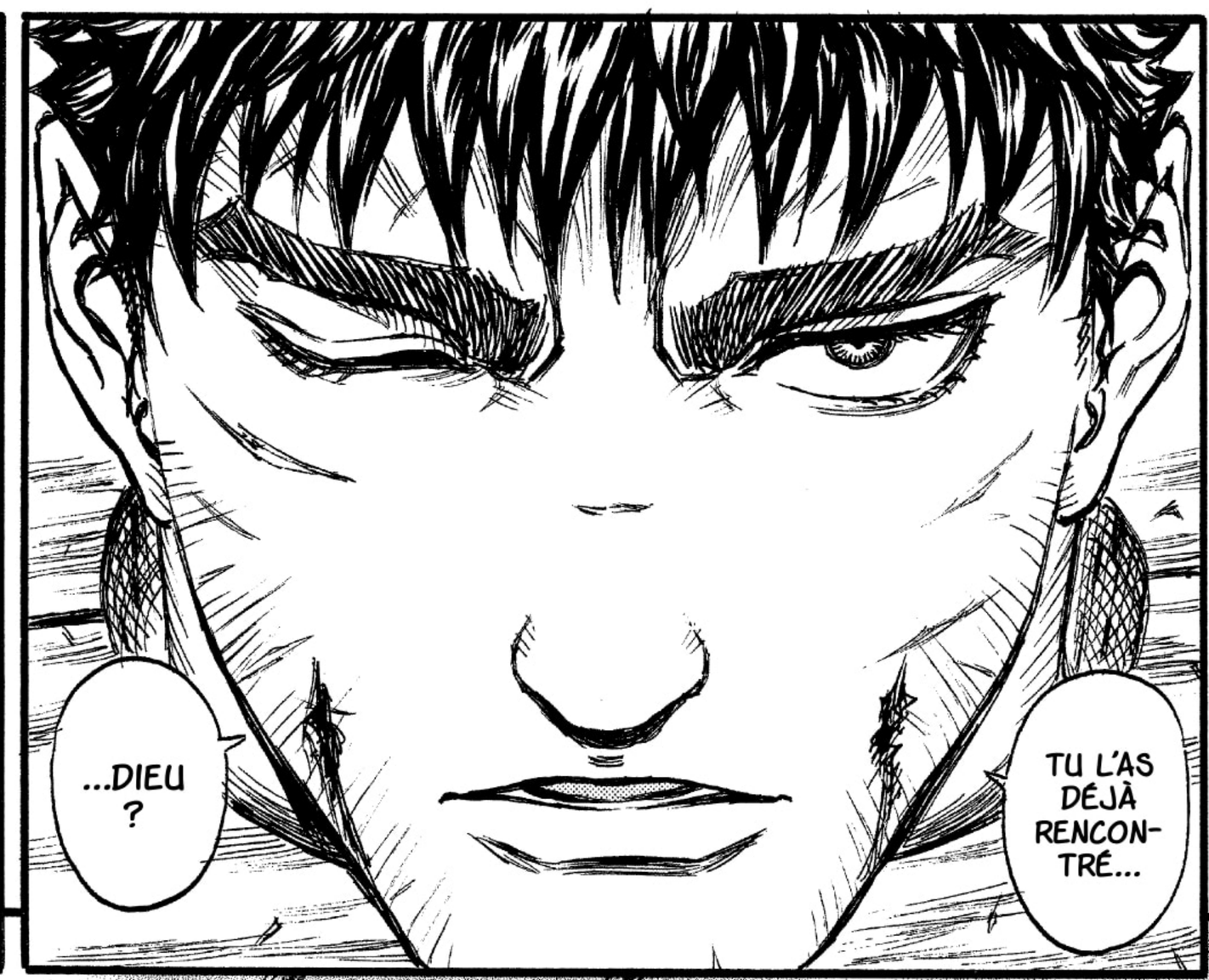
IL Y A AUSSI CECI.

...

...TU SERAS TORTURÉ POUR HÉRÉSIE, TU LE SAIS ?
SI C'EST UN OBJET INTERDIT PAR L'ÉGLISE...
CETTE ABOMINATION.
CELA POURRAIT FAIRE PARTIE DE LA PANOPLIE D'UN DISEUR DE BONNE AVENTURE.
SI TU VEUX ÉVITER CELA, CONFESSE-TOI ICI !
TU PRÉFÈRES SANS DOUTE PARLER PLUTÔT QUE FINIR SUR LE BÛCHER APRÈS UNE DOULOUREUSE TORTURE, NON ?
NE VAS-TU DONC PAS RÉPONDRE ?!
SLASH
!

...TU VEUX ENCORE BLASPHÉMER ?
QUOI DONC...

...TU CROIS EN DIEU ET AU DIABLE ?
DONC, TOI...


...DIEU ?
TU L'AS DÉJÀ RENCON-TRÉ...

...DANS NOS CŒURS...
...ET AU CIEL !
DIEU EST SI HAUT QU'IL NE MANIFESTE SES MIRACLES QUE RAREMENT SUR LA TERRE...
...MAIS IL SE TROUVE À CHAQUE INSTANT DANS NOTRE FOI...

ET IL A SANS SOURCILLER BRÛLÉ UNE VILLE ENTIÈRE, FEMMES ET ENFANTS COMPRIS.

AUTREFOIS, À LA GUERRE, IL Y AVAIT UN NOBLE QUI DISAIT COMME TOI.

QUE... POUR-QUOI RIS-TU !

HE HE

TU L'AS ÉTUDIÉE AU COUVENT ?

QUELLE BELLE RÉPONSE TOUTE FAITE.

TU NE SERS À RIEN, ET DIEU, TU T'EN FICHES.

QUE...

CE QUE JE DIS, C'EST QUE TU ES COMME CETTE DÉCORATION À L'INTÉRIEUR CREUX.

ET MÊME SI JE TE PARLAIS, TU NE COMPRENDRAIS RIEN DU TOUT.

SI TU PENSES QUE JE VAIS ME CONFESSER À TOI, TU PERDS TON TEMPS.

POURQUOI TU NE VAS PAS PLUTÔT DONNER DES LEÇONS DANS UN VIEUX TEMPLE PUANT L'HUMIDITÉ ?

JE N'AI AUCUNE INTENTION DE ME REPENTIR.

ESPÈCE...

...D'ORDURE !

SLAASH

TOU-JOURS LE MOT QU'IL NE FAUT PAS...

ET APRÈS, C'EST ENCORE MOI QUI VAIS LE SOIGNER !

ET VOILÀ...

ORDURE, TU OSES RÉPÉTER TES BLAS-PHÈMES DEVANT MOI...

...LE CHEF DE LA TROUPE DES CHAÎNES D'ACIER SACRÉES.

MAIS PLUS MAINTENANT !

...J'AVAIS L'INTENTION DE T'INTERROGER AVEC LE MINIMUM DE SOUFFRANCES !

À CAUSE DE TES BLES-SURES...

JE VAIS TE FAIRE PARLER, QUITTE À CE QUE TA PEAU TOMBE TOUTE SEULE DE TON CORPS ! JE LE JURE SUR MA FOI !

TU PEUX RÉPÉTER ÇA TANT QUE TU VEUX, MAIS CE N'EST PAS ÇA QUI TE RENDRA POPULAIRE... PAS COMME LE VIEUX DU PONT.

DIEU...

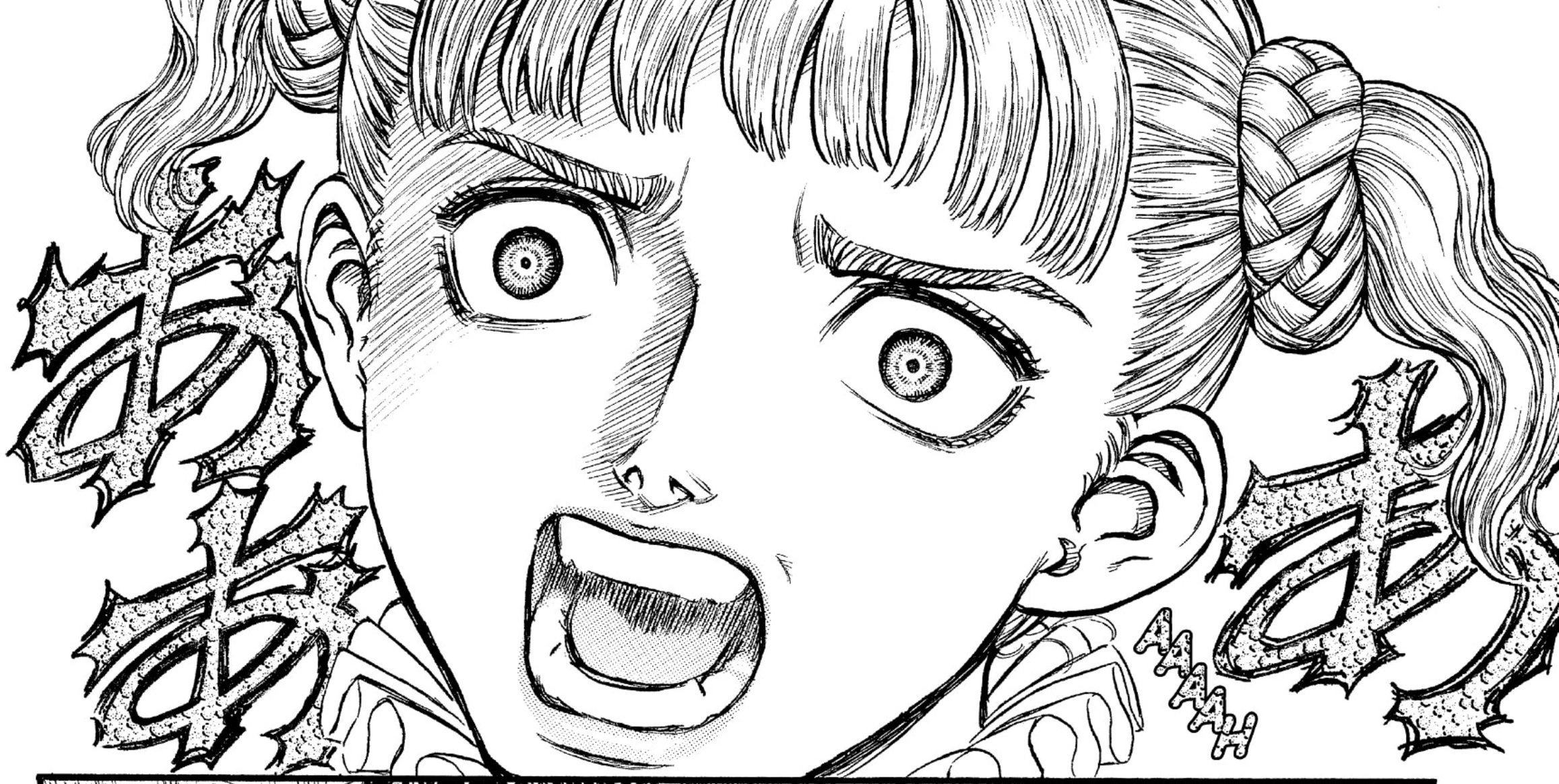
LE CHEF...

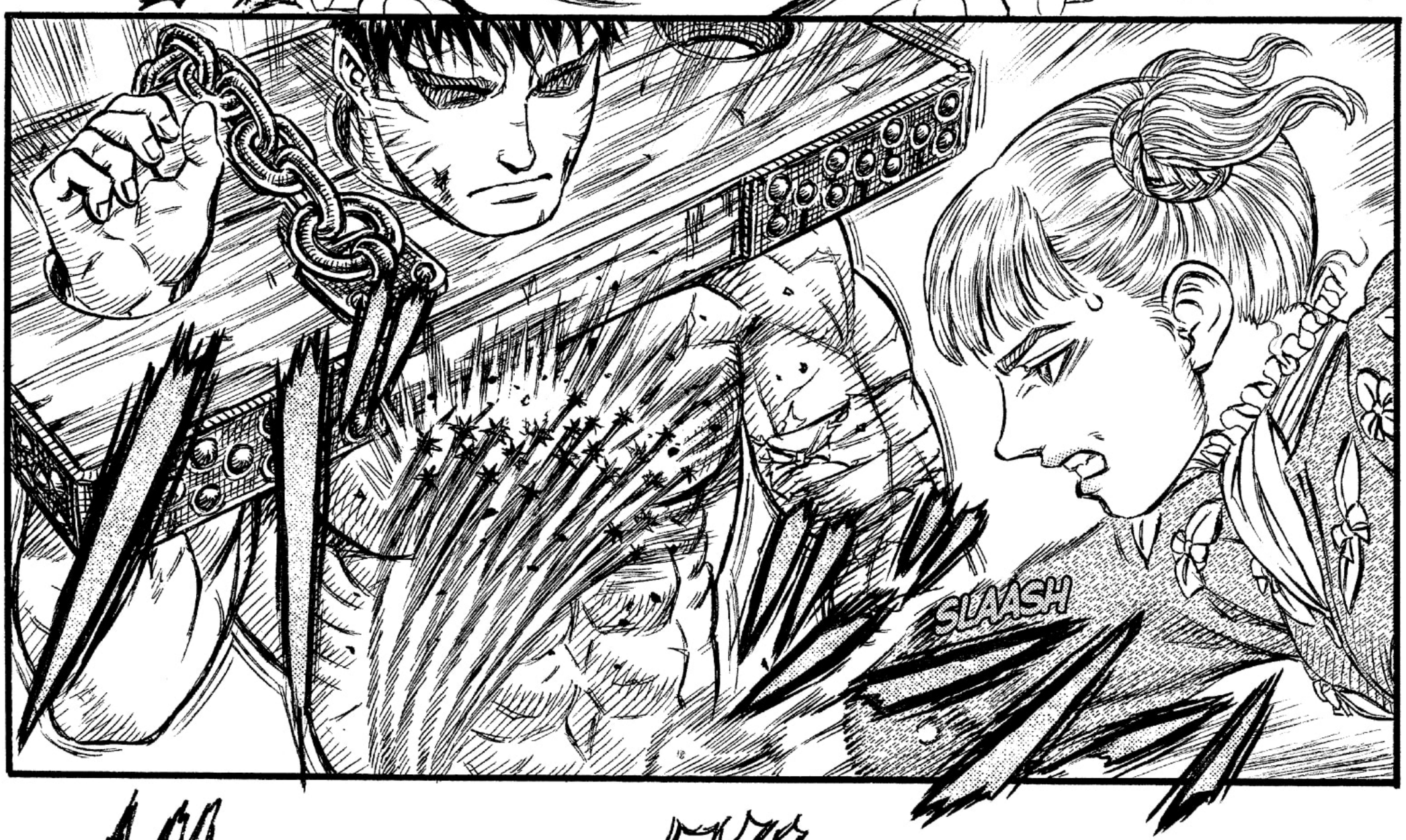
TU ES VRAIMENT FOLLE.

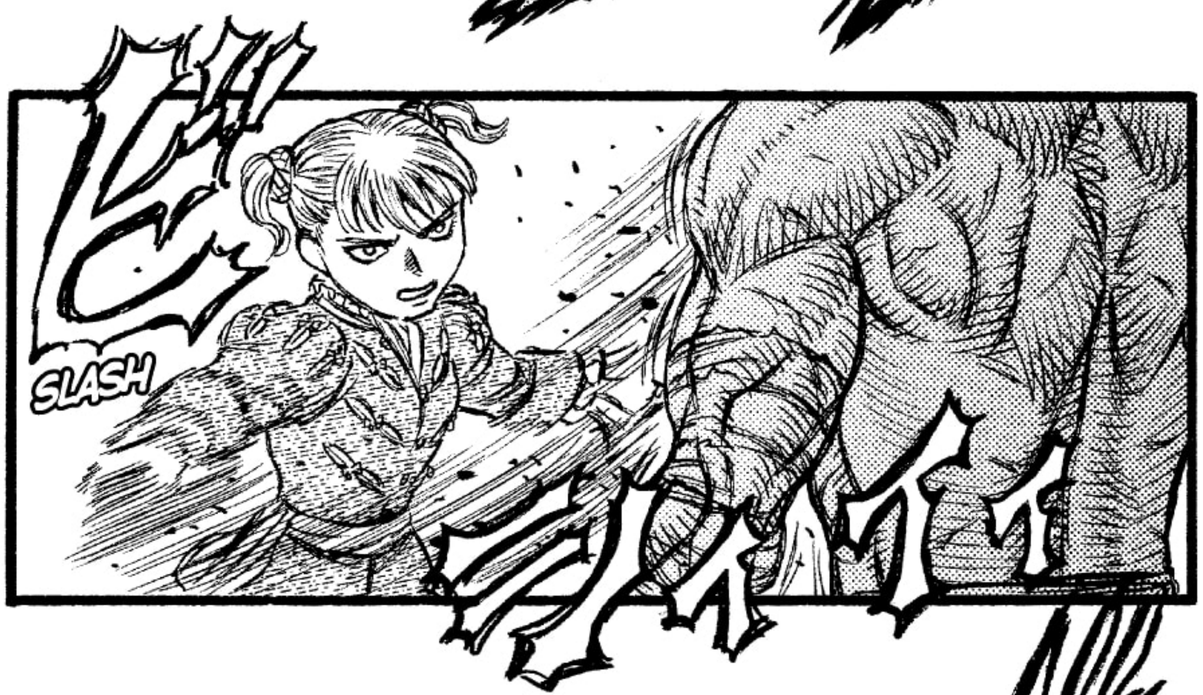
...MAIS TU ES CREUSE ET VIDE.

...QU'UNE PETITE STATUETTE À VÉNÉRER...

À MES YEUX, TU N'ES...


AAAAH


SLAASH


SLASH

SLAASH
SALAUD !
SALAUD !
SLASH

SLASH

SLASH

AÏE !
SLASH
HA
HA
HAAN
HAAN
BBBM
BBBM
BBBM

MAIS ENFIN, OÙ...
PARDON !
FRRT
DAME FARNÈSE !
DAME FARNÈSE, QUE SE PASSE-T-IL ?
MAIS CELA...
QUOI DONC ? SELON LA LOI, J'AI LE DROIT DE MENER UNE PREMIÈRE INTERROGATION AVANT QUE NOUS ARRIVIONS !

JE VOUS AI DIT DE SORTIR !

VOUS ÊTES SOURD OU QUOI ?!

BON, ÇA SUFFIT !

RENVOYEZ-LE DANS SA CAGE, ET SORTEZ D'ICI !

DAME FARNÈSE...

...NOTRE CHEF.

NE LA CONTRARIE PAS TROP...

À VOS ORDRES !

PAUVRE VIEUX, IL EN A, DU BOULOT !

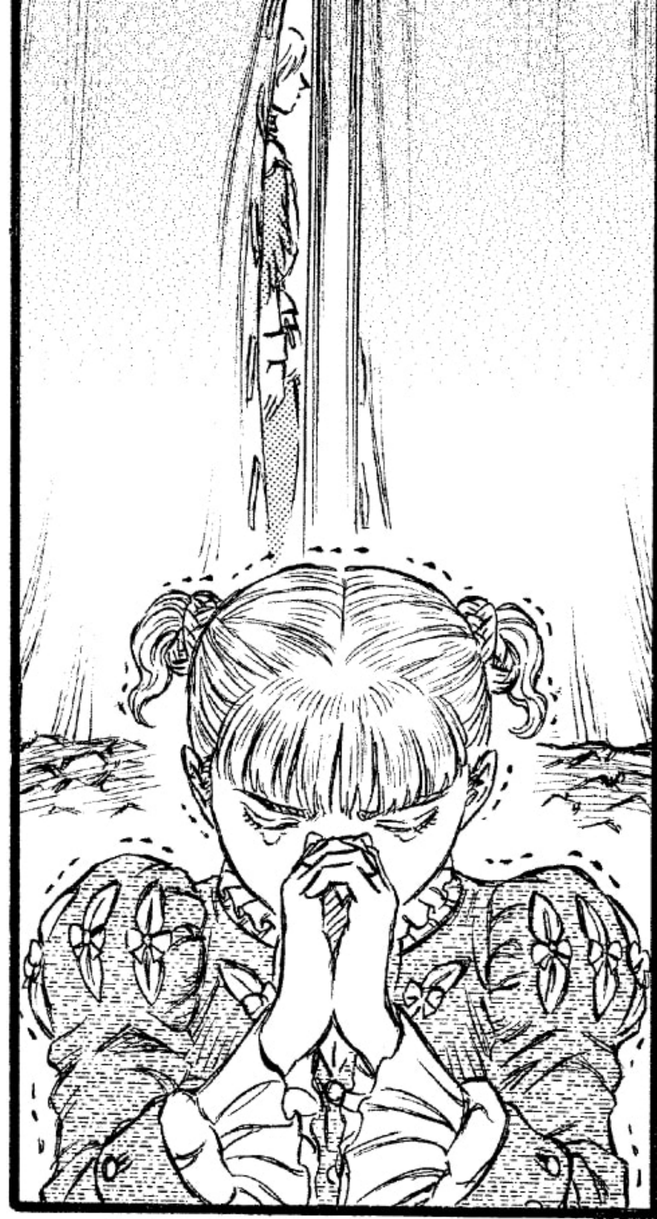
DESSERREZ JUSTE ASSEZ SES LIENS POUR SOIGNER SES BLESSURES !

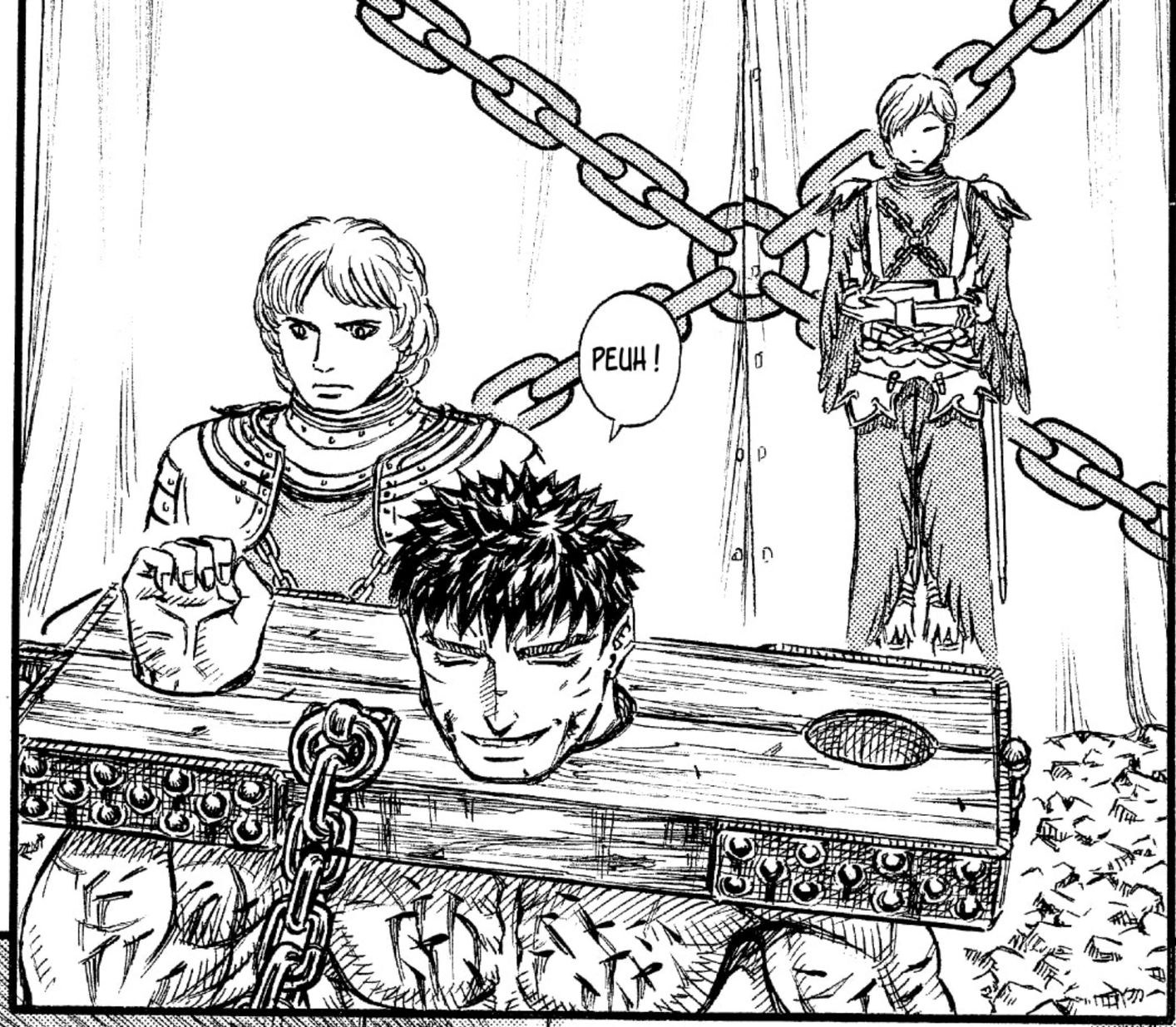
GARDEZ-LE ENCHAÎNÉ !

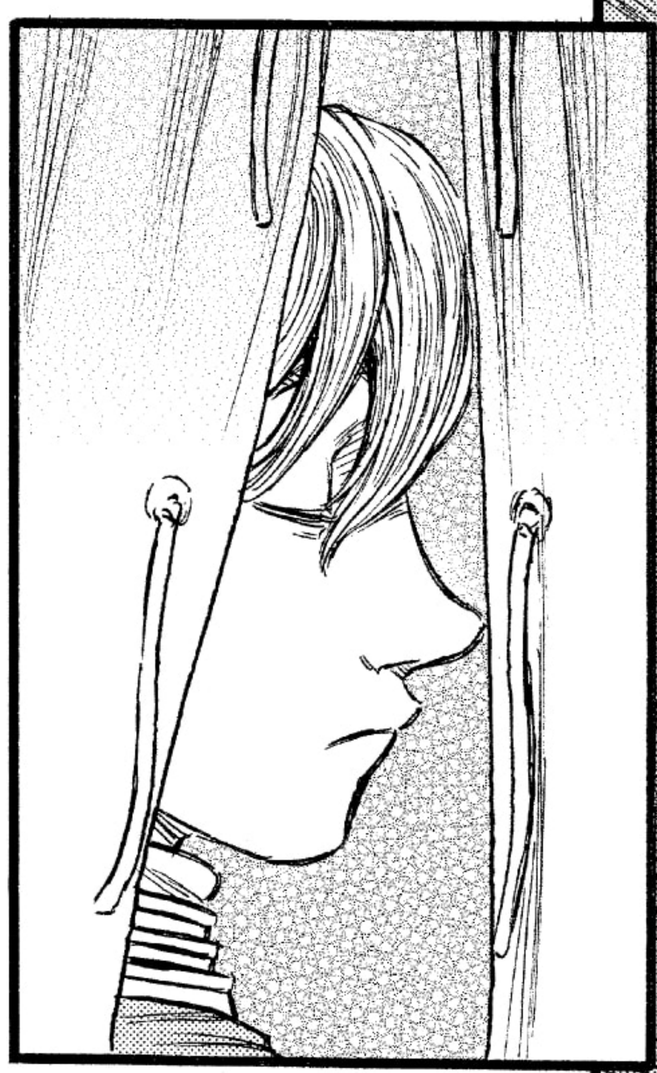
OUI !

EMMENEZ-LE !

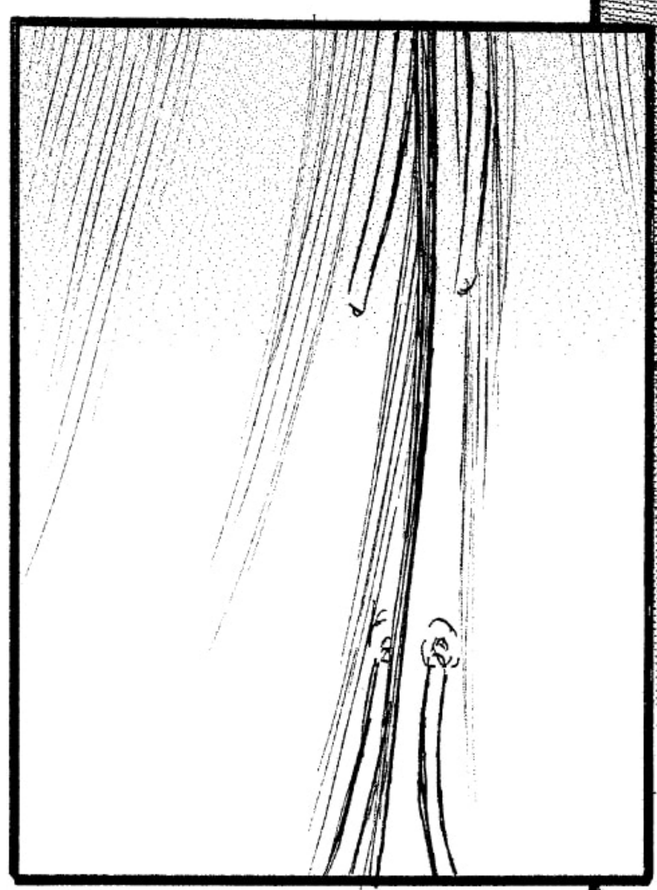
COMME TU PEUX LE VOIR, ELLE A AUSSI SES CÔTÉS CHARMANTS.




РЕИН !



ННМ...



ATCHOUM !

SI J'ÉTAIS DE CONSTITUTION NORMALE, J'EN CRÈVERAIS.

EH BEN, ILS SONT PAS GÊNÉS DE LAISSER UN BLESSÉ DANS CE FROID !

ゴォ、ォォ、ォ

GNOOO

ET EN PLUS...

!

...BIEN-TÔT...

OFFRAN-
DE !

EH
MERDE...

LA STATUETTE VIDE (FIN)

BERSERK

BERSERK 16

STORY & ART

KENTAROU MIURA

STAFF

TAKASHI UCHIDA

SATORU OHTUKA

YOSHINARI SAWADA

EDITOR

AKIRA SHIMADA

BERSERK

© 1997 Kentaro Miura
All rights reserved.
First published in Japan in 1998 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Edition française
Traduction : Anne-Sophie Thévenon
Lettrage : Bakayaro!

© 2006, Editions Glenat
Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble.
ISBN : 978.2.7234.5439.1
ISSN : 1253.1928
Dépôt légal : novembre 2006

Achevé d'imprimer en France en août 2021 par Aubin imprimeur
sur papier provenant de forêts gérées de manière durable.

www.glenat.com

Retrouvez toute l'actualité
Manga Glénat sur
www.glenat.com

BERSERK

ISBN 978-2-7234-5439-1

9 782723 454391

CODE PRIX GL10 73.1184.8

www.glenat.com

KENTARO MIURA

BERSERK

16

Glénat

ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

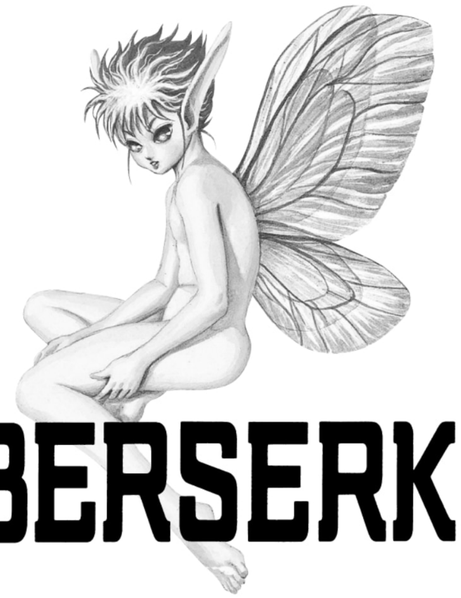
SEINEN MANGA

BERSERK

16

KENTARO MIURA

Glénat



BERSERK

ISBN 978-2-7234-5439-1

9 782723 454391

CODE PRIX GL10 73.1184.8

www.glenat.com